

A

1507/933

MARINE
POCKET - DICTIONARY,
OF THE
ITALIAN, SPANISH, PORTUGUESE,
AND
GERMAN LANGUAGES,
WITH
AN ENGLISH-FRENCH, AND FRENCH-ENGLISH
INDEX;

BEING

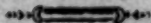
A COLLECTION OF A GREAT VARIETY OF THE MOST
USEFUL SEA-TERMS IN THE ABOVE IDIOMS.

By HENRY NEUMAN,
Agent, and Translator of Languages.

L O N D O N :

PRINTED FOR THE AUTHOR, AND SOLD BY
T. HURST, NO. 32, PATRENOSTER-ROW.

MDCCXCIX.



Entered at Stationers Hall.]



TO
THE RIGHT HONOURABLE
EARL SPENCER,
FIRST LORD OF THE ADMIRALTY,
WHOSE
AUSPICIOUS ADMINISTRATION,
Forms the most brilliant Epocha in the
NAVAL ANNALS
OF
GREAT BRITAIN,
THIS WORK,
Is most respectfully dedicated,
BY
THE AUTHOR.



THE PREFACE.

IT has been observed by the late ingenious Mr. BURKE, (*a*) that “the English Language is peculiarly framed for the purposes of business;” and the learned author of a Comparative View of fourteen ancient and modern European Languages, lately published in Germany, (*b*) has fully established the fact, “that the richness of the English Idiom, in terms of practical use, far exceeds that of any other European tongue.” These observations apply in a peculiar manner to the English nautical phraseology, which, in point of copiousness, stands unrivalled by any ancient or modern language.

The English nation, conscious of the richness of its own native stock, seems to care but little
for

(*a*) A Philosophical Enquiry into the Origin of our Ideas of the Sublime and Beautiful, &c. page 53.

(*b*) Philosophich-Kritische Vergleichung und Würdigung von vierzehn ältern and neuern Sprachen Europens &c. page 61.

for the knowledge of foreign sea-terms. When FAULCONER made the first attempt to acquaint his countrymen with the import of French nautical phrases, the utility of his enterprize was much doubted, and as to the Italian, Spanish, Portuguese and German Languages, the most adventurous *book-doers* in this country have hitherto shrunk from the task of compiling them. Hence it is, that the most ingenious works on navigation, ship-building, &c. published in these languages, remain untranslated, and the various lights, they diffuse, unknown in this country (c);—that many an English ship is in the most imminent danger of being lost from the commander or master not understanding the foreign pilot, who is to conduct her into port;—that our navy-officers and ship-masters are frequently

(c) The acknowledged merits of the "*Elements of Seamanship and Rigging*" published by Mr. STEELE in 1794, for instance, might have been considerably encreased by consulting the following Spanish works, "*Treatado de navegacion por Don Josef de Mendoza y Rios &c.* 1787, 2 vols. 4to." and "*Reflexiones sobre las máquinas y maniobras de à bordo, ordenadas por Don Francisco Ciscár &c.* 1791. 1 vol. fol." which the author has no hesitation to pronounce the best works on navigation and naval tacticks, hitherto published in any European Language.

quently at a loss to express their wants in foreign ports, and to examine accounts of repairs, &c. drawn up in foreign idioms,—and that our merchants, ship-owners, brokers and underwriters, are often necessitated, in regard to the true sense of the most important ship and average-papers, implicitly to rely on the imperfect, unguided knowledge of a set of translators, who boldly blunder through every translation, which comes within their grasp, satisfied that the ignorance of their employers, in point of foreign sea-terms, will bear out their own.

The author of the MARINE POCKET-DICTIONARY flatters himself, to have, *in some measure*, supplied the deficiency, pointed out in the preceding remarks. That he should have attained perfection in this first essay, they, who are accustomed to studies of this nature, will hardly expect. But if his work should be mistaken for a mere compilation of sea-terms, extracted from BARETTI'S, DAMIANI'S, PEREIRA'S, and other Dictionaries, published in this country, the author may safely challenge a fair and candid trial, and look with confidence to the verdict of an impartial public.

In regard to the manner in which this dictionary has been composed, the desire of compressing

pressing it into a small compass, rendered it necessary to recede from the usual form of works of this description, and to substitute in the stead of four distinct English-Italian, English-Spanish, English-Portuguese and English-German vocabularies, an English Index, pointing out the numbers, under which the Italian, Spanish, Portuguese and German expressions, which correspond with the English terms, may be found in the body of the work. In this index not only the French Sea-term has been adjoined to the English, but a French-English Index has also been added, to render the utility of the work still more extensive.

To avoid all errors of the press in a publication, which comprehends six different languages, is a perfection, which it would seem impossible to attain. The author however is happy to state, that mistakes of that complexion are not numerous in this work, and will be easily corrected.

ERRATA.

No. 1070.	read <i>Gunwale</i>
1585.	<i>Whooding or wboodends</i>
4020.	<i>Inner-post</i>
4048.	<i>Rough-tree-rails</i>
5946.	<i>Mizen-top-braces</i>
5948.	<i>Mizen-top-yard</i>



MARINE



MARINE
POCKET DICTIONARY.

&c. &c.

MARINE POCKET DICTIONARY.

ITALIAN.
ADD



SPANISH.
ABR

- | | |
|--|--|
| <p>1. ABBASSAR, v. <i>abbassar le vele, to lower the sails</i></p> <p>2. Abbonaciarsi, v. <i>to become calm, to grow moderate</i></p> <p>3. Abbrivo, sub. <i>the ship's course</i></p> <p>4. Abbrumato, adj. <i>worm-eaten</i></p> <p>5. Abbordarsi, v. <i>to fall aboard, to run foul</i></p> <p>6. Abbordo, adv. <i>on board</i></p> <p>7. Accastellamento, sub. <i>the quarter-deck and forecastle</i></p> <p>8. Achiglia, sub. <i>the keel</i></p> <p>9. Acqua di mare, sub. <i>salt water</i></p> <p>o. Far acqua, 1. <i>to be leaky,</i>
2. <i>to water</i></p> <p>11. A fior d' acqua, <i>between wind and water</i></p> <p>12. Acquata, sub. <i>a watering place</i></p> <p>13. Adducciare, v. <i>adducciare un cabo, to coil a cable</i></p> | <p>1732. Abanico, sub. <i>a sprit-sail</i></p> <p>1733. Abarloar, v. <i>to haul the wind</i></p> <p>1734. Abarrotar, v. <i>to trim the hold, to stow the cargo</i></p> <p>1735. Abitar, v. <i>to bit the cable</i></p> <p>1736. Abitas, sub. <i>the bits</i></p> <p>1737. Abitas del molinete, sub. <i>the carrick-bits</i></p> <p>1738. Abonanzar, v. <i>to become moderate, to grow calm</i></p> <p>1739. Abordar, v. <i>to board</i></p> <p>1740. Abordar a algun puerto, <i>to touch at a port, to put into port</i></p> <p>1741. Abordo, adv. <i>on board</i></p> <p>1742. Estar abordo, <i>to be on board</i></p> <p>1743. Ir abordo, <i>to go on board</i></p> <p>1744. Abra, sub. <i>a creek, a bay</i></p> <p>1745. Abrazaderos, sub. <i>cleats</i></p> <p>1746. Abrojos, sub. <i>cliffs</i></p> <p>1747. Abretonar, v. <i>to scud a bull</i></p> |
|--|--|

PORTUGUESE.

ABR

GERMAN.

ABT

3492. A arbore secca, *a-bull, under bare poles*
 3493. Abadernas, sub. *plats*
 3494. Abarrotar, v. *to trim the hold, to stow the cargo*
 3495. Abasar as velas, *to lower the sails*
 3496. Cabos de abasar, *clue-lines, clue-garnets*
 3497. Abatidas, sub. *kevels*
 3498. Abertona do navio no par-
ram, the depth of the hold
 3499. Abertura por a rabeça do
leme, the helmport
 3500. Abicar, v. *abicar hum navio, to moor a ship*
 3501. Abilitaçam, sub. *a duty of 15 per cent. on prizes*
 3502. Abitar a amarra, *to bit the cable*
 3503. Abitas, sub. *bits*
 3504. Abitas do molinete, sub.
carrick bits
 3505. Abojar, v. *to be afloat*
 3506. Abolinar, v. *to sail close to the wind*
 3507. Abonançar, v. *to grow calm, to grow moderate*
 3508. Abordar, v. *to board, to arrive, to go on board*
 3509. Abordar hum navio, *to run foul of a ship*
 3510. Abordo, adv. *on board*
 3511. Abra, sub. *a bay, a creak*
 3512. Abraçaderas, sub. *spil-ling lines*
 3513. Abrir, v. *abrir agua, to spring a leak*
 3514. O tempo commença a
abrir, the weather is clearing up

5177. Aap, sub. *the mixen stay sail*
 5178. Abandonnirung, sub. *a-bandonment*
 5179. Abend-Schufs, sub. *the evening-watch gun*
 5180. Abgieren, v. *to sheer off*
 5181. Abhalten, v. *to stay a ship*
 5182. Abhalter, sub. *a guy*
 5183. Abholen, v. *abholen ein schiff vom grunde, to get a ship off the ground*
 5184. Abkneifen, v. *abkneifen den wind, to haul the wind*
 5185. Ablausen, v. *ein schif ab-lausen lassen, to launch a ship*
 5186. Ablösen, v. *ablösen die mann schafft bey der pumpe, to spell the pump*
 5187. Ablösen die wache, *to set the watch*
 5188. Absegeln, v. *to set sail*
 5189. Absegeln einen mast, *to carry away a mast, to spring a mast*
 5190. Abschlagen, v. *die segel abschlagen, to unbend the sails*
 5191. Abschrubben, v. *ein schif mit einem spanischen be-sen abschrubben, to log a ship*
 5192. Abstützen, v. *ein schif abstützen, to shore up a ship*
 5193. Abtakeln, v. *to unrig*
 5194. Einen mast abtakeln, *to strip a mast*
 5195. Abtreiben, v. *to sag to leeward*

ITALIAN.

ALB

SPANISH.

AGU

14. Afferrare, v. afferrare una nave, 1. *to grapple a ship*, 2. *to moor a vessel*
15. Affittare, v. affittare un vascello, *to charter a ship*
16. Affondarsi, v. *to founder*
17. Aggiustare, v. aggiustare le vele, *to trim the sails*
18. Aghiaccio, sub. *the tiller*
19. Ago di buffola, sub. *the compass-needle*
20. Agotar, v. agotar l'acqua, *to pump out the water*
21. Aguglia, sub. *a needle*
22. Aguglia di relinga, sub. *a bolt-rope needle*
23. Aguglia, o agugliotti del timone, sub. *the googings of the rudder*
24. Ajutanti del cuoco, sub. *shifters*
25. Alapazza d'un albero, sub. *a fish of a mast*
26. Alberare, v. alberare la bandiera, *to hoist the colours*
27. Alberi grandi, *the lower masts*
28. Alberi di gabbia, *top-masts*
29. Alberi di pappafico, *top-gallant masts*
30. Alberi traversali, *cross-trees*
31. Albero, sub. *a mast*
32. Albero alto, *a taunt mast*
33. Albero danneggiato, *a sprung mast*
34. Albero storto, *a wrung mast*
35. Albero composto, *a made mast*
36. Albero di rispetto, *a spare mast*
1748. Abrumado, adj. *worm-eaten*
1749. Achicar, v. achicar el agua del navio, *to free the ship*
1750. Achicar el agua de un bote con un vertidor, *to bale a boat*
1751. Acolladores, sub. *laniards*
1752. Acolladores de los obenques, *the laniards of the shrouds*
1753. Adala, sub. *the pump dale*
1754. Adrizar, v. adrizar un navio, *to right a ship*
1755. El navio se adrizo, *the ship rights*
1756. Afelpado, adj. palletes afelpados, *cased mats*
1757. Aferrar, v. aferrar las velas, *to band the sails*
1758. A flote, *a float*
1759. Aforrar, v. aforrar los cabos, *to serve the cables*
1760. Aforrar las costuras, *to parcel the seams*
1761. Agolar, v. agolar las velas, *to bend the sails*
1762. Agua del timon, sub. *the wake, the dead water*
1763. Agua viva, *a spring tide*
1764. Agua, sub. *a leak*
1765. El navio tien un agua, *the ship has sprung a leak*
1766. Tomar un agua, *to fo-ther a leak*
1767. Hacer agua, *to be leaky*
1768. Aguada, sub. hacer aguada, *to water*
1769. Aguja, sub. *a needle*

PORTUGUESE.

AGU

GERMAN.

ANK

- | | |
|--|---|
| 3515. Achicar, v. <i>to pump out, to bale out</i> | 5196. Admiral, sub. <i>an admiral</i> |
| 3516. Aclarar, v. <i>to clear</i> | 5197. Advis-boot, sub. <i>an advice boat</i> |
| 3517. Adala, sub. <i>the pump dale</i> | 5198. Ahming, sub. <i>the draught of water</i> |
| 3518. Aderças, sub. <i>gears, baliards</i> | 5199. Aichen, v. <i>ein schif aichen, to gage or measure a ship</i> |
| 3519. Aderça da verga grande, <i>the main gears</i> | 5200. Ameral, sub. <i>a large bucket</i> |
| 3520. Aderça da verga de traquete, <i>the fore gears</i> | 5201. Anholen, v. <i>to haul</i> |
| 3521. Aderça da verga de gavela grande, <i>the main top baliard</i> | 5202. Die schooten anholen, <i>to tally the sheets</i> |
| 3522. Aderça da carangueja de mezena, <i>the gaff baliard of the mizen</i> | 5203. Anker, sub. <i>an anchor</i> |
| 3523. Aderça da verga de gata, <i>the mizen top baliard</i> | 5204. Kat-anker, <i>a kedge or kedge-anchor</i> |
| 3524. Aderça da boyarona, <i>the standing jib baliard</i> | 5205. Wurf-anker, <i>a stream anchor</i> |
| 3525. Aderças das velas de estay, <i>the stay-sail baliards</i> | 5206. Pflicht-anker, <i>a sheet anchor</i> |
| 3526. Aderças das baredouras e cutelos, <i>the standing-sail-baliards</i> | 5207. Tägliche anker, <i>best bower anchor</i> |
| 3527. Aduelas, sub. <i>staves</i> | 5208. Teu-anker, <i>the small bower anchor</i> |
| 3528. Afracar, v. <i>O vento afraça, the wind abates</i> | 5209. Anker-arme, sub. <i>the arms of the anchor</i> |
| 3529. Agarrar, v. <i>to drag the anchor</i> | 5210. Anker-auge, sub. <i>the eye of the anchor</i> |
| 3530. Aguada, sub. <i>a watering place</i> | 5211. Ankergeld, sub. <i>anchor-age</i> |
| 3531. Agua ou agoa salo bra, <i>brackish water</i> | 5212. Ankergrund, sub. <i>anchoring ground</i> |
| 3532. Aguas ou agoas vivas, <i>spring tide</i> | 5213. Schlechter ankergrund, <i>foul ground</i> |
| 3533. Aguas ou agoas mortas, <i>dead water</i> | 5214. Ankerhände, <i>the flukes of the anchor</i> |
| 3534. Ir agua ou agoa arriba, <i>to work up a river</i> | 5215. Ankerkreutz, sub. <i>the crown of the anchor</i> |
| 3535. Ir agua ou agoa abaixo, <i>to drop down a river</i> | 5216. Ankernüsse, sub. <i>the nuts of the anchor</i> |
| | 5217. Ankerring, sub. <i>the anchor-ring</i> |

ITALIAN.
AMA

SPANISH.
ALM

- | | |
|---|---|
| <p>37. Albero maestro, o albero di
maestra, <i>the main mast</i></p> <p>38. Albero di trinchetto, <i>the</i>
<i>fore-mast</i></p> <p>39. Albero di mezzana, <i>the mi-</i>
<i>zen mast</i></p> <p>40. Albero di gabbia, <i>the main</i>
<i>top mast</i></p> <p>41. Albero di parrochetto, <i>the</i>
<i>fore top mast</i></p> <p>42. Albero di contra-mezzana,
<i>the mizen top mast</i></p> <p>43. Albero di pappafico, <i>the</i>
<i>main top gallant mast</i></p> <p>44. Albero di pappafico di par-
rochetto, <i>the fore top gal-</i>
<i>lant mast</i></p> <p>45. Albero di caccaro o di bel-
vedere, <i>the mizen top gal-</i>
<i>lant mast</i></p> <p>46. Ale o alette della nave,
sub. <i>the fashion pieces</i></p> <p>47. Alghe o alighe, sub. <i>sea</i>
<i>weeds</i></p> <p>48. Allanciare, v. allanciare u-
na bonnetta, <i>to seize a bon-</i>
<i>net</i></p> <p>49. Allargarfi, v. <i>to sheer off</i></p> <p>50. Al largo, <i>offward</i></p> <p>51. Alleggerire, v. alleggerire
un vascello, <i>to lighten a</i>
<i>ship</i></p> <p>52. Alleggio, sub. barca d' al-
leggio, <i>a lighter</i></p> <p>53. Allungatori, sub. <i>futtocks</i></p> <p>54. Alto, adj. <i>high</i></p> <p>55. Alto mare, <i>the high sea, the</i>
<i>offing</i></p> <p>56. Al traverso della nave,
<i>athwart ships</i></p> <p>57. Amanti, sub. <i>eyes, runners</i>
<i>of a tackle</i></p> | <p>1770. Aguja nautica, <i>a compass</i></p> <p>1771. Aguja de camara, <i>a hang-</i>
<i>ing compass</i></p> <p>1772. Aguja d' relinga, <i>a bolt-</i>
<i>rope needle</i></p> <p>1773. Ala de mezzana, sub. <i>a</i>
<i>driver</i></p> <p>1774. Alar v. <i>to baul</i></p> <p>1775. Alargarfe, v. <i>to sheer off</i></p> <p>1776. Alas, sub. <i>the upper</i>
<i>studding sails</i></p> <p>1777. Alas de gavia, <i>the main</i>
<i>top studding sails</i></p> <p>1778. Alas de velacho, <i>the fore-</i>
<i>studding sails</i></p> <p>1779. Alas de sobre mezzana,
<i>the mizen top studding sails</i></p> <p>1780. Alas de proa, sub. <i>the</i>
<i>head of a ship</i></p> <p>1781. Alastrar, v. <i>alastrar un</i>
<i>navio, to ballast a ship</i></p> <p>1782. Albitana del branque,
sub. <i>the apron</i></p> <p>1783. Albitana del codaste, sub.
<i>the inner post</i></p> <p>1784. Alcazar, <i>the main deck</i></p> <p>1785. Alefris, sub. <i>a rabbit, or</i>
<i>rabbit</i></p> <p>1786. Aletes, sub. <i>fashion pieces</i></p> <p>1787. Alidrez, sub. <i>gratings</i></p> <p>1788. Alijar, v. <i>to discharge, to</i>
<i>unload</i></p> <p>1789. Alijar un navio, <i>to light-</i>
<i>en a ship</i></p> <p>1790. Alijo, sub. <i>embarcacion</i>
<i>de alijo, a lighter</i></p> <p>1791. Al largo, <i>offwards</i></p> <p>1792. Almas, sub. <i>almas de</i>
<i>bronce en las rotas de</i>
<i>los metones, brass coats</i>
<i>for the sheaves of blocks</i></p> |
|---|---|

PORTUGUESE.

ALM

GERMAN.

ANK

536. Facer agua ou agoa, *be leaky*
 537. Facer agnada ou . . a, *to water*
 538. Agulha, sub. *a needle*
 539. Agulha de tralhar ou de apalombiar, *a holtrape needle*
 540. Ajudante do carpinteiro, sub. *the carpenter's mate*
 541. Ajudante do cozinheiro, sub. *a shifter*
 542. Ajustar, v. ajustar a amarra, *to splice the cable*
 543. Alar, v. alar hum navio, *to haul a ship a head*
 544. Alarfe pelas ancoras, *to warp*
 545. Alar e largar, *to haul and veer*
 546. Cabo de ala e larga ou viradour, *a voyal*
 547. Alargar, v. *to veer*
 548. Alargarse, *to sheer off*
 549. Avançar, sub. *a lever*
 550. Bordo, adj. *cofta*
 551. Alcatram, sub. *tar*
 552. Alcatrate, sub. *the gun wale or gunnel*
 553. Alcatrar, v. *to*
 554. Alefris, sub. *a rabbit*
 555. Alfiques, fu
 556. Alorges, fr
 557. Al
 558.

5218. Anker-röring, sub. *the puddening of the anchor*
 5219. Ankerichatt, sub. *the shank of the anchor*
 5220. Ankeritock, sub. *the anchor stock*
 5221. Ankerfcheuer, sub. *the lining of the bow*
 5222. Ankerichuh, sub. *the shoe of the anchor*
 5223. Ankerfpitze, sub. *the bill of the anchor*
 5224. Ankerfich, sub. *the clinch of a cable*
 5225. Ankertau, sub. *a cable*
 5226. Ein ankertau bekleiden, *to serve a cable*
 5227. Ein ankertau von der beting nehmen, *to unbit a cable*
 5228. Ein ankertau in den ankerring feftmachen, *to bend a cable*
 5229. Das ankertau fchlippen laffen, *to slip the cable*
 5230. Das ankertau aufstechen, *to veer the cable, to pay out cable*
 5231. Ein ankertau auf dem bratfpil verfahren, *to fleet a cable*
 5232. Anker fallen laffen, *to let go the anchor, to drop the*
 5233. Anker an, *to weigh*
 5234. Anker liegen, *to lie at anchor*
 5235. In fchif vor anker le-
 5236. r verteuen, *to wip*

ITALIAN.
AND

SPANISH.
AMA

58. Amanti fenali del albero di trinchetto, *the fore tackle*
 59. Amantigliare, v. amantigliare un pennone, *to top a yard*
 60. Amantiglio, sub. *a lift*
 61. Amantiglio dela bota barra, *a topping lift*
 62. Amarrare, v. amarrare un gancio, *to mouse a hook*
 63. Ammainare, v. ammainare le vele, *to lower the sails*
 64. Ammainare la bandera, *to strike the flag*
 65. Ammiraglio o ammirante, sub. 1. *an admiral*, 2. *the admiral's ship*
 66. Ammollare, v. 1. *to veer* 2. *to stand off*
 67. Ampullas, sub. *glasses*
 68. Amure, sub. *tacks*
 69. La nave corre colle amure di sinistra, *the ship runs on the larboard tack*
 70. Ancora, sub. *an anchor*
 71. Ancora di speranza, *the sheet anchor*
 72. Seconda ancora, *the best bower anchor*
 73. Terza ancora, *the small bower anchor*
 74. Ancoretta, sub. *the stream anchor*
 75. Ancoraggio, sub. *anchorage*
 76. Ancoramento, sub. *anchoring ground*
 77. Ancorarsi, v. *to anchor*
 78. Ancoras di dimora, sub. *moorings*
 79. Andare, v. andare a vela, *to set sail*
 1793. Almacen de bomba, sub. *the chamber of a pump*
 1794. Almagre, sub. *red ochre*
 1795. Almohadas de estiva, sub. *dunnage*
 1796. Alquitrar, sub. *tar*
 1797. Alquitrantar, v. *to tar*
 1798. Alquitrantadas, sub. *tar-paulins, or tarpaulins*
 1799. Alto, adj. alto mar, *the offing*
 1800. Curvas de alto abaje, *hanging knees*
 1801. Al traver del navio, *athwart ships*
 1802. Alza prima, sub. *a lever, a beaver*
 1803. Amadrinar, v. *to fish a mast or a yard*
 1804. Amainar, v. amainar las velas o la bandera, *to strike the sails or the flag*
 1805. Amante, sub. *a runner*
 1806. Amantes delos palanquines de rizo, sub. *the reef tackle pendant*
 1807. Amantillar, v. *to top a yard*
 1808. Amantillos, sub. *lifting topping lifts*
 1809. Amantillos de la bota-borra, sub. *topping lifts*
 1810. Amantillos del pico, sub. *peek baliards*
 1811. Amarra de rezon, sub. *a*
 1812. Amarra corta de la lancha, sub. *the painter*
 1813. Amarrar, v. *to lash*
 1814. Amarrar un navio, *to moor a ship*

PORTUGUESE.

AMA

GERMAN.

ASS

3560. Almeida, sub. *the counter*
 3561. Almirantado ou almirantazzo, sub. *the admiralty*
 3562. Almosfadas, sub. *bolsters*
 3563. Almosfadas de estiva, *dunnage*
 3564. Alquer, sub. *dar hum navio en alquer, to let a ship*
 3565. Tomar hum navio en alquer, *to freight or charter a ship*
 3566. Alfa, sub. *the collar of a stcy*
 3567. Alvassus, sub. *the boat-swain's store-room*
 3568. Alvorada, sub. *the morning-watch gun*
 3569. Amainar, v. *amainar as velas, to lower the sails*
 3570. Amainar a bandeira, *to strike or haul down the colours*
 3571. Amaina o vento, *the wind abates*
 3572. Amante, sub. *a runner, a top-rope*
 3573. Amantilho, sub. *a list*
 3574. Amantilho do bome, sub. *a topping list*
 3575. Amantilhos da verga grande, sub. *the main lists*
 3576. Amantilhos secos ou da verga seca, sub. *the standing lists of the cross-jack yard*
 3577. Amantilhos da cevadeira, sub. *the standing lists of the sprit-sail-yard*
 3578. Amarra, sub. *a cable*
 3579. Estar sobre amarra, *to ride at anchor*

5236. Vor anker treiben, *to drag the anchor*
 5237. Der anker ist unklahrt, *the anchor is fouled*
 5238. Das schif dreht vor dem anker auf, *the ship is brought to a bitter*
 5239. Nach einem anker fischen, *to drag for an anchor*
 5240. Ankommen, v. *to arrive*
 3241. Anlegen, v. *eine verhäutung anlegen, to sheath*
 3242. Anliegen, v. *seewärts anliegen, to stand off, to stand for the offing*
 3243. Landwärts anliegen, *to stand in shore*
 3244. Nord anliegen, *to stand to the northward*
 3245. Anluven, v. *to bear up, to bear away*
 3246. Ansetzen, v. *die wandtauen ansetzen, to set up the shrouds*
 3247. Ansetzer, sub. *set-bolts*
 3248. Anthun, v. *das land anthun, to make the land, to make for the land, to bear in shore*
 5249. Arbeiten, v. *to labour, speaking of a ship*
 5250. Archipelagus, sub. *the archipelago*
 5251. Arm der see, sub. *an arm, or inlet of the sea*
 5252. Asscuranz, sub. *insurance*
 5253. Asscuranz-premie, sub. *premium of insurance*

ITALIAN.
ARC

80. Andare alla bolina, *to sail close to the wind*
 81. Andare allo scandaglio, *to strike soundings*
 82. Andare alla deriva, *to drive*
 83. Andare a picco, *to sink, to founder*
 84. Andare contra la marea, *to stem the tide*
 85. Andare con la marea, *to tide it up, to tide it over*
 86. Andare sul mare, *to go to sea*
 87. Andare in savorra, *to go in ballast, to be light, speaking of a ship*
 88. Andrivelli, *sub. girt-lines*
 89. Anello, *sub. a ring*
 90. Anello dell' ancora, *sub. the anchoring*
 91. Anelli dei coverchi delle boccaporte, *batch-rings*
 92. Anguille, *sub. limberholes*
 93. Anima dell' argano, *sub. the spindle of the capstern*
 94. Antenna, *sub. a yard*
 95. Apostoli, *sub. the bucklers*
 96. Apostoli delle cubie, *the knight-beads*
 97. Appendere, *v. appendere le brande, to fasten the bam-mocks*
 98. Appoggiare, *v. appoggiare un vaicello, to stay a ship*
 99. Approdare, *v. 1. to arrive, 2. to disembark*
 100. Appuntatore, *sub. a rabbit, or rabbit*
 101. Appuntellare, *v. appuntellare una nave, to shore up a ship*
 102. Arcasso, *sub. the stern-frame*

SPANISH.
AND

1815. Amarrar un gancho, *to mouse a hook*
 1816. Amarras, *sub. cordage, cables*
 1817. Ampolletas, *sub. glasses*
 1818. Amura, *sub. a tack*
 1819. Amura mayor, *the main tack*
 1820. Amura de trinquete, *the fore-tack*
 1821. El navio corre con le amore de babor, *the ship runs on the larboard tack*
 1822. Ancho, *adj. ancho mar, the offing*
 1823. Ancla, *sub. an anchor*
 1824. Ancla de orma o de forma o de esperanza, *sub. the sheet anchor*
 1825. Ancla de uso, *sub. the best bower*
 1826. Ancla de leva o cabeza, *sub. the second, or small bower*
 1827. Ancla enrodada, *an anchor fouled by the cable*
 1828. Restar sobre las anclas, *to lie, or ride at anchor*
 1829. Ir sobre el ancla, *to drag the anchor*
 1830. Anclaje, *sub. anchorage*
 1831. Anclote, *sub. a stream anchor*
 1832. Andamios, *sub. gang-boards*
 1833. Andana, *sub. a tier of a cable*
 1834. Andar del navio, *sub. the way of a ship*
 1835. Andarivel, *sub. a girt-line*

PORTUGUESE.

ANC

GERMAN.

AUS

3580. Amarra grande, amarra mestre, amarra d'esperança ou amarra de forma, sub. *the sheet-cable*
 3581. Amarra ajustada, *a shot*
 3582. Amarras e cabos para dar fendo, *the ground tackle*
 3583. Amarrar, v. amarrar hum navio, *to moor a ship*
 3584. Amarrar hum gancho, *to mouse a hook*
 3585. Amarrar hum cabo, *to belay a rope*
 3586. Amarrote, sub. *the stream cable*
 3587. Ampolhetas, sub. *glasses*
 3588. Amura, sub. *a tack*
 3589. O navio corre con as amuras de babordo, *the ship runs on the larboard tack*
 3590. Amura da vela grande, *the main tack*
 3591. Buraco da amura, *the eye-let-hole of the main tack*
 3592. Ancora, sub. *an anchor*
 3593. Ancora grande, ancora mestre, ou ancora d'esperança, sub. *the sheet-anchor*
 3594. Segunda ancora, *the best bower*
 3595. Terceira ancora, *the small, or second bower*
 3596. Ancoretta, sub. *a stream anchor*
 3597. Ancorote ou antora de reboque, sub. *a kedg anchor*

5254. Assuradeur, sub. *an underwriter*
 5255. Atlantische meer, sub. *the atlantic*
 5256. Außbrassen, v. *to bring to*
 5257. Aufduven, v. *to bear away*
 5258. Aufgeien, *to brail up*
 5259. Aufhissen, v. *to hoist*
 5260. Aufhissen die unter-raaen *to sway up the lower yards*
 5261. Aufholer, sub. *a relieving tackle*
 5262. Aufholer der stückpforten, sub. *the laniards of the gunports*
 5263. Aufkauf, sub. *junkers*
 5264. Aufleger, sub. *futtocks*
 5265. Aufleger der katapulten, *the riders' futtocks*
 5266. Auflegen, v. ein schiff auflegen, *to lay up a ship*
 5267. Aufrichten, v. ein schiff aufrichten, *to right a ship*
 5268. Das schiff richtet sich auf oder steht auf, *the ship rights*
 5269. Aufstecken, sub. bey dem winde aufstecken, *to haul the wind, to work to windward*
 5270. Augbolzen, sub. *eye-bolts*
 5271. Augenblick guten wetters, sub. *a snatch of fair weather*
 5272. Ausbessern, v. ein schiff ausbessern, *to repair a ship*
 5273. Ausfütterung des brat-spills, sub. *the whelps of the windlass*

ITALIAN.

ASE

SPANISH.

ARB

- | | |
|---|---|
| 103. Arcipelago, sub. <i>the archipelago</i> | 1836. Anetadura, sub. <i>the puding of an anchor</i> |
| 104. Arcitromba, sub. <i>the well of a ship</i> | 1837. Angra, sub. <i>abay, a creek</i> |
| 105. Arganello, sub. <i>a davit</i> | 1838. Apagapenoles, sub. <i>leech lines</i> |
| 106. Argano, sub. <i>a capstern</i> | 1839. A palo seco, <i>a-bull, under bare poles</i> |
| 107. Argano di proa, <i>the gear-capstern</i> | 1840. Aparejador, sub. <i>a rigger</i> |
| 108. Argano doppio, <i>the main capstern</i> | 1841. Aparejar, v. <i>aparejar un navio, to rig a ship</i> |
| 109. Argola, sub. <i>the tiller</i> | 1842. Aparejar, v. <i>to set sail</i> |
| 110. Collocare l'argola, <i>to ship the tiller</i> | 1843. Aparejo, sub. <i>the rigging, the tackle</i> |
| 111. Armajuolo, sub. <i>a gunsmith, an armourer</i> | 1844. Aparejo del trinquete, sub. <i>the fore-tackle</i> |
| 112. Armamento, sub. <i>an armament</i> | 1845. Aparejo del virador, sub. <i>the top-tackle</i> |
| 113. Armare, v. <i>armare un vascello, to fit out a ship</i> | 1846. Aparejo real, sub. <i>a winding tackle</i> |
| 114. Armare i remi, <i>to ship the oars</i> | 1847. Aparejo para levar el ancla, <i>a messenger</i> |
| 115. Armare l'argano, <i>to man the capstern</i> | 1848. Levar mucho aparejo, <i>to carry much canvas, to have a deal of canvas out</i> |
| 116. Armata navale, sub. <i>a squadron of men of war</i> | 1849. Aparejuelo de las portas, sub. <i>the port-tackle</i> |
| 117. Armatore, sub. 1. <i>a ship-owner, 2. a fitter out of privateers</i> | 1850. Apresador, sub. <i>the captor of a ship</i> |
| 118. Armeggiare, v. <i>armeggiare una nave, to moor a ship</i> | 1851. Apresamiento, sub. <i>the capture of a ship</i> |
| 119. Arrembare, v. <i>arrembare un vascello, to board a ship</i> | 1852. Apresar, v. <i>apresar un navio, to capture a ship</i> |
| 120. Arrigo, sub. <i>a becket</i> | 1853. Aprozado, adj. <i>restar aprozado al viento, to stand right in the wind's eye</i> |
| 121. Arrizzare, v. <i>arrizzare la lancia, to heave in the boat</i> | 1854. Apuntalar, v. <i>apuntalar un navio, to shore up a ship</i> |
| 122. Arsenale, sub. <i>a dock yard</i> | 1855. Arana, sub. <i>a crossfoot</i> |
| 123. Ascia, sub. 1. <i>an axe, 2. an adz</i> | 1856. Arbeladura, sub. <i>masts in general</i> |
| 124. A-secco, adv. <i>a-bull, under bare poles</i> | |

PORTUGUESE.

ANT

GERMAN.

BAC

3598. Ancoradouro, sub. *anchoring ground*
 3599. Ancoragem, sub. *barbour-dues*
 3600. Ancorar, v. *to anchor*
 3601. Estar sobre ancora, *to ride at anchor*
 3602. Ancoras de corrente, sub. *moorings*
 3603. Andaimes, sub. *gang-boards, stages*
 3604. Andaimes volantes, *flakes, hanging stages*
 3605. Andaina, sub. *a tier of a cable*
 3606. Andar, v. andar a bolina, *to sail close to the wind*
 3607. Andar a orga, *to haul the wind, to bear up*
 3608. Andar para diante, *to have headway*
 3609. Andar para traz, *to have sternway*
 3610. Andar do navio, *the way of a ship*
 3611. Andar con vento largo, *to sail large*
 3612. Andarivello, sub. *a girt line*
 3613. Andorinhos, sub. *springs*
 3614. Anete, sub. *an anchor-ring*
 3615. Forro do anete, *the puddening of an anchor*
 3616. Angra, sub. *a creek, a small bay*
 3617. Aninar, v. *to make clinch-work*
 3618. Cavilhas de aninar, *clinch-bolts*
 3619. Antepara, sub. *a bulk-head*

5274. Aufguckers, sub. *the lookers out*
 5275. Aufhängen, v. *wielen und wursten aufhängen, to fend*
 5276. Aufladen, v. *to discharge, to unload*
 5277. Ausrüstung von kriegsschiffen, sub. *an armament*
 5278. Ausrüheden, v. *to fit out*
 5279. Aufschiffen, v. *to unship, to disembark*
 5280. Aufschießen der steven, sub. *the rake*
 5281. Ausßen-steinen, sub. *the back of the sternpost*
 5282. Aufsetzen, v. *das boot aufsetzen, to launch the boat, to bearve out the boat*
 5283. Aufstossen, v. *to shove out*
 5284. Axt, sub. *an axe*

B.

5285. BAAKE, sub. *a beacon, a landmark*
 5286. Baakengeld, sub. *beaconage*
 5287. Back sub. *a bowl, a mess*
 5288. Backmeister, sub. *the master of a mess*
 5289. Back, sub. *the fore-castle*
 5290. Back und schanze, sub. *the castles*
 5291. Backbord, sub. *the larboard*

ITALIAN.

BAD

125. Assicurare, v. assicurare
una nave, *to insure a ship*
126. Assicuratore, sub. *an underwriter*
127. Assistente di nostro uomo,
sub. *the boatswain's mate*
128. Asta, sub. *a staff*
129. Asta di bandiera, *a flag, a staff*
130. Asta di pennello, *the spindle of a vane*
131. Asta di ferro della tromba,
the pump-spear
132. Asta di fiocco, *the jib-boom*
133. Asta di proa, *the stem*
134. Asta di poppa, *the stern-post*
135. Astagnare, v. astagnare
una falla, *to fother a leak*
136. Attrazzi, sub. *the rigging*
137. Avanzare, v. la nave avanza,
the ship has headway
138. Avaria, sub. *average*
139. Avaria ordinaria, *usual average*
140. Avaria particolare, *particular average*
141. Avaria grossa, *general average*
142. Avariato, adj. *averaged*
143. Avere, v. avere tutti i ter-
zaruoli fatti, *to be close-reefed*
144. Aura, sub. *a gentle breeze*

B.

145. BACINO, sub. 1. *bason*,
2. *a dock*
146. Baderna, sub. *a plat*

SPANISH.

ARR

1857. Arca de bomba, sub. *the well of a ship*
1858. Arcos, sub. *boops, banks*
1859. Arcos de madera, sub.
wooden boops
1860. Arcos de hierro, sub.
iron boops
1861. Arcos de la encerada,
sub. *battens of the hatches*
1862. Arfada, sub. *the pitching of a ship*
1863. Arganeo, sub. *an anchor-ring*
1864. Argolla, sub. *a ring*
1865. Argolla dos escuarteles
de las escotillas, *a hatch-ring*
1866. Perno de argolla, sub.
a ring bolt
1867. Armada, sub. *a squadron of men of war*
1868. Armador, sub. *a privateer, a fitter-out of privateers*
1869. Armar, v. armar un na-
vio, *to fit out a ship*
1870. Armar los remos, *to ship the oars*
1871. Armar el cabrestante, *to rig the capstern*
1872. Armar una vandola, *to pitch a jury-mast*
1873. Armazon de un grimpalon,
sub. *a wane-stock*
1874. Armerò, sub. *an armorer*
1875. Arqueador, sub. *a ship-gager, a measurer of ships*
1876. Arquear, v. *to gage ships*
1877. Arrata, sub. *the jib-iron*

PORTUGUESE.

ARC

GERMAN.

BAL

620. Ao largo, *offward*
 621. Ao travez do navio, *athwart ships*
 622. Apagapenoes, ou apagafanoes, sub. *the lee-chlines of the main and fore sails*
 623. Apalombar, *to marl a sail to the boltrope*
 624. Aparelhador, sub. *a rigger*
 625. Aparelhar, v. *aparelhar* hum navio, *to rig a ship*
 626. Aparelhos, sub. *the rigging*
 627. Aparelho por levantar a ancora, *a messenger*
 628. Aparelho da barcaça, da batocadoura ou da lanta, *the relieving tackle of the long-boat, of a lighter, or of a pontoon*
 629. Aparelho do mastro do traquete, *the fore-tackle*
 630. Aparelho d' amante, *the top-tackle*
 631. Apontar, v. *apontarse* para o norte *stand to the north*
 632. Apostura, *timbers*
 633. Apost, *false futte*
 634. A *p-*
 635. *the*
 636
 637
 638

5292. Backbord-wache, sub. *the larboard watch*
 5293. Backen der masten, sub. *cheeks of the masts*
 5294. Backen, v. *to prize*
 5295. Backstags-wind, sub. *quartering wind*
 5296. Backstag am klüverbaum sub. *the sbrouds of the jib*
 5297. Bagasche der matrosen, sub. *slops*
 5298. Bagasche-kammer, sub. *shop-room*
 5299. Bagien-brassen, sub. *cross-jack-braces*
 5300. Bagien-raa, sub. *a cross-jack*
 5301. *ier-spann*, sub. *ere balancier spann*, *loof-timber*
 5302. *Pancie-spann*, *the loof-frame*
 5303. Hintere balancier-spann, *stern frame*
 5304. Balken, sub. *beams*
 5305. Balken der kuhbrücke, sub. *orlop-beams*
 5306. Balken des vorderen spanns oder luy-spanns, *collar-beams*
 5307. Balkhaken, sub. *a dog*
 5308. Balkwäger, sub. *clamps*
 5309. Ballast, sub. *ballast*
 5310. Den ballast ausschiffen *to unballast a ship*
 5311. Den ballast durch schotten abtheilen *to trench ballast*
 5312. *schie* *gut oder the ballast shoot*

ITALIAN.

BAR

SPANISH.

AST

- | | |
|---|---|
| 147. Bagaglia dei marinieri, sub. <i>stops, or stop cloaths</i> | 1878. Arraca de las vergas de juanete, <i>the traveller</i> |
| 148. Bai, sub. 1. <i>beams</i> , 2. <i>trestle trees</i> | 1879. Arraigadas, sub. <i>futtock shrouds</i> |
| 149. Bai e-crocette, sub. <i>cross trees</i> | 1880. Arrestraderas, sub. <i>the main and fore-studding sails</i> |
| 150. Balandra, sub. 1. <i>a bilander</i> , 2. <i>a yacht</i> | 1881. Arrecife, sub. <i>a reef</i> |
| 151. Balanzuole, sub. <i>lifts</i> | 1882. Arriar, v. <i>arriar un cabo, to veer a cable</i> |
| 152. Balestra, sub. <i>a cross-staff, a fore-staff</i> | 1883. Arriar mas cable, <i>to pay out more cable</i> |
| 153. Banchette delle sarchie, sub. <i>the chain-woales</i> | 1884. Arriar la bandera, <i>to strike the flag</i> |
| 154. Banco d'arena, sub. <i>a sand-bank</i> | 1885. Arribar, v. <i>to put into port</i> |
| 155. Banco di ghiaccio, sub. <i>a field of ice</i> | 1886. Arrigado de un motor, sub. <i>the bucket of a block</i> |
| 156. Banda, sub. <i>banda di sotto vento, the lee-side</i> | 1887. Arrimar, v. <i>to stow</i> |
| 157. Banda di sopravento, <i>the weather-side</i> | 1888. Arrivar, v. <i>to stay a ship</i> |
| 158. Bande della nave, <i>the ship's sides</i> | 1889. Arrizar, v. <i>arriar el bote, to heave in the boat</i> |
| 159. Mettere una nave alle bande, <i>to heave down a ship</i> | 1890. Artilleros, sub. <i>gunners</i> |
| 160. Bande della stiva, <i>the wings of the hold</i> | 1891. Assegurador, sub. <i>an underwriter</i> |
| 161. Bandiera, sub. <i>the flag</i> | 1892. Assegurar, v. <i>to insure</i> |
| 162. Bandiera di poppa, <i>the ensign</i> | 1893. Asta del ancla, sub. <i>the shank of the anchor</i> |
| 163. Bandiera di proa, <i>the jack</i> | 1894. Asta, sub. <i>a staff</i> |
| 164. Bandiera di pace, <i>a flag of truce</i> | 1895. Asta de la insignia, sub. <i>the ensign-staff</i> |
| 165. Bao, sub. <i>a beam</i> | 1896. Asta de la bandera de proa, <i>the jack-staff</i> |
| 166. Bao maestro, <i>the mid-ship beam</i> | 1897. Asta de la bomba, <i>the pump spear</i> |
| 167. Baratteria, sub. <i>baratry</i> | 1898. Asta, sub. <i>the</i> |
| 168. Barbette della lancia, sub. <i>the gripes</i> | 1898. los es- |
| 169. Barca, sub. <i>a boat, a yawl</i> | 1899. a |
| 170. Barca di rimurchio, sub. <i>a tow-boat</i> | 1899. ar. |

PORTUGUESE.

ARM

GERMAN.

BEC

- | | |
|--|---|
| <p>639. Arcos de ferro, sub. <i>iron hoops</i></p> <p>640. Arcos de pao, <i>hanks</i></p> <p>641. Arcos das vergas de juanete, <i>travellers</i></p> <p>642. Arcos de cesto, <i>top-hoops</i></p> <p>643. Areigadas. sub. <i>futtock-shrouds</i></p> <p>644. Areigadas do mota, sub. <i>beckets</i></p> <p>645. Are, prep. a re do mastro real, <i>abast the main-mast</i></p> <p>646. Arfar, v. <i>to pitch, speaking of a ship</i></p> <p>647. Arfadura da nao, <i>the pitching of a ship</i></p> <p>648. Arganeo, sub. <i>a ring</i></p> <p>649. Arganeos dos quarteis das escotilhas, <i>hatchbrings</i></p> <p>650. Arinque da boya, sub. <i>the buoy-rope</i></p> <p>651. Armador, sub. <i>an owner, a fitter out of privateers</i></p> <p>652. Armaduras, sub. <i>ribbands</i></p> <p>653. Armaduras da tolda y do castilho, <i>the rails</i></p> <p>654. Armaduras do fundo, <i>floor ribbands</i></p> <p>655. Armamento, sub. <i>an armament</i></p> <p>656. Armar, v. armar huma bandola, <i>to set up a jury-mast</i></p> <p>657. Armar os remos, <i>to ship the oars</i></p> <p>658. Armar o cabrestante, <i>to rig the capstern</i></p> <p>659. Armeiro, sub. <i>an armorer, a gunsmith</i></p> | <p>5313. Ballasten, v. ein schif ballasten, <i>to ballast a ship</i></p> <p>5314. Ballast-eisen, sub. <i>kentledge</i></p> <p>5315. Ballest-ever, sub. <i>a ballast-lighter</i></p> <p>5316. Ballast-kiste, sub. <i>a ballast-bulkhead</i></p> <p>5317. Ballast-pforte, sub. <i>a ballast-port</i></p> <p>5318. Banden, sub. <i>hoops</i></p> <p>5319. Banjer, sub. <i>the steerage</i></p> <p>5320. Barterie, sub. <i>baratry</i></p> <p>5321. Barkasse, sub. <i>the long-boat</i></p> <p>5322. Barkunen, sub. <i>yuffers, spars</i></p> <p>5323. Bauchstücke, sub. <i>floor-timbers</i></p> <p>5324. Bauchstücke der katspuhren, <i>futtock-riders</i></p> <p>5325. Bauch eines segels, sub. <i>the foot of a sail, the bunt of a sail</i></p> <p>5326. Bauch-gordingen, sub. <i>bunt-lines</i></p> <p>5327. Bauholz, sub. <i>timber</i></p> <p>5328. Grades bauholz, <i>straight timber</i></p> <p>5329. Krummes bauholz, <i>compass timber</i></p> <p>5330. Baumtaar, sub. <i>a guess-or guest-rope</i></p> <p>5331. Befrachten, v. <i>to freight</i></p> <p>5332. Begeben, v. sich begeben, <i>to spring, speaking of a mast</i></p> <p>5333. Begrüssen, v. <i>to salute</i></p> <p>5334. Beil, sub. <i>a hatchet</i></p> <p>5335. Bekleidung, sub. <i>service</i></p> |
|--|---|

ITALIAN.

BIG

SPANISH.

BAD

- | | |
|---|---|
| 171. Barcazza, sub. <i>a long-boat</i> | 1900. Un navio en attillera
<i>a ship on the stocks</i> |
| 172. Barchetta, sub. 1. <i>a small boat</i> , 2. <i>a log-reel</i> | 1901. Atezar, v. atezar los o
benques, <i>to set up the</i>
<i>shrouds</i> |
| 173. Bardago, sub. <i>a passaree</i> | 1902. Atrar, v. <i>to tow</i> |
| 174. Barile, sub. <i>a ton</i> | 1903. Atras, adv. ir atras, <i>to</i>
<i>have sternway, speaking</i>
<i>of a ship</i> |
| 175. Barletto, sub. <i>a holdfast</i> | 1904. Aventada, adj. bomba
aventada, <i>a pump which</i>
<i>blows</i> |
| 176. Barrusi, sub. <i>earings</i> | 1905. Averia, sub. <i>average</i> |
| 177. Bastarda, sub. <i>a stey sail</i> | 1906. Averia gruesa, general
<i>average</i> |
| 178. Bastardo, sub. <i>a truss</i> | 1907. Averia particular, parti-
cular <i>average</i> |
| 179. Bastardo delle trozze sub.
<i>a parrel-rope</i> | 1908. Averia ordinaria, usual
<i>average</i> |
| 180. Bastimento, sub. <i>a vessel</i> | 1909. Averiarle, v. <i>to receive</i>
<i>damage, to make aver-</i>
<i>age</i> |
| 181. Bastimento di trasporto,
<i>a transport</i> | 1910. Ayudante del carpintero,
sub. <i>the carpenter's mate</i> |
| 182. Bastimento che cammina
bene, <i>a fine sailer, speaking</i>
<i>of a ship</i> | 1911. Ayudante del dispenfiero,
sub. <i>the steward's mate</i> |
| 183. Bastone del fiocco, sub. <i>the</i>
<i>jib boom</i> | 1912. Ayudantes del cocinero,
sub. <i>shifters</i> |
| 184. Bastone della manovella del
timone, <i>a whipstaff</i> | 1913. Ayustar, v. <i>to scarf, to</i>
<i>splice</i> |
| 185. Bastone dei coltelazzi, <i>a</i>
<i>studding-sail-boom</i> | 1914. Azafraan, sub. <i>the after-</i>
<i>piece of the rudder</i> |
| 186. Battagliuole della polena,
sub. <i>the iron horse</i> | |
| 187. Battagliuole, sub. <i>quarter-</i>
<i>rails, rough-tree-rails</i> | |
| 188. Batticulo, sub. <i>a driver</i> | |
| 189. Battidura, sub. <i>the rabbit</i>
<i>of the keel</i> | |
| 190. Bazigo, sub. <i>a flake, a</i>
<i>stage</i> | |
| 191. Bazigo volante, <i>a hanging</i>
<i>stage</i> | |
| 192. Belvedere, sub. <i>the mizen</i>
<i>top-gallant-sail</i> | |
| 193. Ben orientato, <i>ship-shape</i> | |
| 194. Bertucci, sub. <i>trucks</i> | |
| 195. Bianco, adj. <i>white, un-</i>
<i>tarred</i> | |
| 196. Bighe, sub. <i>cut-riggers,</i>
<i>shares</i> | |

B

1915. BABOR, sub. *the lar-*
board
1916. Bacalao, sub. *bacalo*
1917. Bacia, sub. *a deck*
1918. Baderna, sub. *a plat*

PORTUGUESE.

ASS

GERMAN.

BES

660. Arpar ou arpoar, v. arpar hum navio, *to board a ship*
 661. Arquear, v. arquear hum navio, *to gage, or measure a ship*
 662. Arqueador, sub. *a ship's measurer*
 663. Arqueamento, sub. *the measurement of a ship*
 664. Arrais, sub. *the master of a galley*
 665. Arrastrar, v. arrastrar a ancora, *to drag for an anchor*
 666. Arrecife, sub. *a reef, a ridge of rocks*
 667. Arriar, v. arriar hum cabo, *to veer a cable*
 668. Arriar a amarra, *to pay out the cable*
 669. Arriar a bandeira, *to strike, or haul down the colours*
 670. Arriar mastareos e vergas, *to strike top-masts and yards*
 671. Arribar, v. *to put into a port, to touch at a port, to sag to leeward*
 672. Arrincar, v. arrincar as velas, *to haul the sails*
 673. Arrumar, v. *to stow*
 674. Arriamam, sub. *the stowage*
 675. Artilheiros, sub. *gunners*
 676. Aruam, sub. *rat lines*
 677. Asssegurador, sub. *an underwriter*
 678. Asssegurar, v. *to insure*
 679. Assvio da contramestre, sub. *the paravain's tall*

5336. Die bekleidung von dem ankertau abnehmen, *to unserve the cable*
 5337. Bemallen, v. *to mould*
 5338. Bemannen, v. ein schiff bemannen, *to man a ship*
 5339. Bergen, v. die segel bergen, *to take in the sails*
 5340. Bergholz, sub. *a wale*
 5341. Das grosse bergholz, *the main wale*
 5342. Das bergholz unter der zwoten batterie, *the gunnel-wale*
 5343. Berglohn, sub. *salvage*
 5344. Befahn, sub. *the mizen*
 5345. Befahns-hahnport, sub. *the mizen crossfoot*
 5346. Befahns-gaffel, sub. *the gaff of the mizen*
 5347. Befahns-brohk, sub. *the throat-brail of the mizen*
 5348. Befahns-mars, sub. *the mizen-top*
 5349. Befahns-mast, sub. *the mizen mast*
 5350. Befahns-raa, sub. *the mizen-yard*
 5351. Befahns-rusten, sub. *the mizen chain-wales*
 5352. Befahns-wandtauern, sub. *the mizen shrouds*
 5353. Die befahn durchkaien *to change the mizen*
 5354. Die befahn fesen, *to unlash the mizen*
 5355. Befahlag-fisingen, sub. *gaskets*
 5356. Befahlagen, v. die segel befahlagen, *to furl the sails*

ITALIAN.

BOL

197. Far le bighe, *to shore up a ship*
 198. Bigotta, *sub. a dead eye*
 199. Bigotta di stralli, *a dead-block*
 200. Bigotte della trozza, *sub. the ribs of a parrel*
 201. Biscotto, *sub. biscuit*
 202. Bitte, *sub. the bits*
 203. Bitte del mulinello, *sub. the carrick-bits*
 204. Bittoni, *sub. kevelbeads*
 205. Bitume, *sub. bitumen*
 206. Bituminoso, *adj. bituminous*
 207. Blocco, *sub. paper and hair used in paying a ship's bottom*
 208. Boa, *sub. a buoy*
 209. Boa di barile, *a nun buoy*
 210. Boa di legno, *a wooden buoy*
 211. Bocca, *sub. the extreme width of a ship*
 212. Bocca del pico, *sub. the cheeks of the gaff*
 213. Boccaporte, *sub. hatches, hatchways*
 214. Boccaporta di mestra, *the main hatchway*
 215. Boccaporta della testa delle gomene, *the fore hatchway*
 216. Boccaporta di poppa, *the magazine hatchway*
 217. Boccaportella, *sub. a cuttle*
 218. Boline, *sub. baulins*
 219. Boline di mestra, *the main baulins*
 220. Boline larghe, *flowing sheets*

SPANISH.

BAO

1919. Bagaje de los marineros, *sub. slops, slop-cloaths*
 1920. Bahia, *sub. a bay*
 1921. Baja-mar, *low water*
 1922. Bajar, *v. bajar un rio, to drop down a river*
 1923. Balance, *sub. the rolling of a ship*
 1924. Balandra, *sub. a yacht, a sloop, a bilander*
 1925. Balde, *sub. a bucket*
 1926. Balero, *sub. a pitch-ladle*
 1927. Balestilla, *sub. a cross-staff*
 1928. Balzo, *sub. a bend*
 1929. Banadura, *sub. a skeet*
 1930. Banco de arena, *sub. a sand-bank*
 1931. Banco de hielo, *sub. a field of ice*
 1932. Bande del navio, *sub. the ship's sides*
 1933. Bandera, *sub. a flag*
 1934. Bandera de popa, *the ensign*
 1935. Bandera de proa, *the jack*
 1936. Bandera de paz, *a flag of truce*
 1937. Bao, *sub. a beam*
 1938. Bao de meastro, *the midship-beam*
 1939. Bao de las cubiertas, *the deck beams*
 1940. Bao de ciel, *collar-beams*
 1941. Baos vacios, baos en el ayre, *baos del collar, orlop-beams*
 1942. Baos de los alberos y masteleros, *the cross-tree of the masts and top-masts*

PORTUGUESE.

BAG

GERMAN.

BIN

3630. Alfoalhado das cubertas, sub. *the deck-planks*
 3631. Assombrar, v. assombrar hum navio, *to becalm a ship*
 3632. Alta, sub. *a staff*
 3633. Alta da bandeira, *the flag-staff*
 3634. Alta da bandeira de popa, *the ensign-staff*
 3635. Alta da bandeira de proa, *the jack-staff*
 3636. Alta da ancora, *the shank of the anchor*
 3637. Atezar, v. atezar hum estay, *to set up a stay-sail*
 3638. Atralhar, v. *to marl*
 3639. Atravessar, v. atravessar o navio, *to hack the sails, to give the ship stern-way by backing the sails*
 3640. Atraz, prep. ir atraz, *to have stern-way*
 3641. Avaria, sub. *average*
 3642. Avaria grossa, *general average*
 3643. Avaria particular, *particular average*
 3644. Avaria ordinaria, *usual average*
 3645. Avariado, part. pass. navio avariado, *a ship which has made average*
 3646. Bauracha, sub. *a vessel used on the Douro*

B

3647. BABORDO, sub. *the larboard*
 3648. Baccalam, sub. *baccalo*

5357. Besen, sub. *a nap*
 5358. Spanischer besen, *a bog*
 5359. Besteck machen, *to prick the chart*
 5360. Betal, sub. *a chissel*
 5361. Betheeren, v. das untertheil des schiffs betheeren, *to pay a ship's bottom*
 5362. Betingen, sub. *bits*
 5363. Betingen zu dem sockkardeel, sub. *the fore-gear-bits*
 5364. Kleine betingen zu den mars-schooten, *the top-sail-shoot-bits*
 5365. Beting-balken, sub. *the cross-piece of the bits*
 5366. Beting-bolzen, sub. *the bolts of the bits*
 5367. Beting-knien, sub. *the spurs of the bits*
 5368. Beting-spæne, sub. *the pins of the bits*
 5369. Bette eines flusses, sub. *the bed of a river*
 5370. Beylegen oder beydrehn, v. *to bring to*
 5371. Beylegen oder einen beyliager machen, *to lie to, to lie by*
 5372. Unter dem sock-stag und grossen stag-segel beylegen, *to try*
 5373. Bilanden oder blander, sub. *a blander*
 5374. Billbrief, sub. *a bill of sale*
 5375. Billen eines schiffs, *the buttocks*
 5376. Bissel, sub. *a seizing, a lashing*

ITALIAN.

BOZ

SPANISH.

BAR

221. Andar alla bolina, *to sail with the wind*
 222. Boma, sub. *a boom, a main boom*
 223. Vela di boma, *a boom-sail*
 224. Bomad'una tarchia, *a sprit*
 225. Bomprefso o Boprefso, sub. *a bowsprit*
 226. Bonaccia, sub. *moderate weather*
 227. Bordaggi, sub. *sheathing-planks*
 228. Bordeggiare, v. *to beat, to tack, to go about*
 229. Bordetta, sub. *a tack, a board*
 230. Bordo, sub. *a board*
 231. Bordo a dritta, *the star-board*
 232. Bordo a sinistra, *the lar-board*
 233. Borra, sub. *a land-breeze at Trieste from E. N. E.*
 234. Bosla di taga, sub. *a false tie*
 235. Botadore, sub. *a casting-bolt*
 236. Bottajo, sub. *a cooper*
 237. Botte, sub. *a cask*
 238. Bozza delle patte dell' ancora, sub. *the bank painter*
 239. Bozzellaro, sub. *a block-maker*
 240. Bozzello, sub. *a block*
 241. Bozzello semplice, *a single block*
 242. Bozzello di due occhi, *a double block, a block with two sheaves*
 243. Bozzello delle trince del boprefso, *a rack*

1943. Baos y crucetas, *trestle-trees*
 1944. Baraderos, sub. *skeeds, or skids*
 1945. Barandas, sub. *rough-tree-rails*
 1946. Barateria, sub. *baratry*
 1947. Barboquejo, sub. *the bob-stay*
 1948. Barca, sub. *a wherry, a yawl, a boat*
 1949. Barca de lastre, sub. *a ballast-lighter*
 1950. Barca de passaje, sub. *a passage-boat, a ferry*
 1951. Barraje o barcasaria, sub. *lighterage*
 1952. Barco, sub. *a vessel*
 1953. Barco mercantil, *a merchant-ship*
 1954. Barco de hospital, *a hospital-ship*
 1955. Bardago, sub. *a passarge*
 1956. Barloventar, v. *to be up on a wind*
 1957. Barlovento, sub. *the weather-gage*
 1958. Tomar o ganar barlovento, *to gain the wind*
 1959. A barlovento, *windward*
 1960. Barquero, sub. *a lighter-man, a waterman*
 1961. Barquilla, sub. *the log-reel*
 1962. Barra de la bomba, sub. *the pump-spear*
 1963. Barras del molinet, sub. *the bars of the windlass*
 1964. Barras del cabrestante, sub. *the bars of the capstern*

PORTUGUESE.

BAN

GERMAN.

BOD

- | | |
|--|---|
| 699. Bacia, sub. <i>a bason of a dock</i> | 5377. Binnen-hafen, sub. <i>the inner barbour</i> |
| 700. Bagagem dos marinheiros, sub. <i>slops, or slop cloaths</i> | 5378. Binnen-steven, sub. <i>the inner post</i> |
| 701. Bahia, sub. <i>a bay</i> | 5379. Binnen hintersteven, sub. <i>the inner post</i> |
| 702. Baileos da borda, sub. <i>gang boards</i> | 5380. Binnen-vorsteven, sub. <i>the apron</i> |
| 703. Baileos do param, <i>an orlop deck</i> | 5381. Blaffers, sub. <i>doubling-nails</i> |
| 704. Baixa mar, <i>low water</i> | 5382. Blasebalken, sub. <i>the doubling of the cutwater</i> |
| 705. Baixar, v. baixar hum rio, <i>to drop down a river</i> | 5383. Blasebalken, sub. <i>the wash-boards under the cheeks of the head</i> |
| 706. Baixos, sub. <i>shoals, shallows</i> | 5384. Blat eines riemen, sub. <i>the blade of an oar</i> |
| 707. Balançar, v. <i>to roll, speaking of a ship</i> | 5385. Bley nagel, sub. <i>head-nails</i> |
| 708. Balandra, sub. <i>a bilander</i> | 5386. Linde, sub. <i>a sprit-sail</i> |
| 709. Balaustes de pao, sub. <i>crochets</i> | 5387. Blinden vor den kajüt-fenstern, sub. <i>dead-lights</i> |
| 710. Balaustes de ferro, sub. <i>brackets, iron stanchions</i> | 5388. Block, sub. <i>a block</i> |
| 711. Balda, sub. <i>a bucket</i> | 5389. Einscheibiger block, <i>a single block</i> |
| 712. Balestilha, sub. <i>a cross-staff</i> | 5390. Zweyscheibiger block, <i>a double block</i> |
| 713. Baliza, sub. <i>a frame</i> | 5391. Dreyscheibiger gien-blok, <i>a winding tackle-block with three sheaves</i> |
| 714. Baliza mestre, <i>the mid-ship-frame</i> | 5392. Block mit einem eiser-nen haken, <i>a block with a warrel, a hook-block</i> |
| 715. Baliza do pao da percha, <i>the knuckle-timber</i> | 5393. Finen block annähen, <i>to seize a block</i> |
| 716. Baliza da re, <i>the quarter</i> | 5394. Block-dreher, sub. <i>a block-maker</i> |
| 717. Balizas, sub. <i>timbers, landmarks, sea-marks</i> | 5395. Bö, sub. <i>a squall of wind</i> |
| 718. Balizas que estan perpendicularmente sobre la quilha, <i>square timbers</i> | 5396. Bock, sub. <i>gin</i> |
| 719. Balizar que não estan perpendicularmente sobre la quilha, <i>cant-timbers</i> | 5397. Boden des schiffs, sub. <i>the bottom of the ship</i> |
| 720. Balleos, sub. <i>gangways</i> | |
| 721. Banco de arena, sub. <i>a sand-bank</i> | |

ITALIAN.

BRA

SPANISH.

BET

244. Bozzello di capone, <i>a cat-block</i>	1965. Barras de las escotilhas, sub. <i>batchbars</i>
245. Bozzello della drizza dei coltelazzi, <i>a jewel-block</i>	1966. Barraganetes, sub. <i>ful-tocks</i>
246. Bozzello di coda, <i>a tail-block</i>	1967. Barrera, sub. <i>a bore</i>
247. Bozzello di drizza, <i>a gear-block</i>	1968. Barrera de media cana, sub. <i>an auger</i>
248. Bozzello con gancio, <i>a hook-block</i>	1969. Barrenar, v. <i>to bore</i>
249. Bozzello con gancio di ferro virante, <i>a swivel-block</i>	1970. Barrer, v. <i>barrer un navio, to bog a vessel</i>
250. Bozzello del capo buon, <i>a top block</i>	1971. Barril, sub. <i>a cask, a barrel</i>
251. Bozzello per carenare, <i>a winding-tackle-block</i>	1972. Barriles de agua, sub. <i>water-casks</i>
252. Bozzelli accoppiati, <i>sister-blocks</i>	1973. Barriles en duelas, sub. <i>casks in frames</i>
253. Bracca, sub. <i>a coat for the rudder</i>	1974. Barrilete, sub. <i>a mouse</i>
254. Bracci, sub. <i>braces</i>	1975. Bastardo, sub. <i>a parrel-rope, a truss</i>
225. Bracci secchi, <i>cross-jack-braces</i>	1976. Batayola, sub. <i>the iron-horse</i>
226. Bracci di maestra, <i>the main-braces</i>	1977. Batel, sub. <i>a fishing-boat</i>
257. Bracci di gabbia, <i>the main-top-braces</i>	1978. Batidero, sub. <i>the doubling of the cutwater</i>
258. Bracci di pappafico, <i>the main-top-gallant-braces</i>	1979. Batiportes, sub. <i>portells</i>
259. Bracci di trinchetto, <i>the fore-braces</i>	1980. Baupres, sub. <i>the bowsprit</i>
260. Bracci di parrochetto, <i>the fore-top-braces</i>	1981. Bayben, sub. <i>a line</i>
261. Bracci di pappafico di parrochetto, <i>the fore-top-gallant-braces</i>	1982. Bayben alquitrana, <i>a tarred line</i>
262. Bracci di mezzana, <i>the mizen-braces</i>	1983. Baza, sub. <i>oozy ground</i>
263. Bracci di contra-mezzana, <i>the mizen-top-braces</i>	1984. Bergantin, sub. <i>a brig, a brigantine</i>
	1985. Bertellos, sub. <i>trucks</i>
	1986. Bertellos de la jarcia o de canal, sub. <i>the trucks of the shrouds, seizing trucks</i>
	1986. Bertello del racamento, sub. <i>parrel-trucks</i>
	1988. Beta, sub. <i>a tackle-fall</i>

PORTUGUESE.

BAR

3722. Banco de gelo, sub. *a field of ice*
 3723. Bandas do navio, sub. *the ship's sides*
 3724. Bandas do poram, sub. *the wings of the hold*
 3725. Bandeja, sub. *a bowl*
 3726. Bandeira, sub. *a flag*
 3727. Bandeira de popa, sub. *the ensign*
 3728. Bandeira de proa, ou de guruspes, sub. *the jack*
 3729. Bandeira branca, *a flag of truce*
 3730. Bandoja, sub. *a jury-mast*
 3731. Barca, sub. *a two-masted vessel, used in Portugal*
 3732. Barco de lastro, sub. *a ballast-lighter*
 3733. Barco de passagem, *a passage-boat, a ferry*
 3734. Bardago, sub. *a passaree*
 3735. Bargantim, sub. *a brig, a brigantine*
 3736. Barloventear, v, *to work to windward*
 3737. Barlovento, sub. *the weather-gage*
 3738. Ganhar barlovento, *to gain the wind*
 3739. A barlovento, *windwards*
 3740. Braços de barlovento, *weather-braces*
 3741. Baron de catavento, sub. *the spindle of a vane*
 3742. Barquinha, sub. *the log-reel*
 3743. Linha de barquinha, *the log-line*

GERMAN.

BOR

5398. Den boden eines schiffs rein machen und kalfatern, *to grave a ship*
 5399. Bodmerie, sub. *bottomry*
 5400. Bohlen, sub. *boards*
 5401. Bolzen, sub. *bolts*
 5402. Bolzen, die durch und durch gehn, *in and out bolts*
 5403. Bonnet, sub. *a bonnet*
 5404. Ein bonnet anreihn, *to seize a bonnet*
 5405. Boot, sub. *a boat*
 5406. Das boot aussetzen, *to heave out the boat, to launch the boat*
 5407. Das boot auföfhen, *to bale the boat*
 5408. Bootklampen, sub. *boat-hooks*
 5409. Bootkrabber, sub. *grifes*
 5410. Bootsman, sub. *a boatswain*
 5411. Bootsmans-kammer, sub. *the boatswain's-storeroom*
 5412. Bootsmans-maat, sub. *the boatswain's-mate*
 5413. Bootsmans-pfeife, sub. *the boatswain's call*
 5414. Bord, sub. *board*
 5415. Ueber bord werfen, *to heave over board*
 5416. Am bord, *on board*
 5417. Aussen (vulgarly butten) bord, *without board*
 5418. Borg-brassen, sub. *pre-wenter-braces*
 5419. Borgdrehreep, sub. *a false tye*

ITALIAN.

BRA

264. Bracci di belvedere, *the mizen-top-gallant-braces*
 265. Braccidi civada, *sprit-sail-braces*
 266. Bracci di contra-civada, *sprit-top-sail-braces*
 267. Braccia dell' ancora, *sub. the arms of the anchor*
 268. Braccialotti, *sub. brace-pendants*
 269. Bracciare, *v. to brace*
 270. Bracciare incroce, *to square the yard*
 271. Bracciare sopravento, *to brace the yards*
 272. Bracciare sottovento, *to brace a-lee*
 273. Bracciare in faccia, *to back the sails*
 274. Bracciare le vele in panno, *to bring-to*
 275. Braccio, *sub. a fathom*
 276. Braccio della tromba, *sub. the cheeks of the pump*
 277. Braccio di mare, *sub. an arm of the sea*
 278. Bracciuoli, *sub. knees*
 279. Bracciuoli verticali, *hanging knees*
 280. Bracciuoli orizzontali, *lodging knees*
 281. Braccioli delle bitte, *the spurs of the bits, the standards of the bits*
 282. Bracciuoli delle alette, *transom-knees*
 283. Bracciuoli dei bai, *standard-knees*
 284. Bracciuoli del tragante, *wing-transom-knees*

SPANISH.

BOL

1989. Beta de gata, *sub. the cat-fall*
 1990. Betun, *sub. stuff, coat*
 1991. Dar betun, *to pay a ship's bottom*
 1992. Bien orientado, *ship-shape*
 1993. Bigota, *sub. a dead-eye*
 1994. Bigota de estay, *sub. a dead-black*
 1995. Bitacora, *sub. the binacle*
 1996. Bitadura, *sub. a bitter*
 1997. Bite, *sub. the bits*
 1998. Bite del pal de molinete, *sub. paul-bits*
 1999. Bitre, *sub. sail-cloth, canvass*
 2000. Bizagras, *sub. hinges, port-hinges*
 2001. Bizagras a cola de pato, *sub. dove-tail-hinges*
 2002. Blanco, *adj. white, untarred*
 2003. Bobeda o bobedilla, *sub. the lower or vaulted counter*
 2004. Boca de la escotilla, *sub. a hatchway*
 2005. Boca de cangreja, *sub. the cheeks of a gaff*
 2006. Bocina, *sub. a speaking-trumpet*
 2007. Bodega, *sub. the hold*
 2008. Bogar, *v. to row*
 2009. Bolas, *sub. acorns, trucks of the mast-head*
 2010. Boliches, *sub. the top-and top-gallant-bow-lines*
 2011. Bolina, *sub. a bow-line*
 2012. Bolinar o ir a la bolina, *to sail close to the wind*

PORTUGUESE.

BAT

GERMAN.

BRA

- | | |
|---|--|
| 744. Barra ou cana do leme, sub. <i>the tiller</i> | 5420. Borg-pardunen, sub. <i>pre-venter-back-stays</i> |
| 745. Barra da bomba, sub. <i>the pump-spear</i> | 5421. Borgschooten, sub. <i>pre-venter-sheets</i> |
| 746. Barra superior das portas da praça de armas, <i>the helmport-transom</i> | 5422. Borgstagen, sub. <i>pre-venter-stays</i> |
| 747. Barras das escotilhas, <i>the hatch-ways</i> | 5423. Borgstengen, sub. <i>spare-top-masts</i> |
| 748. Barras de ferro, <i>iron bars</i> | 5424. Borgwandtauen, sub. <i>swifters</i> |
| 749. Barras do parapeito, <i>breast-work</i> | 5425. Bottelier, sub. <i>the steward</i> |
| 750. Barras do molinete, <i>the bars of the windlass</i> | 5426. Botteliers-maat, sub. <i>the steward's mate</i> |
| 751. Barrar, v. barrar em terra, <i>to run a-ground</i> | 5427. Botlerey, sub. <i>the steward's room</i> |
| 752. Barredouras, sub. <i>the lower studding-sails</i> | 5428. Boye, sub. <i>a buoy</i> |
| 753. Barredoura mayor, <i>the main-studding-sail</i> | 5429. Tonnen-boye, <i>a nun-buoy</i> |
| 754. Barril, sub. <i>a ton, a cask</i> | 5430. Block-boye, <i>a wooden buoy</i> |
| 755. Barril de agua, sub. <i>a water-cask</i> | 5431. Klap-boye, <i>a can-buoy</i> |
| 756. Barrilete, sub. <i>a boldfast</i> | 5432. Die boye fangen, <i>to hitch the buoy</i> |
| 757. Bartidouro, sub. <i>a scoop</i> | 5433. Die boye auswerfen, <i>to stream the buoy</i> |
| 758. Bartidouro grande, <i>a skeet</i> | 5434. Brambrassen, sub. <i>top-gallant-braces</i> |
| 759. Bastardo, sub. <i>a parrel-rope, a truss</i> | 5435. Bramraa, sub. <i>top-gallant-yard</i> |
| 760. Bastimento, sub. <i>a ship</i> | 5436. Bramsegel, sub. <i>top-gallant-sail</i> |
| 761. Bateira, sub. <i>a barge, a boat</i> | 5437. Bramstenge, sub. <i>top-gallant-mast</i> |
| 762. Batel, sub. <i>a small vessel</i> | 5438. Brassen, v. <i>to brace</i> |
| 763. Batelada, sub. <i>a boatful</i> | 5438. Die Raen bey dem winde brassen, <i>to brace the yard</i> |
| 764. Batelaõ, sub. <i>a lighter</i> | 5440. Brassen, sub. <i>braces</i> |
| 765. Bateleiro, sub. <i>a lighter-man, a waterman</i> | 5441. Grosse brassen, <i>the main-braces</i> |
| 766. Batentes das portas das peffas, sub. <i>port-lids</i> | |
| 767. Batoques, sub. <i>chain-bolts</i> | |

ITALIAN.
BUT

SPANISH.
BOT

- | | | |
|--|--|----|
| 285. Bracciuoli del contra-trigante, <i>the belmport-transom-knees</i> | 2013. Bomba, sub. <i>a pump</i> | |
| 286. Bracciuoli della coperta, <i>the deck-transom-knees</i> | 2014. Bomba de cadena o de rosario, sub. <i>a chain-pump</i> | 37 |
| 287. Bracciulo dell' asta di proa, sub. <i>the stemson</i> | 2015. Bomba de proa, sub. <i>the head-pump</i> | 37 |
| 288. Brande, sub. <i>hammocks, cotts</i> | 2016. Armar la bomba, <i>to man the pump</i> | 37 |
| 289. Brazetta, sub. <i>a brace-pendant</i> | 2017. Dar a la bomba, <i>to pump</i> | 37 |
| 290. Brazetta del paranchinetto di rizo, <i>a reef-tackle-tye</i> | 2018. La bomba llama, <i>the pump blows</i> | 37 |
| 291. Brigantina, sub. <i>a brig</i> | 2019. Bomba marina, <i>a water-spout</i> | 37 |
| 292. Briglia del bopresso, sub. <i>the bobstay</i> | 2020. Bonanza, sub. <i>fine weather, moderate weather</i> | 37 |
| 293. Bring, sub. <i>sail-cloth</i> | 2021. Boneta, sub. <i>a bonnet</i> | 37 |
| 294. Brumali, sub. <i>scuppers, or scupper-holes</i> | 2022. Secunda boneta, <i>a drabler</i> | 37 |
| 295. Brusca, sub. 1. <i>a brush</i> , 2. <i>breaming furze</i> | 2023. Bordada o bordo, <i>a board, a tack</i> | 37 |
| 296. Bugi per moschetti, sub. <i>loop-holes</i> | 2024. Bordear, v. <i>to larveer, to beat</i> | 37 |
| 297. Bugliolo, sub. <i>a bucket</i> | 2025. Bordones, sub. <i>spars</i> | 37 |
| 298. Buonbordo, sub. <i>the sheathing</i> | 2026. Borrasca, sub. <i>a storm</i> | 37 |
| 299. Buon tempo, <i>fair weather</i> | 2027. Borrasca furiosa, sub. <i>a hurricane</i> | 37 |
| 300. Burchio da saorna, sub. <i>a ballast-lighter</i> | 2028. Botabarra, sub. <i>the main-boom, a sprit</i> | 37 |
| 301. Burello, sub. 1. <i>a toggle</i> , 2. <i>a collar</i> | 2029. Botador, sub. <i>a starting-bolt</i> | 37 |
| 302. Burrasca, sub. <i>a storm</i> | 2030. Botalon, sub. <i>a boom</i> | 37 |
| 303. Busarde, sub. <i>breast-hooks</i> | 2031. Botalon del baupres o botalon de foc o foque, sub. <i>a jib-boom</i> | 37 |
| 304. Buffola, sub. <i>a compais</i> | 2032. Botalones rastros, sub. <i>studding-sail-booms</i> | 37 |
| 305. Buffola di camera, sub. <i>a bawing-compass</i> | 2033. Botar, v. <i>botar un navio al agua, to launch a ship</i> | 37 |
| 306. Buffole, sub. <i>limber-boards</i> | 2034. Botar trozas de cabos por defensas, <i>to send</i> | 37 |
| 307. Buttare, v. <i>buttare la lancia in mare, to heave out the boat, to launch the boat</i> | | |

PORTUGUESE.

BOV

3768. Bava, ou bafada, bafó, sub. *a breeze*
 3769. Baya, sub. *a bay*
 3770. Bazoura, sub. *a bog*
 3771. Bazourar, v. bazourar hum navio, *to hog a vessel*
 3772. Beira, sub. *the strand, the shore*
 3773. Beliches, sub. *accommodations in a ship*
 3774. Ben orientado, *ship-shape*
 3775. Beque do navio, sub. *the head of the ship*
 3776. Beta, sub. *a tackle-fall*
 3777. Betume, sub. *stuff, for paying a ship's bottom*
 3778. Bicheiro, sub. *a boat-hook*
 3779. Bico de papagaio, sub. *the bill of an anchor*
 3780. Bigota, sub. *a dead-eye*
 3781. Biscouto, sub. *biscuit*
 3782. Bitacola, sub. *the binacle, or bittacle*
 3783. Bitre, sub. *canvass for top gallant-sails*
 3784. Boca do navio, sub. *the extreme width of a ship*
 3785. Boça da mezena, sub. *the throat-baliard of the mizen*
 3786. Boça da ostaga, sub. *a false tye*
 3787. Boça das unhas, sub. *the shank-painter*
 3788. Boças, sub. *stoppers*
 3789. Boças da lancha, *gripes*
 3790. Boças por amarrar a lancha ao pao de serviola, *guess, or guest ropes*
 3791. Boveiras sub. *timber-boles*

GERMAN.

BRO

5442. Fock-brassen, *the fore-braces*
 5443. Befahn-brassen, *the mizen-braces*
 5444. Grosse mars-brassen, *the main-top-braces*
 5445. Fock-mars-brassen, *the fore-top-braces*
 5446. Kreutz-brassen, *the mizen-top-braces*
 5447. Grosse brambrassen, *the main-top-gallant-braces*
 5448. Fock-brambrassen, *the fore-top-gallant-braces*
 5449. Kreutz-brambrassen, *the mizen-top-gallant-braces*
 5450. Brafs-schenkel, sub. *brace-pendants*
 5451. Bratspil, sub. *a windlass*
 5452. Braunroth, sub. *red ochre*
 5453. Brefock, sub. *the square-sail of a sloop, or schooner, a cross-jack-sail*
 5454. Brefock-raa, sub. *the boom of a square-sail*
 5455. Brennen, v. ein schif brennen, *to bream a ship*
 5456. Brig, sub. *a brig*
 5457. Brig-segel, sub. *the main-sail of a brig, or brigantine*
 5458. Brise, sub. *a gale, a cat's paw*
 5459. Das schif bekómt eine brise, *the ship gales away*
 5460. Brohk, brook oder bruhk, sub. *a span, a throat-brail, a canvass-bose, a coat for the rudder*
 5461. Brodgewinner, sub. *the driver*

ITALIAN.

CAM

308. Buzzolai, sub. *fenders*
309. Buzzolare, v. *to fend*

C.

310. CABBOTAGGIO, sub. *the coasting-trade*
311. Caccaro, sub. *the mizen-top-gallant-sail*
312. Caccia, sub. *the chase*
313. Dar caccia, *to give chase*
314. Cacciar, v. *to chase*
315. Caico, sub. *a boat, a jolly-boat*
316. Calafatare, v. *to caulk*
317. Calafate, sub. *a caulker*
318. Ferro di calafate, sub. *a caulking iron, a caulker's making iron*
319. Calamita, sub. 1. *the load-stone*, 2. *the magnetic needle*
320. Calanca, sub. *a creek, a cove*
321. Calcagnodella chiglia, sub. *the keel of the keel*
322. Calcolatore, sub. *an adjuster of average-accounts*
323. Caldajo o caldaro, sub. *a caldron*
324. Calma morta, *a dead calm*
325. Calzoni di marinaji, sub. *trousers*
326. Cambiare, v. *cambiare le vele, to shift the sails*
327. Cambiare la vela di boma, *to change the boom-sail*
328. Cambiare la mezzana, *to change the mizen*

SPANISH.

BRA

2035. Bote, sub. *a boat, a jolly-boat, a sloop*
2036. Bote cubierto de una carroza, *a tilt-boat*
2037. Botequia, sub. *a small sloop*
2038. Boton, sub. *a seizing, a lashing*
2039. Boya del ancla sub. *a buoy*
2040. Boya de palo, sub. *a wooden buoy*
2041. Boya de pipa o de baril, sub. *a nun-buoy, a cask-buoy*
2042. Boya de corcho, sub. *a cork-buoy*
2043. Boza, sub. *a stopper*
2044. Boza de la una del ancla, sub. *the shank-painter*
2045. Boza de estaga, sub. *a false tye*
2046. Boza para amarrar la lancha a la percha, sub. *a guess or guest rope*
2047. Bozas de la lancha, sub. *gripes*
2048. Bracear, v. *to brace*
2049. Bracear en facha, *to bring to*
2050. Bracear por barlovento, *to brace the yards*
2051. Bracear por sotovento, *to brace a-lee*
2052. Bracear en cruz, *to square the yards*
2053. Bragada, sub. *the elbow or throat of a knee*
2054. Braguero de la vela, sub. *the foot of a sail*
2055. Bramante, sub. *sail-point*

PORTUGUESE.

BOT

GERMAN.

BUL

- | | |
|---|---|
| 792. Boyar, v. <i>to row</i> | 5462. Brodkammer, sub. <i>the breadroom</i> |
| 793. Boia, sub. <i>a buoy</i> | 5463. Büchsen, sub. <i>coaks</i> |
| 794. Boia de cortiça, <i>a cork-buoy</i> | 5464. Büchsen-schmidt, sub. <i>an armourer, a gunsmith</i> |
| 795. Boia de pao, <i>a wooden buoy</i> | 5465. Bucht, sub. <i>a bay</i> |
| 796. Boia de pipa, <i>a nun-buoy, a cask-buoy</i> | 5466. Bugbanden, sub. <i>breast-books</i> |
| 797. Bolina, sub. <i>a bow-line</i> | 5467. Bügel zum aufhissen der bramraa, sub. <i>travellers</i> |
| 798. Bomba, sub. <i>a pump</i> | 5468. Bughölzer, sub. <i>bucklers</i> |
| 799. Bomba de proa, sub. <i>the head-pump</i> | 5469. Bugfieren, v. <i>ein schiff bugfieren, to tow a ship</i> |
| 800. Bomba de roda, sub. <i>a chain-pump</i> | 5470. Bugfiet-tau, sub. <i>a tow-rope</i> |
| 801. Dar a bomba, tocar ou achicar a bomba, <i>to pump</i> | 5471. Bugspriet, sub. <i>the bowsprit</i> |
| 802. A bomba tem agotado a agua toda, <i>the pump sucks</i> | 5472. Bugspriet-backen, sub. <i>the cheeks of the bowsprit</i> |
| 803. Armar a bomba, <i>to man the pump</i> | 5473. Bugspriet-wühling, sub. <i>the gammoning</i> |
| 804. Bombordo, sub. <i>the lar-board</i> | 5474. Bugstag des bugspriets, sub. <i>the shrouds of the bowsprit</i> |
| 805. Boma, sub. <i>the main-boom</i> | 5475. Bugt, sub. <i>a cove, a creek</i> |
| 806. Bonança, sub. <i>fine weather, moderate weather</i> | 5476. Buhne, sub. <i>a crawl</i> |
| 807. Bordejar, v. <i>to beat about, to cruise</i> | 5477. Bulinie oder bolinie, sub. <i>a bowline</i> |
| 808. Bordo, sub. <i>a tack, a board</i> | 5478. Große bulinien, <i>the main-bowlines</i> |
| 809. Dar ou fazer hum bordo, <i>to make a board</i> | 5479. Die bulinien steif aus-oder anholen, <i>to haul up the bowlines</i> |
| 810. Borlas, sub. <i>acorns, trucks of the mast-head</i> | 5480. Die bulinien abschacken, <i>to check the bowlines</i> |
| 811. Borraça, sub. <i>a storm</i> | 5481. Bulinspriet, sub. <i>the bridles of the bowline</i> |
| 812. B. ca, sub. <i>a speaking-trumpet</i> | 5482. Bulinspriet-lägers, sub. <i>the cringles of the bridles of the bowlines</i> |
| 813. Botalos, sub. <i>studding-sail-booms</i> | |
| 814. Botaõ, sub. <i>a seizing, a lashing</i> | |

ITALIAN.

CAO

SPANISH.

BRA

329. Cambio maritimo, sub. *bottomry*
 330. Camera, sub. 1. *the cabin*,
 2. *a room*
 331. Camera delle gomene, sub.
the cable-tier
 332. Camera delle vele, *the sail-*
room
 333. Camera delle bagaglie, *the*
slop-room
 334. Camera della polvere, *the*
magazine, the powder-
room
 335. Camere di rispetti, *store-*
rooms
 336. Camproto, sub. *a cabin boy*
 337. Camino, sub. *the ship's*
way, the course
 338. Campagna, sub. *a cruize*
 339. Campana, sub. *a bell*
 340. Campana dell' argano, sub.
the barrel of the capstern
 341. Canale, sub. *a channel*
 342. Canapa, sub. *hemp*
 343. Canape, sub. *a rope*
 344. Candelieri, sub. 1. *brack-*
ets, 2. *stanchions*
 345. Canevazza, sub. *canvas*
 346. Cannoni di proa, sub. *bow-*
chaces
 347. Cannoniere, sub. *gunner*
 348. Canotta, sub. *a small boat*
 349. Cantiere, sub. 1. *a yard*,
 2. *a dock-yard*
 350. Cantina, sub. *a wine case*
 351. Canto di sopravento, *the*
weather side
 352. Canto opposto al vento, *the*
lee-side
 353. Caolame di rispetto, *spar-*
ing-rigging
2056. Brandales, sub. *back-*
stays
 2057. Brandales volantes, *shif-*
ing back-stays
 2058. Branque, sub. (bisc.) *the*
stem
 2059. Braza, sub. *a fathom*
 2060. Brazales, sub. *fasten-*
pieces
 2061. Brazalotes, sub. *brace-*
pendants
 2062. Brazolas, sub. *the com-*
ings of the hatches
 2063. Brazos o brazas, sub.
braces
 2064. Brazos mayores, *the main-*
braces
 2065. Brazos de gavia, *the*
main-top-braces
 2066. Brazos del juanete mayor,
the main-top-gallant-
braces
 2067. Brazos de trinquete, *the*
fore-braces
 2068. Brazos de velacho, *the*
fore-top-braces
 2069. Brazos de joanete de proa,
the fore-top-gallant-
braces
 2070. Brazos de mizzen,
the mizen-braces
 2071. Brazos de sobre-mizzen,
the mizen-top-braces
 2072. Brazos de periquito, *the*
mizen-top-gallant-braces
 2073. Braza de cebadera, *sprit-*
sail
 2074. Braza de coque, *the*
top-sail-braces
 2075. Brazos secos, *cross-jack-*
braces

PORTUGUESE.

BRA

815. Botar, v. botar troças de cabos por defensas, to send
816. Botar fora o hotel, to heave out the boat
817. Bote, suc. a jolly-boat, a wherry
818. Botija, sub. a mouse
819. Botois do cepo, sub. the puddening of the anchor
820. Boyarona, sub. the jib
821. Pao da boyarona, sub. the jib-boom
822. Braça, sub. a fathom
823. Braçalotes, sub. brace-pendants
824. Bráciar, v. to brace
825. Bráciar, sub. the coaming-hatches
826. s vergas, sub.
827. oarlovento, sub. ber-braces
828. Braçotavento, sub. the brace
829. Braços da verga grande, the main-braces
830. Braço de verga, the
831. joanete grande, the main-top-gallant-braces
832. Braços do traquete, the fore-brace
833. Braços do alcho, the fore-top-brace
834. Braços do joanete de pre, the fore-top-gallant-braces
836. Braços da mezena, the main-braces

GERMAN.

COU

5483. Bullentau, sub. a passaree
5484. Butenstevan, sub. the back of the stern-post
5485. Butenstevan oder lose hinterstevan, sub. the false post
5486. Butluf, sub. a bumkin, an outlicker
5487. Butluf-schenkel, sub. bumkin-shrouds
5488. Butte, sub. a steep-tub

C

5489. CANAL, sub. a channel, a canal
5490. Aus einem canalin die offene see kommen, to disembogue
5491. Cajüte, sub. the cabin
5492. Cajüt-junge, sub. a cabin-boy
5493. Cannonier, sub. a gunner
5494. Certepartie oder charterpartie, sub. charter-party
5495. Cambüse, sub. a coboose, a galley, a cookroom
5496. Compafs, sub. a compass
5497. Compafs-büchse, sub. a compass-box
5498. Compafs-strich, sub. a compass-strick
5499. Admiral, sub. a rear-admiral
5500. Conossement, sub. a bill of lading
5501. Convoy, sub. a convoy
5502. Cours eines schiffes, sub. the ship's-course

ITALIAN.

CAP

354. Capear, v. capear colla trinchetina e vela di straggio di maestra, *to try under the fore-stay-sail, and main-stay-sail*
355. Capitano generale, sub. *an admiral*
356. Capitano di preda, sub. *a prize-master*
357. Capo or cavo, (venet. cac) sub. *a cable, a rope*
358. Capo piano, sub. *a wyal*
359. Capo buon, sub. *a top-rope*
360. Capo di piuma, sub. *a relieving-tackle*
361. Capo di tonneggio, or di rimurchio, *a tow-rope, a warp*
362. Capo per amarrare la lancia al bastone, *a guess-rope*
363. Capo due volte commesso, *a cable-laid rope*
364. Capo imbucato, *a foul rope*
365. Capo, sub. *a cape*
366. Capo di S. Michele, sub. *the lizzard-point*
367. Capone, sub. *a cat*
368. Caponare, v. caponare l'ancora, *to cat the anchor*
369. Cappa, sub. *pinage*
370. Cappa degli alberi, sub. *the coat of the masts*
371. Cappa del timone, sub. *the coat of the rudder*
372. Cappeggiare, v. *to lie-to, to lie-by*
373. Cappellano, sub. *the ship's chaplain*
374. Cappello della scala, sub. *the companion*

SPANISH.

BUR

2076. Brazos de sopravento, *weather-braces*
2077. Brazos de sotovento, *lee-braces*
2078. Brazos del ancla, sub. *the arms of the anchor*
2079. Brazos de mar, sub. *arms or inlets of the sea*
2080. Brea, sub. *pitch*
2081. Brea rubia, sub. *stuff, coat*
2082. Brear, v. brear las costuras, *to pitch the seams*
2083. Brioles o briolines, sub. *bunt-lines*
2084. Bruma, sub. *a fog, a mist*
2085. Bruzes, sub. *a bog, breaming-furze*
2086. Bucofidad del navio, sub. *the burthen of a ship*
2087. Buelta, sub. *a hitch, a bend, a tack or board*
2088. El cable ha tomado buelto, *the cable is fouled*
2089. Palo de buelto, *compass-timber*
2090. Buen tiempo, *fine weather*
2091. Bularcames, sub. *riders*
2092. Buque, sub. *a ship, the hull, the burthen of a ship*
2093. Buque armado cargado con viveres, *a store-ship*
2094. Buracos para fuziles, sub. *loop-holes*
2095. Burdas, sub. *backstays*
2096. Burdas de mesana, sub. *wangs*
2097. Burdinella, sub. *the fore-top-gallant-stays*
2098. Burel, sub. *a toggle*

PORTUGUESE.

BRI

GERMAN.

DOC

3836. Braços da gata, *the mizen-top-braces*
 3837. Braços da sobre-gata, *the mizen-top-gallant-braces*
 3838. Braços secos, *the cross-jack braces*
 3839. Braços da cevadeira, *sprit-sail-braces*
 3840. Braços da sobre-cevadeira, *sprit-top sail-braces*
 3841. Braços do gurupes, *the shrouds of the bow-sprit*
 3842. Braços das balizas, *the futtocks*
 3843. Braços primeiros, *the first futtocks*
 3844. Braços dos prodigos do porão, *riders-futtocks*
 3845. Braços prameiros dos prodigos do porão, *the upper-futtock-riders*
 3846. Braços da ancora, *the arms of the anchor*
 3847. Braço da bomba, *the pump-brake*
 3848. Bragada da curva, *sub. the throat of the knee*
 3849. Bramante, *sub. sail-twine*
 3850. Branco, *adj. cabo branco, an untarred rope*
 3851. Brandaes, *sub. backstays*
 3852. Brandaes volantes, *shifting backstays*
 3853. Brea, *sub. pitch*
 3854. Brear, *v. to pitch*
 3855. Brear as costuras, *to pay the seams*
 3856. Brim, *sub. canvass for top-gallant-sails*
 3857. Brices, *sub. bunt-lines*

5503. Den cours stellen, *to shape the course*
 5504. Alle segel nach einem cours stellen, *to trim the sails*

D

5505. DAUMKRAFT, *sub. a hand-screw*
 5506. Kleine daumkraft, *a jack*
 5507. Deck, *sub. a deck*
 5508. Erstes deck, *the main-deck*
 5509. Glattes deck, *a flush-deck, or a deck flush fore and aft*
 5510. Deck balken, *sub. beams or deck-beams*
 5511. Deckstützen mit lippen, *sub. samson's-posts*
 5512. Deckworpen oder deckwringen *sub. deck-transoms*
 5513. Deich, *sub. a dike*
 5514. Deining, *sub. a swell of the sea*
 5515. Deinsen, *v. to have stern-way*
 5516. Deissen, *v. to fall a-stern*
 5517. Deissel, *sub. an adz*
 5518. Dirk eines gaffel-seegels, *sub. a peek-baliard*
 5519. Demp-gordingen, *sub. mizen-brails*
 5520. Docke, *sub. a dock*
 5521. Docke mit flut-thüren, *a dry dock, a graving dock*
 5522. Docke ohne flut-thüren, *a wet dock*

ITALIAN.
CES

SPANISH.
CAB

- | | |
|--|---|
| <p>375. Cappello della tromba, sub. <i>the hood of the pump</i>
 376. Carboniera, sub. <i>the mixen stay-sail</i>
 377. Carcasso di nave, sub. <i>the hull</i>
 378. Carcerare, v. carcerare un bozzello, <i>to seize a block</i>
 379. Carena, sub. <i>a careen</i>
 380. Dar carena ad una nave, <i>to careen a ship</i>
 381. Carenaggio, sub. <i>a careen-ing-place</i>
 382. Cargabasso delle vele di straggio, sub. <i>a downball</i>
 383. Caricare, v. <i>to load</i>
 384. Caricare a casso, <i>to load bale-goods</i>
 385. Caricare la tromba, <i>to fetch the pump</i>
 386. Caricato di grano, di sale, &c. <i>laden in bulk</i>
 387. Carico, sub. <i>a cargo</i>
 388. Carreca, o carrega, sub. <i>the lower or vaulted counter</i>
 389. Carreche, sub. <i>counter-timbers</i>
 390. Carrucoletta, sub. <i>a small pulley</i>
 391. Carta da navigare, sub. <i>a chart</i>
 392. Carta straggia per doblaggio, sub. <i>sheatbing-paper</i>
 393. Cassacavallo, sub. 1. <i>a fid, a mast-fid</i>, 2. <i>a norman</i>
 394. Cassa delle cubie, sub. <i>the manger</i>
 395. Cassa d'un bozzello, sub. <i>the shell of a block</i>
 396. Cessa da pece, sub. <i>a pitch-ladle</i></p> | <p>2099. Burel de molinete, sub. <i>a norman</i>
 2100. Burro, sub. <i>the mixen-yard</i>
 2101. Burros, sub. <i>the mixen-bowlines</i>
 2102. Buzardas, sub. <i>breast-hooks</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;">C</p> <p>2003. CABECEAR o cabezar, v. <i>to pitch, speaking of a ship</i>
 2004. Cabezada, sub. <i>the pitching of a ship</i>
 2005. Cabezas del plan, sub. <i>the ground-futtocks</i>
 2006. Cabezas de las velas, sub. <i>the leeches</i>
 2007. Cabezas de las tablas, sub. <i>the butt-ends of planks</i>
 2008. Cabezas de tablas largadas, <i>butts</i>
 — Cabezas de tablas encajadas en el alefrio, <i>wood-ings, or woodends</i>
 2009. Cabillas o cabillones, sub. <i>tree-nails</i>
 2110. Cabillero, sub. <i>a moor</i>
 2111. Cable, sub. <i>a cable</i>
 2112. Cable ayustado, <i>a shot</i>
 2113. Cable mayor, cable de forma o de esperanza, <i>the sheet-cable</i>
 2114. Cable de leva, <i>the small-bower-cable</i>
 2115. Cable de uso, <i>the best bower-cable</i></p> |
|--|---|

PORTUGUESE.

CAB

858. Bujois, sub. *spiles*
 859. Buracos por disparar, sub. *loop-boles*
 860. Buril, sub. *a toggle*
 861. Burro, sub. *the mizen-yard*
 862. Busfardas do poram, sub. *breast-hooks*
 863. Bussola, sub. *a compass*
 864. Bussola de camara, sub. *a hanging compass*

C

865. CABEÇAS de taboas, sub. *the butt-ends of planks*
 866. Cabeças de taboas largas, sub. *butts*
 867. Cabeças de taboas encaixadas no alefris, sub. *wood-ings or woodends*
 868. Cabeços, sub. *timber-heads*
 869. Cabiram do molinete, sub. *the norman*
 870. Cable, sub. *a cable*
 871. Cabo, sub. *a cape, a rope*
 872. Cabo alcatrado, a tarred rope
 873. Cabo de massa, a hauser-laid rope
 874. Cabo calabrotado, a cable-laid rope
 875. Cabo do turco, sub. *the stopper at the cat-head*
 876. Cabos fixos, standing rigging
 877. Cabos de lavorar, running rigging

GERMAN.

EIN

5523. Doothofds-block, sub. *a dead-block*
 5524. Dreg, sub. *a grappling*
 5525. Drehbasse, sub. *a swivel-gun, a pedrero*
 5526. Dreher, sub. *a winch*
 5527. Drehn, v. das schif in den wind drehn, wenn man es wenden will, *to stay a ship*
 5528. Drehereep, sub. *a tyre*
 5529. Drittes deck, sub. *the upper deck*
 5530. Ducht eines taues, sub. *a strand*
 5531. Dückers, sub. *claspnails*
 5532. Dullen, sub. *tholes*
 5533. Dünen, sub. *the downs*
 5534. Dunkles wetter, *thick weather*
 5535. Durchkaien, v. die be- fahn durchkaien, *to change the mizen*
 5536. Durchreiten, v. *to ride harwseful*
 5537. Dwarfalingen, sub. *cross-trees*

E

5538. EBBE und fluth, sub. *the tide*
 5539. Eichenholz, sub. *oak timber*
 5540. Einbrechen, v. die segel einbrechen, *to flat in the sails*
 5541. Einlassen, v. *to scarf*
 5542. Einlaufen, v. in einen hafen einlaufen, *to touch at a port, to put into a port*

ITALIAN.
CER

SPANISH.
CAJ

- | | |
|--|---|
| 397. Cassero, sub. <i>the quarter-deck</i> | 2116. Cables y cabos para dar fondo, <i>ground-tackle</i> |
| 398. Casso, sub. <i>a slip, stocks</i> | 2117. Cabo, sub. <i>a cape, a rope</i> |
| 399. Vascello in casso, <i>a ship on the stocks</i> | 2118. Cabo para remolcar, <i>a tow-rope</i> |
| 400. Cattagna, sub. <i>a paul or pawl</i> | 2119. Cabos de labor o cabos corrientes, <i>the running rigging</i> |
| 431. Cattagne verticali, <i>hanging pauls</i> | 2120. Cabos firmes, <i>the standing rigging</i> |
| 402. Castagnole della mura, sub. <i>the chestrees</i> | 2121. Cabos calabrotados, <i>able-laid rope</i> |
| 403. Castello, o castello di proa, sub. <i>the fore-castle</i> | 2122. Cabrestante, sub. <i>a capstern, or capstan</i> |
| 404. Catene delle sarchie, sub. <i>the chainwales, or channels</i> | 2123. Cabrestante doble, <i>the main-capstern</i> |
| 405. Catramo, sub. <i>tar</i> | 2124. Cabrestante fencillo, <i>a gear-capstern</i> |
| 406. Cavallone, sub. <i>a wave, a surge</i> | 2125. Cabrestante volante, <i>a ship-and-unship capstern</i> |
| 407. Cavalmarino, sub. <i>a sea-horse</i> | 2126. Armar el cabrestante, <i>to man the capstern</i> |
| 408. Cavastoppa, sub. <i>a ripping-iron</i> | 2127. Cabria, sub. <i>a gin</i> |
| 409. Caviglia di ferro per impiombare, sub. <i>a splicing fid, a marling spike</i> | 2128. Cacholas, sub. <i>the bounds or cheeks of the masts</i> |
| 410. Caviglie, sub. <i>tree-nails</i> | 2129. Cacimbas, sub. <i>buckets</i> |
| 411. Cazzare, v. cazzare le scotte, <i>to tally the sheets, to haul aft the sheets</i> | 2130. Cadenas, sub. <i>chains, platts</i> |
| 412. Ceppo, sub. <i>the anchor-stock</i> | 2131. Cadenas de los brandales, <i>backstay-plates</i> |
| 413. Cerate, sub. <i>tarpaulins, tarpaulings</i> | 2132. Cadenas de las bigotas de las gavias, <i>futtock-plates</i> |
| 414. Cerchj delle boccaporte, sub. <i>the battens of the hatches</i> | 2133. Cadenas de las bigotas, <i>chains</i> |
| 415. Cerchio di ferro, sub. <i>an iron hoop</i> | 2134. Cadenas de la jarcia mayor, <i>the main-chains</i> |
| 416. Cerchio di ferro per il fiocco, <i>the jib-iron</i> | 2135. Caja del agua, sub. <i>the manger</i> |
| | 2136. Caja de la bomba, sub. <i>the well of a ship</i> |

PORTUGUESE.

CAB

GERMAN.

FAH

878. Cabos do burro da mezena, *the mixen-bow-lines*
 879. Cabrea, sub. *a gin, sheers*
 880. Cabrestante, sub. *a capstern*
 881. Cabrestante avante da escotilha grande, *the main capstern*
 882. Cabrestante a re do mastro grande, *the gear-capstern*
 883. Armar el cabrestante, *to man the capstern*
 884. Cabrestes, sub. *the bobstay*
 885. Caça, sub. *the chase*
 886. Dar caça, *to give chase*
 887. Cachorros, sub. *bow-chases*
 888. Cadaſte, sub. *the sternpost*
 889. Cadeas de abotucadura, sub. *chains*
 890. Cadeas dos brandais, sub. *backstay-plates*
 891. Cadeas da emgarcia grande, *the main-chains*
 892. Cadernal, sub. *a winding tackle-block, a treble block*
 893. Cadernal de dous gornes, *a double block*
 894. Cadernal do aparelho de turco, *a cat-block*
 895. Cadernaletes, sub. *small tackle-blocks*
 896. Caderno da bitacola, sub. *the logboard*
 897. Caes, sub. *a kay*
 898. Caique, sub. *a small-vessel used in Portugal*
 899. Caixa de hum moutão, sub. *the shell of a block*
 900. Calabre ou calabrote, sub. *a cable*

5543. Einſcheeren, v. *to receive*
 5544. Einſchiffen, v. *to embark*
 5545. Sich einſchiffen, *to take shipping*
 5546. Einſtoſſen v. *to shove in*
 5547. Eiſen, sub. *iron*
 5548. Eiſenwerk des ruders, sub. *the ironwork of the rudder*
 5549. Eiſerne platten, *plates*
 5550. Eiſfelder, sub. *fields of ice*
 5551. Elger, sub. *a fiſh-gig*
 5552. Embargo, sub. *an embargo*
 5553. Endjes, sub. *junks*
 5554. Entern, v. *to board*
 5555. Erſtes deck, sub. *the main deck*
 5556. Eſelſhaupt, sub. *a cap*
 5557. Etmahl, sub. *a day's-work*
 5558. Ever, sub. *a lighter*
 5559. Everfürer, sub. *a lighter-man, a waterman*
 5560. Everſegel, sub. *a lug-sail*
 5561. Eule, sub. *eine eule fangen, to broach to, to build a chapel*

F

5562. FACTUR, sub. *an invoice, a bill of parcels*
 5563. Faden, sub. *a fathom*
 5564. Fahrer oder ſchiffer der ſtets nach einem orte fährt, z. b. ein Londenfahrer, *a trader, a London-trader*

ITALIAN.
CIN

SPANISH.
CAM

417. Cerchio di ferro per i pennoni di pappafico, *the traveller*
418. Cesta, sub. *a basket, a chest*
419. Cecchia, sub. *a snow, a bilander*
420. Chiamare, v. chiamare la guardia, *to spell the watch*
421. Chiave sul bopresso, *the cheek of the bowsprit*
422. Chiavetta, sub. *a forelock*
423. Chiavi degli alberi, sub. *the collars of the masts*
424. Chieftola, sub. *the binacle*
425. Chiglia, sub. *the keel*
426. Chiodare, v. *to spike*
427. Chiodi, sub. *nails, spikes*
428. Chiodi contesta di martelletto, sub. *scupper-nails, lead-nails*
429. Chiodi senza testa, *clasp-nails*
430. Chiodi di doblaggio, *sbeathing-nails*
431. Chiodi con viti, *clinch-nails*
432. Ciabecco, sub. *a zebec*
433. Ciaffare, v. *to drag the anchor*
434. Cicala o cigalla, sub. *the anchor-ring*
435. Cima d'un capo, sub. *the end of a cable*
436. Cimenti, sub. *seams*
437. Cinque giorni, sub. *the mizen-bowlines*
438. Cinta, sub. *a wale*
439. Cinta prima, sub. *the main-wale*
440. Cinta della seconda coperta, sub. *the channel-wale*
2137. Caja de lastre, sub. *a last-bulkhead*
2138. Caja de un moton, sub. *the shell of a block*
2139. Caidas, sub. *the leechees, a sail*
2140. Cajera, sub. *a sheave or shiver-hole*
2141. Cajeta, sub. *quilting*
2142. Calabrote, sub. *the stream-cable*
2143. Calafate, sub. *a caulker*
2144. Hierro de calafate, *a caulking iron*
2145. Calafatear, v. calafatear un navio, *to caulk a ship*
2146. Calar, v. calar las velas, *to strike the sails*
2147. Calar el timon, *to unhang the rudder*
2148. El calar de un navio, *the draught of water of a ship*
2149. Caldero de brea, sub. *a pitch-kettle*
2150. Calima, sub. *a fog*
2151. Calma, sub. *a calm*
2152. Calma muerta, *a dead or flat calm*
2153. Calmar, v. *to fall calm*
2154. Calzones de marinero, sub. *trousers*
2155. Calzos sub. *scantlings*
2156. Camara, sub. *a cabin, a room*
2157. Camara de las velas, sub. *the sail-room*
2158. Camaras de respetos, sub. *store-rooms*
2159. Camarotes, sub. *the accommodations in a ship*

PORTUGUESE.

CAN

GERMAN.

FLA

901. Calafatar, v. calafatar
hum navio, *to caulk a ship*
902. Calafeto, sub. *oakum*
903. Cuspir o calafeto, *to*
work out the oakum,
making of a ship
904. Calzez, sub. *the mast-head*
905. Caldera de brea, sub. *a*
pitch-kettle
906. Calicoems de marinhei-
ros, sub. *trousers*
907. Calma morta, *a dead, or*
just calm
908. Calmar, v. *to fall calm*
909. Camara, sub. *a cabin, a*
store-room
910. Camara das velas, sub.
the sail-room
911. Camarotes, sub. *the ac-*
commodations in a ship
912. Cambiar, v. *cambiar de*
bordo, to go about
913. Cambiar as velas, *to shift*
the sails
Cambiar a mezena, *to*
change the mizen
915. Cambiar a vela de bome,
to change the boom-sail
916. Cambotas, sub. *counter-*
timbers
917. Cana do leme, sub. *the*
tiller
918. Canal, sub. *a channel*
919. Candeliza, sub. *a whip*
920. Candelizas, sub. *garnets*
921. Canhonaço da alva, sub.
the morning-watch-gun
922. Canhonaço ao por do sol,
sub. *the evening-watch-*
gun

5565. Fahrt eines schiffes, sub.
the course or way of a
ship
5566. Fahrzeug, sub. *a vessel*
5567. Fallen, sub. *baliards*
5568. Fallen der mars-segel,
sub. *the top-sail-baliards*
5569. Fallreep, sub. *an enter-*
ing-rope
5570. Fallreeps-treppe, sub. *an*
accommodation-ladder, a
quarter-ladder
5571. Fallwind, sub. *a gust of*
wind
5572. Fanglinie, sub. *a painter*
5573. Fafs, sub. *a cask*
5574. Felsen, sub. *rocks*
5575. Feuerbaaken, sub. *lights,*
light-houses
5576. Fingerlinge des ruders,
sub. *the googings*
5577. Finkenetten, sub. *the net-*
tings
5578. Fitchdreg, sub. *a drag*
5579. Fischen oder fischungen,
sub. *partners*
5580. Fischen, v. *den anker*
fischen, to drag for
anchor
5581. Fischer-fahrzeug, sub. *a*
fisherman
5582. Fischungen des grossen
masts, sub. *the partners*
of the main-mast
5583. Fischungen der pumpe,
sub. *the partners of the*
pump
5584. Flach eines schiffes, sub.
the bilge, the floor of a ship
5585. Flag, sub. *the flag, the*
colours

ITALIAN.

CON

SPANISH.

CAÑ

- | | |
|--|---|
| 441. Ciurma, sub. <i>the crew of a galley</i> | 2160. Cambiar, v. <i>cambiar las velas, to shift the sails</i> |
| 442. Civada, sub. <i>a sprit-sail</i> | 2161. Cambiar la mezena, <i>to change the mizen</i> |
| 443. Coda di poppa, sub. <i>a spring</i> | 2162. Cambiar la vela de cañgreja, <i>to change the boom-sail</i> |
| 444. Coda di ratto, sub. <i>a pointing</i> | 2163. Cambiar la caña, <i>to shift the helm</i> |
| 445. Coda di rondine, sub. <i>a swallow-tail-scarf</i> | 2164. Cambiar de bordo, <i>to go about</i> |
| 446. Colare, v. <i>to be leaky, speaking of casks</i> | 2165. El viento cambia, <i>the wind shifts</i> |
| 447. Collo d'un bracciuolo, sub. <i>the throat, or elbow of a knee</i> | 2166. Caña, sub. <i>a pendant</i> |
| 448. Celso di mare, sub. <i>a surge, a heavy sea</i> | 2167. Caña del palanquin de ri-
zo, <i>a reef-tackle-pendant</i> |
| 449. Colpo di ritiro, sub. <i>the evening-watch gun</i> | 2168. Caña del timon, <i>the tiller</i> |
| 450. Coltelazzi, sub. <i>studding-sails</i> | 2169. Caña del ancla, <i>the shaft of the anchor</i> |
| 451. Coltelazzi di maestra, <i>the main-studding-sails</i> | 2170. Cañamo, sub. <i>bemp</i> |
| 452. Coltellazzi delle gabbie, <i>the top-mast-studding-sails</i> | 2171. Canal, sub. <i>a channel, a canal</i> |
| 453. Commandare, v. <i>commandare il rombo, to shape the course</i> | 2172. Canal de plomo en los escobenes, <i>the hause-pipe</i> |
| 454. Commando, sub. <i>spun-yarn, rope-yarn</i> | 2173. Canasta, sub. <i>a top</i> |
| 455. Commando di due, sub. <i>two-yarn rope-yarn</i> | 2174. Cancamo, sub. <i>an eye-bolt</i> |
| 456. Commettere, v. <i>committere un capo, to lay a rope</i> | 2175. Candaliza o candeliza, sub. <i>a burton, a tackle</i> |
| 457. Compasso, sub. <i>a pair of compasses</i> | 2176. Candelizas de la mezena, <i>the mizen-brails</i> |
| 458. Compasso rotundo, <i>callipers, or calliper-compasses</i> | 2177. Candeleros, sub. <i>iron stanchions, brackets</i> |
| 459. Conio, sub. <i>a wedge</i> | 2178. Candeleton, sub. <i>a tackle</i> |
| 460. Conj dei pennoni, sub. <i>the cleats of the yard-arms</i> | 2179. Candeleton del estay mayor, <i>the main-stay-tackle</i> |
| 461. Contra, sub. <i>a tack</i> | 2180. Condray, sub. <i>a fishing-boot</i> |
| | 2181. Cañonazo, sub. <i>common shot</i> |
| | 2182. Cañonazo del alva, <i>the morning-watch-gun</i> |

PORTUGUESE.

CAR

GERMAN.

FOC

- | | |
|--|---|
| 23. Cantos do fondo do navio,
sub. <i>floor-beads, rung-
beads</i> | 5586. Kampanje-flagge, <i>the
ensign</i> |
| 24. Caolame, sub. <i>cordage</i> | 5587. Flaggenfall, sub. <i>the en-
sign-baliard</i> |
| 25. Capa, sub. <i>primage</i> | 5588. Flaggenstock, sub. <i>an en-
sign-staff, a flag-staff</i> |
| 26. Capa dos mastros, sub.
<i>the coat of the masts</i> | 5589. Flaggentuch, sub. <i>buntine</i> |
| 27. Capiar, v. ou estar a capa,
<i>to lie-to</i> | 5590. Die flagge streichen, <i>to
strike the flag, to haul
down the colours</i> |
| 28. Capre, sub. <i>a privateer</i> | 5591. Die flagge aufhissen, <i>to
hoist the flag</i> |
| 29. Carangueja, sub. <i>a gaff</i> | 5592. Flaschenzug, sub. <i>a pul-
ley</i> |
| 30. Caravelão, sub. <i>a vessel
used in the Azores</i> | 5593. Fleutichif, sub. <i>a fly-boat</i> |
| 31. Carcasso do navio, sub. <i>the
carcase of a ship, the hull</i> | 5594. Flieger, sub. <i>a middle-
stay-sail</i> |
| 32. Careneiro, sub. <i>a careen-
ing-place</i> | 5595. Floß, sub. (<i>vulgarly</i>
<i>flott</i>) <i>a float, a raft</i> |
| 33. Carenar, v. <i>to careen</i> | 5596. Flott feyn, <i>to be a float</i> |
| 34. Carga ou carregaçam,
sub. <i>the cargo of a ship</i> | 5597. Flotte, sub. <i>a fleet</i> |
| 35. Cargado, part. pass. car-
gado com trigo, sal &c.
<i>laden in bulk</i> | 5598. Flügelspill, sub. <i>the spin-
dle of a vane</i> |
| 36. Carlinga dos mastros,
sub. <i>the step of the masts</i> | 5599. Fluß, sub. <i>a river</i> |
| 37. Carpinteiro do navio,
sub. <i>the ship's-carpenter</i> | 5600. Einen fluß hinabse-
geln, <i>to drop down a river</i> |
| 38. Carregadeira, sub. <i>a
downball</i> | 5601. Fluth und ebbe, sub. <i>the
tide</i> |
| 39. Carregadeira da vela
grande, <i>the slab-line</i> | 5602. Fluth, sub. <i>the flood</i> |
| 40. Carregador, sub. <i>the
freighter of a ship</i> | 5603. Mit hülfe der fluth
hinauf oder hinüber se-
geln, <i>to tide it up, to tide
it over</i> |
| 41. Carregar, v. carregar
hum navio, <i>to freight, or
charter a ship</i> | 5604. Halbe fluth, <i>half-flood</i> |
| 42. Carregar as velas, <i>to brail
up the sails</i> | 5605. Fluththür, sub. <i>a race</i> |
| 43. Carritel, sub. <i>the log-reel,
a spun-yarn-winch</i> | 5606. Fock-kardeele, sub. <i>the
fore-gears</i> |
| | 5607. Fockmars, sub. <i>the fore-
top</i> |
| | 5608. Fockmast, sub. <i>the fore-
mast</i> |

ITALIAN.
CON

SPANISH.
CAR

- | | |
|---|--|
| 462. Contra di maestra, sub. <i>the main-tack</i> | 2183. Cañonazo de retreta, <i>the evening-watch-gun</i> |
| 463. Contra-asta, sub. <i>the back of the sternpost</i> | 2184. Cantil, sub. <i>a sleep rock</i> |
| 464. Contra-asta interiore di poppa, <i>the inner-post</i> | 2185. Capa, sub. <i>primage, coat for the masts, parceling</i> |
| 465. Contrabandiere, sub. <i>a smuggler</i> | 2186. Estar a la capa, <i>to lie to</i> |
| 466. Contrabordo, sub. 1. <i>the lower deck</i> , 2. <i>the sheathing</i> | 2187. Ponerse a la capa, <i>to lay-to, to bring-to</i> |
| 467. Contra-carena, sub. <i>the keelson</i> | 2188. Capitan de navio, sub. <i>captain of a ship</i> |
| 468. Contra-fiocco, sub. <i>the middle-jib</i> | 2189. Capitana, sub. <i>the admiral's ship</i> |
| 469. Contralande, sub. <i>the lower links of the chains</i> | 2190. Capon, sub. <i>the stopper of the cathead</i> |
| 470. Contra-maestro, sub. <i>a boatswain</i> | 2191. Capuchinas, sub. <i>knees</i> |
| 471. Contra-marcia pie, sub. <i>the stirrups of the yards</i> | 2192. Carava, sub. <i>a vessel, used in the Levant</i> |
| 472. Contra-mezzana, sub. <i>the mizen-top-sail</i> | 2193. Carenar o dar carena, <i>to careen</i> |
| 473. Contra-pappafico di maestra, sub. <i>the main-top-gallant-sail</i> | 2194. Carenero, sub. <i>a careening-place</i> |
| 474. Contra-pappafico di trinchetto, sub. <i>the fore-top-gallant-sail</i> | 2195. Carga, cargamento o cargazon, sub. <i>the cargo</i> |
| 475. Contra-patarazzi, sub. <i>preventer-backstays</i> | 2196. Cargaderas, sub. <i>down-hauls</i> |
| 476. Contra-portelli, sub. <i>dead-lights</i> | 2197. Cargaderas de los focos, <i>the downhauls of the fore-stay-sails</i> |
| 477. Contra-scotte, sub. <i>clue-lines, clue garnets</i> | 2198. Cargaderas de la mesana, <i>the mizen-brails</i> |
| 478. Contra-sportelli, sub. <i>hatches</i> | 2199. Cargado, part. pass. <i>cargado con grano, con sal &c. laden in bulk</i> |
| 479. Contra-stallia, sub. <i>giorni di contra-stallia, over-lay-days, demurrage</i> | 2200. Cargador, sub. <i>a freighter</i> |
| 480. Contra-strallo, sub. <i>a preventer-stay</i> | 2201. Cargar, v. <i>to freight, to load</i> |
| | 2202. Cargar las velas, <i>to brail up the sails</i> |
| | 2203. Carlinga, sub. <i>the keelson</i> |
| | 2204. Carlinga del palo mayor, <i>the step of the main mast</i> |

PORTUGUESE.

CAV

GERMAN.

GAL

3944. Carro da poppa, sub. *the stern-frame, the tuck*
 3945. Carta de afretamento, sub. *a charter-party*
 3946. Carta de marear, sub. *a chart*
 3947. Casa mestra, sub. *the mid-ship-frame*
 3948. Casar, v. casar as gaviás, *to haul home the topsails*
 3949. Casco, sub. *the hull*
 3950. Cassoulas, sub. *seizing trucks*
 3951. Castanhas ou castenhas, sub. *cleats*
 3952. Castello da proa, sub. *the fore-castle*
 3953. Castello da popa, sub. *the quarterdeck*
 3954. Catavento, sub. *a vane*
 3955. Catavento de prumas, sub. *a dog-vane*
 3956. Catrão, sub. *a yawl, a skiff, a jolly-boat*
 3957. Cavernas, sub. *floor-timbers*
 3958. Cavernas dos prodigos do poram, sub. *floor-riders, futtock-riders*
 3959. Cavilhar, v. cavilhar a cana do leme, *to ship the tiller*
 3960. Cavilhas de ferro, sub. *bolts*
 3961. Cavilhas de pau, sub. *tree-nails*
 3962. Cavilhas de cabeça on de botam, sub. *fender-bolts*
 3963. Cavilhas de escatelar ou cavilhas catelares, *fore-lock-bolts*

5609. Fockraa, sub. *the fore-yard*
 5610. Fockrusten, sub. *the fore-chainwales, or forechannels*
 5611. Fockstag, sub. *the fore-stay*
 5712. Focksegel, sub. *the fore-sail*
 5613. Focktackel, sub. *the fore-tackle*
 5614. Fockwand, sub. *the fore-shrouds*
 5615. Föhrenholz, sub. *fir-timber*
 5616. Fracht, sub. *freight*
 5617. Fregatte, sub. *a frigate*
 5618. Freyhafen, sub. *a freeport*
 5619. Friedensflagge, sub. *a flag of truce*
 5620. Frost, sub. *frost*
 5621. Füllheckbalken, sub. *filling transoms*
 5622. Fülling der nusterlöcher, sub. *limber-boards*
 5623. Füllspannen, sub. *filling-timbers*
 — Fuststöcke, sub. *stretchers*

G.

5624. GAFFEL, sub. *a gaff*
 3625. Das oberste ende der gaffel, *the peak, or peek*
 5626. Gaffeltall, sub. *a throat-baliard, a gaffbaliard*
 5627. Gaffeltücke, sub. *hooks*
 5628. Galeere, sub. *a galley*
 5629. Galeeren-skaven, sub. *galley-slaves*

ITALIAN.
COR

SPANISH.
CHA

- | | |
|---|--|
| 481. Contra-trigante, sub. <i>a helmport-transom</i> | 2205. Carpintero de navio, sub. <i>the ship's-carpenter</i> |
| 482. Contratto di costruzione, sub. <i>a billbrief</i> | 2206. Carretel, sub. <i>the log-reel, a spur-yarn-winch</i> |
| 483. Contratto di noleggio, sub. <i>a charter-party</i> | 2207. Carroza, sub. <i>an arwing</i> |
| 484. Convoglio o convojo, sub. <i>a convoy</i> | 2208. Carta de marca, sub. <i>a letter of mark</i> |
| 484. Coperta, sub. <i>a deck</i> | 2209. Carta partita, <i>a charter-party</i> |
| 486. Copresso, sub. <i>the bowsprit</i> | 2210. Carta de navegar, <i>a chart</i> |
| 487. Corba, sub. <i>a frame</i> | 2211. Cartear, v. <i>to prick the chart</i> |
| 488. Corba maestra, <i>the mid-ship-frame</i> | 2212. Casco, sub. <i>the hull</i> |
| 489. Corda, sub. <i>a rope</i> | 2213. Castañuelas de la amura, sub. <i>chestrees</i> |
| 490. Cordame, sub. <i>cordage</i> | 2214. Castillo y alcazar o castillo de proa y popa, sub. <i>the fore-castle and quarter-deck</i> |
| 491. Cordella, sub. <i>the boltrope</i> | 2215. Cataviento, sub. <i>a vane</i> |
| 492. Cordicelle, sub. <i>brails</i> | 2216. Cataviento de plumas, sub. <i>a dog-vane, a feather-vane</i> |
| 493. Cordoni, sub. <i>1.gears, 2. strands</i> | 2217. Caza, sub. <i>the chace</i>
<i>Dar caza, to chace</i> |
| 494. Cordoni di due filastiche, sub. <i>knittels</i> | 2218. Cazar, v. <i>cazar las escotas, to tally the sheets</i> |
| 495. Coronamento, sub. <i>the taffarel, or taffrail</i> | 2219. Cebadera, sub. <i>a spritsail</i> |
| 496. Corpo della nave, sub. <i>the hull</i> | 2220. Cepillo, sub. <i>a plane</i> |
| 497. Corrente, adj. <i>manovra corrente, the running rigging</i> | 2221. Cepo del ancla, sub. <i>the anchor-stock</i> |
| 498. Corrente, sub. <i>a current</i> | 2222. Cerretas, sub. <i>thick-stuff</i> |
| 499. Corrente in terra, sub. <i>a land-current</i> | 2223. Cerro, sub. <i>the slab-line</i> |
| 500. Corrente della marea in un stretto canale, sub. <i>a tide-gate, a race</i> | 2224. Chafaldetes, sub. <i>clue-lines</i> |
| 501. Correre, v. <i>correre una fortuna di vento, to run before the wind, to scud</i> | 2225. Chapaletas, sub. <i>the valves of the pump-boxes</i> |
| 502. Correta, sub. <i>a broad pendant</i> | 2226. Chapas, sub. <i>plates</i> |
| 503. Corridore, sub. <i>an orlop-deck, an upper-deck, a spare-deck</i> | 2227. Chapuze de un palo, sub. <i>the fish of a mast</i> |

PORTUGUESE.

CHA

GERMAN.

GER

- | | |
|---|---|
| 3964. Cavilhas de olhal, <i>eye-bolts</i> | 5630. Gallerie, <i>sub. a gallery</i> |
| 3965. Cavilhas de arganeo, <i>ring-bolts</i> | 5631. Gallion, <i>sub. the head of a ship</i> |
| 3966. Cavilhas farpadas, <i>rag-bolts</i> | 5632. Gallions-regelingen, <i>sub. head-rails</i> |
| 3967. Cavilhas de aninar, <i>clench-bolts</i> | 5633. Galliot-schif, <i>sub. a galliot</i> |
| 3968. Cavilhas vivas, <i>iu-and-ont bolts</i> | 5634. Gang beym lavieren, <i>sub. a board, a tack</i> |
| 3969. Cavilheiro, <i>sub. a mooter</i> | 5635. Ein kurzer gang, <i>a short board</i> |
| 3970. Caxa de marinheiro, <i>sub. a locker, a sea-chest</i> | 5635. Gangspill, <i>sub. a capstern, or capstan</i> |
| 3971. Cazar, v. cazar as escotas, <i>to tally the sheets</i> | 5637. Grosse gangspill, <i>the main-capstern</i> |
| 3972. Cepilho, <i>sub. a plane</i> | 5638. Kleine gangspill, <i>the gear-capstern</i> |
| 3973. Cepo da ancora, <i>sub. the stock of the anchor</i> | 5639. Hintere gangspill, <i>the after-capstern</i> |
| 3974. Cergideiras da mezena, <i>sub. the mizen-brails</i> | 5640. Das gangspill klabr machen, <i>to rig the capstern</i> |
| 3975. Cerviola, <i>sub. a davit</i> | 5640. Bey dem gangspill wenden, <i>to heave at the capstern</i> |
| 3976. Cesto, <i>sub. a top</i> | 5642. Volk zum winden bey das gangspill stellen, <i>to man the capstern</i> |
| 3977. Cesto grande ou cesto de gavia, <i>the main-top</i> | 5643. Gapen, v. <i>to start</i> |
| 3978. Cesto de traquete, <i>the fore-top</i> | 5644. Gaten, <i>sub. holes</i> |
| 3979. Cesto de mezena, <i>the mizen-top</i> | 5645. Gaten in dem vorstehen vor dem wasserstag, <i>bobstay-holes</i> |
| 3980. Chamar, v. chamar a falla, <i>to hail</i> | 5646. Geckstock der pumpe, <i>sub. the pumpbrake</i> |
| 3981. Chapas, <i>sub. irons, iron-plates</i> | 5647. Geerden, <i>sub. wangs</i> |
| 3982. Chapas das bigotas dos cestos, <i>sub. futtock-plates</i> | 5648. Geitauen der mars-und bramssegel, <i>sub. clue-lines</i> |
| 3983. Chapaleas do nabo e luncho da bomba, <i>sub. the valves of the pump</i> | 5649. Geitauen der untern segel, <i>sub. clue-garnets</i> |
| 3984. Chapeo da bomba, <i>sub. the hood of the pump</i> | 5650. Gerades bauholz, <i>straight timber</i> |
| 3985. Charrua, <i>sub. a fly-boat</i> | |
| 3986. Chave do girupes, <i>sub. the chok of the bowsprit</i> | |

ITALIAN.

CRE

SPANISH.

CLA

504. Corridore, sub. <i>the room between decks</i>	2228. Chata, sub. <i>a lighter, a pontoon</i>
505. Corridori delle farchie, sub. <i>the lariards of the shrouds</i>	2229. Chavetas, sub. <i>fore-lack</i>
506. Corsale o corsario, sub. <i>a privateer</i>	2230. Chaza, sub. <i>the width of the deck between the lar-board and starboard-guns</i>
507. Corseggiare, v. <i>to cruize</i>	2231. Chinchorro, sub. <i>a yawl, a skiff</i>
508. Corso, sub. 1. <i>the course</i> , 2. <i>a cruize</i>	2232. Chirgatar, v. <i>to tow, to warp</i>
509. Cortellazzi, sub. <i>studding-sails</i>	2233. Choques, sub. <i>chocks</i>
510. Cole fluttuanti nel mare, <i>flotson</i>	2234. Churma, sub. <i>the crew of a galley</i>
511. Cossa, sub. <i>a top</i>	2235. Chuvascos, sub. <i>heavy squalls of wind, attended with rain</i>
512. Cossa maestra, <i>the main-top</i>	2236. Ciar, v. <i>to back a-stern, to back water</i>
513. Cossa di trinchetto, <i>the fore-top</i>	2237. Cigueñal, sub. <i>the brake of a pump, a winch</i>
514. Cossa di mezzana, <i>the mizen-top</i>	2238. Cingladura de un dia natural, sub. <i>a day's work</i>
515. Costa, sub. <i>a coast</i>	2239. Cinglar, v. <i>to sail</i>
516. Costa periculosa, <i>a foul coast</i>	2240. Cinglones, sub. <i>sleepers, thick-stuff</i>
517. Costa scoscisa, <i>a bold coast</i>	2241. Ciñir, v. <i>ciñir el viento, to haul the wind</i>
518. Costa di sottovento, <i>the lee-shore</i>	2242. Cinta, sub. <i>a wale</i>
519. Costa di sopravento, <i>the weather-shore</i>	2243. Cinta mayor o cinta de la manga, <i>the main-wale</i>
520. Andar costa-costa, <i>to coast</i>	2244. Cinta de la segunda cubierta, <i>the channel-wale</i>
521. Coste d'un vascello, sub. <i>the ribs of a ship</i>	2245. Cintura, sub. <i>a lashing</i>
522. Costiere, sub. <i>a pilot</i>	2246. Clarar, v. <i>clarar un aparejo, to clear a cable</i>
523. Costiere, sub. plur. <i>shrouds</i>	2247. Clarar un navio, <i>to clear a ship at the custom-house</i>
524. Cottonina, sub. <i>sail-cloth, canvass</i>	2248. Clavar, v. <i>to spike</i>
525. Coverchj dei portelli, sub. <i>portlids</i>	2249. Claves, sub. <i>nails, bolts, spikes</i>
526. Crampa, sub. <i>a cramp-iron</i>	
527. Cravia, sub. <i>a gin</i>	
528. Crepatura, sub. <i>a leak</i>	

PORTUGUESE.

COM

GERMAN.

GRO

987. Chavetas, sub. forelocks
 988. Chimea ou chumea, sub.
the fsh of a mast
 989. Mastro de chumea, a
made mast
 990. Chusima, sub. the crew
of a galley
 991. Chuvascos, sub. squalls
of wind
 991. Cifar, v. cifar hum navio,
to pay a ship's bottom
 993. Cingir, v. cingir o vento,
to haul the wind
 994. Cingir hum mastro, to
swift a mast
 995. Cinta, sub. a wale
 996. Cinta grande, the main-
wale
 997. Cinta da secunda cuber-
ta, the channel-wale
 998. Clarar, v. clarar hum
navio, to clear a ship
 999. Clarar huma talja, to clear
a rope
 1000. Cochims, sub. mats
 1001. Cochims felpados, chaced
mats
 1002. Coice do beque, sub. the
fore-foot
 1003. Colhedores, sub. lariards
 1004. Colher, v. colher un cabo,
to coil a rope
 1005. Colher de breia, sub. a
pitch-ladle
 1006. Columnas da roda, sub.
the bucklers
 1007. Combojo, sub. a convey
 1008. Compassar, v. compassar
hum navio, to trim a ship
 1009. Compassa, sub. compasso
*commun, a pair of com-
 passes*

5651. Geschwader, sub. a squad-
ron
 5652. Gesundheits-brief oder
*gesundheits-pass, sub. a
 bill of health*
 5653. Getheerte linie, a tarred
line
 5654. Gieckbaum oder Giek-
*baum, sub. the main boom
 of a sloop*
 5655. Giecksegel, sub. a long-
boom-sail
 5656. Ein giecksegel durchs
kaien, to gybe
 5657. Gien, sub. a tackle, a
winding tackle
 5658. Gien, den anker zu lich-
ten, a messenger
 5659. Gien am windstee, a
top-tackle
 5660. Gierung, sub. a yaw
 5661. Gieffer, sub. a skeet
 5662. Gilling oder ausgilling
*der segels, sub. goring,
 goring-cloaths*
 5663. Gilling, sub. the counter
 5664. Grosse oder untere gil-
ling, the lower counter
 5665. Gillinghölzer oder gil-
*ling-knie, sub. counter-
 timbers*
 5666. Gissung, sub. the reckon-
ing
 5667. Gissung des gemachten
weges, the dead-reckoning
 5668. Goelch, sub. the jack
 5669. Gondel, sub. a gondola
 5670. Gretchen am deich, sub.
*the mixen-top-gallant-
 sail*
 5671. Gross, adj. main

ITALIAN.

DIA

SPANISH.

COL

529. Pieno di crepature, *extremely leaky*
 533. Cricco, sub. *a bandscrew, a jack*
 531. Croce dell' ancora, sub. *the crown of the anchor*
 532. Crocette, sub. *cross-trees*
 533. Cubic, sub. *bauseholes*
 534. Cumbre, sub. *the masthead*
 535. Curva, sub. *a knee*

D.

536. Dare, v. dar alla banda, *to lie along, to have a list*
 537. Dar fondo, *to cast anchor, to drop anchor*
 538. Dar il fuoco ad un bastimento, *to bream a ship*
 539. Dar la caccia, *to give chase*
 540. Dar sopra un banco, *to run a-ground*
 541. Dar la vela, *to set sail*
 542. Dar vela, *to make sail*
 543. Dar la volta, *to go about*
 544. Darsena, sub. 1. *an inner-harbour*, 2. *a wet-dock*
 545. Dozio, sub. 1. *toll, customs, duty*, 2. *anchorage*
 546. Derivare, v. *to say to leeward*
 547. Destino, sub. *the port of destination*
 548. Diamante dell' ancora, sub. *the bull of the anchor*

2250. Clavos sin cabeza, *clasp-nails*
 2251. Claves de ala de mosca, *clasp-nails*
 2252. Clavos de entablar, *sbeathing-nails*
 2253. Clavos de tinglar, *clinker-nails*
 2254. Clavos de escora, *nails of a larger size than the former*
 2255. Clavos de bomba, *pump-nails*
 2256. Cochinas, sub. *transoms*
 2257. Cocinero del navio, *the ship's-cook*
 2258. Codaste, sub. *the stern-post*
 2259. Curva del codaste, *the knee of the dead-wood*
 2260. Cosa o cose, sub. *a top*
 2261. Cose mayor, *the main-top*
 2262. Cose de trinquete, *the fore-top*
 2263. Cose de mesana, sub. *the mixer-top*
 2264. Coi, sub. (plur. coyes) *a hammock*
 2265. Coienadas, sub. *the buttocks of a ship*
 2266. Cojer, v. cojer gente, *to press seamen*
 2267. Cojer un agua, *to fother a leak*
 2268. Colas de pato o colas de milano, sub. *sawallow-tail scarfs*
 2269. Colar, v. *to founder*
 2270. Colchar, v. colchar un cable, *to lay a rope*

PORTUGUESE.

CON

GERMAN.

GRU

4013.	Compasso de puntas curvas, callipers or calliper-compasses	5672.	Grosse segel, the main-sail
4011.	Comprimento do navio, the length of a ship	5673.	Grosse mars - segel, the main-top-sail
4012.	Concertar, v. concertar hum navio, to repair a ship	5674.	Grosse mast, the main-mast
4013.	Conchas do gurupes, sub. the saddle of the bowsprit	5675.	Grosse bramstenge, the main-top-gallant-mast
4014.	Conhecimento, sub. a bill of lading	5676.	Grosse marsfall, the main-top-baliard
4015.	Conserva, sub. ir de conserva, to sail in company with other ships	5677.	Grosse mars - want, the main-top-shrouds
4016.	Construtor de embarcações, sub. a ship-builder	5678.	Grosse bramwant, the main-top-gallant-shrouds
4017.	Construir, v. construir navios, to build ships	5679.	Grosse itag, the main-stay
4018.	Contador, sub. a purser	5680.	Grosse stengen - itag, the main-top-stay
4019.	Contra - brandaes, sub. preventer-backstays	5681.	Grosse bramstengen-itag, the main-top-gallant-stay
4020.	Contra-cadaſte, sub. the inner-post	5682.	Grosse bramstengen-itag-segel, the main-top-gallant-stay-sail
4021.	Contra - cadaſte exterior, sub. the back of the stern-post	5683.	Grosse mars-drehreep, the main-top-sail-tye
4022.	Contra-dormentes, sub. sleepers	5684.	Grosse oben-bramraa, the main-top-gallant-royal-yard
4023.	Contra-escotas, sub. preventer-reefts	5685.	Grund, sub. the ground, the bottom
4024.	Contra-estay, sub. a preventer-stay, a stay-sail's-stay	5686.	Auf dem grunde, a-ground
4025.	Contra-estribos, sub. the stirrups of the yards	5687.	Auf den grund stoſſen, to strike a-ground
4026.	Contra - mestre, sub. a boatswain	5688.	Zur ebbezeit auf den grund gerathen, to be sewed
4027.	Contra - punho, sub. a tack-tackle	5689.	Mit dem tieſſoth keinen grund finden können, to be out of soundings
		5690.	Grund - takelaſche, sub. the ground-tackle

ITALIAN.

DIS

SPANISH.

CON

549. Diana, sub. tiro di diana, *morning watch-gun*
 550. Diaria, sub. *a journal*
 551. Dietro, prep. dietro del albero maestro, *abast the main-masts*
 552. Dietroguardia, sub. *the rear-division*
 553. Digo, sub. *a dike, a mole, a pier*
 554. Disarmare, v. *to disarm*
 555. Disarmare una nave, *to lay up a ship*
 556. Disarmare i remi, *to unship the oars*
 557. Discaricare, v. *to unload*
 558. Discendere, v. discendere un fiume, *to drop down a river*
 559. Disfatto, adj. un barile disfatto, *a cask in frame*
 560. Disficcizzare, v. disficcizzare un cabo, *to untwist a cable*
 561. Disimpegnare, v. disimpegnare una nave, *to get a ship off the ground, to bring a ship a-float*
 562. Di sopra il bordo, *over board*
 563. Disformeggiare, v. disformeggiare la gomina, *to unbend the cable*
 564. Dispensa, sub. *the steward's-room*
 565. Dispensiere, sub. *a steward*
 566. Secondo dispensiere, *the steward's-mate*
 567. Distaccare, v. distaccare le vele, *to unbend the sails*
2271. Colgar, v. colgar las coyas, *to fasten the hammocks*
 2272. Colla, sub. *a light breeze, a loom-gale*
 2273. Combes, sub. *the upper-deck*
 2274. Compas, sub. *a pair of compasses*
 2275. Compas curvo, sub. *calipers*
 2276. Conchar del ancla, sub. *the lining of the bow*
 2277. Conocimiento, *a bill of lading*
 2278. Conserva, sub. navios de conserva, *ships, sailing in company or under convoy*
 2279. Ir de conserva, *to sail in company or under convoy*
 2280. Contador, sub. *a purser*
 2281. Contra-amura, sub. *a tack-tackle*
 2282. Contra-branque, sub. *the apron*
 2283. Contra-brandales, sub. *pre-venter-backstays*
 2284. Contra-brazos, sub. *pre-venter-braces*
 2285. Contra-cebadlera o contra-cebo, sub. *a sprit-top-sail*
 2286. Contra-codaste exterior, sub. *the back of the stern-post*
 2287. Contra-estay, sub. *a pre-venter-stay*
 2288. Contra-foque, sub. *the middle-jib*

PORTUGUESE.

COR

GERMAN.

HAL

4028. Contra-roda, sub. *the apron*
 4029. Contrato de afretamento, sub. *a charter-party*
 4030. Contrato de construção, sub. *a billbrief*
 4031. Conves, sub. *the upper-deck, the waist*
 4032. Vela do estay de conves, *the main-stay-sail*
 4033. Coral da roda de proa, sub. *the stemson*
 4034. Cordoeiro, v. *a rope-maker*
 4035. Cordois, sub. *strands*
 4036. Cordoeis de dous fios, sub. *knittels*
 4037. Coroa, sub. *a pendant*
 4038. Coroa da talha grande, *the main-tackle-pendant*
 4039. Coroa da talha do traquete, *the fore-tackle-pendant*
 4040. Coroa da talha dos rinzes, *the reef-tackle-tye*
 4041. Corredeira, sub. *the log-line*
 4042. Corrente, sub. *a current*
 4043. Vencer o corrente, *to stem the current*
 4044. Corrente do mar em hum canal, *a race, a tide-gate*
 4045. Correr, v. correr o tempo; *to scud a hull, to scud under a pair of courses*
 4046. Correr ao largo, *to stand off, to stand for the offing*
 4047. O lastro corre a banda, *the ballast shoots*
 4048. Corrimão, sub. *rough-tree-Bails*
 4049. Corfo, sub. *a cruize*

5691. Grüßen oder begrüßen, v. *to salute, to fire a salute*
 5692. Mit eilf schüssen begrüßen, *to fire a salute of eleven guns*
 5693. Quarantine, *quarentine*
 5694. Quarantine halten, *to perform quarantine*
 5695. Gulf, sub. *a gulf*
 5696. Gutes wetter, *fine weather*
 5697. Guter wind, *fair wind*

H.

5698. HACKE des ruders, sub. *the after-piece of the rudder*
 5699. Hackebord, sub. *the taffarel or taffrail*
 5700. Hafen, sub. *a harbour, a port*
 5701. Hafenanker samt den dazu gehörigen tauen, *moorings*
 5702. Hafengeld, sub. *tonnage, keelage*
 5703. Hagel, sub. *bail*
 5704. Hahnpoot, sub. *a crow-foot*
 5705. Haken, sub. *a hook*
 5706. Einen haken mit einem bindsel belegen, *to mouse a hook*
 5707. Halber, e, es, adj. halber wind, *a side-wind*
 5708. Halbe kielung, sub. *a boot topping, a boot-bow-topping*

ITALIAN.

EQU

568. Distivare, v. distivare la carica, *to rummage the hold, to shift the cargo*
 569. Doblaggio, sub. *the sheathing*
 570. Doblaggio de la chiglia, sub. *the sheathing of the keel*
 571. Doblagio del timone, sub. *back of the rudder*
 572. Doblare, v. doblare il fondo d'una nave, *the sheath the bottom of a ship*
 573. Doblare, v. *to furr*
 574. Dormente, sub. *a clamp*
 575. Dragante, sub. *the wing-transom*
 576. Draglia, sub. *a girtline*
 577. Dritti di porto, sub. *port-charges, harbour-dues, keelage*
 578. Dritti di alare, *towage*
 579. Dritti di gavitelli, *tonnage*
 580. Dritti di rippaggio, *wharfage*
 581. Dritto, adj. a dritto, *on the starboard-quarter*
 582. Drizze, sub. *gears, baliards*
 583. Drizze di maestra, *the main-gears*
 584. Drizze del pennone di trinchetto, *the fore-gears*
 585. Drizze del pico, sub. *the gaff-baliards*

E.

586. EMBARGO, sub. *an embargo*
 587. Equipaggio, sub. *the crew*

SPANISH.

COR

2289. Contra-maestre, sub. *the boatswain*
 2290. Contra-quilla, sub. *the false keel*
 2291. Contra-scote, sub. *pro-venter-sheets*
 2292. Contra-yugo, sub. *the belmport-transom*
 2293. Contrata de construccion, sub. *a billbrief*
 2294. Convoi, sub. *a convoy*
 2295. Coral, sub. *the knee of the sterupost*
 2296. Coral de la roda, sub. *the stemson*
 2297. Corales, sub. *transom-knees*
 2298. Cordaje, sub. *cordage*
 2299. Cordaje de respeto, sub. *spar-rigging*
 2300. Cordel de la sondaleta, sub. *the log-line*
 2301. Cordonero, sub. *a rope-maker*
 2302. Cordones, sub. *gears, strands*
 2303. Cordones de dos filasticas, *knittels*
 2304. Cornamusa, sub. *a kevel, a match-block*
 2305. Corneta, sub. *a broad-pendant*
 2306. Corona, sub. *a pendant*
 2307. Corona del aparejo de trinquete, *the fore-tackle-pendant*
 2308. Corona del aparejo mayor, *the main-tackle-pendant*
 2309. Coronamiento, sub. *the taffarel, or tuffrail*

PORTUGUESE.

COU

GERMAN.

HAN

509. Navio de corso, *a privateer*
 510. Andar em corso, *to cruise*
 511. Cortar, v. cortar a amarra, *to cut the cable*
 512. Coser, v. coser hum montão, *to seize a block*
 513. Cocer hum aparelho a huma amarra, *to clap a messenger on a cable*
 514. Cossêiras, sub. *thick-stuff*
 515. Costa, sub. *a coast*
 516. Costa braba, *a foul coast*
 517. Costa de sotavento, *a lee-shore*
 518. Costa de barlovento, *a weather-shore*
 519. Dar a costa, *to run aground, to get on shore*
 520. Costados do navio, sub. *the ship's-sides*
 521. Costado de sotavento, *the lee-side*
 522. Costado de barlovento, *the weather-side*
 523. Costas do navio, sub. *the ribs of the ship*
 524. Costear, v. *to coast*
 525. Costelas ou membros do navio, sub. *the timbers*
 526. Costuras, sub. *seams*
 527. Calafatar as costuras, *to chine*
 528. Cossouros ou cossouros, sub. *trucks*
 529. Cossouros da traça, *parallel-trucks*
 530. Cousas flutuantes no mar, *floatson, or floatjam*

5709. Halbe mondhaengen vor die lichtporten, sub. *scut-tle-binges*
 5710. Halsen oder vor dem winde wenden, v. *to weer*
 5711. Hals einer knie, sub. *the throat of a knee*
 5712. Hals eines segels, *the tack of a sail*
 5713. Grosse hals, *the main-tack*
 — Das schif segelt mit backbord-halsen, *the ship runs on the larboard tack*
 5714. Halsgaten, sub. *the eyes or the holes for the tacks, to pass through into the ship*
 5715. Halshölzar oder halssklammer, sub. *chestrees. tack-pieces*
 5716. Hammer, sub. *a mallet, a hammer*
 5717. Hammer mit klauen oder ein split-hammer, sub. *a claw-hammer*
 5718. Handgrif, sub. *handgrif eines beils, the beive of a hatchet*
 5719. Handgrif eines riemen, sub. *the loom of an oar*
 5720. Handgrif eines schülppbohrs, sub. *the trough of an auger*
 5721. Handsäge, sub. *a hand-saw*
 5722. Handspeichen oder handspaken, sub. *handspikes*
 5723. Handspeiken oder handspaken des gangspills, *the bars of the capstern*

ITALIAN.

FAR

SPANISH.

COS

- | | |
|--|---|
| 588. Equipaggiare, v. equipag-
giare una nave, <i>to man a
ship</i> | 2310. Corral; sub. <i>a crand</i> |
| 589. Erbe aquatiche, <i>sea-weeds</i> | 2311. Corredera, sub. <i>the log-
line</i> |
| 590. Erta, sub. <i>a cliff</i> | 2312. Corredor, sub. <i>the stern-
gallery, the balcony</i> |
| 591. Essere, v. essere all' ancora,
<i>to ride at anchor</i> | 2313. Correr, v. correr el tiem-
po o correr a arbol seco
<i>to scud under bare poles,
to scud a-bull</i> |
| 592. Essere mangiato dal mare,
<i>to ride barrowful</i> | 2314. Correr al largo, <i>to stand
for the offing</i> |
| 593. Essere bulato di gabbie, <i>to
ride a portoise</i> | 2315. El lastre se corre, <i>the
ballast shoots</i> |
| 594. Estimo, sub. <i>the reckoning</i> | 2316. Corriente, sub. <i>a current</i> |

F.

- | | |
|---|---|
| 595. Falegname di mare, sub. <i>a
carpenter</i> | 2317. Vencer la corriente, <i>to
stem the current</i> |
| 596. Fuga, sub. <i>a leak</i> | 2318. Corriente de la marea en
un canal estrecho, <i>a race,
a tide-gate</i> |
| 597. La nave a una falla, <i>the
ship has sprung a leak</i> | 2319. Corsario, sub. <i>a pirate, a
privateer</i> |
| 598. Stagnare una falla, <i>to
fether a leak</i> | 2320. Corso, sub. <i>a cruise</i> |
| 599. Falso, a, adj. falsa banda,
<i>a list</i> | 2321. Navio armato en corso,
<i>a private ship of war</i> |
| 600. Falso ponte, <i>an orlop-deck</i> | 2322. Cortahierro, sub. <i>a chis-
sel</i> |
| 601. Fanale, sub. 1. <i>a light-
house, a beacon</i> , 2. <i>a lan-
thorn</i> | 2323. Cortar, v. cortar el corso,
<i>to alter the course</i> |
| 602. Fanale di poppa, sub. <i>the
poop-lanthorn</i> | 2324. Corveta, sub. <i>a sloop of
war</i> |
| 603. Fango, sub. fango molle,
<i>oozy ground</i> | 2325. Cosas flotantes sobre a-
gua, <i>flotson or floatam</i> |
| 604. Fare, v. far acqua, 1. <i>to
be leaky</i> , 2. <i>to water</i> | 2326. Cosederos del navio, sub.
<i>the side-planks of a ship</i> |
| 605. Far forza di vela, <i>to crowd
sail</i> | 2327. Costadura, sub. <i>a sewing</i> |
| | 2328. Cofer, v. cofer un motor,
<i>to seize a block</i> |
| | 2329. Cofer un aparejo al cable,
<i>to clap a messenger on the
cable</i> |
| | 2330. Costa, sub. <i>the coast</i> |

PORTUGUESE.

CUR

GERMAN.

HAV

4072. Cozinha ou fogoes, sub. *a coboose, a galley, a cook-room*
 4073. Cozinheira, sub. *the main-stay-sail*
 4074. Cozinheiro, sub. *the ship's cook*
 4075. Cracas, sub. *sea-weeds*
 4076. Cravar, v. *to spike*
 4077. Cravas, sub. *nails, spikes*
 4078. Cravas de forro, sub. *sheathing-nails*
 4079. Cravas de bomba b. *pump-nails*
 4080. Cravas aninar, sub. *clench-nails*
 4081. Cruz da ancora, sub. *the crown of the anc or*
 4082. Cruzar, v. *to cruize*
 4083. Cruzar as vergas, *to square the yards*
 4084. Cuberta, sub. *a deck*
 4085. Cuberta corrida, *a flush deck*
 4086. Cuberta postica, *an orlop deck*
 4087. Navio de tres cubertas, *a three-decker*
 4088. Cuchar, v. *cuchar hum cabo, to lay a rope*
 4089. Cunho de mira ou de ponte, sub. *a quoin*
 4090. Cunhos do laiz, *the cleats of the yard-arms*
 4091. Cunhos dos mastereos, sub. *mast-fids*
 4092. Cunhos do cabrestante, *the whelps of the capstern*
 4093. Cunhos do molinete, *whelps of the wind*
 4094. Curvas, sub. *knee*

5724. Handspeiken des brat-spills, *the barr of the windlass*
 5725. Hanf, sub. *bemp*
 5726. Hanf schlagen, *to tow bemp*
 5727. Hanger an den masten, sub. *pendants, or pennants*
 5728. Hanger am grossen mast, sub. *the main-tackle-pendant*
 5729. Hanger am fockmast, sub. *the fore-tackle-pendant*
 5730. Haeng-compass, sub. *a hanging compass*
 5731. Haengen, sub. *binges*
 5732. Haengen der stückpforten, *port-binges*
 5733. Haeng-matten, sub. *hammocks*
 5734. Harpuse, sub. *'uff*
 5735. Hauptipa, *we midship-frame*
 5736. Haus eines blocks, sub. *the shell of a block*
 5737. Haut eines schiffs, sub. *the skin of a ship, the sheathing*
 5738. Einem schiffe eine doppelte haut geben, *to furr a ship*
 5739. Hautspiker, sub. *sheathing nails*
 5740. Havèrie, sub. *average*
 5741. Kleine oder ordinaire haverie, *usual average*
 5742. Einfache oder besondere haverie, *particular average*

ITALIAN.

FEM

SPANISH.

CRU

- | | |
|--|--|
| 606. Far gettata di mercanzie,
<i>to throw goods over board</i> | 2331. Costa de hierro, <i>a bold coast</i> |
| 607. Far parenzana, <i>to set the sails</i> | 2332. Costa braba o costa periculosa, <i>a foul coast</i> |
| 608. Far vela, <i>to set sail</i> | 2333. Costa clara, <i>a clear coast</i> |
| 609. Far portare le vele, <i>to fill the sails</i> | 2334. Costa de sotavento, <i>the lee-shore</i> |
| 610. Far terzaruolo, <i>to take in a reef, to reef</i> | 2335. Costa de barlovento, <i>the weather-shore</i> |
| 611. Far terzaruolo alla mezzana, <i>to balance the mizen</i> | 2336. Dar a la costa, <i>to run a-ground, to get on shore</i> |
| 612. Far scala, <i>to touch at a port, to put into port</i> | 2337. Costado, sub. <i>the side of a ship</i> |
| 613. Far testa all' ancora, <i>to be brought to a bitter, speaking of a ship</i> | 2338. Dar el costado a un navio, <i>to heave a ship down</i> |
| 614. Far un alluamento, <i>to build a chapel, to broach to</i> | 2339. Costado de sotavento, <i>the lee-side</i> |
| 615. Far rota alla costa, <i>to stand in shore</i> | 2340. Costado de barlovento, <i>the weather-side</i> |
| 616. Far rota al largo, <i>to stand for the offing, to stand off</i> | 2341. Costear, v. <i>to coast</i> |
| 617. Far rumbo a tramontana, <i>to stand to the northward</i> | 2342. Costones, sub. <i>outriggers, shores</i> |
| 618. Farangaggio, sub. <i>light-money</i> | 2343. Costuras, sub. <i>seams</i> |
| 619. Faro, sub. <i>a light-house, lights</i> | 2344. Calafatear las costuras, <i>to chinze</i> |
| 620. Fasciame di fuori, sub. <i>the outside-planks</i> | 2345. Cayes, sub. <i>hammocks, cotts</i> |
| 621. Fasciature, sub. <i>wooldings</i> | 2346. Cracas, sub. <i>seaweeds</i> |
| 622. Fasciare, v. fasciare le gomenes, <i>to serve the cables, to kee'le</i> | 2347. Crampon, sub. <i>a cramp-iron</i> |
| 623. Fasciare gli inamenti, <i>to pay the seams</i> | 2348. Cruceta de la bita, sub. <i>the cross-beam, or cross-piece of the bits</i> |
| 624. Fede di sanità, sub. <i>a bill of health</i> | 2349. Crucetas, sub. <i>cross-trees</i> |
| 625. Femine o femminelle del timone, sub. <i>googings</i> | 2353. Crujida, sub. <i>a spar-deck, an orlop-deck</i> |
| | 2351. Cruz del ancla, sub. <i>the crown of the anchor</i> |
| | 2352. Cruzador, sub. <i>a privateer, a cruiser</i> |

PORTUGUESE.

DEF

GERMAN.

HIN

095. Curvas da abartona, sub. *lodging knees*
 096. Curvas do alto, *hanging knees*
 097. Curvas da cuberta, *deck-transom-knees*
 098. Curvas do coral, *standard-knees*
 099. Curvas da barra da praça de armas, *belmport-transom-knees*
 100. Curvas de palmejar, *transom-knees*
 101. Curvas de gio grande, *wing-transom-knees*
 102. Curvatores, sub. *cross-trees*
 103. Custaneiras, sub. *pre-venter-sbrouds, swifters*
 104. Cutelos, sub. *the upper-studding-sails*
 105. Cutelos das gaviás, sub. *the top-mast-studding-sails*
 106. Cutello, sub. *the go-ring*
 107. Cutre, sub. *a cutter*
 108. Cylindro da roda do leme, sub. *the barrel of the steering wheel*

D

09. DALA, sub. *the pump-dale*
 10. Dar, v. dar a banda, *to lie along, to have a list*
 11. Dar huma cavilha, *to bolt*
 12. Dar pano, *to set the sails*
 13. Defensas, sub. *fenders*
 14. Defensas do navio, sub. *the bow-grace*

5743. Grosse, commune oder gemeine haverie, *general average*
 5744. Heber, sub. *a lever*
 5745. Heckbalken, sub. *wing-transoms*
 5746. Heck-knien, sub. *transom-knees*
 5747. Heck-knien in der fläche des ersten decks, *deck-transom knees*
 5748. Heck-knien an dem eigentlichen heckbalken, *wing-transom-knees*
 5749. Heck-knien des obersten, heckbalkens, *belmport-transom-knees*
 5750. Heien, v. *to sond, to pitch*
 5751. Hennegat, sub. *the belmport*
 5752. Herz einer jungfer, sub. *the head of a dead-eye*
 5753. Heu, sub. *a boy*
 5754. Heuergeld der matrosen, sub. *the sailors wages*
 5755. Hieling des kiels, sub. *the heel*
 5756. Hinter, hinten im schiff, *ast, abaft*
 5757. Von hinten, *a-stern*
 5758. Hinter dem grossen mast, *abaft the main-mast*
 5759. Hinter-gallerie, *the balcony*
 5760. Hinter-laterne, sub. *the poop-lanthorn*
 5761. Hinter-luke, sub. *the magazine-hatchway*
 5762. Hinterpforten, sub. *the gun-room-ports*

ITALIAN.

FIO

SPANISH.

CUB

- | | |
|--|---|
| 626. Fendera, v. <i>to spring, speaking of a mast</i> | 2353. Cruzar, v. <i>to cruize</i> |
| 627. Ferratura del timone, sub. <i>the ironwork of the rudder</i> | 2354. Cruzar las juntas, <i>to scarf</i> |
| 628. Ferro, sub. 1. <i>iron</i> , 2. <i>a grappling</i> | 2355. Cuaderna, sub. <i>a frame</i> |
| 629. Ferro di pennello, sub. <i>the spindle of a vane</i> | 2356. Cuadernal, sub. <i>a tackle-block</i> |
| 630. Ferro di rebatte, sub. <i>a caulker's making-iron</i> | 2357. Cuadernal de dos ojos, <i>a double block</i> |
| 631. Ferro di boccaporte, sub. <i>a hatch-bar</i> | 2358. Cuadernal de gata, <i>a cat-block</i> |
| 632. Ferzi della bugna d'una vela, sub. <i>the goring</i> | 2359. Cuadernal de tres ojos, <i>a long-tackle-block with three sheaves</i> |
| 633. Fessure, sub. <i>shakes</i> | 2360. Cuadernal de paloma, <i>a gear-block</i> |
| 634. Fette dell' argano, sub. <i>the whelps of the capstern</i> | 2361. Cuadernas, sub. <i>timbers</i> |
| 635. Fiamma, sub. <i>a pendant</i> | 2362. Cuadernas, que estan perpendicularmente sobre la quilla, <i>square timbers</i> |
| 636. Fiau, sub. <i>spun-yarn, rope-yarn</i> | 2363. Cuadernas, que no estan perpendicularmente sobre la quilla, <i>cant timbers</i> |
| 637. Ficare, v. <i>to pitch, to labour, speaking of a ship</i> | 2364. Cuadernas de enchimiento, <i>fil ing timbers</i> |
| 638. Filare, v. <i>filare la gomina, to weer the cable, to pay out cable</i> | 2365. Cuadernilla de la bitacora, sub. <i>the log-board</i> |
| 639. Filaretti, sub. <i>nettings</i> | 2366. Cuadra maestra, sub. <i>the midship frame</i> |
| 640. Filaro di tavole, sub. <i>a streak or strake</i> | 2367. Cuadra de proa, sub. <i>the knuckle-timbers</i> |
| 641. Filastica, sub. <i>rope-yarn</i> | 2368. Cuadra de popa, sub. <i>the quarter</i> |
| 642. Filato, sub. <i>spun-yarn</i> | 3369. Cuadrante ingles, sub. <i>a quadrant</i> |
| 643. Filo, sub. <i>the lee-rope of a square-sail</i> | 2370. Cuarteles de las escotillas, sub. <i>the hatches</i> |
| 644. Fiocina, sub. <i>a fish-gig</i> | 2371. Cuarteles de portas, sub. <i>the port-lids</i> |
| 645. Fiocco, sub. <i>a jib</i> | 2372. Cuarto de viento, sub. <i>a point</i> |
| 646. Alfa di fiocco, <i>a jib-boom</i> | 2373. Cubierta, sub. <i>a deck</i> |
| 647. Fiori della nave, sub. <i>floor-beads</i> | |
| 648. Fiorire, v. <i>fiorire le vele, to bend the sails</i> | |

PORTUGUESE.

DES

GERMAN.

HUS

1115. Deitar, v. deitar á âncora, *to let go the anchor*
 1116. Deitar hum navio ao mar, *to launch a ship*
 1117. Deitar as fazendas no mar, *to throw goods over board*
 1118. Demarcar, v. demarcar a costa, *to set the coast by the compass*
 1119. Derivar, v. *to sag to leeward*
 1120. Derramarie, v. *to leak, speaking of casks*
 1121. Derrame, sub. *leakage*
 1122. Derrota, sub. *the course*
 1123. Desabitar, v. desabitar a amarra, *to unbit the cable*
 1124. Desaferrar, v. *to unmoor*
 1125. Desaparelhar, v. desaparelhar hum navio, *to unrig a ship*
 1126. Desaparelhar un mastro, *to strip a mast*
 1127. Desarmar, v. desarmar hum navio, *to lay up a ship*
 1128. Desarmar o leme, *to unbang the rudder*
 1129. Desarmar os remos, *to unship the oars*
 1130. Desarrumar, v. *to rummage the hold*
 1131. Descarregar, v. *to unload*
 1132. Descender, v. descender hum rio, *to drop down a river*
 1133. Desembarcar, v. *to disembark*
 1134. Desembocar, v. *to disembogue*
 1135. Desemgatar, v. *to unbang*

5763. Hinterraum (hinter dem grossen mast) sub. *the afterhold*
 5764. Hintersegel, sub. *the after sails*
 5765. Hintersteeven, sub. *the sternpost*
 5766. Hintertheil des schiffes, sub. *the poop, the stern*
 5767. Hissen, v. *to hoist*
 5768. Hoch, adj. hoch oder hohes wasser, *high water*
 5769. Hoeft, sub. *a pier*
 5770. Hohes maltwerk, *taunt masts*
 5771. Holen, v. unter das ankertau holen, *to under-run the cable*
 5772. Holz, sub. *wood, timber*
 5773. Holzplatz, sub. *timber-yard*
 5774. Hölzerne nagel, *tree-nails*
 5775. Holl oder hohl des raums, sub. *the depth of the hold*
 5776. Hospital-schiff, sub. *a hospital-ship*
 5777. Hubel, sub. *a plane*
 5778. Hühnerkorb, sub. *a hen-coop*
 5779. Hundepoint, sub. *a pointing*
 5780. Hundewache, sub. *the dog-watch*
 5781. Hukspannen, sub. *cant timbers*
 5782. Hüsing, sub. *bousing, bouseline*
 5783. Dickes hüsing, *bamberslyte*
 5784. Ein bund hüsing, *a skain bouseline*

ITALIAN.
FOR

SPANISH.
DAR

- | | |
|---|---|
| <p>649. Fischio di nostro uomo, sub. <i>the boatswain's-call</i>
 650. Fiulle, sub. <i>thick-stuff</i>
 651. Fiume, sub. <i>a river</i>
 652. Flauto, sub. <i>a flyboat</i>
 653. Flotta, sub. <i>a fleet of merchantmen</i>
 654. Flottare, v. <i>to be a-float</i>
 655. Flusso, sub. <i>the flood-tide</i>
 656. Fodero del contrabordo, sub. <i>the skin</i>
 657. Fogonature, sub. <i>partners</i>
 658. Fogonature dell' albero maestro, sub. <i>the partners of the main mast</i>
 659. Fogone, sub. <i>the coboose</i>
 660. Fondo, sub. fondo della nave, <i>the ship's bottom</i>
 661. Fondo della vela, <i>the bunt of a sail, the drop of a sail</i>
 662. Fondo di buona tenuta, <i>anchoring-ground</i>
 663. Fondo molle, <i>foul ground</i>
 664. Dar fondo, <i>to drop anchor</i>
 — Andar a fondo, <i>to founder</i>
 665. Forcameli, sub. <i>futtocks</i>
 666. Forcameli di fondo, <i>ground-futtocks</i>
 667. Forcameli di rovescio, <i>top-timbers</i>
 668. Forcati o forcazzi, sub. <i>crocbets</i>
 669. Forme, sub. <i>ribbands</i>
 670. Forme del fondo a del taglio, <i>floor-ribbands</i>
 671. Forme del cassero e castelo, <i>rails</i></p> | <p>2374. Cubierta de punta al orajo, <i>a flush-deck</i>
 3375. Cubierta principal o cubierta de la bodega, <i>the main-deck</i>
 2376. Cuchente, sub. <i>the ebb</i>
 2377. Cuchillo, sub. <i>the goring</i>
 2378. Cuchillos, sub. <i>square-sails, stay-sails</i>
 2379. Cuerdas, sub. <i>binding-strakes</i>
 2380. Cuña, sub. <i>a quoin, a mast-fid</i>
 2381. Cuñas de los palos, sub. <i>the wedges or quoins of the masts</i>
 2382. Curvas, sub. <i>knees</i>
 2383. Curvas de alto a bajo, <i>hanging knees</i>
 2384. Curvas valonas o curvas diagonales, <i>lodging knees</i>
 2385. Curvas llaves, <i>standard</i>
 2386. Curvas de las bitas, <i>the spurs of the bits</i>
 2387. Curvas del contra-yugo, <i>the belmport - transom-knees</i>
 2388. Curvas del yugo principal, <i>the wing-transom-knees</i>
 2389. Curvas de la cubierta, <i>the deck-transom-knees</i>
 239. Curvatones, sub. <i>small knees</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;">D.</p> <p>2391. DALA, sub. <i>the pump-dale</i>
 2392. Dar, v. dar caza, <i>to give chase</i></p> |
|---|---|

PORTUGUESE.

DIR

GERMAN.

KAB

36. Defencalhar, v. defencalhar hum navio, *to get a ship off the ground*
 37. Desenvergar, v. desenvergar as velas, *to unbend the sails*
 38. Desfalcazar, v. desfalcazar os cabos, *to untwist ropes*
 39. Deslastrar, v. deslastrar hum navio, *to unballast a ship*
 40. Desmontar, v. desmontar la cana do leme, *to unship the tiller*
 41. Despedazar, v. despedazar hum navio, *to break up a ship*
 42. Despenſa, ſub. *the steward's room*
 43. Despenſeiro, ſub. *a steward*
 44. Ayudante do despenſeiro, *the steward's-mate*
 45. Deſtalingar, v. deſtalingar a amarra, *to unbend the cable*
 46. Deſtroços do navio, ſub. *the wreck of a ship*
 47. Detença, ſub. *demurrage*
 48. Diario, ſub. *a journal*
 49. Dias de eſtaria, ſub. *lay-days*
 50. Dique, ſub. *a dock*
 51. Direitos de por ub. *keelage, harbour-dues*
 52. Direitos de pilotagem, ſub. *the rates of pilotage*
 53. Direitos da firga, *to wage*
 54. Direitos das balizas, *tonnage*

I.

5785. Iacht, ſub. *a yacht*
 5786. Iagd, ſub. *the chase*
 5787. Iagd machen auf ein ſchif, *to chase a ship, to give chase*
 5788. Iacobſtab, ſub. *a cross-staff, a foreſtaff*
 5789. Iagtros, ſub. *a warp, a towline*
 5790. lägerbaum, ſub. *the jib-boom*
 5791. Innhölzer eines ſchiffs, ſub. *the timbers*
 5792. Inſel, ſub. *an island*
 5793. Iockſtaender, ſub. *the stanchions of the gang-board*
 5794. Iolle, ſub. *a yawl, a skiff, a wherry*
 5795. Iolltau, ſub. *a girtline*
 5796. Journal, ſub. *a journal*
 5797. Irrlichter, ſub. (*vulgarly dwerlichter*) *will with a whisp*
 5798. Irrlichter an den nocken der raaen, ſub. *corposants*
 5799. Iungfern, ſub. *dead-eyes*
 5800. Iütte, ſub. *eine taube jütte, a dawit*

K.

5801. KAAP, ſub. *a cape*
 5802. Um ein kaap ſegeln, *to double or weather a cape*
 5803. Kabelaring, ſub. *the voyal*
 5804. Kabelar-leiſingen, ſub. *nippers*

ITALIAN.

FUS.

SPANISH.

DES

672. Forme del cao di banda, <i>waist-rails</i>	2393. Dar la quilla, <i>to careen</i>	155
673. Formica, sub. <i>a cliff</i>	2394. Dar fondo, <i>to anchor</i>	156
674. Formone, sub. <i>a cbissel</i>	2395. Darsena, sub. <i>a wet-dock,</i> <i>the inner-harbour</i>	157
675. Fornello del timone, sub. <i>the tiller-rope</i>	2396. De a bordo, <i>over board</i>	158
676. Fortuna di mare, sub. <i>a</i> <i>boisterous sea</i>	2397. Defensas, sub. <i>fenders</i>	159
677. Fortuna di vento, sub. <i>a</i> <i>storm</i>	2398. Defensas del navio, sub. <i>the bow-grace</i>	160
678. Forzelle d' arcasso, sub. <i>transom-knees</i>	2399. Derechos de puerto, <i>port-</i> <i>charges, barbour-dues</i>	161
679. Fossa dei leoni, sub. <i>the</i> <i>boatswain's-store-room</i>	2400. Derechos de balizas, sub. <i>tonnage</i>	162
680. Fossa delle gomene, <i>the ca-</i> <i>ble-tier</i>	2401. Derechos de sirga, sub. <i>to wage</i>	163
681. Frasche, sub. <i>breaming-</i> <i>furze, reedbolts for bream-</i> <i>ing ships</i>	2402. Derechos de muelle, sub. <i>wharfage</i>	164
682. Fregata, sub. <i>a frigate</i>	2403. Derivar, v. <i>to sag to le-</i> <i>ward</i>	165
683. Fregatone, sub. <i>a large</i> <i>frigate</i>	2404. Derramarse, v. <i>to leak,</i> <i>speaking of casks</i>	166
684. Frescare, v. <i>to freshen</i>	2405. La pipa se derrama, <i>the pipe leaks</i>	167
685. Il vento fresca, <i>the</i> <i>wind freshens</i>	2406. Derramen, sub. <i>leekage</i>	168
686. Fresco, adj. vento fresco, <i>a fresh breeze</i>	2407. Derrota, sub. <i>the course</i>	169
687. Frettato, adj. <i>chased</i>	2408. Desaferrar, v. <i>to unmoor</i>	170
688. Frisetti, sub. <i>the water-</i> <i>ways</i>	2409. Desaparejar, v. <i>desapare-</i> <i>jar un navio, to unrig a</i> <i>ship</i>	171
689. Funame, sub. <i>cordage</i>	2410. Desaparejar un palo, <i>to</i> <i>unstrip a mast</i>	172
690. Fundo, sub. <i>the ground,</i> <i>the bottom</i>	2411. Desaparejo, sub. <i>the un-</i> <i>rigging</i>	173
691. Funi, sub. <i>ropes, clue-lines</i>	2412. Desarbolar, v. <i>desarbolar</i> <i>un navio, to dismast a</i> <i>ship</i>	174
692. Funicelle, sub. <i>buntlines</i>	2413. Desarmar, v. <i>desarmar un</i> <i>navio, to lay up a ship</i>	175
693. Fuoco, sub. <i>lights</i>	2414. Desarmar el timon, <i>to un-</i> <i>bang the rudder</i>	176
694. Fuoco di S. Elmo, sub. <i>corposants, jack with a</i> <i>lanthorn</i>	2415. Desarmar los remos, <i>to</i> <i>unship the oars</i>	177
695. Fuso o fusto dell' ancora, sub. <i>the shank of the anchor</i>		178

PORTUGUESE.

EMÇ

GERMAN.

KAR

155. Direitos do cais, *wharf-age*
 156. Do bordo, *over board*
 157. Dobrar, v. dobrar hum cabo, *to double a cape, to weather a cape*
 158. Donos do navio, sub. *the owners of a ship*
 159. Dormentes, sub. *clamps*
 160. Drainhe ou dreive, sub. *a driver*
 161. Dunas, sub. *the downs*

E

162. ECHAR, v. echar agua no tubo da bomba, *to fetch the pump*
 163. Embalete da bomba, sub. *the pump-brake*
 164. Embarcação, sub. *a vessel*
 165. Embarcar, v. *to ship, to embark*
 166. Enbarcar hum golpe de mar, *to ship a heavy sea*
 167. Embarcarfe, *to take shipping*
 168. Embargar, v. *to lay an embargo*
 169. Embocadura do rio, sub. *the mouth of a river*
 170. Embornaes, sub. *scuppers, or scupper-holes*
 171. Emcapelar, v. emcapelar as emçarcias, *to set up the shrouds*
 172. Emçarcias, enxarcias o ençarfeas, sub. *shrouds*
 173. Emçarcia grande, *the main-shrouds*

5805. Kabelgarn, sub. *rope-yarn*
 5806. Kabelgat, sub. *cable-tier, cable-stage*
 5807. Kabeltau, sub. *the stream-cable*
 5808. Kabelweise geschlagenes tauwerk, *cable-laid ropes*
 5809. Kahn, sub. *a skiff, a boat*
 5810. Kaje, sub. *a wharf, a kay*
 5812. Kajengeld, sub. *wharfage*
 5813. Kajeameister, sub. *wharf-inger*
 5817. Kajüte, sub. *a cabin*
 5818. Kajütjunge, sub. *a cabin-boy*
 5819. Kalhen, sub. *chocks*
 5820. Kalfater, sub. *a caulker*
 5821. Kalfatern, v. *to caulk*
 5822. Kalfat-eisen, sub. *a caulking-iron*
 5823. Kalfat-hammer, sub. *a caulking-mallet*
 5824. Kam oder fülling zwischen den schluss-knieen des gallions, *the comb*
 5825. Kammern in einem schiff, sub. *accommodations*
 5826. Kanal, sub. *a channel, a canal*
 5827. Aus einem kanal segeln, *to disembogue*
 5828. Kanne von holz oder eine pütse, sub. *a can*
 5829. Kaper, sub. *a privateer*
 5830. Kaplaken, sub. *primage*
 5831. Kappe der pumpe, sub. *the hood of the pump*
 5832. Kappen, v. *to cut, to cut away*
 5833. Kardeele, sub. *gears, or jeers*

K

ITALIAN.
GAN

SPANISH.
DET

G.

696. GABARRA, sub. <i>a</i> <i>lighter</i>	2416. Desbitar, v. desbitar cable, <i>to unbit the cable</i>
697. Gabarrero, o gabarriere, sub. <i>a lighterman, a wa-</i> <i>terman</i>	2417. Descá, sub. <i>a pitch-kettle</i>
698. Gabbia, sub. <i>a top</i>	2418. Descanso de la caña del timon, sub. <i>the sweep of</i> <i>the tiller</i>
699. Vela di gabbia, <i>the</i> <i>main-top-sail</i>	2419. Descargadero, sub. <i>a</i> <i>unloading-place</i>
700. Gabbie, sub. <i>top-sails</i>	2420. Descargar, v. descargar un navio, <i>to unload a ship</i>
701. Gabbieri, sub. <i>top-men</i>	2421. Descargar las velas, <i>loosen the sails</i>
702. Gassa di mezzana, sub. <i>the</i> <i>broad-baliard of the mi-</i> <i>zen</i>	2422. Descolchar, v. descolchar un cable, <i>to untwist a</i> <i>cable</i>
703. Gasse, sub. <i>can-hooks</i>	2423. Desembartar, v. <i>to dis-</i> <i>embark</i>
704. Galapazza, sub. <i>the fish of</i> <i>a mast</i>	2424. Desembocadura, sub. <i>the</i> <i>mouth of a river</i>
705. Galeotta, sub. <i>a galliot</i>	2425. Desembocar, v. <i>to disem-</i> <i>bogue</i>
706. Galeotti, sub. <i>galley-</i> <i>slaves</i>	2426. Desenvergar, v. desenver- gar las velas, <i>to unbec-</i> <i>the sails</i>
707. Galera, sub. <i>a galley</i>	2427. Desfalcazar, v. desfalce- zar un cabo, <i>to untwist</i> <i>a rope</i>
708. Galeria, sub. <i>the balcony,</i> <i>the stern-gallery</i>	2428. Delguazar, v. delguazar un tablon, <i>to beel a strand</i>
709. Galerno, sub. <i>N. W. wind</i>	2429. Delsastrar, v. <i>to unballast</i>
710. Galetta, sub. <i>biscuit</i>	2430. Desmontar, v. desmontar la caña del timon, <i>to un-</i> <i>ship the tiller</i>
711. Galleggiare, v. <i>to drive,</i> <i>to float</i>	2431. Dispensa o dispensa, sub. <i>the steward's-room</i>
712. Galleria, sub. <i>the balcony,</i> <i>the quarter-gallery</i>	2432. Dispensero o dispensero, sub. <i>a steward</i>
713. Galinaji, sub. <i>hencoops</i>	2433. Destalingar, v. destalin- gar un cable, <i>to untwist</i> <i>a cable</i>
714. Gallohani, sub. <i>backstays</i>	2434. Detrás del palo mayor <i>abaft the main-mast</i>
715. Galtelle degli alberi, sub. <i>the cheeks of the masts</i>	
716. Gamelle, sub. <i>bowls</i>	
717. Gapci, sub. <i>dogs</i>	
718. Gancio, sub. <i>a hook</i>	

PORTUGUESE.

EMP

GERMAN.

KIE

174. Emçarcia do mastareo grande, *the main-top-sbrouds*
 175. Emçarcia do joanete grande, *the main-top-gallant-sbrouds*
 176. Emçarcia do traquete, *the fore-sbrouds*
 177. Emçarcia do mastareo de velacho, *the fore-top-sbrouds*
 178. Emçarcia do mastareo de joanete de proa, *the fore-top-gallant-sbrouds*
 179. Emçarcia da mezena, *the mizen-sbrouds*
 180. Emçarcia do mastareo de gata, *the mizen-top-sbrouds*
 181. Emçarcia da sobregata, *the mizen-top-gallant-sbrouds*
 182. Emcepar, v. emcepar a ancora, *to stick the anchor*
 183. Emcegado, a, adj. a ancora esta emcegada, *the anchor is fouled by the cable*
 184. Emchente, sub. *the flood*
 185. Emfrechaduras ou emfrechates, sub. *ratlings, or ratlines*
 186. Emgargar, v. emgargar as amarras, *to heckle the cables*
 187. Emmastrear, v. *to set up masts*
 188. Empalmar, v. empalmar um mastro, *to fish a mast*
 189. Empayezar, v. empayezar hum navio de bandeiras, *to dress a ship*

5834. Grosse kardeel, *the main-gears*
 5835. Kardeel-block, sub. *a gear-block*
 5836. Karkedortjen, sub. *a slab-line*
 5837. Kat oder katze, den anker aufzukatten, sub. *a cat*
 5838. Kat-block, sub. *a cat-block*
 5839. Kathaken, sub. *a cat-book*
 5840. Katläufer, sub. *a cat-fall, a cat-rope*
 5841. Katschif, sub. *a cat*
 5842. Katspuhren, sub. *the riders*
 5843. Kattenkopf in dem bratipill, sub. *the norman*
 5844. Kattensteert, sub. *the lashing of a tail-block*
 5845. Kattensteert an der ankerboje, sub. *the laniard of the buoy*
 5846. Katzenrücken, sub. *a camber*
 5847. Kanstfahrer oder kauffar-dey schif, sub. *a merchant-man, a trader*
 5848. Kaufsch, sub. *a thimble*
 5849. Hölzerne kaufsch, *a bull's eye*
 5850. Keep an einem block, sub. *the notch or channel of a block*
 5851. Kehrtau, sub. *a guy*
 5852. Keile, sub. *wedges*
 5853. Kessel, sub. *a kettle*
 5854. Ketten-pumpe, sub. *a chain-pump*
 5855. Kiel eines schiffes, sub. *the keel*

ITALIAN.

GIO

SPANISH.

ECH

719. Gancio di ferro virante, sub. *a swivel*
 720. Gancio del capone, sub. *a cat-book*
 721. Garbino, sub. *S. W. wind*
 722. Garbo, sub. *a mould*
 723. Garnitura d' un gavitello, sub. *the slings of a buoy*
 724. Garzone, sub. *a cabin-boy*
 725. Gavitello, sub. *a wooden-buoy*
 726. Gazze, sub. *cringles, grommets*
 727. Gazze di legno, sub. *banks*
 728. Gazze per le patte delle boline, sub. *the cringles of the bowlines*
 729. Gelo, sub. *frost*
 730. Gettar, v. gettar in mare, *to throw over board*
 731. Gettar ferro a fondo, *to cast anchor*
 732. Gettito, sub. *Ietzam*
 733. Gherlino, sub. *a cablet, a bawser, a bawser-laid rope*
 734. Ghiaccio, sub. *ice*
 735. Ghie della cravia, sub. *the girtlines of a gin*
 736. Ghindezzi delle vele, sub. *the gears of the courses*
 737. Ghio, sub. *a boom-sail*
 738. Ghirlanda della cigalla, sub. *the puddening of the anchor*
 739. Giardini, sub. *the balcony, the quarter-gallery*
 740. Giogaja di scogli, sub. *a reef*
 741. Giovani, sub. *youngsters*

2435. Diario, sub. *a journal*
 2436. Dias de dimora o de estadia, sub. *lay-days*
 2437. Dique, sub. *a dock*
 2438. Dirigir, v. dirigir el rumbo, *to shape the course*
 2439. Dragante del baupres, sub. *the pillow of the bowsprit*
 2440. Drago, sub. *a beetle*
 2441. Drizas, sub. *gears, baliards*
 2442. Drizas mayores, *the main-gears*
 2443. Drizas de la verga de trinquete, *the fore-gears*
 2444. Drizas de gavia, *the main-top-baliards*
 2445. Drizas del foque mayor, *the throat-baliards*
 2446. Drizas de las alas y ratreras, *the studding-sail-baliards*

E.

2447. ECHAR, v. echar a b mar, *to bear over board*
 2448. Echar en vela, *to bear up to bear away*
 2449. Echar la boya al agua, *to stream the buoy*
 2450. Echar un navio al agua, *to launch a ship*
 2451. Echar un navio a flote, *to bring a ship a float*

PORTUGUESE.

ENT

GERMAN.

KLA

- | | |
|--|--|
| 190. Empavezes, sub. <i>waist-cloaths</i> | 5856. Feste kiel, <i>the main-keel</i> |
| 191. Empavezes dos cestos, <i>the top-armour</i> | 5857. Lose kiel, <i>the false keel</i> |
| 192. Emrabachar, v. emrabachar a ancora, <i>to cat the anchor</i> | 5858. Kielgang, sub. <i>the gar-board-strake</i> |
| 193. Emtezar, v. emtezar as emçarcias, <i>to set up the shrouds</i> | 5859. Kinback des kiels, sub. <i>the fore-foot</i> |
| 194. Entralhar, sub. <i>boltrope</i> | 5860. Kiellichter, sub. <i>a pontoon</i> |
| 195. Emvergadouras ou emvergues, sub. <i>rope-bands</i> | 5861. Kielscherben, sub. <i>the scarfs of the keel</i> |
| 196. Emvergar, v. emvergar as velas, <i>to bend the sails</i> | 5862. Kielsponning, sub. <i>the rabbit of the keel</i> |
| 197. Encalhar, v. encalhar na costa, <i>to get on shore, to run a-ground</i> | 5863. Kielwasser, sub. <i>the wake, the dead-water</i> |
| 198. Encerados, sub. <i>tarpaulins, or tarpawlings</i> | 5864. Sich in dem kielwasser eines schiffes befinden, <i>to be in a ship's wake</i> |
| 199. Encher, v. madeiros ou balizas de encher, <i>filling-timbers</i> | 5865. Kielen oder kielholen, v. <i>to careen</i> |
| 200. Enchimentos, sub. <i>crotches</i> | 5866. Die werkzeuge, die beym kielholen gebraucht werden, <i>the careening-gears</i> |
| 201. Encolamento, sub. <i>a scarf</i> | 5867. Kiesen, sub. <i>paul-bits</i> |
| 202. Endentar, v. <i>to scarf</i> | 5868. K minen, sub. <i>rungbeads or wrung-beads</i> |
| 203. Endereitar, v. endereitar hum navio, <i>to right a ship</i> | 5869. Kimining, sub. <i>floorbeads</i> |
| 204. O navio se endereita <i>the ship rights</i> | 5870. Kinbacks-block, sub. <i>a snatch-block</i> |
| 205. Ennoras, sub. <i>partners</i> | 5871. Klahres wetter, <i>clear weather</i> |
| 206. Ennoras do mastro grande, <i>the partners of the main-mast</i> | 5872. Klamey-eisen, sub. <i>borsing-irons</i> |
| 207. Enseada, sub. <i>a creek, a cove</i> | 5873. Klampen, sub. <i>cleats</i> |
| 208. Entaboar, v. <i>to plank, to lay on the skin</i> | 5874. Klampen des gangspills, <i>the wheelsets of the capstern</i> |
| 209. Entre cubertas, <i>between decks</i> | 5875. Klampen der kreuzholzer, <i>the steps of the kevels</i> |
| | 5876. Klapbolzen, sub. <i>the bolts of the lower links of the chains</i> |

ITALIAN.

GRA

SPANISH.

EME

742. Girante, sub. *the loom of an oar*
 743. Girar, v. girar il vascello, *to tack, to go about*
 744. Girella, sub. *a pulley*
 745. Giunta della chiglia, sub. *the rabbet, or rabbit*
 746. Giuntar, v. *to scarf*
 747. Giuoco di vele, sub. *a set of sails*
 748. Gole, sub. *the partners of the masts*
 749. Goletta, sub. *a schooner*
 750. Golfo, sub. *a gulf*
 751. Gomena, sub. *a cable*
 752. Gomena maestra, gomena grande, gomena di speranza, *the sheet-cable*
 753. Seconda gomena, *the best bower-cable*
 754. Terza gomena, *the snail-bower-cable*
 755. Gomena impiombata, *a shot*
 756. Gomenetta, sub. *a stream-cable*
 757. Gondola, sub. *a pleasure-boat, a gondola*
 758. Gonfalone, sub. *a flag*
 759. Gordoniera del picco, sub. *the peak-battard*
 760. Goto della tromba, sub. *the lower box of the pump*
 761. Governare, v. governare la nave, *to steer*
 762. La nave governa bene, *the ship answers the helm readily*
 763. Gradella di poppa, sub. *the rack; the stern-frame*
 2451. Echar agua en el tubo de la bomba, *to fetch the pump*
 2453. Embarcacion, sub. *a vessel*
 2454. Embarcacion de aviso, sub. *an advice-boat*
 2455. Embarcar, v. *to ship*
 2456. Embarcar un golpe de mar, *to ship a heavy sea*
 2457. Embarcarie, v. *to take shipping*
 2458. Embargo, sub. *an embargo*
 2459. Embargar, v. embargar las velas, *to bend the sails*
 2460. Embargues, sub. *ropes-bands*
 2461. Embestido, part. pass. un cabo embestido, *a foul rope*
 2462. Embestir, v. embestir un navio, *to run foul of a ship*
 2463. Embicar, v. embicar las vergas, *to top the yards*
 2464. Embon, sub. *the sheathing*
 2465. Embon de la quilla, *the sheathing of the keel*
 2466. Embogue, sub. *a small channel*
 2467. Embornales, sub. *scuppers, or scupper-holes*
 2468. Embrear, v. embrear las costuras, *to pitch, or pay the seams*
 2469. Embromado, adj. tiempo embromado, *bazy weather*
 2470. Emendar, v. emendar un aparejo, *to overhaul a tackle*

PORTUGUESE.

ESC

GERMAN.

KLU

- | | |
|--|--|
| 10. Envasaduras, sub. <i>shores, out-riggers</i> | 5877. Klapläufer, sub. <i>a single tackle, a burton, a whip</i> |
| 11. Enxo, sub. <i>an adze</i> | 5878. Mit einem klapläufer aufwinden, <i>to whip up</i> |
| 12. Equipar, v. equipar navios, <i>to fit out ships</i> | 5879. Klappen an dem pumpen-eimer und pumpen-schuh, sub. <i>clappers</i> |
| 13. Esbirrar, v. esbirrar hum navio, <i>to shore up a ship</i> | 5880. Klappen an den puttingen, sub. <i>shroud-plates</i> |
| 14. Esbirros, sub. <i>outriggers</i> | 5881. Klar wetter, <i>clear weather</i> |
| 15. Escada, sub. <i>a ladder</i> | 5882. Kleidkeule, sub. <i>a serving mallet</i> |
| 16. Escada de costado, sub. <i>an accommodation ladder, a quarterdeck-ladder</i> | 5889. Kleidspahn, sub. <i>a serving-board</i> |
| 17. Escala, sub. <i>a long-boat</i> | 5890. Klemhaken, sub. <i>a hold-fast</i> |
| 18. Escarbas, sub. <i>scarfs</i> | 5891. Klick des ruders, sub. <i>the afterpiece of the rudder</i> |
| 19. Escarbas da quilha, <i>the scarfs of the keel</i> | 5892. Klinkerwork, sub. <i>clinch-work</i> |
| 20. Escarceo, sub. <i>a heavy sea</i> | 5893. Klinkbolzen, sub. <i>clinch bolts</i> |
| 21. Escassar, v. o vento escassa, <i>the wind scants</i> | 5894. Klinkspicker, sub. <i>clinch-er-neals</i> |
| 22. Escasso, adj. vento escasso, <i>a scant wind</i> | 5895. Klippen, sub. <i>cliffs, rocks</i> |
| 23. Escoas da borda, sub. <i>skeads, or skids</i> | 5896. Blinde klippen, <i>rocks lying under the surface of the water</i> |
| 24. Escoas do fundo ou do porão, <i>floor-timbers</i> | 5897. Klocke, sub. <i>a bell</i> |
| 25. Escolhos, sub. <i>rocks, cliffs</i> | 5898. Klocken-arm, sub. <i>a bell-crank</i> |
| 26. Escopero, sub. <i>a brush</i> | 5899. Klocken-galgen, sub. <i>a bellfrey</i> |
| 27. Escoplo ou escopro, sub. <i>a chissel</i> | 5900. Klohn schiemansgarn, sub. <i>a ball of spun-yarn, or rope-yarn</i> |
| 28. Escorar, v. escorar hum navio, <i>to shore up a ship</i> | 5901. Klohn werg, sub. <i>a topping</i> |
| 29. Escoras, sub. <i>shoxes</i> | 5902. Klop-keule, sub. <i>a mallet</i> |
| 30. Escotas, sub. <i>sheets</i> | 5903. Kloten, sub. <i>tracks</i> |
| 31. Escotas volantes, <i>florwing sheets</i> | 5904. Klüßbüchsen, sub. <i>hause-pipes</i> |
| 32. Escotas de barlovento, <i>the weather-sheets</i> | |
| 33. Escotas grandes, <i>the main-sheets</i> | |
| 34. Escotas das velas de estay, <i>stay-sail-sheets</i> | |

ITALIAN.
GUA

SPANISH.
ENT

764. Gran vento, *high wind*
765. Grandine, sub. *bail*
766. Grattillo, sub. *the bead-
rope of a sail*
767. Greco, sub. *N. E. wind*
768. Quarta di greco tramon-
tana, *N. E. by S.*
769. Greco tramontana, *N.
N. E.*
770. Quarta di greco levante,
N. E. by E.
771. Greco levante, *E. N.
E.*
772. Grela, sub. *the stern*
773. Grillo, sub. *a bandscrew*
774. Grippia, sub. *a buoy-rope*
775. Grippia guarnita, *a trim-
med buoy-rope*
776. Grippiale, sub. *a buoy*
777. Grifelle, sub. *ratlings,
ratlines*
778. Grua, sub. *the cat-head*
779. Grua per amarrare il trin-
chetto, *the bumkin*
780. Gruppo di vento, sub. *a
tornado*
781. Gua, sub. *trough*
782. Gua di riempimento, sub.
a filling-transom
783. Guadagnare, v. guadag-
nare il vento, *to gain the
wind*
784. Guado, sub. *a ford*
785. Guardamano, sub. *an en-
tering-rope*
786. Guarda-timone, sub. *a
rudder-pendant*
787. Guardia, sub. *the watch*
788. Guardia alla dritta, *the
starboard-watch*

2471. Empalmar, v. empalar
una verga, to fish a man
2472. Empalomar, v. *to man
the sail to the bolt-rope*
2473. Empanados, sub. *linen
boards*
2474. Empavezadas, sub. *waives
cloaths*
2475. Empavezadas de los cofes,
sub. the top-armour
2476. Empavezar, v. empave-
zar un navio, *to dress a
ship*
2477. Empernar, v. *to bolt*
2478. Encallarle, v. *to get to
shore on a rock*
2479. Encalmar, v. *to become
calm*
2480. Encapillar, v. encapillar
*las jarcias, to fasten the
shrouds to the masts*
2481. Encepar, v. encepar el
ancla, to stock the anchor
2482. Encerados, sub. *tarpau-
lins*
2483. Encimientos, sub. *chocks*
2484. Engalgar, v. engalgar el
ancla, to cat the anchor
2485. Engañaduras, sub. *sew-
ing trucks*
2486. Enjaretado o enjaretadu-
ra, sub. *the gratings*
2487. Enjuncar, v. enjuncar un
*navio, to ballast a ship
with kentledge or stones*
2488. Enmararle, v. *to put to sea*
2489. Ensenada, sub. *the inner-
harbour*
2490. Entablar, v. entablar la
cubierta, to plank the deck
2491. Entena, sub. *a lateen yard*

PORTUGUESE.

ESQ

GERMAN.

KOK

235. Escotas das gaveas, *top-sail-sheets*
 236. Escoteiras, sub. *knight-heads*
 237. Escotilhaõ, sub. *a scuttle*
 238. Escotilhas, sub. *hatch-ways*
 239. Escotilha grande, *the main-hatchway*
 240. Escotilha de popa, *the magazine-hatchway*
 241. Escotilha de proa, *the fore-hatchway*
 242. Escovens, sub. *hawse-boles*
 243. Escudo, sub. *the escutcheon*
 244. Esgarrar, v. *to part company in a storm or fog*
 245. Esgotar, v. *to pump out, to bale*
 246. Esgotar a agua toda, *to free the ship*
 247. Espaço de 24 horas, sub. *a day's work*
 248. Espadar, v. *espadar ou espadellar o canhamo, to tow hemp*
 249. Espeques, sub. *handspikes*
 250. Espia, sub. *a tow-rope, a warp*
 251. Espiar, v. *to tow*
 252. Espiar-se ou ir a espia, *to work in, to work out, to warp*
 253. Espias de cabrea, sub. *stays of the sheers*
 254. Espicha, sub. *v. vela de espicha, a sprit-sail*
 255. Esportador, sub. *a starting-bolt*
 256. Esquadra, sub. *a squadron*

5905. Klüsen oder klüsgaten, sub. *hawse-boles*
 5906. Klüshölzer, sub. *bucklers*
 5907. Klüver, sub. *the jib, standing jib*
 5908. Bügel des klüvers, *the jib-iron*
 5909. Aufholer des klüverbaums, *the top-rope of the jib-boom*
 5910. Knapen, sub. *forelocks*
 5911. Knebel, sub. *a toggle*
 5912. Kneifzangen, sub. *pincers*
 5913. Knien, sub. *knees*
 5914. Innere winkel einer knie, *the throat of a knee*
 5915. Haken oder äussere winkel einer knie, *the breach of a knee*
 5916. Knien an den steven, sub. *the knees of the deadwood*
 5917. Knopf oder knoten, sub. *a knot*
 5918. Knöpfe an den flaggenstöken, sub. *acorns, trucks of t' mastheads*
 5919. Kie am flügelspill, *the trucks of the windlass*
 5920. Knüttels, sub. *knittels*
 5921. Kochflotten, sub. *a stove for suppling or bending planks*
 5922. Kochs - maaten oder kochsgasten, sub. *shifters*
 5923. Kochpumpe, sub. *the barpump*
 5924. Kohlenichif, sub. *a collier*
 5925. Koller tauben jütte, sub. *davit-chock*

L

ITALIAN.

IMB

SPANISH.

ESC

- | | |
|---|--|
| <p>789. Guardia alla sinistra, <i>the larboard-watch</i>
 790. Rendere la guardia, <i>to set the watch</i>
 791. Guardieri, sub. <i>lookers-out</i>
 792. Guardini di porta, sub. <i>the port-ropes</i>
 793. Guarnimento, sub. <i>the rigging, the apparel of a ship</i>
 794. Guarnire, v. <i>to reeve</i>
 795. Guarnire una nave, <i>to rig a ship</i>
 796. Guarnire l'argano, <i>to rig the capstern</i>
 797. Guarnitura delle ancore, sub. <i>the ground-tackle</i>
 798. Guarnizione dell'argano, sub. <i>the whelps of the capstern</i>
 799. Guarnizione del mulinello, sub. <i>the whelps of the windlass</i>
 800. Gue, sub. <i>transoms, the deck-transoms</i>
 801. Guiderdone, sub. <i>salvage</i>
 802. Guinata sub. <i>a yaw</i>
 833. Gumina, sub. <i>a cable</i>
 804. Guscio, sub. <i>the hull</i></p> | <p>2492. Entremiche sobre el baupres, sub. <i>the chock of the bowsprit</i>
 2493. Entrepunte o entrecubierta, sub. <i>between-decks</i>
 2494. Escalamotes, sub. <i>timber-heads, kevelheads</i>
 2495. Escalera, sub. <i>a ladder</i>
 2496. Escalera de cabos, sub. <i>the quarter-ladder</i>
 2497. Escalera de costado o escalera real, <i>the accommodation-ladder, the quarterdeck-ladder</i>
 2498. Escalmo, sub. <i>a thole</i>
 2499. Escandallo mayor, <i>the deep sea-lead</i>
 2500. Escarba o escarpe, sub. <i>a scarf</i>
 2501. Escalsear, v. <i>el viento escalsea, the wind scants</i>
 2502. Escoas, sub. <i>floor-heads</i>
 2503. Escoba, sub. <i>a hog</i>
 2504. Escobenes, sub. <i>harrow-holes</i>
 2505. Escollar, v. <i>to strike on a rock</i>
 2506. Escollo, sub. <i>a rock, a cliff</i>
 2507. Escopero, sub. <i>a brush</i>
 2508. Escorar, v. <i>escorar un navio, to shore up a ship</i>
 2509. Escoras, sub. <i>stores</i>
 2510. Escotas, sub. <i>sheets</i>
 2511. Escotas mayores, sub. <i>main-sheets</i>
 2512. Escotas de las gavias, sub. <i>top-sail-sheets</i>
 2513. Escotas de las velas de estay, <i>stay-sail-sheets</i></p> |
|---|--|

I.

805. IMBARCARE, v. *to ship, to embark*
806. Imbarcare una onda, *to ship a heavy sea*

PORTUGUESE.

EST

GERMAN.

KRE

- | | |
|--|---|
| 4257. Esquife, sub. <i>a skiff, a yawl</i> | 5926. Kolderstock, sub. <i>the whipstaff</i> |
| 4258. Esquipar, v. esquipar hum navio, <i>to man a ship</i> | 5927. Kolschwein, sub. <i>the kelson</i> |
| 4259. Esquipaçam, sub. <i>the ship's crew</i> | 5928. Kombüse, sub. <i>coboose, a galley, a cookroom</i> |
| 4260. Estaleiro, sub. <i>a yard, a timber-yard, a dock-yard, stocks</i> | 5929. Kompass, sub. <i>a compass</i> |
| 4261. Estamenha, sub. <i>buntine</i> | 5930. Konstapels-kammer, sub. <i>the gunroom</i> |
| 4262. Estar, v. estar curvado, <i>to be wrung, speaking of a mast</i> | 5931. Kopf des ganspills, sub. <i>the drumhead of the capstern</i> |
| 4263. Estar arfando sobre as amarras, <i>to ride bard</i> | 5932. Kopf einer planke, sub. <i>the but</i> |
| 4264. Estar com os mastareos arriados, <i>to ride a portaise</i> | 5933. Kopf des vorstevens, worauf das bugspriet ruht, sub. <i>the bed of the bowsprit</i> |
| 4265. Estar com todas as velas nas rinzes, <i>to be close-reefed</i> | 5934. Kopf der beting, sub. <i>the head of the bits</i> |
| 4266. Estar a capa com as velas do estay do traquete, <i>to try under the fore-and-main-staysail</i> | 5935. Kopf-boken, sub. <i>fender-bolts</i> |
| 4267. Estar na esteira de hum navio, <i>to be in the wake of a ship</i> | 5936. Koppelcours, sub. <i>the traverse</i> |
| 4268. Estay, sub. <i>a stay</i> | 5937. Korb, sub. <i>a basket</i> |
| 4269. Estay grande, <i>the main-stay</i> | 5938. Korfar, sub. <i>a privateer</i> |
| 4270. Estay do mastareo da gavela, <i>the main-top-stay</i> | 5939. Krabber oder krab-passer, sub. <i>a racing-knife</i> |
| 4271. Estay do mastareo do joanete grande, <i>the main-top-gallant-stay</i> | 5940. Kragen von segeltuch für die masten, sub. <i>coats for the masts</i> |
| 4272. Estay do traquete, <i>the fore-stay</i> | 5941. Kragen von holz für die masten, <i>collars</i> |
| 4273. Estay do mastareo do velacho, <i>the fore-top-stay</i> | 5942. Kragen des fockstags, <i>the collar of the fore-stay</i> |
| | 5943. Kramp, sub. <i>a cramp-iron</i> |
| | 5944. Krahn-balken, sub. <i>the cathead</i> |
| | 5945. Krengen, v. <i>to lie along, to have a list</i> |

ITALIAN.

INC

SPANISH.

ESP

307. Imbarcarsi, <i>to take ship-</i> <i>ping</i>	2514. Escotas volantes, <i>flowing</i> <i>sheets</i>
308. Imbalsanare, v. imbalsamare le gomene, <i>to serve the</i> <i>cables</i>	2515. Escotas de barlovento, <i>the weather-sheets</i>
309. Imboccare, v. <i>to disem-</i> <i>bogue</i>	2516. Escoteras, sub. chain- <i>woales, top-sail-sheet-bits</i>
310. Imboccatura d' un fiume, sub. <i>the mouth of a ri-</i> <i>ver</i>	2517. Escoteras de trinqueta, <i>fore-gear-bits</i>
311. Imboglio, sub. <i>parceling</i>	2518. Escotillas, sub. <i>batch-</i> <i>ways</i>
312. Imbrogli, sub. <i>buntlines</i>	2519. Escotilla mayor, <i>the</i> <i>main batchway</i>
313. Imbrogli del fondo della vela, <i>the spilling lines</i>	2520. Escotilla de proa, <i>the</i> <i>fore batchway</i>
314. Imbrogli della mezzana, <i>the mizen brails</i>	2521. Escotilla de popa, <i>the</i> <i>magazine batchway</i>
315. Imbrogli della scotta di mezzana, <i>the throat-ba-</i> <i>liards of the mizen</i>	2522. Escotillones, sub. <i>scuttles</i>
316. Imbrogliare, v. imbrogli- are le vele, <i>to brail up the</i> <i>sails</i>	2523. Escotines, sub. <i>top-sail-</i> <i>sheets</i>
317. Imbrogliato, adj. <i>fouled</i>	2524. Escuadra, sub. <i>a squa-</i> <i>dran</i>
318. Ancora imbrogliata, <i>an</i> <i>anchor fouled by the cable</i>	2525. Escudo, sub. <i>the escutcheon</i>
319. Imbrunali, sub. <i>scuppers,</i> <i>scupper-boles</i>	2526. Escupir, v. escupir la flo- <i>pa, to work out the oak-</i> <i>um, speaking of a ship</i>
320. Impalomare, v. <i>to marl the</i> <i>sail to the boltrope</i>	2527. Estora o estoria, sub. <i>the</i> <i>extreme length of a ship</i> <i>from stem to stern</i>
321. Impeciare, v. impeciare gli inamenti, <i>to pay the</i> <i>seams</i>	2528. Estoras, sub. <i>binding-</i> <i>stakes</i>
322. Impiombare, v. <i>to splice</i>	2529. Espadillar, v. espadillar <i>et castamar, to traw bent</i>
323. Incapellare, v. incapellare le sarchie, <i>to set up the</i> <i>abrouds</i>	2530. Espazio entre dos olas, sub. <i>the trough of the sea</i>
324. Incapellatura d' un strag- lio, sub. <i>the eye of a stay</i>	2531. Espejo, sub. <i>the stern, the</i> <i>tuck</i>
325. Inchattrare, v. <i>to tar</i>	2532. Espeques, sub. <i>bandspikes</i>
326. Lona inchattrata, <i>tar-</i> <i>red sail-cloth</i>	2533. Espia, sub. <i>a warp</i>
	2534. Espirse, v. <i>to work up</i> <i>to work out, to warp</i>
	2535. Espiga, sub. <i>the masthead</i>

PORTUGUESE.

EVA

GERMAN.

KRU

74. Estay do joanete de proa, *the fore-top-gallant-stay*
 75. Estay do mastro da mezena, *the mizen-stay*
 76. Esteira, sub. *the wake or dead water, the footrope of a stay-sail, the foot of a sail*
 77. Estibord, sub. *the star-board*
 78. Estima, sub. *the reckoning*
 79. Estingues, sub. *clue-lines, clue-garnets*
 80. Estiva, sub. *stowage*
 81. Estivar, v. *estivar hum navio, to stow the cargo, to trim the hold*
 82. Estopa, sub. *oakum*
 83. Estopa branca, *untarred oakum*
 84. Estopa negra, *tarred oakum*
 85. Estopada, sub. *a toppin*
 86. Estoparas, sub. *flutbeaded nails, lead-nails*
 87. Estalheira, sub. *a tackle*
 88. Estreitos, sub. *streights*
 89. Estreito do fund, *the sound*
 90. Estribos, sub. *foot-ropes or horses of the yards*
 91. Estrinqueiro, sub. *a rope-maker*
 92. Estropo ou estrovo, sub. *a strap*
 93. Estropos das vergas, sub. *the slings of the yards*
 94. Estropos por as emcarcias e brandaes, *selvages*
 95. Evaleiros, sub. *kevels*

5946. Kreutzbrassen, sub. *the mizen-braces*
 5947. Kreutzbram-brassen, sub. *the mizen-top-gallant-braces*
 5948. Kreutzraa, sub. *the mizen-yard*
 5949. Kreutzbram-raa, sub. *the mizen-top-gallant-yard*
 5950. Kreutzbram-stenge, sub. *the mizen-top-gallant-mast*
 5951. Kreutzbram-want, sub. *the mizen-top-gallant-shrouls*
 5952. Kreutzbram-stengenstagssegel, sub. *the mizen-top-gallant-staysail*
 5953. Kreutzholtz, sub. *a kevel*
 5954. Kreutzklampen, sub. *de-laying cleats*
 5955. Kreutz-plarten, sub. *the gunroom-ports*
 5956. Kreutzsegel, sub. *the mizen-top sail*
 5957. Kreutzstenge, sub. *the mizen-top-mast*
 5958. Kreutzstengen-want, sub. *the mizen-top-shrouds*
 5959. Kreutzstengen-stag-segel, sub. *the mizen-top-stay-sail*
 5960. Kreutzen, v. *to cruize*
 5961. Kreutz-zug, sub. *a cruize*
 5962. Kriegsslotte, sub. *a squadron of men of war*
 5963. Kriegschif, sub. *a ship or man of war*
 5964. Krumholz, sub. *compass-timber*
 5965. Hole seite des krumholzes, *the belly*

ITALIAN.

IZZ

827. Incerate, sub. *tarpaulins*
 828. Incimenti, sub. *chocks*
 829. Incomenti, sub. *seams*
 830. Calfatare gli incomenti,
to cinze the seams
 831. Incomodità, sub. *dis-*
tress
 832. Segnale d' incomodità,
a signal of distress
 833. Ingaloppare, v. ingalop-
pare un albero, to set up
a mast
 834. Ingombrare, v. *to encum-*
ber
 835. Intestatura, sub. *a scarf*
 836. Inverno, sub. *the winter-*
season
 837. Investito, adj. nave invest-
ita, a ship on shore.
 838. Isola, sub. *an island*
 839. Isole de sopravvento, sub.
the windward islands
 840. Intante di buon tempo,
 sub. *a slatch of fair*
weather
 841. Istiva, sub. *the stowage*
 842. La nave è in istiva, *the*
bold is properly trimmed
 843. Izzare, v. *to hoist*
 844. Izzare con un paranchino,
to whip up
 845. Izzare li pennoni delle vele
basse, to sway up the
lower yards

SPANISH.

EST

2536. Espigon, sub. *a windlass*
 2538. Elquise, sub. *a skiff*
 2538. Estalingar, v. *estalingar*
un cable, to bend a cable
 2539. Estambor, sub. *the stern*
post
 2540. Estanco, adj. navio estan-
co, a tight ship
 2541. Estar, v. *estar a la capa*
to lie to, to lie by
 2542. Estar a la capa con la
trinquetilla y la vela de
estar mayor, to try under
the fore-and-main-stay
sail
 2543. Estar con los masteleros
arriados, to ride a port
 2544. Estar con todos los giros
tomados, to be close reefed
 2545. Estar cabeceando amara-
rado, to ride bard
 2546. Estar curvado, *to be*
worung, speaking of a
mast
 2547. Estay, sub. *a stay*
 2548. Estay mayor, *the main*
stay
 2549. Estay de trinquete, *the*
fore-stay
 2550. Estay del mastelero ma-
yor, the main-top-stay
 2551. Estay del juanete mayor,
the main-top gallant-stay
 2552. Estay de velacho, *the*
fore-top-stay
 2553. Estay falso, *a preventer-*
stay
 2554. Este, sub. *east*
 2555. Este quarto al nordeste
E. by N.
 2556. Este nordeste o es nor-
deste, E. N. E.

PORTUGUESE.

FER

F.

66. FALCA, sub. *a wash-board, a backboard*
67. Falsa banda, *a list*
68. Falva, sub. *a vessel, used on the Tejo*
69. Fanal, sub. *the poop-lantern, a light-house*
70. Fandanga, sub. *a galliot, a smack*
71. Farol, sub. *a light-house, a ship-lantern*
72. Fateixa ou fateixa, sub. *a grappling*
73. Fazer, v. *fazer agua, to make water, to be leaky, speaking of a ship*
74. Fazer aguada, *to water*
75. Fazer a vela, *to set sail*
76. Fazer a fonda, *to bear the lead*
77. Fazer a derrota do norte, *to stand to the northward*
78. Fazendas lançadas ao mar, *letsam*
79. Femeas do leme, sub. *the goings of the rudder*
80. Fendas, sub. *shakes*
81. Ferragem do leme, sub. *the iron-work of the rudder*
82. Ferrar, v. *ferrar as velas ou o panno, to furl the sails*
83. Ferro, sub. *iron, an anchor*
84. Ferro de cortar, sub. *a caulker's making iron*
85. Ferros dos portalos, sub. *the crochets of the quarterdeck-ladder*

GERMAN.

KUS

5966. Krummachten, v. *einen mast krummachten, to riving a mast*
5967. Kuhbrücke, sub. *an orlop-deck, a spare-deck*
5968. Kuhfuß, sub. *a crowfoot*
5969. Kuhl, sub. *the wait*
5970. Kühlen, v. *to freshen*
5971. Der wind kühlt, *the wind freshens*
5972. Kühle, sub. *a gale, a breeze*
5973. Brausegel-kühle, sub. *a loom-gale*
5974. Steife kühlte, *a stiff gale*
5975. Kumm einer docke, sub. *the bason of a dock*
5976. Kundwachter eines boots, sub. *the boat's-guy*
5977. Kuntjes (zum stauen der fässer und tonnen,) sub. *quoins*
5978. Küper, sub. *a cooper*
5979. Küfelwind, sub. *a tornado*
5980. Küssen an den stag-tugen, sub. *bolsters*
5981. Küssen die unter schwehre güter gelegt werden, sub. *dunnage*
5982. Küssen der beting, *the lining or doabing of the bits*
5983. Küssen des bugspriets, *the pillow of the bowsprit*
5984. Küste, sub. *a coast*
5985. Steile küste, *a bold coast*
5986. Reine oder felsenfreie küste, *a clear coast*
5987. Küste, an welcher sich viele klippen befinden, *a foul coast*

ITALIAN.

LAR

SPANISH.

ESF

L.

846. LACO o lago, sub. *a lake*
 847. Lamine di ferro, sub. *plates*
 848. Lampo, sub. *lightning*
 849. Lancia, sub. *a boat, a long-boat*
 850. Lancia coperta d' una tenda, *a tilt-boat*
 851. Lanciamento dell' asta di proa, sub. *the rake of the stem*
 852. Lanciamento dell' asta di poppa, sub. *the rake of the sternpost*
 853. Lancietta, sub. (Gen. e Fir.) *a sloop*
 854. Lanciuoli dei coltellazzi, *studding-sail-booms*
 855. Lande, sub. *chains, plates*
 856. Lande delle coffe, sub. *stuck-plates*
 857. Lande dei patarazzi, sub. *backstay-plates*
 858. Lande della sarchia di maestra, sub. *the main-chains*
 859. Lanetta, sub. *buntine*
 860. Lappazare, v. lappazare un albero, *to furb a mast*
 861. Largare, v. largare le vele, *to loosen the sails*
 862. Largare i terzaruoli, *to let out the reefs*
 863. Largare la gomena, *to veer out cable*
 864. Larghezza d' una nave, sub. *the breadth of a ship*

2557. Este quarto al sudeste, *E. by S.*
 2558. Este sudeste o es-sudeste, *E. S. E.*
 2559. Estela, sub. *the wake, the dead-water*
 2560. Ir por la estela de un navio, *to sail in the wake of a ship*
 2561. Estemenaras, sub. *stuttock*
 2562. Estiva, sub. *stowage*
 2563. Leña de estiva, *stowage-wood*
 2564.olver la estiva, *to rummage the hold*
 2565. Estivar, v. *to stow*
 2566. Estopa, sub. *oakum*
 2567. Estopa blanca, *untarred oakum*
 2568. Estopanera, *tarred oakum*
 2569. Estopa de cañamo, *cordillo*
 2570. Estoperoles, sub. *stow-pauling-nails*
 2471. Estrechos, sub. *streights*
 2472. Estrecho del fund, *the sound*
 2573. Estrellado, part. *poll-wrecked*
 2574. Estrellera, sub. *a tackle*
 2575. Estribo de moton, sub. *the becket of a block*
 2576. Estribor, sub. *the star-board*
 2577. Estribos, sub. *spring, stirrups of the yards*
 2578. Estrinque, sub. *a garnet*
 2579. Estrobos, sub. *strops*
 2580. Estrobos para los obenques, y brandales, *slaves*
 2581. Estrobos de las vergas, *the slings of the yards*

PORTUGUESE.
FOR

GERMAN.
LAU

316. Fiada de taboas, sub. *a strake or streak*
 317. Filástica, sub. *rope-yarn*
 318. Fio, sub. *twine*
 319. Fio de vela, sub. *sail-twine*
 320. Fisga, sub. *a fish-gig*
 321. Flammula, sub. *a pendant*
 322. Fior, sub. *a fior d'agua, between wind and water*
 323. Fogo de santo elmo, sub. *a corposant*
 324. Fogoes, sub. *the coboose*
 325. Fondo de lodo, sub. *oozy ground*
 326. Foque, sub. *the fore-stay-sail*
 327. Formas, sub. *moulds*
 328. Formosa, sub. *the main-top-stay-sail*
 329. Forrar, v. forrar o fundo do navio, *to sheath a ship*
 330. Forrar as costuras, *to parcel the seams*
 331. Forrar os cabos, *to serve the cables*
 332. Forrar hum navio, *to furr a ship*
 333. Forro, sub. *serving, sheathing, the side-planks within and without board*
 334. Forro do anete, *the pudding of the anchor*
 335. Forro de chumbo nos escovens, *the hause-pipes*
 336. Forro da cuberta, *the deck-planks*
 337. Forro da quilha, *the sheathing of the keel*

5988. Küstenfahrt, sub. *coasting*

L.

5989. LADEBAUM, sub. *a boom for loading and unloading ships*
 5990. Laden, v. *to load*
 5991. Ladeporte, sub. *the raft-port*
 5992. Ladewasser-linie, sub. *the load-water-line*
 5994. Ladung, sub. *the cargo*
 5995. Die ladung umstaufen, *to shift the cargo, to rummage the hold*
 5996. Lägels, sub. *cringles, grommets*
 5997. Länge, sub. *the longitude*
 5998. Landwind, sub. *a land-turn, a land-breeze*
 5999. Landstroph, sub. *a current, setting offward*
 6000. Landspitze, sub. *a point, a headland*
 6001. Langfahlingen, sub. *trestle-trees*
 6002. Lapp des bugsprits, sub. *the fish of the bowsprit*
 6003. Last, sub. *a last*
 6004. Lastigkeit eines schiffes, sub. *the burthen of a ship*
 6005. Laterne, sub. *a lantern*
 6006. Latten, sub. *laths*
 6007. Dünne latten, *battens*
 6008. Laufgraben (unten im schiffe) sub. *the gang-way of the orlop*

M

ITALIAN.

LEV

SPANISH.

FOG

865. Largo, adj. vento largo, *large wind*
 866. Lato, sub. *the side*
 867. Lato dextro, *the starboard*
 868. Lato manco, *the larboard*
 869. Latoni, sub. *the ribs of a ship*
 870. Lavare, v. lavare le gomene, *to scrub the cables*
 871. Lebeccio, sub. *S. W. wind*
 872. Quarta di lebeccio per ostro, *S. W. by S.*
 873. Quarta di lebeccio per ponente, *S. W. by W.*
 874. Lega, sub. *a league*
 875. Legare, v. *to lash*
 876. Legnaiuolo o legnamaro, sub. *a carpenter*
 877. Legno-bussola, sub. *the compass-box*
 878. Legno, sub. *wood, timber, a vessel*
 879. Legno dritto, *straight timber*
 880. Legno di volta, *compass-timber*
 881. Legno per sfiavare, *fathom-wood*
 882. Legno del pennello, *the wane-stook*
 883. Legno santo, *lignum vitae*
 884. Letto di fiume, sub. *the bed of a river*
 885. Leva, sub. *a swell, the departure, a beaver*
 886. Mare di leva, *an overgrown sea*
 887. Giorno di leva, *the day appointed for sailing*
 888. Levante, sub. *East*

F.

2582. Falsa banda, *a list*
 2583. Falva, sub. *a longboat*
 2584. Fanal o farol, sub. *a lighthouse, a lantern*
 2585. Farderìa, sub. *carga de farderìa, a cargo of bale goods*
 2587. Fé de sanidad, sub. *a bill of health*
 2588. Ferrar, v. *ferrar las velas, to furl the sails*
 2589. Filarete, sub. *the netting*
 2590. Filastica, sub. *rope-yarn*
 2591. Fino, adj. un barco fino al gobierno, *a ship, which answers the helm readily*
 2592. Filga, sub. *a fish gig*
 2593. Flamula, sub. *a pendant*
 2594. Flauta, sub. *flute-ship*
 2595. Flechastes, sub. *ratlines, or ratlines*
 2596. Fletador, sub. *a freighter*
 2597. Fletamiento, sub. *the chartering of a ship*
 2598. Contrata de fletamiento, *a charter-party*
 2599. Fletar, v. *to freight*
 2600. Flète, sub. *the freight*
 2601. Flota, sub. *a fleet of merchantmen*
 2602. Flotar, v. *to float*
 2603. Flujo, sub. *the flood*
 2604. Fogon, sub. *a galley, a cabin*
 2605. Fogonaduras, sub. *partners*
 2606. Fogonaduras del palo mayor, *the partners of the main-mast*

PORTUGUESE.

GERMAN.

GAL

LEI

4338. Forro do leme, *the back of the rudder*
 4339. Fragata, sub. *a ship, a frigate*
 4340. Fragata de aviso, sub. *an advise-boat*
 4341. Fretador, sub. *a freighter*
 4342. Fretamento, sub. *the af-freightment*
 4343. Fretar, v. fretar hum navio, *to charter a ship, to freight a ship*
 4344. Frete, sub. *the freight*
 4345. Frota, sub. *a fleet*
 4346. Frotilha, sub. *a flotilla, a small fleet*
 4347. Fundirse, v. *to founder*
 4348. Fundo, sub. *the ground, the bottom*
 4349. Ir a fundo, *to founder*
 4350. Fundo plano do navio, *the bilge or bilge*
 4351. Funil, sub. *a wind-sail*
 4352. Furaçam, sub. *a tornado, a hurricane*
 4353. Furos, sub. *eye-let-holes*
 4354. Fuzil, plur. fuzes, sub. *out-riggers*
-
- G.
4355. GABARRA, sub. *a lighter, a ballast-lighter*
 4356. Gabieta, sub. *a davit*
 4357. Gaixeta, sub. *a quilting*
 4358. Gaixetas, sub. *gaskets*
 4359. Galagata, sub. *stuff for paying a ship's bottom*

6009. Laufplanke, sub. *a gang-board*
 6010. Laufsteg, sub. *the man-ropes of the bowsprit*
 6011. Lebendige werk, *the quick-works, or lower works*
 6012. Leck, sub. *a leak*
 6013. Eine leck springen, *to spring a leak*
 6014. Eine leck stopfen, *to stop or fother a leak*
 6015. Leckasche, sub. *leakage*
 6016. Leeken, v. *to leak, speaking of ships*
 6017. Leck seyn, *to be leaky, to make water*
 6018. Ledig oder unbeladen, adj. *light*
 6019. Lee-brassen, sub. *lee-braces*
 6020. Lee-seite, sub. *the leeside*
 6021. Lee-segel, sub. *a studding sail*
 6022. Grosse lee-segel, *the main-sail-studding-sail*
 6023. Lee-segel-fall-blöcke, sub. *jevel-blocks*
 6024. Leesegefel-spier, sub. *a studding-sail-boom*
 6025. Leewärts, adj. *lee-ward*
 6026. Leewärts zeit, *a lee-ward tide*
 6027. Legen, v. das land legen, *to lay the land*
 6028. Leger wall, *a lee-shore*
 6029. Leguan, sub. *a puddening*
 6030. Leguan eines masts, sub. *the puddening of a mast*
 6031. Leibhölzer, sub. *water-ways*

ITALIAN.

LON

SPANISH.

FUG

- | | |
|---|--|
| 889. Quarta di levante per greco, <i>E. by N.</i> | 2607. Fondear, v. <i>to cast anchor, to strike soundings, to heave the lead</i> |
| 890. Quarta di levante per sirocco, <i>E. by S.</i> | 2608. Estar fondeado, <i>to ride at anchor</i> |
| 891. Levare, v. levare il fasciame delle gomene, <i>to unserve the cables</i> | 2609. Fondo, sub. <i>the ground</i> |
| 892. Levare l'ancora, <i>to trip the anchor, to unmoor</i> | 2610. Dar fondo, <i>to cast anchor</i> |
| 893. Leventi, sub. <i>vessels used in Turkey, galleys</i> | 2611. Estar en mucho fondo, <i>to ride in deep water</i> |
| 894. Libro di lò, sub. <i>the log-book</i> | 2612. Fondo blando, <i>foul ground</i> |
| 895. Lido del mare, sub. <i>the shore</i> | 2613. Foque mayor o foque de caza, sub. <i>the standing-yawl</i> |
| 896. Ligare v. ligare un paranco alla gomena, <i>to clap a messenger on the cable</i> | 2614. Segundo foque, <i>the fore-stay-sail</i> |
| 897. Ligatura, sub. <i>a seizing, a lashing</i> | 2615. Forrar, v. forrar los cabos, <i>to serve the cables</i> |
| 898. Ligature degli alberi, sub. <i>the woodings of the masts</i> | 2616. Forrar un navio, <i>to furr a ship</i> |
| 899. Limo, sub. <i>an oozy ground</i> | 2617. Forrar el fondo de un barco, <i>to sheath</i> |
| 900. Linea d'acqua, sub. <i>the waterline</i> | 2618. Forro, sub. <i>serving, the skin, the sheathing</i> |
| 901. Linea d'acqua caricata, sub. <i>the load waterline</i> | 2619. Forzar, v. forzar de vela, <i>to make more sail, to crew sail</i> |
| 902. Linea di scandaglio, sub. <i>the lead-line</i> | 2620. Fragata, sub. <i>a frigate</i> |
| 903. Lingua di mare, sub. <i>a creek, a cove</i> | 2621. Fuego, sub. <i>fire</i> |
| 904. Lò o loche, sub. <i>the log</i> | 2622. Dar fuego al costado de un navio, <i>to bream a ship</i> |
| 905. Sagola del lò, sub. <i>the logline</i> | 2623. Fuego de sant elmo, <i>a corpusant</i> |
| 906. Logorato, adj. <i>chafed, galled</i> | 2624. Fuerza, sub. <i>hacer toda fuerza de vela, to trend, to carry a press of sail, to have every inch of canvass out</i> |
| 907. Lona, sub. <i>sailcloth, canvass</i> | 2625. Fugada, sub. <i>a gale</i> |
| 908. Lonetta, sub. <i>canvass for top-gallant-sails</i> | 2626. Fugada recia o fuerte, <i>a stiff gale</i> |
| | 2627. Fugada bonancible, <i>a loom-gale</i> |

PORTUGUESE.

GIO

GERMAN.

LOO

- | | |
|--|---|
| 4360. Galdrope ou gualdrope, sub. <i>the wheel-rope, the tiller-rope</i> | 6032. Leicht-wasser-linie, sub. <i>the light-water-line</i> |
| 4361. Galé, sub. <i>a galley</i> | 6033. Leier oder leiter, sub. <i>a stay-sail's-stay</i> |
| 4362. Galerno, sub. <i>N. E. wind</i> | 6034. Leik, sub. <i>the bolt-rope</i> |
| 4363. Gallinheiros, sub. <i>ben-coops</i> | 6035. Stehende leik, <i>the leech-rope</i> |
| 4364. Galimar ou galivar, v. <i>to mould</i> | 6036. Leiken, v. <i>to sew the sail to the bolt-rope, to marl</i> |
| 4365. Galope, sub. <i>the head of the top gallant-mast</i> | 6037. Leikgarn, sub. <i>marline</i> |
| 4366. Gancho do turco, sub. <i>a cat-hook</i> | 6038. Leiknadeln oder lücknadeln, sub. <i>bolt-rope-needles</i> |
| 4367. Gancho de ferro que vira, <i>a swivel</i> | 6039. Leiter, sub. <i>a ladder</i> |
| 4368. Ganchos, sub. <i>books</i> | 6040. Lensen, v. <i>to scud</i> |
| 4369. Gangorra, sub. <i>galliot</i> | 6041. Vor der sock lensen, <i>to scud under the foresail</i> |
| 4370. Ganhar, v. <i>ganhar o barlovento, to gain the wind</i> | 6042. Lichten, v. <i>den anker lichten, to weigh anchor, so trip the anchor</i> |
| 4371. Garganta do estay, sub. <i>the eye of a stay</i> | 6043. Den teu-anker lichten, <i>to unmoor</i> |
| 4372. Garganta da curva, sub. <i>the throat of a knee</i> | 6044. Lichter, sub. <i>a lighter</i> |
| 4373. Garrar, v. <i>to drag the anchor</i> | 6045. Lichtpforten, sub. <i>light-ports</i> |
| 4374. Garruchos ou garrunchos, sub. <i>cringles</i> | 6046. Liegen, v. <i>vor anker liegen, to ride or lie at anchor</i> |
| 4375. Gata, sub. <i>the mizen-top-sail</i> | 6047. Mit gestrichenen raan vor anker liegen, <i>to ride a portoise</i> |
| 4376. Gatos, sub. <i>dogs</i> | 6048. Lien oder linie, sub. <i>a line</i> |
| 4377. Gavea, sub. <i>the main-top-sail, the top</i> | 6049. Lienläufergeld, sub. <i>tow-age</i> |
| 4378. Gaveas, sub. <i>top-sails</i> | 6250. Log, sub. <i>the log</i> |
| 4378. Cargar e ferrar as gaveas, <i>to brail up and furl the top-sails</i> | 6051. Logbuch, sub. <i>the logbook</i> |
| 4380. Gayo da lancha, sub. <i>the boat's guy</i> | 6052. Logrolle oder logholz, sub. <i>the log-reel</i> |
| 4381. Gip, sub. <i>a transom</i> | 6053. Logtafel, sub. <i>the log-board</i> |
| 4382. Gio grande, <i>the wing-transom</i> | 6054. Logger, sub. <i>a lugger</i> |
| | 9055. Lootse, sub. <i>a pilot, a coasting pilot</i> |

ITALIAN.
MAN

SPANISH.
GAN

909. Longitudine, sub. *the longitude*

G.

M.

910. MACCHERIA, sub. *a calm*
 911. Macio del timone, sub. *the main-piece or cheeks of the rudder*
 912. Madieri, sub. *boards*
 913. Maestro d' ascia, sub. *a carpenter*
 914. Maestro calafate, sub. *a master-caulker*
 915. Maestro del molo, sub. *a wharfinger*
 916. Maestro, sub. *north-west*
 917. Quarta di maestro tramontana, *N. W. by N.*
 918. Quarta di maestro per ponente, *N. W. by W.*
 919. Maestro tramontana, *N. N. W.*
 920. Magaziniere, sub. *a store-keeper*
 921. Maglia o magliettone, sub. *the clinch of a cable*
 922. Male di mare, sub. *sea-sickness*
 923. Maligna o malina, sub. *a spring-tide*
 924. Mancina, sub. *a tackle-boom*
 925. Mandracchio, sub. *the inner-harbour*

2628. GABARRA, sub. *a lighter, a ballast lighter*
 2629. Gabarrero, sub. *a lighter-man*
 2630. Gabia, sub. *a top, the main-top-sail*
 2631. Gabias, sub. *topsails*
 2632. Gabieros, sub. *top-men*
 2633. Gabiete, sub. *the davit of the long-boat*
 2634. Gafas, sub. *can-hooks*
 2635. Galdrope, sub. *the tiller-rope*
 2636. Galeota, sub. *a galliot*
 2637. Galeotas, sub. *gutter-edges*
 2638. Galera, sub. *a galley*
 2639. Galga, sub. *a cat, a kedge-anchor*
 2640. Galibar, v. *to mould*
 2641. Galibo, sub. *a mould*
 2642. Gallandete, sub. *a pendant*
 2643. Galleta, sub. *biscuit*
 2644. Galletas, sue. *bowls*
 2645. Gallineros, sub. *hen-coops*
 2646. Galon de borda, sub. *the waist-rail*
 2647. Galopin de navio, sub. *a ship's buoy*
 2648. Gambotes, sub. *counter-timbers*
 2649. Ganar, v. *ganar barlovento, to gain the weather-gage*

PORTUGUESE.

GUI

GERMAN.

LUK

- | | |
|---|--|
| 33. Gio da primeira cuberta,
<i>the deck-transom</i> | 6056. Lootsen, v. ein schif aus-
oder ein-lootsen, <i>to pilot</i>
<i>a ship</i> |
| 383. Gio secundo, terceiro,
&c. <i>the first, second, &c.</i>
<i>transoms</i> | 6057. Lootsgeld, sub. <i>rates of</i>
<i>pilotage</i> |
| 385. Golfo, sub. <i>a gulf</i> | 6058. Lospringen, v. verschie-
dene planken köpfe sind
losgesprungen, <i>the ship</i>
<i>has sprung several butts</i> |
| 386. Golpe de mar, sub. <i>a hea-
vy sea, a surge</i> | 6059. Löschen, v. <i>to discharge</i>
<i>the cargo</i> |
| 387. Gondola, sub. <i>a gondola</i> | 6060. Anfangen zu löschen,
<i>to break bulk</i> |
| 388. Gonzos de machos e fe-
meas, sub. <i>the pintles and</i>
<i>googings of the rudder</i> | 6061. Losmachen, v. das an-
kertau vom ringe los-
machen, <i>to unbend the</i>
<i>cable</i> |
| 389. Gorja, sub. <i>the forefoot</i>
<i>of the keel</i> | 6062. Die segel losmachen,
<i>to loosen the sails</i> |
| 390. Gornir, v. <i>to reeve</i> | 6063. Loth, sub. <i>the lead</i> |
| 391. Gorutil, sub. <i>the head of</i>
<i>a sail</i> | 6064. Tiefloth, sub. <i>deep-
sea-lead</i> |
| 392. Tralha do gorutil, <i>the</i>
<i>head-rope of a sail, the</i>
<i>leach-rope of a stay-sail</i> | 6065. Das loth werfen, <i>to</i>
<i>heave the lead</i> |
| 393. Governar, v. <i>to steer</i> | 6066. Lothlinie, sub. <i>the lead-
line</i> |
| 394. Grinalda, sub. <i>the taffa-
rel, or taffrail</i> | 6067. Grosse lothlinie, <i>the</i>
<i>deep-sealine</i> |
| 395. Grumetes, sub. <i>younkers</i> | 6068. Zeichen der lothlinie,
<i>the knots of the leadline</i> |
| 396. Guarda-leme, sub. <i>a</i>
<i>rudder-pendant</i> | 6069. Lothen, v. <i>to strike</i>
<i>soundings</i> |
| 397. Guardar, v. guardar o
harlovento, <i>to work to</i>
<i>windward</i> | 6070. Lothsmän, sub. <i>the lead-
man</i> |
| 398. Guardião, sub. <i>the boat-
swain's mate</i> | 6071. Luken, sub. <i>hatches,</i>
<i>hatchways</i> |
| 399. Guardlines das portas,
sub. <i>port-ropes</i> | 6072. Grosse luke, <i>the main-
hatchway</i> |
| 400. Guarniçãõ de boia, sub.
<i>the flings of a buoy</i> | 6073. Hinter-luke, <i>the after</i>
<i>hatchway</i> |
| 401. Guinada, sub. <i>a yaw</i> | |
| 402. Guinar, v. <i>to yaw</i> | |
| 403. Guinda, sub. <i>the bunt of</i>
<i>a sail</i> | |
| 404. Guindar, v. <i>to hoist</i> | |

ITALIAN.
MAR

SPANISH.
GRU

- | | |
|--|---|
| 926. Mangiavento, sub. <i>a small studding-sail</i> | 2650. Gancho de la gata, sub. <i>the cat-book</i> |
| 927. Manica di tromba, sub. <i>a pump-base</i> | 2651. Ganchovirante de hierro, <i>a swivel-book</i> |
| 928. Maniche di lona, sub. <i>sbreds of sail-cloth for parcellingsams</i> | 2652. Garlin, sub. <i>a cablet</i> |
| 929. Manifattore di caviglie, sub. <i>a mooster</i> | 2653. Garranchas, sub. <i>can-books</i> |
| 930. Manovella del timone, sub. <i>the tiller</i> | 2654. Garrar o garrear, v. <i>to drag the anchor</i> |
| 931. Manovella della tromba, sub. <i>the pump-brake</i> | 2655. Garruchos, sub. <i>cringles, grummets</i> |
| 932. Manovelle, sub. <i>hand-spikes, the bars of the capstern and windlass</i> | 2657. Gata, sub. <i>a cat, the mizen-top-sail</i> |
| 933. Manovra, sub. <i>the rigging</i> | 2658. Gata, sub. <i>a jack, a hand-screw</i> |
| 934. Manovra firma, <i>the standing rigging</i> | 2658. Gaza de estay, sub. <i>the eye of a stay</i> |
| 935. Manovra corrente, <i>the running rigging</i> | 2659. Gaza de la bigota del estay, sub. <i>the collar of a stay</i> |
| 936. Manovrare, v. manovrare una nave, <i>to work a ship</i> | 2660. Goleta, sub. <i>a schooner</i> |
| 937. Manteletti dei portelli, sub. <i>port-lids</i> | 2661. Golfo, sub. <i>a gulf</i> |
| 938. Mantichi o mantigli, sub. <i>lifts</i> | 2662. Golpe de mar, sub. <i>a surge, a sea</i> |
| 939. Manti, sub. <i>runners</i> | 2663. Gondola, sub. <i>a gondola</i> |
| 940. Manubrio, sub. <i>a wineb</i> | 2664. Governar, v. <i>to steer</i> |
| 941. Mappe, sub. <i>binges</i> | 2665. Gratil, sub. <i>the headropes of a sail</i> |
| 942. Mappe di ferro, sub. <i>iron stirrups</i> | 2666. Grimpola o grimpolon, sub. <i>a rave</i> |
| 943. Mappe dei portelli, sub. <i>port-binges</i> | 2667. Grúa de tablas, sub. <i>a mould</i> |
| 944. Mappe a coda di rondine, sub. <i>dovetail-binges</i> | 2668. Gruera de la amura, sub. <i>the eye of a tack</i> |
| 945. Marca, sub. <i>a landmark, a beacon</i> | 2669. Gruera de las varengas, <i>a limber-hole</i> |
| 946. Marciapiè, sub. <i>a foot-rope</i> | 2670. Gruesa, sub. <i>sacar dineros a la gruesa, to take up money on buttomry</i> |
| | 2671. Grumetes, sub. <i>jeunkers</i> |

PORTUGUESE.

IOG

405. Guindareza ou guinda-
leita, sub. *a winding
tackle*
406. Gurupes, sub. *the bow-
sprit*

H.

407. Hospital, sub. *a hospital-
ship*
408. Huquer, sub. *a galliot*

I.

409. IANGADA, sub. *a raft*
410. Iardim, sub. *the balcony*
411. Iazentes, sub. *shallows*
412. Içar, v. içar ou hissar as
vergas das velas baixas;
to sway up the lower yards
413. Ilhas, sub. *islands*
414. Ilhas de barlovento, *the
windward islands*
415. Ilhozes, sub. *eye-let-boles*
416. Iman, sub. *a loadstone*
417. Incommodidad, sub. *dis-
tress*
418. Inverno, sub. *the winter-
season*
419. Passar o inverno, *to
winter*
420. Ioanetes, sub. *top-gal-
lant-sails*
421. Ioanete grande, *the main-
top-gallant-sail*
422. Iogo de velas, de mastros
&c. *a set of sails, of
masts, &c.*

GERMAN.

MAM

6074. Kleine luke, *a scuttle*
6075. Lukenstangen, sub. *hatch-
bars*
6076. Lukenschalms, sub. *bât-
tens of the hatches*
6077. Lünzen, sub. *forelocks*
6078. Lüstern, v. das schif lüf-
tert aus ruder, *the ship
answers the helm readily*
6079. Luv, sub. *the weather-
side*
6080. Die luv halten, *to keep
the wind*
6081. Die luv gewinnen, *to
gain the wind*
6082. Luven oder anluven, v. to
vor to windward
6082. Das schiff wolte nicht
luven, *the ship missed
stays*
6084. L v-brassen, sub. *wea-
ther-braces*
6085. Luv-schooten, sub. *wea-
ther-sheets*
6086. Luv-seite, sub. *the wea-
therside*
6087. Luv-wall, sub. *the wea-
thershore*
6088. Luvwärts, adj. *wind-
wards*

M.

6089. MAGAZIN - inspector,
sub. *a storekeeper*
6090. Magnet-stein, sub. *the
loadstone*
6091. Mall, sub. *a mould*
6092. Mamiering, sub. *a bore*

ITALIAN.
MAR

SPANISH.
GUA

- | | |
|--|---|
| 947. Mare, sub. <i>the sea</i> | 2672. Gualdrines, sub. <i>dead-lights</i> |
| 948. Mare di ponente, <i>the western ocean</i> | 2673. Guardacabos, sub. <i>thimbles, bull's-eyes</i> |
| 949. Mare grosso, <i>a boisterous sea</i> | 2674. Guardacadenas, sub. <i>the laths of the chain-woles</i> |
| 950. Mare abonicianato, <i>a calm sea</i> | 2675. Guardainfantes del cabrestante, sub. <i>the whelps of the capstern</i> |
| 951. Braccio di mare, <i>an arm of the sea</i> | 2676. Guardamancebo de la escala, sub. <i>an entering rope</i> |
| 952. Alto mar, <i>the offing</i> | 2677. Guardamancebo del baupres, sub. <i>the footrope of the bowsprit</i> |
| 953. Viaggio per mare, <i>a voyage</i> | 2679. Guardamancebos de las vergas, <i>the footropes of the yards, the horses</i> |
| 954. Mettersi in mare, <i>to put to sea</i> | 2680. Guardatimon, sub. <i>the rudder-pendant</i> |
| 955. Trovarsi in mare, <i>to be at sea</i> | 2681. Guardar, v. guardar el barlovento, <i>to work to windward</i> |
| 956. Marea o mareggiata, sub. <i>the tide</i> | 2682. Guardia, sub. <i>the watch</i> |
| 957. Marea alta o sia piena, <i>high water</i> | 2683. Guardia de estribor, sub. <i>the starboard-watch</i> |
| 958. Marea bassa, <i>ebb-tide, or low water</i> | 2684. Guardia de babor, sub. <i>the larboard-watch</i> |
| 959. Marea massima, <i>a spring-tide</i> | 2685. Rendir la guardia, <i>to set the watch</i> |
| 960. Marea de la direzione del vento, <i>a lee-ward-tide</i> | 2686. Llamar a la guardia, <i>to spell the watch</i> |
| 961. Marea contraria al vento, <i>a windward tide</i> | 2687. Guardian del contra-maestro, sub. <i>the boat's-swain's-mate</i> |
| 962. Mareggiarsi, v. <i>to be seasick, to make average</i> | 2688. Guardines del timon, sub. <i>the tiller-rope</i> |
| 963. Maricello, sub. <i>a bay, a gulf</i> | 2689. Guardines de las portas, sub. <i>the port-rope</i> |
| 964. Marina, sub. <i>the coast, the navy</i> | 2690. Guarnes, sub. <i>a tackle-fall, the parts of a tackle</i> |
| 965. Marinajo, marinero o mariniero, sub. <i>a mariner, a seaman</i> | |
| 966. Marinari di parte e mezza, sub. <i>topmen</i> | |
| 967. Marinari forzati, <i>prest-men</i> | |

PORTUGUESE.

LAN.

4423. Ir, v. ir a bordo, *to go on board*
 4424. Ir a deriva, *to drift, to part*
 4425. Ir com a maré, *to tide it up, to tide it over*
 4426. Ir a lastro, *to go in ballast*
 4427. Ir vento em popa, *to gale away*
 4428. Junço da bomba, *sub. the upper-box of the pump*
 4429. Verga do junço, *the pump-spear*
 4430. Izzar, v. izzar com huma candeliza, *to whip up*

L.

4431. LABORAR, v. o navio labora, *the ship labours*
 4432. Cabos de laborar, *the running rigging*
 4433. Lados do navio, *sub. the ship's-sides without board*
 4434. Dar lados a huma nao, *to heave a ship down*
 4435. Laiz, *sub. a yard-arm*
 4436. Lambaz, *sub. a swab*
 4437. Lançamento da roda de proa, *the rake of the stem*
 4438. Lançamento do codaste, *the rake of the sternpost*
 4439. Lançar, v. lançar ao mar, *to heave over board*
 4440. Lancha, *sub. a boat, a long-boat*
 4441. Lancha cuberta com hum tugupar, *a tilt-boat*
 4442. Lancha da bomba, *sub. the pump-brake*

GERMAN.

MAS

6093. Mannschaft eines schiffes, *sub. the ship's-crew*
 6094. Mantel an einem takel, *a top, a runner*
 6095. Mantel des pentettakels, *sub. the fish-pendant*
 6096. Marine, *sub. the navy*
 6097. Mark, *sub. a land-mark, a beacon*
 6098. Markbrief, *sub. a letter of marque*
 6099. Mars, *sub. the top*
 6100. Grosse mars, *the main-top*
 6101. Marsbanden, *sub. top-boops*
 6102. Marsgasten, *sub. topmen*
 6103. Marsseegel, *sub. top-mast-studding-sails*
 6104. Mars-püttingen, *sub. fut-toek-plates*
 6105. Mars-segel, *sub. top-sails*
 6106. Grosse mars-segel, *the main-top-sail*
 6107. Mars-segel-schoten, *sub. top-sail-sheets*
 6108. Die mars-segel-schoten aufholen, *to haul home the top-sail*
 6109. Mast, *sub. a mast*
 6110. Grosse mast, *the main-mast*
 6111. Fock-mast, *the fore-mast*
 6112. Besahin-mast, *the mizen-mast*
 6113. Mast-fuß, *sub. the heel of a mast*
 6114. Mast-krangen, *sub. the coat of a mast, the collar of a mast*

ITALIAN.
MER

SPANISH.
HAC

968. Martello, sub. *a hammer*
 969. Martello di tenaglia, sub.
 a clench-hammer
 970. Martin, sub. *a bandscrew*
 971. Mascellai, sub. *the coam-*
 ings of the hatches
 972. Malchetti, sub. *the bounds*
 or cheeks of the masts
 and topmasts
 973. Masci, sub. *pintles*
 974. Massa della ruota del ti-
 mone, sub. *the barrel of*
 the steering-wheel, the
 spindle of the steering-
 wheel
 975. Matera, sub. *floor-timbers*
 976. Matera delle porche, sub.
 floor-riders
 977. Mattafioni, sub. *floor-tim-*
 bers
 978. Maulio o maglio, sub. *a*
 ripping-iron, a rave-
 hook
 979. Mazza di ferro, sub. *a*
 maul
 980. Mazza di comando, sub.
 a serving mallet
 981. Mazzeranga, sub. *a beetle*
 982. Mazzuola di calafate,
 sub. *a reeming beetle*
 983. Mazzuola a fasciare, sub.
 a serving mallet
 984. Mazzuola di calafate, sub.
 a caulking mallet
 985. Merlino di due, sub. *mar-*
 line
 986. Merlino di trè, sub. *hause-*
 line
 987. Merlino di sei, sub. *ham-*
 berline

2691. Guarnicion de la boya,
 sub. *the slings of the buoy*
 2692. Guarnicion de la bomba,
 sub. *the pump-box*
 2693. Guarnir, v. *to reeve*
 2694. Guarnir el cabrestante, *to*
 rig the capstern
 2695. Gujas del baupres, sub.
 the bucklers
 2696. Guimbalet, sub. *the*
 brake or handle of the
 pump
 2697. Guiñada, sub. *a yaw*
 — Hacer guiñadas, *to*
 yaw
 2698. Guiñar, v. *to yaw*
 2699. Guinda, sub. *the mast-*
 head
 2700. Guindaleza, sub. *guinda-*
 leza fuerte, a barwer
 2701. Guindaleza acalabrotada,
 a cable-laid rope
 2702. Guindar, v. *guindar los*
 masteleros, to set up the
 top-masts
 2703. Guirnalda, sub. *a pul-*
 dening
 2704. Guirnalda de palo, sub.
 the puddening of a mast
 2705. Gurrar, v. *to pay out*
 cable

H.

2706. HABITACORA, sub.
 the binacle
 2707. Hacerse, v. *hacerse a*
 vela, to set sail

PORTUGUESE.
LES

GERMAN.
MER

- | | |
|---|---|
| 443. Lantas da cabrea, sub.
<i>the girtlines of a gin</i> | 6115. Mast-spuhr, sub. <i>the step of a mast</i> |
| 444. Largar, v. <i>to veer</i> | 6116. Masten-passer, sub. <i>callipers, calliper-compasses</i> |
| 445. Largar a amura por maõ, <i>to slip the cable</i> | 6117. Einen mast einsetzen, <i>to set up a mast</i> |
| 446. Largar as velas, <i>to loosen the sails</i> | 6118. Einen mast absegeln, <i>to spring a mast</i> |
| 447. Largar boças, <i>to let go the anchor</i> | 6119. Einen mast über bord schlingeln, <i>to carry away a mast</i> |
| 448. Largar os rinzes, <i>to let out reefs</i> | 6120. Einen mast im sturm verlieren, <i>to spend a mast</i> |
| 449. Largar as emçarcias, <i>to ease the shrouds</i> | 6121. Ein gespaltener mast, <i>a mast which is sprung</i> |
| 450. Largo, adj. vento largo, <i>large wind</i> | 6122. Mastenstützen (beym kiel-holen,) sub. <i>outriggers, shores</i> |
| 451. Lastro ou lasto, sub. <i>ballast</i> | 6123. Masten, ohne die stengen, <i>the lower masts</i> |
| 452. Lastro de ferro, <i>kentledge</i> | 6124. Matrose, sub. <i>a sailor, a sea-man</i> |
| 453. Separar o lastro com parapeitos, <i>to trench the ballast</i> | 6125. Gepresste matrosen, <i>prestmen</i> |
| 454. O lastro corre a banda, <i>the ballast shoots</i> | 6126. Matrosen - hosen, sub. <i>trousers</i> |
| 455. Latas, sub. <i>laths</i> | 6127. Matten, sub. <i>mats</i> |
| 456. Latas dos encerrados, <i>the battens of the batches</i> | 6128. Gespickte matten, <i>chased mats</i> |
| 457. Lebres, sub. <i>kevels, the ribs of a parrel</i> | 6129. Mäuse der kabelaring, sub. <i>the mouses of the voyal</i> |
| 458. Leme, sub. <i>the rudder</i> | 6130. Meerbüsen, sub. <i>a gulf, a bay</i> |
| 459. Navio que dà pelo leme, <i>a ship which answers the helm readily</i> | 6131. Kleiner meerbüsen, <i>a creek, a cove</i> |
| 460. Montar o leme, <i>to hang the rudder</i> | 6132. Meerschaum, sub. <i>sea-logs</i> |
| 461. Leste, sub. <i>East</i> | 6133. Merker, sub. <i>a gutter-ledge</i> |
| 462. Leste quarta a sueste, <i>E. by S.</i> | |
| 463. Leste sueste, <i>E. S. E.</i> | |
| 464. Sueste quarta a leste, <i>S. E. by E.</i> | |
| 465. Sueste, <i>S. E.</i> | |

ITALIAN.
MOS

SPANISH.
HOS

- | | |
|---|---|
| 988. Merlino sottile per relin-
gare, sub. <i>rope-yarn</i> | 2708. Hacer los viveres, <i>to take
in fresh stores</i> |
| 989. Mestiza, sub. <i>brackish
water</i> | 2709. Hacer aguada, <i>to water</i> |
| 990. Mettere, v. mettere il ga-
viello all' aqua, <i>to
stream the buoy</i> | 2710. Hacer la derrota del
norte, <i>to stand to the
northward</i> |
| 991. Mettere un vascello alla
banda, <i>to heave down a
ship</i> | 2711. Hacha, sub. <i>a hatchet</i> |
| 992. Mettere un vascello in sti-
va, <i>to trim the hold</i> | 2712. Hacha grande, <i>an axe</i> |
| 993. Mettersi alla cappa, <i>to
bring to</i> | 2713. Hachada, sub. <i>an adze</i> |
| 994. Mezzanili, sub. <i>portsells</i> | 2714. Hacia fuera, <i>offward,
seaward</i> |
| 995. Misurare, v. misurare un
vascello, <i>to gage a ship</i> | 2715. Haciendas echadas al a-
gua, <i>letzam</i> |
| 996. Modellare, v. <i>to mould</i> | 2716. Hembras, sub. <i>googings</i> |
| 997. Mollare, v. <i>to loose, to
beat</i> | 2717. Henchiduras, sub. <i>jut-
tocks</i> |
| 998. Mollare le sarchie, <i>to ease
the shrouds</i> | 2718. Henchimientos, sub.
<i>chocks</i> |
| 999. Molo, sub. <i>a mole, a
pier, a quay</i> | 2719. Hendiduras, sub. <i>shakes</i> |
| 1000. Monsone, sub. <i>a monsoon,
a trade wind</i> | 2720. Herraje del timon, sub.
<i>the ironwork of the ruf-
der</i> |
| 1001. Montare, v. montare una
punta, <i>to double a cape,
to weather a point</i> | 2721. Hierro, sub. <i>iron</i> |
| 1002. Montare il timone, <i>to
bang the rudder</i> | 2722. Hierro de cortar, <i>a rif-
ping iron</i> |
| 1003. Montare all' orza, <i>to haul
the wind, to bear up</i> | 2723. Hierro de meter, <i>a caul-
ing iron</i> |
| 1004. Moro, sub. testa di moro,
<i>a cap</i> | 2724. Hierro de sentar, <i>a caul-
er's-making-iron</i> |
| 1005. Moric, sub. <i>scantlings</i> | 2725. Hierro de grimpolon, <i>the
spindle of a vane</i> |
| 1006. Morfello, sub. <i>quitting</i> | 2726. Hilada, sub. <i>a streak, or
strake</i> |
| 1007. Mostaccie della civada,
sub. <i>the standing list, of
the spritsail-yard</i> | 2727. Hilo, sub. <i>twine</i> |
| | 2728. Hilo de vela, sub. <i>sail-
twine</i> |
| | 2729. Horcal o horquilla, sub.
<i>a crotch</i> |
| | 2730. Hospital, sub. <i>barco de
hospital, a hospital-ship</i> |

PORTUGUESE.

LUM

GERMAN.

NAG

466. Sueste quarta a sul, *S. E. by S.*
 467. Sueste, *S. S. E.*
 468. Sul quarta a sueste, *S. by E.*
 469. Leva, *sub. the departure*
 470. Levar, *v. levar a ancora, to weigh anchor*
 471. Libro da bitacola, *sub. the log-book*
 472. Ligaduras de ferro, *sub. iron stirrups*
 473. Linguetes, *sub. pauls*
 474. Linguetes do alto, *bang-ing pauls*
 475. Linha, *sub. a line*
 476. Linha alcatrada, *a tarred line*
 477. Linha da barquinha, *the log-line*
 478. Linha de agua, *the wa-ter-line*
 479. Linha de agua carregada, *the load-water-line*
 480. Lã, *sub. the loaf*
 481. Ir de lã, ou meter de lã, ou aguçar de lã, *to bear up, to bear away*
 482. Lona, *sub. sailcloth, canvass*
 483. Lona por forrar, *parcelling*
 484. Lotação ou lote, *sub. the burthen of a ship*
 485. Navio que tem de lo-tação 300 toneladas, *a ship of 300 tons burthen*
 486. Lume, *sub. ao lume de agua, between wind and water*

6134. Merlspiess, *sub. a mar-ing-spike*
 6135. Mittag, *adj. foggy*
 6136. Mitt-signale, *sub. fog-signals*
 6137. Mittschiff, *adv. midships, amidships*
 6138. Mittelklüver, *sub. the middle-jib*
 6139. Mittellipan, *sub. the mid-ship-frame*
 6140. Mökers, *sub. mauls*
 6141. Morgen-schuls, *sub. the morning-watch gun*
 6142. Muddern, *v. to make foul water, speaking of a ship*
 6143. Mühsühle, *sub. a com-mander, a sort of wooden mallet*
 6145. Mühle zu Schiemansgarn, *sub. a rope-yarn winch*
 6146. Mühle, *sub. a mole, a pier*
 6147. Mundvorath, *sub. stores, provisions*
 6148. Mündung eines flusses, *sub. the mouth of a river*
 6149. Muskiten-hosen, *sub. trousers*

N.

6150. NACHTRAB, *sub. the rear-division*
 6151. Nachthaus, *sub. the di-nacle, or bitacle*
 6152. Nadel, *sub. a needle*
 6153. Nagel, *sub. nails*
 6154. Holz-nagel, *tree-nails*

ITALIAN.
NAV

SPANISH.
IEN

1008. Mostaccie del pennone di fuoco, sub. *the standing lifts of the cross-jack-yard*
 1009. Mostaccie del copresso, sub. *the bobstay*
 1010. Mozzo, sub. *a ship's-buoy*
 1011. Mulinello, molinello, o mulinetto, sub. *a wind-lass*
 1012. Mulinello per fare comando, sub. *a rope yarn-winch*
 1013. Mura, sub. *a tack*
 1014. Mura di maestra, sub. *the main-tack*
 1015. Murada, sub. *the knuckle-timbers*
 1016. Murada o murata, sub. *the inside of a ship, with in board*
 1017. Musciera, sub. *a lighter*
 1018. Mutare, v. mutare fondo, *to shift a ship*

N.

1019. NATTE, sub. *mats*
 1020. Navalo, sub. *a dockyard*
 1021. Navata, sub. *a freight*
 1022. Nave, sub. *a ship*
 1023. Nave di guerra, sub. *a man of war*
 1024. Nave mercantile, o nave di carico, sub. *a merchantman, a trader*

I.

2731. IACIO de mar, sub. *a dead or flat calm*
 2732. Iangada, sub. *a raft*
 2733. Iarcia, sub. *the rigging*
 2734. Iarcia viva, *the running rigging*
 2735. Iarcia muerta, *the standing rigging*
 2736. Iarcia de un colcho, *hanser-laid ropes*
 2737. Iarcias, sub. *shrouds*
 2738. Iarcia mayor, *the main-shrouds*
 2739. Iarcia de trinquete, *the fore-shrouds*
 2740. Iarcia de mezana, *the mizen-shrouds*
 2741. Iarcia de gabia o del matelero mayor, *the main-top-shrouds*
 2742. Iarcia de velacho, *the fore-top-shrouds*
 2743. Iarcia de sobre-mezana, *the mizen-top-shrouds*
 2744. Iarcia del juanete mayor, *the main-top-gallant-shrouds*
 2745. Iarcio del juanete de prea, *the fore-top-gallant-shrouds*
 2746. Iarcia del periquito, *the mizen-top-gallant-shrouds*
 2747. Iardines, sub. *the quarter-gallery*
 2748. Iaretas, sub. *gratings*

PORTUGUESE.

MAL

GERMAN.

NOR

M.

4487. MACA, sub. *a bammock, a cott*
 4488. Maça de ferro, sub. *a maul*
 4489. Macaco, sub. *a bandscrew*
 4490. Maceta de calafate, sub. *a caulking-mallet*
 4491. Maceta de forrar, sub. *a serving-mallet*
 4492. Machado, sub. *a hatchet*
 4493. Machos de leme, sub. *the pintles of the rudder*
 4494. Madeira, sub. *wood*
 4495. Madeira de estiva, sub. *fatbom-wood*
 4496. Madeira de construção, *timber*
 4497. Madeira da grimpa, *the wane-stock*
 4498. Madeiros, sub. *the timbers of a ship*
 4499. Madeiros ou balizas de encher, *filling - timbers, dead-wood*
 4500. Madre do leme, sub. *the main-piece or chocks of the rudder*
 4501. Madre do cabrestante, sub. *the barrel of the capstern*
 4502. Magazineiro, sub. *a store-keeper*
 4503. Malaguetas, sub. *belaying pins*
 4504. Malagueta do pao da boyarona, *the crown of the jib-boom*

6155. Nagel oder spicker zu pfort-haengen, *port-nails*
 6156. Nagel in einem block, *the pins of a block*
 6157. Nagelbank über dem brattspil, sub. *the cross-piece*
 6158. Nagelbanken der wand-tauen, *the ranges of the shrouds*
 6159. Nagelschneider, sub. *a mooter, a treenail-mooter*
 6160. Nähen, v. eine gien an ein ankertau nähen, *to clap a messenger on 'a cable*
 6161. Nähgarn, sub. *twine*
 6162. Nathen, sub. *seams*
 6163. Nathen dichtstopfen, *to chinse*
 6164. Nathen verpechen, *to pay the seams*
 6165. Nathen verschn, *to run over the seams*
 6166. Nathhaken, sub. *ripping iron*
 6167. Niederholer der stag-se-gel, sub. *a downball*
 6168. Niedrig, adj. niedrig wasser, *low water*
 6169. Nocken der segel, sub. *the earings*
 6170. Nockbindsel, sub. *reef-earings, head-earings*
 6171. Nockgordingen, sub. *leech-lines*
 6172. Nock-klampen, sub. *the cleats of the yard-arms*
 6173. Nord, norden, sub. *north*
 6174. Nord zum osten, *N. by E.*

ITALIAN.

NEL

SPANISH.

JUA

1025.	Nave armata caricata con viveri, &c. <i>a store-ship</i>	2749.	Ienoles, sub. <i>futtocks</i>
1026.	Nave con popa rafa, <i>a square-sterned ship</i>	2750.	Ienoles de las bularcamas, sub. <i>vider's - futtocks</i>
1027.	Nave con poppa di pinco, <i>the pink-sterned ship</i>	2751.	Ienoles primeros de las bularcamas, sub. <i>the upper-futtock-riders</i>
1028.	Nave stanca, <i>a tight ship</i>	2752.	Ienoles de revés, sub. <i>top-timbers</i>
1029.	Nave detenuta per i venti, <i>a windbound ship</i>	2753.	Iimelga, sub. <i>the fish of a mast</i>
1030.	Nave piena d'acqua, <i>a water-lodged, or water-logged ship</i>	2754.	Iimelgar un palo, v. <i>to fish a mast</i>
1031.	Nave battuta dalla tempesta, <i>a weather-beaten ship</i>	2755.	Iias de la cabria, sub. <i>the girt-lines of a gin</i>
1032.	Navetta, sub. <i>a small ship</i>	2756.	Iion, sub. <i>the loom of an oar</i>
1033.	Naufragado, adj. <i>wrecked</i>	2757.	Imbornales, sub. <i>scuppers, or scupper-boles</i>
1034.	Naufragare, v. <i>to be cast away, to suffer shipwreck</i>	2758.	Incommodidad, sub. <i>distress</i>
1035.	Naufragio, sub. <i>shipwreck</i>	2759.	Insignia, sub. <i>an ensign</i>
1036.	Naufragoso, adj. tempo naufragoso, <i>blowing weather</i>	2760.	Invierno, sub. <i>the winter-season</i>
1037.	Navicella, sub. <i>a boat, a barge</i>	2761.	Iorro, sub. <i>llevar un barco a jorro, to tow or warp a ship</i>
1038.	Navicellajo, sub. <i>a waterman</i>	2762.	Ir, v. <i>ir con viento en popa, to gale away</i>
1039.	Navicellata, sub. <i>a boatful</i>	2763.	Ir con viento a la cuadra, <i>to sail large</i>
1040.	Navigare, v. <i>to sail, to navigate</i>	2764.	Ir a lastre, <i>to go in ballast</i>
1041.	Navigazione, sub. <i>navigation</i>	2765.	Ir con la marea, <i>to tide it up or over</i>
1042.	Navigazione impropria, sub. <i>coasting</i>	2766.	Illas, sub. <i>islands</i>
1043.	Nebbiofo, adj. <i>hazy, foggy</i>	2767.	Illas de barlovento, <i>the windward islands</i>
1044.	Nel mezzo della nave, <i>midships</i>	2768.	Juanetes, sub. <i>gallant-sails</i>
		2769.	Juanete mayor, <i>the main-top gallant-sail</i>

PORTUGUESE.

MAR

GERMAN.

OBE

4505. Malha, sub. *a hitch, a clinch of a cable*
 4506. Malhetes, sub. *bolsters of the masts*
 4507. Mancos, sub. *the fashion-pieces*
 4508. Manga ou mangote da bomba, sub. *a pump-hose*
 4509. Mangueira, sub. *a wind-sail a pump-hose*
 4510. Manivella, sub. *a winch*
 4511. Manobra, sub. *the rigging, cordage*
 4512. Manobra fixa, *the standing rigging*
 4513. Manobra volante, *the running rigging*
 4514. Manobra de prumo, *the lead-line*
 4515. Manobrar, v. manobrar hum navio, *to work a ship*
 4516. Manubrio de hum remo, sub. *the loom of an oar*
 4517. Mapa, sub. *a bog*
 4518. Mar, sub. *the sea*
 4519. Mar grosso ou mar de leva, *a high sea, the swell of the sea*
 4520. Alto mar, *the offing, sea-room*
 4521. Ter o mar, *to keep the sea*
 4522. Mar do oeste, *the western ocean*
 4523. Marca, sub. carta de marca, *a letter of marque*
 4524. Marcar, v. marcar a costa, *to set the land by the compass*
 4525. Mare, sub. *the tide*
 4526. Mare emchente, *high water*

6175. Nord zum weiten, *N. by W.*
 6176. Nord-west, *N. W.*
 6177. Nord-ost, *N. E.*
 6178. Nord-ost zum osten, *N. E. by E.*
 6179. Nord-nord-ost, *N. N. E.*
 6180. Nord-ost zum norden, *N. E. by N.*
 6181. Nord anliegen, *to stand to the northward*
 6182. Nordliche winde, *north-erly winds*
 6183. Noth, sub. *distress*
 6184. Nothmalt, sub. *a jury-mast*
 6185. Nothsignale, sub. *signals of distress*
 6186. Nothgordingen, sub. *spilling-lines*
 6187. Nüsterlöcher, sub. *limber-boles*

O.

6188. Obenbram-brassen, sub. *top-gallant-royal-braces*
 6189. Obenbram-raa, sub. *top-gallant-royal-yard*
 6190. Obenbram-segel, sub. *a top-gallant-royal*
 6191. Obengaff - segel, sub. *a gaff-top-sail*
 6192. Obenheckbalken, sub. *the helmport-transom*
 6193. Oben - obenbramsegel, sub. *a sky-scraper*
 6194. Obenwerk, sub. *the upper-works, deadworks*

ITALIAN.
OCC

SPANISH.
LAR

- | | |
|---|--|
| 1045. Nocchiere o nocchiero, sub. <i>a pilot, a rigger</i> | 2770. Juego de velas, sub. <i>a set of sails</i> |
| 1046. Nodo, sub. <i>a knot</i> | 2771. Junta, sub. <i>a scarf</i> |
| 1047. Noleggiare, v. <i>to freight, to charter a ship</i> | 2772. Juntas de la quilla, sub. <i>the scarfs of the keel</i> |
| 1048. Noleggiare e scafo, <i>to charter in lump</i> | 2773. Izzar, v. <i>izzar la bandera, las velas, to hoist the flag, to hoist up the sails</i> |
| 1049. Noleggiatore, sub. <i>a freighter</i> | 2774. Izzar las vergas delas velas bajas, <i>to sway up the lower yards</i> |
| 1050. Noleggio o nolo, sub. <i>the freight</i> | 2775. Izzar con una candaliza, <i>to whip up</i> |
| 1051. Contratto di nolo, <i>a charter-party, a contract of affreightment</i> | |
| 1052. Nostro uomo o nostromo, sub. <i>a boatswain, a quartermaster in a dock-yard</i> | |

L.

O.

- | | |
|--|--|
| 1053. OSSERVARE, v. <i>observe la terra per la bussola, to set the land by the compasses</i> | 2776. LAJA, sub. <i>a shoal</i> |
| 1054. Occhio, sub. <i>the eye of a rope, the clench of a cable</i> | 2777. Lampacear, v. <i>to swab</i> |
| 1055. Occhio dell' ancora, sub. <i>the eye of the anchor</i> | 2778. Lampazo, sub. <i>a swab</i> |
| 1056. Occhio di bue, sub. <i>an ox-eye</i> | 2779. Lancha, sub. <i>a long-boat</i> |
| 1057. Occhi dei terzaruoli, sub. <i>eye-let-boles</i> | 2780. Lancha armada, <i>a gun-boat</i> |
| 1058. Occhi della nave, sub. <i>hause-boles</i> | 2781. Lanilla, sub. <i>buntine</i> |
| | 2782. Lanzamiento de la roda y del codaste, <i>the rake of the stem and stern-post</i> |
| | 2783. Largar, v. <i>largar las velas, to loosen the sails</i> |
| | 2784. Largar las jarcias, <i>to ease the shrouds</i> |
| | 2785. Largar el cable, <i>to slip the cable</i> |
| | 2786. Largar los rizos, <i>to let out the reefs</i> |
| | 2787. Largarle, v. <i>to stand off</i> |
| | 2788. Largo, adj. <i>al largo, off-ward, sea-ward</i> |

PORTUGUESE.

MAS

GERMAN.

PAR

4527. Mare vafante, *low water*
 4528. Maré da direçam do vento, *a lee-ward tide*
 4529. Maré contraria ao vento, *a windward tide*
 4530. A maré despona ou descabeça, *it ebbs*
 4531. A maré reponta ou monta, *it is flood*
 4532. Mareado, adj. *sea-sick, damaged by sea-water*
 4533. Marear, v. marear hum navio, *to trim a ship*
 4534. Marear as velas, *to trim the sails*
 4535. Compaffo de marear, *a compass*
 4536. Mareiro, adj. tempo mareiro, *fair, moderate weather*
 4537. Mares, sub. *waves*
 4538. Marinha, sub. *the navy*
 4539. Marinheiro, sub. *a mariner, a seaman*
 4540. Marinheiros forçados, *prestmen*
 4541. Martello, sub. *a hammer*
 4542. Martello com orelhas, *a clench-hammer*
 4543. Maífa, sub. caho de maífa, *a barwer*
 4544. Mastareo, sub. *a top-mast*
 4545. Mastareo grande ou da gavea grande, *the main-top-mast*
 4546. Mastareo do joanete grande, *the main-top-gallant-mast*
 4547. Mastareo do velacho (do traquete ou da gavea minor,) *the fore-top-mast*

6195. Oberleik, sub. *the head-rope*
 6196. Oberrn auflanger der katfpuhren, *the upper-futtock-riders*
 6197. Ochfen-auge, sub. *an ox-eye*
 6198. Oehsfafs, sub. *a scoop*
 6199. Orcan, sub. *a hurricane*
 6200. Ort, waffer-proviant ein zunehmen, *a watering-place*
 6201. Oft, oftten, sub. *east*
 6202. Oftten zum norden, *E. by N.*
 6203. Oftten zum fuden, *E. by S.*
 6204. Oft-nord-oft, *E. N. E.*
 6205. Oft-füd-oft, *E. S. E.*
 6206. Oeffliche winde, *easterly winds*

P.

6207. PACKEN an den maf-ten, sub. *the bounds*
 6208. Packet-boot, sub. *a packet*
 6209. Pallen, sub. *pauls or pawls*
 6210. Pallen, die unterm deck befeftigt find, sub. *bang-ing pauls*
 6211. Pall winden, *to heave a paul*
 6212. Pallbeting, sub. *paulbits*
 6213. Papagoienftock, sub. *the iron-borse*
 6214. Papier zur fpiekerhaut, sub. *sbeathing-paper*
 6215. Pa dunen, sub. *backstays*

ITALIAN.
OST

SPANISH.
LLE

- | | |
|---|---|
| 1059. Occhj delle contre, sub.
<i>the eye-let-holes of the
tacks</i> | 2789. Viento largo, largo
<i>wind</i> |
| 1060. Occhj d'un bozzello,
sub. <i>the sheaves of a
block</i> | 2790. Laffrar, v. laffrar un ma-
vìo, <i>to ballast a ship</i> |
| 1061. Bozzello di due occhj,
<i>a block with two sheaves</i> | 2791. Lastre, sub. <i>ballast</i> |
| 1062. Onde, sub. <i>waves</i> | 2792. Separar el lastre con
mamparos, <i>to trench the
ballast</i> |
| 1063. Opera morta, <i>the dead-
work, or upper-works</i> | 2793. Batas, sub. <i>laths, battens</i> |
| 1064. Opera viva, <i>the quick-
works or lower-works</i> | 2794. Lemanaje, sub. <i>the rating
of pilotage</i> |
| 1065. Oragano, sub. <i>a hurri-
cane</i> | 2795. Leña de estiva, sub. <i>fu-
therwood</i> |
| 1066. Orecchie del copresso, sub.
<i>the saddle of the bowsprit</i> | 2796. Levare, v. levare el an-
cla, <i>to weigh anchor, to
heave up the anchor</i> |
| 1067. Orecchie dell' ancora,
sub. <i>the nuts of the an-
chor</i> | 2797. Liebre, sub. <i>a rack</i> |
| 1068. Orientare, v. orientare un
vascello, <i>to trim a ship</i> | 2798. Liebres del raccamento,
<i>the ribs of a parrel</i> |
| 1069. Orientare le vele, <i>to trim
the sails</i> | 2799. Ligazones, sub. <i>futtocks</i> |
| 1070. Orlo della nave, sub. <i>the
gunnel, or gunwale</i> | 2800. Ligazones del sobreplan,
<i>riders-futtocks</i> |
| 1071. Ormeggiare, v. ormeggi-
are una nave, <i>to moor a
ship</i> | 2801. Lirera del timon, sub.
<i>the helmport</i> |
| 1072. Ornatura della nave fra
gli scarmoti, sub. <i>the
trailboard</i> | 2802. Linea de agua, sub. <i>the
waterline</i> |
| 1073. Orzare, v. <i>to loof</i> | 2803. Linea de agua cargada,
<i>the load-waterline</i> |
| 1074. Oste della mezzana, sub.
<i>wangs</i> | 2804. Lingotes de hierro, sub.
<i>kentledge</i> |
| 1075. Ostro, sub. <i>south</i> | 2805. Linguetes, sub. <i>pauls, or
pavls</i> |
| 1076. Quarta di ostro sirocco,
<i>S. by E.</i> | 2806. Linguetes de per alto,
<i>hanging pauls</i> |
| 1077. Ostre sirocco, <i>S. S. E.</i> | 2807. Liron, sub. <i>a jack, or
handscrew</i> |
| 1078. Quarta di ostro lebec-
cio, <i>S. by W.</i> | 2808. Llamar, v. la bomba lla-
ma, <i>the pump sucks</i> |
| | 2809. Llevar, v. el navio lleva
via, <i>the ship has head-
way</i> |

PORTUGUESE.

MES

GERMAN.

PFO

- | | |
|--|---|
| 48. Mastareo do joanete de proa, <i>the fore-top-gallant-mast</i> | 6216. Pardunen der grossen stenge, sub. <i>the main-top-backstays</i> |
| 49. Mastareo da gata, <i>the mizen-top-mast</i> | 6217. Pardunen der grossen bram - stenge, *sub. <i>the main-top-gallant-backstays</i> |
| 50. Mastareo da sobregata, <i>the mizen-top-gallant-mast</i> | 6218. Passat winde, sub. <i>trade-winds, monsoons</i> |
| 51. Mastareos de respeito, <i>spare-top-masts</i> | 6219. Passen, v. passen die charte, <i>to prick the chart</i> |
| 52. Mastreaçam, sub. <i>masts in general</i> | 6220. Passer, sub. <i>a pair of compasses</i> |
| 53. Mastro ou masto, sub. <i>a mast</i> | 6221. Patafche, sub. <i>a tender</i> |
| 54. Mastro real ou mastro grande, <i>the main-mast</i> | 6222. Pech, sub. <i>pitch</i> |
| 55. Mastro real do traquete, <i>the fore-mast</i> | 6223. Pech-kessel, sub. <i>a pitch-kettle</i> |
| 56. Mastro real da gata, <i>the mizen mast</i> | 6224. Pechlöffel, sub. <i>a paying-ladle, a pitb-ladle</i> |
| 57. Mastro curvado, <i>a wrung-mast</i> | 6225. Peilen, v. peilen das land, <i>to set the land by the compass</i> |
| 58. Mastro rachado, <i>a sprung mast</i> | 6226. Peilholz, sub. <i>the gage-rod of a pump</i> |
| 59. Mastros grandes, <i>the lower masts</i> | 6227. Pentertackel, sub. <i>the fish-tackle</i> |
| 60. Mastros altos, <i>taunt masts</i> | 6228. Perpendicular spannen, <i>square timbers</i> |
| 61. Mauncho, sub. <i>a ripping iron</i> | 6229. Pfahlmast, sub. <i>a pole-mast</i> |
| 62. Meada de merlim, de rio, sub. <i>a strain marline, bouseline</i> | 6230. Pferde vulgo paarden, sub. <i>the foot-ropes or horses of the yards</i> |
| 63. Mediania, sub. <i>midship</i> | 6231. Pferdeline, sub. <i>a cablet</i> |
| 64. Meya laranja, sub. <i>the companion</i> | 6232. Pflicht-anker, sub. <i>the sheet-anker</i> |
| 65. Membros do navio, sub. <i>the ribs of a ship</i> | 6233. Pflicht-anker-tau, sub. <i>sheet-cable</i> |
| 66. Merlim, sub. <i>marline</i> | 6234. Pforten, sub. <i>ports, gun-ports</i> |
| 67. Mesas dos linguetes, sub. <i>paul-plates</i> | 6235. Pfortluken, sub. <i>port-lids</i> |
| 68. Mesas das emçarcias ou da guarnição, sub. <i>chain-wales</i> | |

ITALIAN.

PAP

1079. Ostro lebeccio, S. S.
W.

P.

1080. PADRONE di nave,
sub. *a ship's-owner, the
master of a ship*

1081. Pagliette, sub. *fenders*

1082. Paglietti, sub. *bolsters*

1083. Paglietto, sub. *a pudden-
ing, the breadroom*

1084. Paglietto d' un albero,
sub. *the puddening of a
mast*

1085. Pagliolo, sub. *dunnage*

1086. Una nave che hà il
pagliolo netto, *a ship,
which shifts without bal-
last*

1087. Pago di pilotaggio, sub.
the rates of pilotage

1088. Pajola nel taglio di pop-
pa, sub. *the run*

1089. Pajolas, sub. *accommo-
dations in a ship*

1090. Pala, sub. *the blade of an
oar*

1091. Paliscalmo o palischer-
mo, sub. *a skiff, a small
boat*

1092. Palla di cannone, sub. *a
cannon-shot*

1093. Palotto, sub. *a skeet*

1094. Panno, sub. *sailcloth,
canvass*

1095. Pappafico, sub. *a gal-
lant-sail*

SPANISH.

MAE

2810. Lona, sub. *sail-cloth,
canvass*

2811. Loo, v. ir de loo, to haul
the wind, to bear up

2812. Lugar, sub. lugar para
*hacer aguada, a water-
ing-place*

2813. Luir, sub. *the chafing or
galling of a cable*

2814. Lumbre, sub. a la lum-
*bre del agua, between
wind and water*

2815. Lura o lua, sub. tomar
*por la lura, to build a
chapel*

M.

2816. MACETA de forrar,
sub. *a serving mallet*

2817. Maceta de golpe, sub. *a
reeming beetle*

2818. Macho, adj. palo macho,
a pole-mast

2819. Machos del timon, sub.
the pintles of the rudder

2820. Machos del ancla, sub.
the nuts of the anchor

2821. Madera, sub. *wood, tim-
ber*

2822. Maderos de la ligazon,
sub. *the timbers of a ship*

2823. Madre del timon, sub.
*the main-piece of the ruf-
der*

2824. Maestras, sub. *ribbands*

2825. Maestras del fondo, the
floor-ribbands

2826. Maestras del alcazar y
castillo, the rails

PORTUGUESE.

MIS

GERMAN.

POL

569. Meías grandes, *the main-chainwales*
 570. Meías do traquete, *the fore-chainwales*
 571. Meías da mezena, *the mizen-chainwales*
 572. Meías das malaguetas, *the ranges of the shrouds*
 573. Mestre, *sub. the master of a ship*
 574. Mestre do caiz, *sub. a wharfinger*
 575. Meter, *v. meter lastro, to ballast*
 576. Meter o pano, *to set the sails*
 577. Meter a boya no mar, *to stream the buoy*
 578. Meter os linguetes, *to haul the capstern*
 579. Meter as velas nas rinzes, *to reef, or take in some reefs*
 580. Meter a mezena nas rinzes, *to balance the mizen*
 581. Meter a orça, *to haul the wind*
 582. Mezena, *sub. the mizen*
 583. Michelos, *sub. nippers*
 584. Michelos das boças, *the laniards of the stoppers*
 585. Milha, *sub. a league*
 586. Miolhar, *sub. spun yarn*
 587. Miolhar de tres, *three-yarn-spun yarn*
 588. Miságras, *sub. binges, port-binges*
 589. Miságras a rabo de minhoto, *dovetail-hinges*
 590. Misúlas, *sub. the knees under the stern-gallery*

6236. Pfordrempel, *sub. port-sells*
 6237. Pforttalie, *sub. the port-tackle*
 6238. Pforttaue, *sub. portropes*
 6239. Piek des schiffes, *the run*
 6240. Piek des giekbaums, *sub. the topping lifts of the main-boom*
 6241. Piekhölzer oder pickstüke, *sub. crotches*
 6242. Pinne an dem fufs des gangspills, *sub. the spindle of the capstern*
 6243. Pisback, *sub. the manger*
 6244. Pispotten, *sub. the mizen-bowlines*
 6245. Planken, *sub. planks*
 6246. Planken krumbrennen, *to bend planks*
 6247. Planken anlegen, *to plank*
 6248. Plankengang, *sub. a strake or streak*
 6249. Ein schif einen plankengang tiefer auf die seite legen, *to heel a strake*
 6250. Plankenköpfe, versehenbt mit der sponning, *sub. woodings, wood-ends*
 6251. Plathofden, *sub. clout-nails*
 6252. Platgattet, *adj. ein platgattet schif, a square-sterned ship*
 6253. Plattung, *sub. quilting*
 6254. Pockholz, *sub. lignum vite*
 6255. Polhöhe, *sub. the altitude*
 6256. Police oder polizze, *sub. a policy*

ITALIAN.

PAR

SPANISH.

MAR

- | | |
|---|--|
| 1096. Pappafico di maestra,
sub. <i>the main-top-gal-
lant-sail</i> | 2827. Maestre, sub. <i>the master
of a ship</i> |
| 1097. Pappafico di parochetto,
sub. <i>the fore-top-gallant-
sail</i> | 2828. Maestro de velas, sub. <i>a
sail-maker</i> |
| 1098. Paquebote, sub. <i>a pack-
et</i> | 2829. Maestro de muelle, sub. <i>a
wharfinger</i> |
| 1099. Parabordo, sub. <i>the
lining of the bow, a
sked or skid</i> | 2830. Magazinerò, sub. <i>a store-
keeper</i> |
| 1100. Paramare, sub. <i>the shoe
of the anchor</i> | 2831. Maimonetes ó maimo-
tones, sub. <i>knight-heads</i> |
| 1101. Paramezzale, sub. <i>the
kelson</i> | 2832. Mallette, sub. <i>a foot-board
staff</i> |
| 1102. Paranchetto dei portelli,
sub. <i>the laniards of the
gunports</i> | 2833. Mamparos, sub. <i>bulk-
heads, breastwork</i> |
| 1103. Paranchinetto di riz, sub.
<i>the reef-tackle</i> | 2834. Mamparos y arcadas,
sub. <i>cross- and trestle-
trees</i> |
| 1104. Paranchinetto dei por-
telli, sub. <i>the port-tac-
kle</i> | 2835. Manga, sub. <i>a water-
spout</i> |
| 1105. Paranchinetto delle troz-
ze, sub. <i>the parrel-tac-
kle</i> | 2836. Manguera, sub. <i>a wind-
sail, a pump-rose</i> |
| 1106. Paranchino, sub. <i>a whip,
a burton</i> | 2837. Maniguetas o manigue-
tones, sub. <i>belaying cleats,
cleats of the sbrouds</i> |
| 1107. Paranco, sub. <i>a tackle, a
winding tackle</i> | 2838. Maniobra, sub. <i>the rigging</i> |
| 1108. Paranco per levare l'an-
cora, sub. <i>a messenger</i> | 2839. Maniobrar, v. maniobrar
un navio, <i>to work a ship</i> |
| 1109. Paranco d'amura, sub.
<i>a tack-tackle</i> | 2840. Mar, sub. <i>the sea</i> |
| 1110. Paranco del capo buon,
sub. <i>the top-tackle</i> | 2841. Mar alta, <i>the offing, sea-
room</i> |
| 1111. Paranco a trè occhj, sub.
<i>a tackle with a treble
block</i> | 2842. Mar del oeste, <i>the west-
ern ocean</i> |
| 1112. Parapetti, sub. <i>bulk-
heads</i> | 2843. Mar grossa o mar di lena,
<i>a swell of the sea</i> |
| | 2844. Mar llana, <i>a calm sea</i> |
| | 2845. Baja mar, <i>low water</i> |
| | 2846. Llena mar, <i>high water</i> |
| | 2847. Maraguto, sub. <i>the jib</i> |
| | 2848. Marcar, v. marcar la co-
sta, <i>to set the coast by the
compass</i> |
| | 2849. Marcas, sub. <i>landmarks</i> |

PORTUGUESE.

MOU

GERMAN.

PUM

591. Moço, sub. *a ship's-buoy*
 592. Mocarros, sub. *the stanchions of the nettings*
 593. Mole ou molhe, sub. *a mole*
 594. Moleta, sub. *a small vessel, used in Portugal*
 595. Molhos de cana, sub. *reed-bolts, breamingfurze*
 596. Molinete, sub. *a windlass*
 597. Monçam, sub. *a monsoon, a trade-wind*
 598. Monelha, sub. *a pudding*
 599. Monelha do mastro, *the pudding of a mast*
 600. Monelha da lancha, *the pudding of a boat*
 601. Moutam, sub. *a block, a single block*
 602. Moutam de gato, *a book-block*
 603. Moutam de lata, *a winding-tackle-block*
 604. Moutam de amante, *a top-block*
 605. Moutam de rabinho ou rabicho, *a tail-block*
 606. Moutam de emtalha, *a long-tackle-boat*
 607. Moutam de retorno, *a quarter-block*
 608. Moutam das adriças das baredouras, *a jewel-block*
 609. Moutam de coroa, *a tackle-pendant-block*
 610. Moutam de torno, *a savel-block*
 611. Moutaes cerrados, *sister-block*

6257. Pöller, sub. *kevelbeads, timber-beads*
 6258. Praien, v. *ein schiff praien, to bail a ship*
 6259. Prangen, v. *to croud sail*
 6260. Presenningen, sub. *tarpaulins*
 6261. Presenning-spieker, sub. *tarpaulin-nails*
 6262. Priße, sub. *a prize*
 6263. Proviant, sub. *stores provisions*
 6264. Verdorbenes proviant, *decayed stores*
 6265. Proviantmeister, sub. *the purser*
 6266. Proviantschif, sub. *a store-ship*
 6267. Proviantschlup, sub. *a bumboat*
 6268. Puhahn auf einem zimmerwerst, sub. *a quarter-man*
 6269. Pulverkammer, sub. *the magazine*
 6270. Pumpe, sub. *a pump*
 6271. Pumpe vorne am steven, sub. *the head-pump*
 6272. Pumpendahl, sub. *the pumpdale*
 6273. Pumpen-eymer, sub. *the lower pump-box*
 6274. Pumpen-miek, sub. *the cheeks of the pump*
 6275. Pumpenschuh, sub. *the upper-box or spear-box of a pump*
 6276. Pumpenschrapper, sub. *a pump-scraper*

ITALIAN.

PAT

SPANISH.

MAS

1113.	Parafarchie, sub. <i>chain-wales</i>	2850.	Marea, sub. <i>the tide</i>
1114.	Parafarchie di maestra, sub. <i>the main-chain-wales</i>	2851.	Marea alta, <i>high water</i>
1115.	Parafarchie di mezzana, sub. <i>the mizen-chain-wales</i>	2852.	Marea vaciante, <i>low water</i>
1116.	Parlamento, sub. <i>venir a a parlamento, to hail a ship</i>	2853.	Marea viva, <i>a spring-tide</i>
1117.	Parochietto, sub. <i>the fore-top-sail</i>	2854.	Marea de la direccion del viento, <i>a lee-ward-tide</i>
1118.	Parere, v. <i>to loom</i>	2855.	Marea contraria al viento, <i>a windward tide</i>
1119.	Un vascello che pare molto grande, <i>a ship, which looms large</i>	2856.	Marearse, v. <i>to be seasick, to make average</i>
1120.	Partenza, sub. <i>the departure</i>	2857.	Marejada, sub. <i>a heavy sea</i>
1121.	Passaporti, sub. <i>passports</i>	2858.	Mares, sub. <i>waves</i>
1122.	Passare, v. <i>passare l'inverno, to winter</i>	2859.	Maricangaya, sub. <i>a driver</i>
1123.	Passaretta, sub. <i>the log-reel</i>	2860.	Marina, sub. <i>the navy</i>
1124.	Passavanti, sub. <i>gang-boards</i>	2861.	Marinero, sub. <i>a mariner, a seaman</i>
1125.	Pasteca, sub. <i>a snatch-block</i>	2862.	A lo marinero ó a lo marinesco, <i>in a seaman-like manner</i>
1126.	Pataccia, sub. <i>a-tender</i>	2863.	Marineros forzados, <i>seestmen</i>
1127.	Patarassa, sub. <i>a horsing-iron</i>	2864.	Martillo, sub. <i>a hammer</i>
1128.	Patarazzi, sub. <i>back-stays</i>	2865.	Martillo de presa, <i>a clench-hammer</i>
1129.	Patarazzi volanti, sub. <i>shifting backstays</i>	2866.	Maza, sub. <i>the barrel of the steering-wheel</i>
1130.	Paternoster, sub. <i>a parrel-truck</i>	2867.	Masamorra, sub. <i>biscuit-dust</i>
1131.	Patente di marco, sub. <i>a letter of marque</i>	—	Mastelero, sub. <i>a top-mast</i>
1132.	Patta dell' ancora, sub. <i>the flukes of the anchor</i>	2868.	Mastelero mayor, <i>the main-top-mast</i>
		2869.	Mastelero de juanete mayor, <i>the main-top-gallant-mast</i>
		2870.	Mastelero de proa, <i>the fore-top-mast</i>
		2871.	Mastelero de juanete de proa, <i>the main-top-gallant-mast</i>

PORTUGUESE.

NO

GERMAN.

PUT

612. Mudar, v. mudar fundo,
to shift a ship

N.

613. NABO de bomba, sub.
the lower pump-box

614. Nado adj. estar a nado,
to float

615. Nao, sub. a vessel

616. Naufragado, part. pass.
wrecked

617. Navegação, sub. naviga-
tion

618. Navio, sub. a ship

619. Navio estanco, a tight ship

620. Navio de guerra, a man
of war

621. Navio mercante, a mer-
chant-man

622. Navio de posta, a packet

623. Navio armado carregado
com viveres, a store-ship

624. Navio com popa quadra-
da, a square-sterned ship

625. Navio com popa de pin-
que, a pink-sterned ship

626. Navio de transporte, a
transport

627. Navio cheio de agua, a
waterlogged or water-
logged ship

628. Navio avariado da tor-
menta, a weather-bea-
ten ship

629. Navio detenido por os
vientos, a wind-bound
ship

630. Nevoso, adj. hazy

631. Nô, sub. a bend, a hitch,
a knot

6277. Pumpenfood, sub. the
well

6278. Pumpspecker, sub. pump-
nails

6279. Pumpenstange, sub. the
pump-spear

6280. Pumpen, v. to pump

6281. Die kappe auf der
pumpe, the hood of the
pump

6282. Der hole cylinder einer
pumpe, worin der schult
and eymer spielen, the
chamber of a pump

6283. Klappen an dem pum-
pen-eymer und pumpen-
schuh, the valves

6284. Die pumpe ist ver-
stopft, the pump is choak-
ed or foul

6285. Die pumpe ist lens, the
pump sucks

6286. Die pumpe ist gebor-
sten, the pump blows

6287. Das wasser vermindert
sich durchs pumpen, the
pump frees the ship

6288. Laff (d. i. wasser) in
die pumpe giessen, daß
sie einen schlag bekömt,
to fetch the pump

6289. Leute an die pumpe
stellen, to man the pump

6290. Pürse, sub. a bucket

6291. Püttingen, sub. chains

6292. Püttingen der grossen
wandtauen, sub. the
main-chains

6293. Püttingen der pardunen,
sub. backstay-plates

ITALIAN.
PEN

SPANISH.
MOL

- | | |
|--|---|
| 1133. Patte detta bolina, sub.
<i>the bridles of the bow-
line</i> | 2872. Mastelero de mezana, <i>the
mizen-top-mast</i> |
| 1134. Pavefadas, sub. <i>waist-
cloaths</i> | 2873. Mastelero de periquito,
<i>the mizen-top-gallant-
mast</i> |
| 1135. Pavefadas delle coffe, sub.
<i>top-armour</i> | 2874. Mastelero de respeto, a
<i>spare-top-mast</i> |
| 1136. Paviglioni, sub. <i>shrouds</i> | 2875. Maujo, sub. <i>a ripping-
iron</i> |
| 1137. Pece, sub. <i>pitch</i> | 2876. Maza de hierro, sub. a
<i>maul</i> |
| 1138. Pedagne, sub. <i>stretchers</i> | 2877. Mediania, sub. <i>midships</i> |
| 1139. Pendoli, sub. dar pendoli
alla nave, <i>to give the
ship a boot-topping or a
bootcase-topping</i> | 2878. Meollar, sub. <i>spun-yarn</i> |
| 1140. Penellare, v. penellare
l'ancora, <i>to cat the an-
chor</i> | 2879. Merlin, sub. <i>marline</i> |
| 1141. Penello, sub. <i>a cat, a
kedg-anchor</i> | 2880. Mefas de guarnicion, sub.
<i>the chainwales</i> |
| 1142. Pennello di vento, sub. <i>a
vane</i> | 2881. Mefas de guarnicion por
la jarcia mayor, <i>the main-
chainwales</i> |
| 1143. Pennello di piume, sub.
<i>a dog-vane</i> | 2882. Mefas de guarnicion por
la jarcia de trinquete, <i>the
fore-chainwales</i> |
| 1144. Pennello da catramare,
sub. <i>a tar-brush</i> | 2883. Mefas de guarnicion por
la jarcia de mezana, <i>the
mizen-chainwales</i> |
| 1145. Pennone, sub. <i>a yard</i> | 2884. Meter, v. meter o poner
la cana del timon, <i>to ship
the tiller</i> |
| 1146. Pennone di maestra, sub.
<i>the main-yard</i> | 2885. Mezana, sub. <i>the mizen</i> |
| 1147. Pennone di gabbia, sub.
<i>the main-top-yard</i> | 2886. Miembro, sub. <i>a stay-
sail's-stay</i> |
| 1148. Pennone di pappafico di
maestra, sub. <i>the main-
top-gallant-yard</i> | 2887. Miembros, sub. <i>the ribs
of a ship</i> |
| 1149. Pennone di contra-pap-
pafico, sub. <i>the royal-
yard</i> | 2888. Mogote, sub. <i>a cliff</i> |
| 1150. Pennone di contra-pap-
pafico di maestra, sub.
<i>the main-top-gallant-roy-
al-yard</i> | 2889. Mojeles, sub. <i>nippers</i> |
| | 2890. Mojeles de las bozas, <i>the
laniards of the stoppers</i> |
| | 2891. Moldura entre las curvas
bandas, sub. <i>the trail-
board</i> |
| | 2892. Molinete, sub. <i>a windlass</i> |

PORTUGUESE.

OST

4632. Nordestar, sub. *the east-northing*
 4633. Noroesttar, sub. *the werst-northing*

O.

4634. OBRAS vivas, *the quick-work, or lower-works*
 4635. Obras mortas, *the dead-work, or upper-works*
 4636. Oeste, sub. *west*
 4637. Oeste quarta a noroeste, *W. by N.*
 4638. Oes noroeste, *W. N. W.*
 4639. Noroeste quarta a oeste, *N. W. by W.*
 4640. Noroeste quarta a norte, *N. W. by N.*
 4641. Nor noroeste, *N. N. W.*
 4642. Norte quarta a noroeste, *N. by W.*
 4643. Olho da ancora, sub. *the eye of the anchor*
 4644. Olho de boy, sub. *an ox-eye*
 4645. Vento pelo olho, *right in the wind's-eye*
 4646. Olhos das rinzes, *the eye-let-boles of the reefbands*
 4647. Orçar, v. ou ir orça, *to work to windward*
 4648. Orelhas da ancora, sub. *the nuts of the anchor*
 4649. Orientar, v. orientar hum navio, *to trim a ship*
 4650. Ornato entre as curvas do beque ou ornato de tulha, *the trail-board*
 4651. Ostaga, sub. *a tye*

GERMAN.

RAA

6294. Klappen unter den püttingen, sub. *the lower links of the chains*
 6295. Pütting - bolzen, sub. *chain bolts*
 6296. Püttingtauen, sub. *futtock-shrouds*

Q.

6297. QUARENTAINE, sub. *quarentine*
 6298. Quarentaine halten, *to perform quarentine*
 6299. Freie landung nach aufgehaltener quarentaine, *pratic or free pratic*
 6300. Quast, sub. *a brush*

R.

6301. RAA, sub. *a yard*
 6302. Grosse raa, *the main-yard*
 6303. Grosse mars-raa, *the main-top-yard*
 6304. Fock-raa, *the fore-yard*
 6305. Blinde raa, *the sprit-sail-yard*
 6306. Raa-banden, sub. *rope-bands*
 6307. Raa-stroppen, *the slings of a yard*
 6308. Nocken einer raa, *the yard-arms*
 6309. Raa-holz, sub. *a waist-rail*

ITALIAN.
PER

SPANISH.
MOZ

- | | |
|--|---|
| 1151. Pennone di trinchetto, sub. <i>the fore-yard</i> | 2893. Molinete del cabrestante, <i>the barrel of the capstern</i> |
| 1152. Pennone di mezzana, sub. <i>the mizen-yard</i> | 2894. Momento de buen tiempo, sub. <i>a slatch of fine weather</i> |
| 1153. Pennone di parrochetto, sub. <i>the fore-top-yard</i> | 2895. Montantes, sub. <i>the top-timbers of the fashion-pieces</i> |
| 1154. Penuone di pappafico di parrochetto, <i>the fore-top-gallant-yard</i> | 2896. Montar, v. montar un punto, <i>to double a cape</i> |
| 1155. Pennone di contra-pappafico di parrochetto, <i>the fore-top-gallant-royal-yard</i> | 2897. Montar el timon, <i>to bang the rudder</i> |
| 1156. Pennone di contra-mezzana, <i>the mizen-top-yard</i> | 2898. Mortajas del molinete, sub. <i>paul-plates</i> |
| 1157. Pennone del belvidere, <i>the mizen-top-gallant-yard</i> | 2899. Mortero de la bomba, sub. <i>the pump-box</i> |
| 1158. Pennone di civada, <i>the sprit-sail-yard</i> | 2900. Mostacho del baupres, sub. <i>the bobstay</i> |
| 1159. Pennone di contra-civada, <i>the sprit-top-sail-yard</i> | 2901. Mostachos de la cebadera, sub. <i>the standing lifts of the sprit-sail-yard</i> |
| 1160. Pennone di fuoco, <i>a cross-jack-yard</i> | 2902. Mostachos de la verga leca, <i>the standing lifts of the cross-jack-yard</i> |
| 1161. Pennoni rotondi, <i>square-yards</i> | 2903. Moton, sub. <i>a block, a single block</i> |
| 1162. Penzolo, sub. <i>a pendant</i> | 2904. Moton de torno, <i>a swivel-block</i> |
| 1163. Penzolo del paranco mayor, sub. <i>the main-tackle-pendant</i> | 2905. Moton del virador, <i>a top-block</i> |
| 1164. Penzolo del paranco di trinchetto, sub. <i>the fore-tackle-pendant</i> | 2906. Motan de rabiza, <i>a tail-block</i> |
| 1165. Peota, sub. <i>an advice-boat</i> | 2907. Moton de gancho, <i>a hook-block</i> |
| 1166. Percie, sub. <i>spars</i> | 2908. Moton de las drizas de las rastreras, <i>jewel-block</i> |
| 1167. Perdere, v. perdere un albero, <i>to spend a mast</i> | 2909. Motonero, sub. <i>a block-maker</i> |
| | 2910. Motones serrados, <i>sister-blocks</i> |
| | 2911. Mozos, sub. <i>youngsters shipboys</i> |

PORTUGUESE.

PAN

4651. Ostagá da gavea grande, *the main-top-sail-tye*
 4653. Ostay, sub. *a stay*
 4654. Ostes do burro, sub. *wangs*
 4655. Ovencadura, sub. *shrouds in general*
 4656. Ovens, sub. *shrouds*

P.

4657. PAGEM da camara, sub. *a cabin-boy*
 4658. Paiol, sub. *a store-room*
 4659. Paiol do biscouto, sub. *the bread-room*
 4660. Paiol das amarras, sub. *the cable-stage*
 4661. Paiol da polvora, sub. *the magazine*
 4662. Paiol da popa, sub. *the slop-room*
 4663. Paiol do delgado arré, *the run*
 4664. Pairar, v. *to bring to*
 4665. Pala de hum remo, sub. *the blade of an oar*
 4666. Palmeta, sub. *a quoin*
 4667. Paloma, sub. *the fore-leech of a staysail*
 4668. Palombar, v. *to marl the sail to the boltrope*
 4669. Pano, sub. *sail-cloth, canvass*
 4670. Estar con todo pano sobre ou dar pano todo, *to have all the canvass out, to have a ship in all her canvass*
 4671. Meter pano, *to set the sails*

GERMAN.

REE

6310. Raaleik, sub. *the boltrope of a square-sail, or cross-jack-sail*
 6311. Raa-segel, sub. *a square-sail, a crossjack-sail*
 6312. Raa - segel - raaen, sub. *square-yards*
 6313. Rabat-eisen, sub. *a caulker's making-iron*
 6314. Rack, sub. *a parrel*
 6315. Rack-kloten, sub. *parrel-trucks*
 6316. Rack-schieten, sub. *parrel-ribs*
 6317. Rack-talje, sub. *a parrel-tackle*
 6318. Racktau, sub. *a truss*
 6319. Ramme, sub. *a beetle*
 6320. Randsumbölzer, sub. *fashion-pieces*
 6321. Rank, adj. ein rankes schif, *a crank ship*
 6322. Räume, sub. *sea-room*
 6323. Raum (in einem schiffe) sub. *the hold*
 6324. Güter in dem raum stauen, *to trim the hold, to stow the hold*
 6325. Raum zwischen zwey wellen, *the trough of the sea*
 6326. Raum, adj. raumer wind, *a large wind*
 6327. Raumschots, *with flowing sheets*
 6328. Raumschots segeln, *to sail large*
 6329. Reddern, v. die segel reddern, *to trim the sails*
 6330. Reef, (eine keite blinder klippen) sub. *a reef*

ITALIAN.

PEZ

1168. Perdere la terra di vista,
to lay the land
1169. Per la poppa, *a-stern*
1170. Perni, sub. *bolts*
1171. Perni con teste rotunde,
fender-bolts
1172. Perni delle lande, *chain-*
bolts
1173. Perni a anello, *ring-*
bolts
1174. Perni a gancio, *hook-*
bolts
1175. Perni a chiavetta, *fore-*
lock-bolts
1176. Perni a occhio, *eye-bolts*
1177. Perni arponati, *rag-bolts*
1178. Perni ribattuti, *clench-*
bolts
1179. Perni d'un bozzello, *the*
pins of a block
1180. Mettere i perni, *to bolt*
1181. Pertuso o pertugio, sub.
a hole
1182. Pertuso della manovella,
the helm-port
1183. Pescare, sub. il pescare
d'una nave, *the water-*
draught of a ship
1184. La nave pesca venti
piedi, *the ship draws*
twenty feet water
1185. Pescante, sub. *a davit, a*
weather-boom
1186. Pescereccia, sub. *a fish-*
ing smack, a fisherman
1187. Pestare, v. *to pith, speak-*
ing of a ship
1188. Petriere, sub. *a swivel-*
gun, a pedrero
1189. Pezzi, sub. *guns, pieces*
of cannon

SPANISH.

NAV

2912. Mudar, v. mudar fondo,
to shift a ship
2913. Muelle, sub. *a mole, a key*
2914. Muerto, a, adj. obra mu-
erta, *the deadwork or*
upper-works
2915. Iarcia muerta, *the*
standing rigging
2916. Muertos, sub. *moorings*
2917. Mura, sub. *the knuckle-*
timber, a tack
2918. Mura mayor, sub. *the*
main-tack

N.

2919. NAUFRAJE, sub. *a*
shipwreck
2920. Nave, sub. *a vessel*
2921. Navigacion, sub. *navi-*
gation
2922. Navio, sub. *a ship*
2923. Navio de guerra, *a man*
of war
2924. Navio de transporte, *a*
transport
2925. Navio de correo, *a packet*
2926. Navio de registro, *a re-*
gister-ship
2927. Navio con popa plana, *a*
square-sterned ship
2928. Navio con popa de pin-
que, *a pink-sterned ship*
2929. Navio lleno de agua, *a*
water-lodged ship
2930. Navio trabajado de la
tormenta, *a weather-*
beaten ship

PORTUGUESE.

PAP

GERMAN.

RIE

- | | |
|---|---|
| <p>4672. Dar pano, <i>to set sail, or make sail</i></p> <p>4673. Pao, sub. <i>wood, timber</i></p> <p>4674. Pao derecho, <i>straight timber</i></p> <p>4675. Pao curvo, <i>compass-timber</i></p> <p>4676. Pao santo, <i>lignum vitae</i></p> <p>4677. Pao da bandeira da popa, sub. <i>the ensign-staff</i></p> <p>4678. Pao da bandeira da proa, sub. <i>the jack-staff</i></p> <p>4679. Pao da amura do traquete, sub. <i>the bumkin, the outlicker</i></p> <p>4680. Pao da boyarona, sub. <i>the jib-boom</i></p> <p>4681. Pao de bordo, sub. <i>a boom for loading and unloading ships</i></p> <p>4682. Pao das costas da figura, sub. <i>the iron-horse</i></p> <p>4683. Paos de chimeas ou chumbras, sub. <i>a fish of a mast or yard</i></p> <p>4684. Paos dos cotelhos e barredouras, sub. <i>studding-sail-yards</i></p> <p>4685. Paos dos escovens, sub. <i>bucklers, knightheads</i></p> <p>4686. Paos das enxarcias, sub. <i>the ranges of the shrouds</i></p> <p>4687. Paos com malaguetas, sub. <i>cross-pieces</i></p> <p>4688. Papada da curva, sub. <i>the throat of a knee</i></p> <p>4689. Papafigos, sub. <i>the courses, or the main-sail and fore-sail</i></p> <p>4690. Paquebote, sub. <i>apac ket, a snow-ship</i></p> | <p>6331. Reef, sub. <i>a reef</i></p> <p>6332. Reefbänder, sub. <i>reef-lines</i></p> <p>6333. Reefgaten, sub. <i>eye-let-holes</i></p> <p>6334. Reefseifingen, sub. <i>reef-lines</i></p> <p>6335. Reestälje, sub. <i>the reef-tackle</i></p> <p>6336. Reesen, v. oder ein reef einnehmen, <i>to take in a reef, to reef</i></p> <p>6337. Reesen losmachen, <i>to let out the sails</i></p> <p>6338. Rees, sub. eine rees auf die nath setzen, <i>to prick a sail</i></p> <p>6339. Regelingen, sub. <i>rails</i></p> <p>6340. Regeling - stützen, sub. <i>stanchions</i></p> <p>6341. Regieren, v. ein schif regieren, <i>to work a ship</i></p> <p>6342. Reserve - kammern, sub. <i>store-rooms</i></p> <p>6343. Reserve-segel, sub. <i>spare-sails</i></p> <p>6344. Reserve - tauwerk, sub. <i>spare-rigging</i></p> <p>6345. Rendez-vous, sub. <i>a rendez-vous</i></p> <p>6346. Rhede, sub. <i>a road</i></p> <p>6347. Rheder, sub. <i>a ship-owner, a part-owner of a ship</i></p> <p>6348. Ribben eines schifs, sub. <i>the ribs of a ship</i></p> <p>6349. Richtkeil, sub. <i>a quoin</i></p> <p>6350. Riem, sub. <i>an oar</i></p> <p>6351. Die riemen streichen, <i>to back a-stern</i></p> |
|---|---|

ITALIAN.

POG

SPANISH.

OBI

1190. Pezzi di capi, sub. <i>junks</i>	2931. Navio detenido por los vientos, a <i>windbound ship</i>
1191. Pezzo d' un albero rotto, <i>the standing end of a broken mast, a jury-mast</i>	2932. Naviero, sub. a <i>ship-builder, a ship-owner</i>
1192. Piaggia, sub. <i>the strand, the shore</i>	2933. Neblina, sub. a <i>fog</i>
1193. Piano della nave, sub. <i>the floor or bilge of a ship</i>	2934. Negrino, sub. <i>blackening</i>
1194. Piatta, sub. a <i>lighter</i>	2935. Nord o norte, sub. <i>north</i>
1195. Pico, sub. a <i>gaff, a peek</i>	2936. Norte quarto al nordeste, <i>N. by E.</i>
1196. Piccolo, adj. piccolo vento, a <i>loom-gale</i>	2937. Nor-nordeste, <i>N. N. E.</i>
1197. Piccozza, sub. a <i>batcbet</i>	2938. Nordeste quarto al norte, <i>N. E. by N.</i>
1198. Pidro, sub. a <i>pole-mast</i>	2939. Nordeste, <i>N. E.</i>
1199. Pié d' un albero, sub. <i>the heel of a mast</i>	2940. Nordeste quarto al este, <i>N. E. by E.</i>
1200. Pié di pallo, sub. <i>the truck of a shroud</i>	2941. Norte quarto al noroeste, <i>N. by W.</i>
1201. Pié di porco o pié di capra, sub. a <i>crowfoot</i>	2942. Nor-noroeste, <i>N. N. W.</i>
1202. Piegare, v. piegare le tavole, to <i>bend planks</i>	2943. Noroeste quarto al oeste, <i>N. W. by W.</i>
1203. Pigliare, v. pigliare terra, to <i>make the land</i>	2944. Noroeste quarto al norte, <i>N. W. by N.</i>
1204. Pigna, sub. <i>the mouse of a stay</i>	2945. Nudo, sub. a <i>knot</i>
1205. Pilotaggio, sub. <i>pilotage</i>	
1206. Pilotare, v. to <i>pilot</i>	
1207. Piloto, sub. a <i>pilot, the mate of a ship</i>	
1208. Piombo delle cubie, sub. <i>the bause-pipes</i>	
1209. Pirata, sub. a <i>pirate</i>	
1210. Pistare, v. to roll, to pitch, <i>speaking of a ship</i>	
1211. Plocco, sub. <i>paper and hair for sheathing</i>	
1212. Poggiare, v. to <i>steer, to scil</i>	
	O.
	2946. OBENCADURA, sub. <i>shrouds in general</i>
	2947. Obenques, sub. <i>shrouds</i>
	2948. Obenques mayores, sub. <i>the main-shrouds</i>
	2949. Obenques volantes, <i>pre-venter-shrouds, skiffers</i>
	2950. Obenquitos del juanete mayor, sub. <i>the main-top-gallant shrouds</i>
	2951. Obilio de meollar, sub. <i>a ball of spun-yarn</i>

PORTUGUESE.

PE

4691. Paquete, sub. *a packet*
 4692. Paragem, sub. *a tide-gate*
 4693. Paraque, sub. *the name of a vessel, used in the Canaries*
 4694. Parapeito da tolda, sub. *quarter-rails*
 4695. Parapeito do castelho da proa, sub. *waist-rails*
 4696. Passador, sub. *a splicing-fid, a marling-spike*
 4697. Passar, v. passar os cabos, *to reeve*
 4698. Passar adiante do otro navio, *to weather a ship*
 4699. Passo da amura, sub. *the eye-let-hole of the main-tack*
 4700. Patacha, sub. *a tender*
 4701. Pataraes do pao da boyarona, sub. *the backstays of the jib-boom*
 4702. Pataraes do pao da amura, sub. *bumkin-shrouds*
 4703. Pataraes do gurupes, sub. *the shrouds of the bowsprit*
 4704. Patas da ancora, sub. *the flukes of the anchor*
 4705. Patefca, sub. *a winding-tackie*
 4706. Paetolas, sub. *canbooks*
 4707. Patram da lancha, sub. *the cocks-wain*
 4708. Pavilham, sub. *a broad pendant*
 4709. Pê do mastro, sub. *the heel of a mast*
 4710. Pê do leme, sub. *the sole of the rudder*

GERMAN.

RUD

6352. Die riemen klahr machen, *to ship the oars*
 6353. Die riemen losmachen, *to unship the oars*
 6354. Ringe, sub. *rings*
 6355. Ringbolzen, sub. *ring-bolts*
 6356. Ringe an den luken, *hatchbrings*
 6357. Ritzen (oder spalten) im holz, sub. *shakes*
 6358. Rojen, v. *to row*
 6359. Roje-klampen, sub. *row-locks*
 6360. Rojers, sub. *rowers*
 6361. Rolle der loglinie, sub. *the logreel*
 6362. Rösterwerk, sub. *the gratings*
 6363. Ruder, sub. *a rudder*
 6364. Das ruder anhängen, *to hang the rudder*
 6365. Das ruder aufhängen, *to unhang the rudder*
 6366. Das ruder überschmeissen oder überdrehn, *to shift the helm*
 6367. Ruder-besteurer oder ruder-gänger, sub. *the steersman, the helmsman, the timoneer*
 6368. Ruderhaken, sub. *the pintles*
 6369. Ruderpfosten, sub. *the mainpiece, or chocks of the rudder*
 6370. Ruderpinne, sub. *the tiller*
 6371. Die ruderpinne festmachen, *to ship the tiller*

ITALIAN.

PON

SPANISH.

OST

- | | |
|---|--|
| 1213. Poggio, sub. <i>the star-board</i> | 2952. Obra viva, <i>the quickwork or the lower-works</i> |
| 1214. Poggioli, sub. <i>rails, iron stanchions</i> | 2953. Obra muerta, sub. <i>the dead-works or lower-works</i> |
| 1215. Polaccone del schifo, sub. <i>the jib of the long-boat</i> | 2954. Obrador de velas, sub. <i>a sail-maker</i> |
| 1216. Poleggia, sub. <i>a sheave of a block</i> | 2955. Ochavas del molinete, sub. <i>the whelps of the windlass</i> |
| 1217. Poleggia imbronzata, a <i>sheave with a brass coat</i> | 2956. Oeste o oueste, sub. <i>west</i> |
| 1218. Polena, sub. <i>the head of a ship</i> | 2957. Oeste quarto al noroeste, <i>W. by N.</i> |
| 1219. Polizza d'assicurazione, sub. <i>a policy of insurance</i> | 2958. Oesnoroste, <i>W. N. W.</i> |
| 1220. Polizza di carico, sub. <i>a bill of lading</i> | 2959. Oeste quarto al sudoeste, <i>W. by S.</i> |
| 1221. Polpo, sub. <i>a slab-line</i> | 2960. Oes sudoeste, <i>E. S. E.</i> |
| 1222. Pomi o pomoli, sub. <i>a-corns, trucks of the mast-heads</i> | 2961. Ojo de amura, sub. <i>the eye of a tack</i> |
| 1223. Ponente, sub. <i>west</i> | 2962. Ojo de bucy, sub. <i>an eye</i> |
| 1224. Quarta di ponente maestro, <i>W. by N.</i> | 2963. Ojo de ancora, sub. <i>the eye of an anchor</i> |
| 1225. Ponente maestro, <i>W. N. W.</i> | 2964. Olas, sub. <i>waves</i> |
| 1226. Quarta di ponente per lebeccio, <i>W. by S.</i> | 2965. Oleadas o oladas, sub. <i>surges</i> |
| 1227. Pontale, sub. <i>the depth of the hold</i> | 2966. Ollados de los rizos, sub. <i>the eye-let-boles</i> |
| 1228. Pontali o puntali, sub. <i>stanchions, outriggers, shores</i> | 2967. Olmadas de palo, sub. <i>the collar of a mast</i> |
| 1229. Ponte, sub. <i>a deck, a floating stage</i> | 2968. Olmadillas, sub. <i>bolsters</i> |
| 1230. Pontellare, v. pontellare una nave, <i>to shore up a ship</i> | 2969. Orejos del ancla, sub. <i>the nuts of the anchor</i> |
| 1231. Ponti, sub. <i>punts</i> | 2970. Orejos del baupres, sub. <i>the saddle of the bowsprit</i> |
| | 2971. Orientar, v. orientar un barco, <i>to trim a ship</i> |
| | 2972. Orientar las velas, <i>to trim the sails</i> |
| | 2973. Orinque, sub. <i>a buoy-rope</i> |
| | 2974. Ostaga, sub. <i>a tye</i> |

PORTUGUESE.

PER

GERMAN.

SCH

712. Pé do codaste, sub. *the heel of the sternpost*
 713. Pé de cabra, sub. *a crow-foot*
 714. Pé de vento, sub. *a gust of wind*
 715. Peas, sub. *the cranelines of the shrouds*
 716. Pedestaes, sub. *stretchers*
 717. Pedreiros, sub. *swivel-guns*
 718. Pega ou peja, sub. *a cap*
 719. Pegam de vento, sub. *a gust of wind*
 720. Pegar, v. a ancora pega, *the anchor bites*
 721. Peias, sub. *the cranelines of the shrouds*
 722. Beixam, sub. *a crane for heaving ships down*
 723. Pela proa e popa, *fore and aft*
 724. Pena, sub. *arm of the mizen-yard, the fore-leech of a stay-sail*
 725. Pendorar ou pendurar, v. pendorar hum navio, *to give a ship a boot-topping, or boot-hose-topping*
 726. Penejar, v. penejando as velas, *as the sails were filling*
 727. Penhasco, sub. *a rock, a cliff*
 728. Peragua, sub. *a good sea-boat, a fast sailer*
 729. Perchas, sub. *the rails of the head*
 730. Perder, v. perder a terra devista, *to lay the land*
 731. Pé da roda da proa, sub. *the fore-foot*

6372. Die ruderpinne losma-
chen-oder abnehmen, *to unship the tiller*
 6373. Ruderpieker, sub. *rud-der-nails*
 6374. Mittelstück des ruders, *the backpiece of the ruder*
 6375. Sorglienien des ruders, *rudder-pendants*
 6376. Verhütung des ruders, *back of the rudder*
 6377. Ruffer, sub. *a speaking-trumpet*
 6378. Rumpf eines schiffes, sub. *the hull*
 6379. Rusten, sub. *the chain-wales, or channels*
 6380. Die grossen rusten, *the main-chain-wales*
 6381. Rusten der pardunen, sub. *backstay-stools*
 6382. Rust-linie, sub. *the bank-painter*
 6383. Ruthen-segel oder ru-se-gel, sub. *a lateen-sail*

S.

6384. SAHLINGEN, sub. *crosstress*
 6385. Sand, sub. *sand*
 6386. Sandbank, sub. *a sand-bank*
 6387. Säuger, (hölzerne læ-gels) sub. *banks*
 6388. Schaale eines masts, sub. *the shab of a mast*

ITALIAN.

PRI

SPANISH.

PAL

- | | |
|--|--|
| <p>1232. Pontone, sub. <i>a pontoon, a float, a floating stage</i></p> <p>1233. Poppa, sub. <i>the poop, the stern</i></p> <p>1234. In poppa, <i>abaft</i></p> <p>1235. Per poppa o proa, <i>fore and aft</i></p> <p>1236. Andar con vento in poppa, <i>to run before the wind</i></p> <p>1237. Porche, sub. <i>riders</i></p> <p>1238. Portata, sub. <i>the burthen of a ship</i></p> <p>1239. Portelli, sub. <i>ports, gun-ports</i></p> <p>1240. Portelli di santa barbara, sub. <i>the gun-room ports</i></p> <p>1241. Portelli delle camere, sub. <i>light-ports</i></p> <p>1242. Portello di ricevo, sub. <i>a ballast-port</i></p> <p>1243. Porto d'una nave, sub. <i>the burthen of a ship</i></p> <p>1244. Porto di mare, sub. <i>a sea-port</i></p> <p>1245. Traversia di porto, <i>a foul wind blowing right into port</i></p> <p>1246. Porto franco, <i>a free-port</i></p> <p>1247. Pozzo, sub. <i>the waist</i></p> <p>1248. Pratica, sub. <i>pratic</i></p> <p>1249. Premezano, sub. <i>a kel-son</i></p> <p>1250. Presa, sub. <i>a prize</i></p> <p>1251. Prima coperta, <i>the main-deck</i></p> <p>1252. Prima d'assicurazione, sub. <i>the premium of insurance</i></p> <p>1253. Primaggio, sub. <i>primage</i></p> | <p>2975. Oflaga de gabia, sub. <i>the main-top-sail-tye</i></p> <p>2976. Oftas, sub. <i>brails</i></p> <hr/> <p style="text-align: center;">P.</p> <p>2977. PACOTILLA, sub. <i>the master's private adventure</i></p> <p>2978. Pajas, sub. <i>paul-bits</i></p> <p>2979. Paje, sub. <i>a cabin-boy a ship's-boy</i></p> <p>2980. Pala, sub. <i>the blade of an oar</i></p> <p>2981. Palanquin, sub. <i>a burthen</i></p> <p>2982. Palanquin de contera, <i>single tackle</i></p> <p>2983. Palanquin de estay, <i>whip</i></p> <p>2984. Palanquines mayores, <i>clue-garnets</i></p> <p>2985. Palletes, sub. <i>mats</i></p> <p>2986. Palletes afelpados, <i>chairs mats</i></p> <p>2987. Palmejares, sub. <i>flour heads</i></p> <p>2988. Palo santo, sub. <i>lignum vitae</i></p> <p>2989. Palo, sub. <i>a mast</i></p> <p>2990. Palo mayor, <i>the main-mast</i></p> <p>2991. Palo de trinquete, <i>the fore-mast</i></p> <p>2992. Palo de mezana, <i>the mizen-mast</i></p> <p>2993. Palo compuesto, <i>a main-mast</i></p> <p>2994. Palo macho, <i>a pole-mast</i></p> <p>2995. Palo rompido, <i>a spruce-mast</i></p> |
|--|--|

PORTUGUESE.

PLA

GERMAN.

SCH

- | | |
|--|---|
| <p>4731. Perder hum mastro, <i>to spend a mast</i>
 4732. Perigalho, sub. <i>the peek-baliard of the mixen</i>
 4733. Perigalho da carangueja, sub. <i>the peek-baliard of a gaff</i>
 4734. Periquito, sub. <i>the mixen-top-stay-sail</i>
 4735. Pernos dos motois, sub. <i>the pins of the blocks</i>
 4736. Pes de carneiro, sub. <i>samson's-posts</i>
 4737. Pescar, v. pescar o vento, <i>to haul the wind</i>
 4738. Pesqueira, sub. <i>a crawl</i>
 4739. Piaô do cabrestante, sub. <i>the spindle of the capstern</i>
 4740. Picar, v. picar a amarra, <i>to cut the cable</i>
 4741. Picota da bomba, sub. <i>the cheeks of the pump</i>
 4742. Pilares da popa, sub. <i>the stanchions of the stern-frame</i>
 4743. Pilotagem, sub. <i>pilotage</i>
 4744. Pilotar, v. <i>to pilot</i>
 4745. Piloto, sub. <i>the mate of a ship</i>
 4746. Piloto das barras ou piloto practico, sub. <i>a coasting pilot</i>
 4747. Pincel para alcatrar, sub. <i>a tar-brush</i>
 4748. Pinçote da cana do leme, sub. <i>the whipstaff</i>
 4749. Pirata, sub. <i>a pirate</i>
 4750. Piratar, v. <i>to pirate</i>
 4751. Pitaraza, sub. <i>a horsing-iron</i>
 4752. Placa, sub. <i>a pole-mast</i></p> | <p>6389. Schaalen an einen mast legen, <i>to fish a mast</i>
 6390. Schaamvielen eines taues, sub. <i>the chafing of a cable</i>
 6391. Schand-deckel, sub. <i>the gunnel or gun-wale</i>
 6392. Schanze, sub. <i>the quarter-deck</i>
 6393. Schanzkleider, sub. <i>waist-cloaths</i>
 6394. Schanzkleider der marsen, sub. <i>top-armour</i>
 6395. Schauken, sub. <i>punts</i>
 6396. Scheergaenge, sub. <i>ribbands</i>
 6397. Die untersten scheergaenge, <i>the floor-ribbands</i>
 6398. Scheerholz eines flügels, sub. <i>a wane-stock</i>
 6399. Scheerstücke des decks, sub. <i>the bindingstrakes of the deck</i>
 6400. Scheerstücke der luken, sub. <i>the coamings of the hatches</i>
 6401. Scheibe eines aufgeschossenen taues, sub. <i>tier of of cable</i>
 6402. Scheiben, sub. <i>sheaves</i>
 6403. Scheiben von pockholz mit metallenen büchsen, sub. <i>lignum vitae sheaves with brass cocks</i>
 6404. Scheiben-gat, sub. <i>a sheave-hole, or shiver-hole</i>
 6405. Schenkel des nocktakels, sub. <i>the yard-tackle-pendant</i></p> |
|--|---|

ITALIAN.

QUA

1254. Primi passi della sagola del lù, *the forerunner*
 1255. Primo, sub. *the keel*
 1256. Procella, sub. *a storm*
 1257. Proero, sub. *a strokesman*
 1258. Pronto, adj. *clear*
 1259. Prova di fortuna, sub. *a protest against the seas*
 1260. Provisiioni, sub. *stores*
 1261. Prua, proa o proda, sub. *the prow*
 1262. Albero di proa, *the fore-mast*
 1263. Prueggiare, v. *to haul the wind, to bear-up*
 1264. Puntale della stiva con tacchj, sub. *the samson's-post*
 1265. Puntare, v. puntare la carta, *to prick the chart*
 1266. Punto di terra, sub. *a head-land*
 1267. Punto di vela, sub. *the clue of a sail*

Q.

1268. QUADERNO, sub. *a frame*
 1269. Quaderno di riempimento, sub. *dead-wood, filling timbers*
 1270. Ultimo quaderno di proa, *knuckle-timbers*
 1271. Quaderni che non stanno perpendicolarmente sul primo, *cant-timbers*

SPANISH.

PAP

2997. Palo de la corredera, sub. *a log-reel*
 2998. Ir a palo seco, *to scud a-bull*
 2999. Palomar, v. *to marl the sail to the boltrope*
 3000. Palos mayores, *the lower masts*
 3001. Palos altos, *taunt masts*
 3002. Palos de buelta, *compass-timber*
 3003. Palos derechos, *straight timber*
 3004. Paño, sub. *canvass*
 3005. El barco va con poco paño, *the ship carries little canvass*
 3006. Paños de encerado, sub. *tar paulins*
 3007. Pañosoles, sub. *store-rooms*
 3008. Pañol de los cables, sub. *the cable-tier, or cable-stage*
 3009. Pañol del pan, sub. *the bread-room*
 3010. Pañol de proa, *the boat-swain's-store-room*
 3011. Pañol de popa, *the slop-room*
 3012. Pañol de las velas, *the sail-room*
 3013. Pañol de polvora, *the magazine*
 3014. Pañol de los delgados de popa, *the run*
 3015. Pantoque, sub. *the floor, flat, or bilge of a ship*
 3016. Papahigos, sub. *the courses or lower sails*
 3017. Papahigo mayor, *the main-sail*

PORTUGUESE.

POR

GERMAN.

SCH

4753. Poas de bolina, sub. *the bridles of the bowline*
 4754. Ponta, sub. *a point, a headland*
 4755. Pontal do navio, sub. *the height of a ship from the keel to the gunwale*
 4756. Pontal do poram, sub. *the depth of the hold*
 4757. Pontaletes, sub. *stanchions*
 4758. Pontam, sub. *a pontoon for careening ships*
 4759. Ponte, sub. *a deck*
 4760. Ponte corrida, *the waist*
 4761. Ponte avante ou pontavante, *a flush deck*
 4762. Ponto de partida, sub. *the departure*
 4763. Popa, sub. *the poop*
 4764. Em popa, *ast or abaft*
 4765. Ir com o vento em popa, *to run before the wind*
 4766. Por, v. por punto na carta, *to prick the chart*
 4767. Por sobre, *to lay-to, to back the sails*
 4768. Poram, sub. *the hold*
 4769. Por a popa, *a-stern*
 4770. Portaló, sub. *the quarter-deck-ladder*
 4771. Cabo de portaló, *an entering-rope*
 4772. Portas, sub. *ports*
 4773. Portas de luz, sub. *light-ports*
 4774. Portas da praça de armas, sub. *the gunroom-ports*
 4775. Portas das peças, sub. *the gun-ports*
 4776. Porte do navio, sub. *the burthen of a ship*

6406. Schenkel der reestalje, sub. 1. *the legs of the martnets*, 2. *the reestackle-tye*
 6407. Scherben, sub. *scarfs*
 6408. Schieb - blinde, sub. *the sprit-top-sail*
 6409. Schieb-blinde-raa, sub. *the sprit-top-sail-yard*
 6410. Schief, adj. *schiefer wind, scant wind*
 6411. Schiemannen, v. *to refit*
 6412. Schiemans-garn, sub. *rope-yarn, spun-yarn*
 6413. Mühle zu schiemans-garn, *a spun-yarn-winch*
 6414. Schiesflöcher, sub. *loop-boles*
 6415. Schiff, sub. *a ship*
 6416. Dichtes schiff, *a tight ship*
 6417. Hechtes schiff, *a staunch ship*
 6418. Rankes schiff, *a crank- or crank-sided ship*
 6419. Unterstelliges schiff, *a water-logged ship*
 6420. Im schiffe, (vulgo binnen bord) *within board*
 6421. Ausser dem schiffe, (vulgo buten bord) *with-out board*
 6422. Queer durchs schiff, *athwart ship*
 6423. Nach schiff-art, *ship-shape*
 6424. Ein schiff auf die seite winden, *to heave down a ship*

ITALIAN.
RAD

SPANISH.
PEO

1272. Quaderni che stanno
perpendicularmente sul
primo, *square-timbers*
1273. Quadrante inglese, sub.
a quadrant
1274. Quadro, sub. *the escut-*
cheon
1275. Quadro della columba,
sub. *the fore-foot*
1276. Quarantina, sub. *qua-*
rentine
1277. Far quarantina, *to per-*
form quarantine
1278. Quartiere de popa, sub.
the quarter
1279. Vento quartiere, *a*
quartering wind, a
wind on the quarter
1280. Quartieri, sub. *gratings*
1281. Quarto, sub. *the watch,*
a frame
1282. Quarto di poppa, sub.
the stern frame
1283. Quarto di vento sub. *a*
point

R.

1284. RACCOMENDATARIO,
d' una nave, sub. *the*
consignee of a ship
1285. Rada, sub. *a road*
1286. Raduncia, sub. *a thimble,*
a bull's-eye
1287. Radazza, sub. *a swab*
1288. Radazzare, v. *to swab*
1289. Raddobare, v. *raddo-*
bare una nave, to repair
a ship

3018. Papahigo menor, *the fore-*
sail
3019. Papo de viento, sub. *a*
studding-sail
3020. Paquete, sub. *a snow-ship*
3021. Partir, v. partir al puño,
to carry a weatherly
helm, speaking of a ship
3022. Pasador, sub. *a splicing*
fid, a marling-spike
3023. Pasaporte, sub. *a pass-*
port
3024. Pasamanos, sub. *gang-*
ways
3025. Pasar, v. pasar adelante
de un barco, *to weaver*
a ship
3026. Pasar el invierno, *to win-*
ter
3027. Patacha, sub. *a tender*
3028. Patareez del baupres,
sub. *the shrouds of the*
bowsprit
3029. Patarha, sub. *a snatch-*
block
3030. Patron de la lancha, sub.
the cocksain
3031. Pedestales, sub. *stretchers*
3032. Pedrero, sub. *a swivel-*
gun
3033. Pellizcar, v. pellizcar el
viento, *to haul the wind*
3034. Peña, sub. *a rock, a cliff*
3035. Pendoles, sub. dar pen-
doles a un navio, *to give*
a ship a boot-topping, or a
boot-hose-topping
3036. Penoles de las vergas,
sub. *the yard-arms*
3037. Peon del cabrestante, sub.
the spindle of the capstan

PORTUGUESE.

PRO

GERMAN.

SCH

4777. Portinholas das peças, sub. *portlids*
 4778. Porto, sub. *a port, a harbour*
 4779. Portuchar, sub. *to reef, or reef in*
 4780. Postigos, sub. *scuttles*
 4781. Postigos da camara, sub. *dead-lights*
 4782. Praça de armas, sub. *the gun-room*
 4783. Praia, sub. *the strand, the shore*
 4784. Prancha, sub. *a plank*
 4785. Prancham, sub. *thick stuff*
 4786. Pranchas, sub. *boards*
 4787. Pranchas de agua, sub. *floats, floating stages, punts*
 4788. Pranchas de vento, sub. *a hanging stage, wain-scot*
 4789. Pratica, sub. *pratic*
 4790. Pregos, sub. *nails, spikes*
 4791. Premio, sub. *premium of insurance*
 4792. Prensa, sub. *a screw, fastened to a case or wooden pipe*
 4793. Presa, sub. *a prize*
 4794. Primeira cuberta, *the main-deck*
 4795. Proa, sub. *the prow*
 4796. Prodigos do poram, sub. *the riders*
 4797. Prodigos do berço, sub. *the spurs of the cradle*
 4798. Propao, sub. *the iron-horse*
 4799. Protesto do mar, sub. *a protest against the seas*

6425. Ein schiff an eine andere stelle in einem haven bringen, *to shift a ship*
 6426. Ein anderes schiff todt-segeln, *to weather a ship*
 6427. Schiffbrodt, sub. *biscuit*
 6428. Schiffbruch, sub. *a ship-wreck*
 6429. Schiffbrüchig, adj. *wrecked*
 6430. Schiffsvolk, sub. *the ship's-crew*
 6431. Schiffarth, sub. *navigation*
 6432. Schiffer, sub. *the master of a ship, a ship-master*
 6433. Schiff-zimmermeister, sub. *a ship-carpenter*
 6434. Schild eines schiffs, sub. *the escutcheon*
 6435. Schinkelhaken, sub. *can-books*
 6436. Schladden, v. *to keckle*
 6437. Schlag unter dem ruder, sub. *the sole of the ruder*
 6438. Schlag-seite, sub. *das schiff-hat eine schlag-seite, the ship has a list, or lies along*
 6439. Schlag eines taues, sub. *a turn or elbow in the hawse*
 6440. Schleich-händler, sub. *a smuggler*
 6441. Schlempholz, sub. *das innere schlempholz, the stemson*
 6442. Schlick-grund, sub. *oozy ground*

ITALIAN.
REM

SPANISH.
PER

- | | |
|---|---|
| 1290. Raddrizzare, v. raddrizzare una nave, <i>to right a ship</i> | 3038. Peralto, sub. curvas de paralto, <i>banging knees</i> |
| 1291. La nave se raddrizza, <i>the ship rights</i> | 3039. Perchas, sub. head-rails, booms, spars |
| 1292. Rafago, sub. a squall, a gust of wind | 3040. Perder, v. perder la terra de vista, <i>to lay the land</i> |
| 1293. Ragazzo, sub. a cabin-boy | 3041. Perder un palo, <i>to spend a mast</i> |
| 1294. Raggi o raggioli, sub. sheaves | 3042. Perigallo de mezana, sub. the downhaul of the mizen |
| 1295. Raggomitalare, v. raggomitalare una gomena, <i>to coil a cable</i> | 3043. Perigallo de pajanien, sub. the slab line |
| 1296. Ragnato, adj. chafed, galled | 3044. Perillas, sub. acorns, trucks of the mast-head |
| 1297. Ralinga, sub. a leechrope, a boltrope | 3045. Periquito, sub. the mizen-top-gallant-sail |
| 1298. Ralingare, v. to marl a sail to the boltrope | 3046. Perlongar, v. to coast, to sail along the coast |
| 1299. Ramo, sub. an oar | 3047. Perma, sub. a vessel, used in the Levant |
| 1300. Rancio, sub. a mess of sailors | 3048. Permetes, sub. small bolts |
| 1301. Rancio della gente, sub. the steerage | 3049. Pernos, sub. bolts |
| 1302. Randa, sub. a boom-sail | 3050. Pernos rebatidos, clench-bolts |
| 1303. Randevu sub. a rendez-vous | 3051. Pernos harponados, rag-bolts |
| 1304. Raso, a, adj. una nave rafa, <i>a ship with a flush deck fore and aft</i> | 3052. Pernos de cancamo, book-bolts |
| 1305. Raschiare o rasticare, v. to scrape | 3053. Pernos de chaveta, fore-lock-bolts |
| 1306. Raspa, sub. a scraper | 3054. Pernos de cabeza, fender-bolts |
| 1307. Rebulo, sub. a drive-bolt | 3055. Pernos de ojo, eye-bolts |
| 1308. Remare, v. to row | 3056. Pernos de argolla, ring-bolts |
| 1309. Rematore, sub. a rower | 3057. Pernos de las cadenas de las bigotas, chain-bolts |
| 1310. Remeggio, sub. the oars of a boat, a crew consisting of galley-slaves | 3058. Pernos de los motones, the pins of the blocks |
| | 3059. Perros, sub. dogs |

PORTUGUESE.

QUI

800. Prumo, sub. *the lead, the deep-sea-lead*
 801. Prumo da bomba, sub. *the gagerod of the pump*
 802. Lançar o prumo ou prumar, *to heave the lead*
 803. Punho da vela, sub. *the clue of a sail*
 804. Punhodouras, sub. *ear-rings*

Q.

805. QUADRANTE, sub. *a quadrant*
 806. Quarentena, sub. *quarantine*
 807. Quarteis das escotilhas, sub. *the hatches*
 808. Quarteis dos xadrezes das escotilhas, *the gratings*
 809. Quarteis das portas, sub. *portlids*
 810. Quarto, sub. *the watch*
 811. Quarto do estibordo, *the starboard-watch*
 812. Quarto do bombordo ou babordo, *the larboard-watch*
 813. Chamar o quarto, *to spell the watch*
 814. Estar de quarto, *to be on watch*
 815. Queche, sub. *a smack*
 816. Queimar, v. queimar hum navio, *to bream a ship*
 817. Quilha, sub. *the keel*

GERMAN.

SCH

6443. Schliefs-knien am gallion, sub. *the cheeks of the head*
 6444. Schlingern, v. *to roll*
 6445. Schlinger-pardunen, sub. *shifting backstays*
 6446. Schlotholz des bugspriets, sub. *the chock of the bowsprit*
 6447. Schlup, sub. *the jolly-boat*
 6448. Schlussholz der stengen, sub. *the fid or mast-fid*
 6449. Schmack, sub. *a smack*
 6450. Schmalgattet, adj. ein schmalgattet schiff, *a pinksterned ship*
 6451. Schmarting, sub. *parceling*
 6452. Schmierbäume, sub. *skids or skeeds*
 6453. Schnau, sub. *a snow-ship*
 6454. Schnau-segel, sub. *a try-sail, a snow-sail*
 6455. Schnitzwerk zwischen den schliefs-knien des gallions, sub. *the trail-board*
 6456. Schooten, sub. *sheets*
 6457. Die grossen schooten, *the main-sheets*
 6458. Schooten verholen oder anholen, *to haul home the sheets*
 6459. Schoothorn eines segels, sub. *the clue of a sail*
 6460. Schotten, sub. *bulkheads, breastwork*
 6461. Schot vor der kajüts-treppe, sub. *the companion*

ITALIAN.
RIS

SPANISH.
PIO

- | | |
|--|---|
| <p>1311. Remolcare, v. <i>to tow, to warp</i>
 1312. Remolco, sub. <i>a warp, a tow-rope, a tow-line</i>
 1313. Rendere, v. <i>rendere i marinaji alla tromba, to spell the watch</i>
 1314. Refacc, sub. <i>a surf</i>
 1315. Refe delle farchie, sub. <i>futtock-sbrouds</i>
 1316. Refina, sub. <i>coat, stuff</i>
 1317. Reti del cassero, sub. <i>nettings</i>
 1318. Ribolla, sub. <i>the tiller</i>
 1319. Ricorrere, v. <i>ricorrere un paranco, to overhaul a tackle</i>
 1320. Ricorrere una gomena, <i>to underrun a tackle</i>
 1321. Ricucire, v. <i>ricucire le cuciture, to prick the sails</i>
 1322. Ridotto, sub. <i>a dry dock</i>
 1323. Rifalo, sub. <i>a squall, a gust of wind</i>
 1324. Riffusso, sub. <i>the ebb</i>
 1325. Rigatta, sub. <i>a water-race</i>
 1326. Rigotti, sub. <i>dead-eyes</i>
 1327. Rimurchiare, v. <i>rimurchiare un vascello, to tow a vessel, to warp a ship</i>
 1328. Rinculare, v. <i>to recoil</i>
 1329. La nave rincula, <i>the ship has stern-way</i>
 1330. Riparare, v. <i>riparare il guarnimento, to refit</i>
 1331. Rispetto, sub. <i>vele di rispetto, spare-sails</i></p> | <p>3060. Pescante, sub. <i>an unloading boom, an outrigger, a davit</i>
 3061. Pez, sub. <i>pitch</i>
 3062. Picar, v. <i>picar el cable, un palo &c. to cut a cable, to cut away a mast</i>
 3063. Pico, sub. <i>a hook, a peak, the gaff of a boom-sail</i>
 3064. Pico del ancla, sub. <i>the bill of the anchor</i>
 3065. Pié de cabra, sub. <i>a crowfoot</i>
 3066. Pié de carnero, sub. <i>the samson's-post</i>
 3067. Pié de palo, sub. <i>the base of a mast</i>
 3068. Pié de roda, sub. <i>the fore-foot of the stem</i>
 3069. Pié de servioleta, sub. <i>the bumkin-sbrouds</i>
 3070. Piezas, sub. <i>guns</i>
 3071. Pilotaje, sub. <i>pilotage</i>
 3072. Pilotar, v. <i>to pilot</i>
 3073. Piloto, sub. <i>the mate of a ship, a pilot</i>
 3074. Piloto pratico ó piloto de puerto, <i>a coasting pilot</i>
 3075. Piloto leman (bisc.) <i>coasting-pilot</i>
 3076. Pinceles de alquitrar, sub. <i>tar-brushes</i>
 3077. Pinceles de negruno, sub. <i>blackening-brushes</i>
 3078. Pino, sub. <i>a pine</i>
 3079. Pinzote, sub. <i>the whip-staff of the tiller</i>
 3080. Piola de dos, sub. <i>main line</i>
 3081. Piola de tres, sub. <i>boom line, house-line</i></p> |
|--|---|

PORTUGUESE.

REB

R.

4818. RABADA, sub. *the quarter-deck-cabin*
 4819. Rabear, v. *to prize*
 4820. Rabeca, sub. *the mixen-stay-sail*
 4821. Rabo de minhoto, sub. *a swallow-tail-scarf*
 4822. Rabo de raposa, sub. *a joint*
 4823. Rabote, sub. *a plane*
 4824. Rada, sub. *a road*
 4825. Rajada de vento, sub. *a gust of wind*
 4826. Ranchar, v. *ranchar os marinheiros, to divide the seamen into messes*
 4827. Rancho da gente, sub. *the steerage*
 4828. Rapoza, sub. *the shoe of the anchor, the lining of the bow*
 4829. Rascador ou raspador, sub. *a scraper*
 4830. Rasçar ou raspar, v. *to scrape*
 4831. Rasgado, part. pass. *chafed*
 4832. Ratos, sub. *cliffs*
 4833. Re, sub. *cahir a re, to have sternway*
 4834. Rebocar, v. *to tow, to warp*
 4835. Reboque ou amarra de reboque, sub. *a warp*
 4836. Ir a reboque, *to tow, to warp*
 4837. Ancora de reboque, *a kedgè or kedgè-anchor*

GERMAN.

SCH

6462. Schot vor der volkstreppe, sub. *the bood*
 6463. Schoven, (oder bündel rieth schiffe zu brennen) sub. *reedbolts, faggots, breeming furze*
 6464. Schrapen, v. *to scrape*
 6465. Schraper, sub. *a scraper*
 6466. Schrubben, v. *to bog*
 6467. Schuft, schaft, (vulgo schegt) eines schiffes, *the cutwater*
 6469. Schuner, sub. *a schooner*
 6470. Schute, sub. *a barge, a lighter*
 6471. Schülþ-bohr, sub. *an auger*
 6472. Schwabber, sub. *a swab*
 6473. Schwabbern, v. *to swab*
 6474. Schwalbenschwanz, sub. *swallow-tail-scarf*
 6475. Schwalben oder schwalckensteert-haenge, sub. *but - binges, dove - tail-binges*
 6476. Schwalken, sub. *iron stirrups*
 6477. Schwanzblock, (vulgo steertblock) sub. *a tail-block*
 6478. Schwärzel, sub. *blacking*
 6479. Schwärzel - quäste, sub. *blacking-brushes*
 6480. Schwer, adj. *schweres wetter, squally weather*
 6481. Schwerdt, sub. *a lee-board*
 6482. Schwertau, sub. *a cable*
 6483. Schwesterblöcke, sub. *sisterblocks*

S

ITALIAN.

RUO

SPANISH.

PON

- | | |
|--|--|
| 1332. Alberi di rispetto,
<i>spare-topmasts</i> | 3082. Piperia, sub. <i>casks and
pipes in general</i> |
| 1333. Ritenuta, sub. <i>gomena di
ritenuta, a stopper</i> | 3083. Pique, sub. <i>ir a pique, to
founder</i> |
| 1334. Riva, sub. <i>the shore, the
strand</i> | 3084. Echar un barco a pique,
<i>to sink a ship</i> |
| 1335. Riverfo del timone, sub.
<i>the afterpiece of the rudder</i> | 3085. Piques ó varengas piques,
sub. <i>croches</i> |
| 1336. Riviera, sub. <i>a river, a
coast</i> | 3086. Pirata, sub. <i>a pirate</i> |
| 1337. Rizze, sub. <i>reefbands</i> | 3087. Pitarassa, sub. <i>a boring-
iron</i> |
| 1338. Rocca, sub. <i>a rock</i> | 3088. Pito del contra maeftre,
sub. <i>the boatswain's-call</i> |
| 1339. Rocchetto, sub. <i>a log-
reel</i> | 3089. Placer, sub. <i>a shoal</i> |
| 1340. Rollare, v. <i>to roll</i> | 3090. Planes, sub. <i>floor-timbers</i> |
| 1341. Rombo, sub. <i>the course,
a point of the compass, a
furr or furring</i> | 3091. Planchas, sub. <i>a stage</i> |
| 1342. Rombo ftimato, <i>the dead
reckoning</i> | 3092. Planchas de viento, sub.
<i>a banging stage</i> |
| 1343. Rompere, v. <i>rompere un
albero, to spring a mast</i> | 3093. Planchas de agua, sub.
<i>floats, punts</i> |
| 1344. Ronzare, v. <i>to prize</i> | 3094. Planchuelas, sub. <i>panel-
plates</i> |
| 1345. Rosa, sub. <i>a traverse-
board</i> | 3095. Plantilla, sub. <i>a mould</i> |
| 1346. Rosa di vento, sub. <i>the
card or face of the com-
pass</i> | 3096. Playa, sub. <i>the strand
the shore</i> |
| 1347. Rossiga, sub. <i>a drag</i> | 3097. Plaza de armas, sub. <i>the
waist</i> |
| 1348. Rossigare, v. <i>rossigare
l'ancora, to drag for an
anchor</i> | 3098. Pluma, sub. <i>a relieving
tackle</i> |
| 1349. Rotondo della poppa,
sub. <i>the buttock</i> | 3099. Poas de bolina, sub. <i>the
bridles of the bowline</i> |
| 1350. Roverare, v. <i>roverare il
bordo, to go about</i> | 3100. Polacra ó polacron de
bote, sub. <i>the jib of the
longboat</i> |
| 1351. Rovere, sub. <i>oak-timber</i> | 3101. Polea, sub. <i>a long-tackle
block</i> |
| 1352. Ruota di poppa, sub. <i>the
stern-post</i> | 3102. Poliancon, sub. <i>the main-
stay-sail of brigs</i> |
| | 3103. Poliza, sub. <i>a policy</i> |
| | 3104. Poner, v. <i>poner las velas
en facha, to back the sail</i> |

PORTUGUESE.

REP

GERMAN.

SBE

838. Recolher, v. recolher as
velas, *to take in the sails*
839. Recorrer, v. recorrer hum
aparelho, *to overhaul a
tackle*
840. Recorrer huma amarra, *to*
underrun a cable
841. Recozer, v. recozer as cof-
turas, *to prick the sails*
842. Rede de combate, sub.
nettings
843. Redondo, adj. vela redon-
da, *a square-sail*
844. Navegar por a viagem
redonda, *to be chartered*
for the whole voyage and
not by the month
845. Refeſga, sub. *a breeze, a*
gale, a loom-gale
846. Refreſcar, v. o vento re-
freſca, *the wind freshens*
847. Regeiras, sub. *springs,*
shores
848. Regoa, sub. *a rule*
849. Relinga, sub. *the boltrope*
850. Remar, v. *to row*
851. Remas, sub. *oars*
852. Remeiros, sub. *rowers*
853. Remo, sub. *an oar*
854. Render, v. render o quar-
to, *to set the watch*
855. Render os marinheiros a
bomba, *to spell the pump*
856. Rendez-vous, sub. *a ren-
dez-vous*
857. Reparar, v. reparar os
aparelhos do navio, *to re-
fit a ship*
858. Repicar, v. repicar as
vergas, *to top the yards*

6484. Schwiepingen der ſtop-
per, sub. *the laniards of*
the stoppers
6485. Schwigtingen, sub. *cat-
barpings*
6486. Schwigtingen der wand,
sub. *the cranelines of the*
shrouds
9487. Schwigtingen der fock-
wand, sub. *the fore-cat-
barpings*
6488. See, sub. *the sea*
6489. Die offene ſee, *the off-
ing, the main sea*
6490. Eine flache ſtille ſee, *a*
calm sea
6491. Eine hohe ſee, *a grown*
sea, a high sea
6492. Eine ſchwehre ſee, eine
ſtürz-ſee, *a heavy sea*
6493. Eine ſtürzſee bekom-
men, *to ship a heavy sea*
6494. See-arsenal mit ſchif-
docken, sub. *a dock-
yard*
6495. See-gebrauch, sub. *the*
custom at sea
6496. See-hafen, sub. *a sea-
port*
6497. See-karte, sub. *a chart*
6498. See-krankheit, sub. *sea-
sickness*
6499. See-kraut, sub. *sea-
weeds*
6500. Seeman, sub. *a seaman,*
a mariner
6501. Seepaß, sub. *a sea-brief,*
a sea-letter, a passport
6502. See-proteſt, sub. *a protest*
against the sea

ITALIAN.

SAN

1353. Ruota di proa, sub. *the stem*
 1354. Ruota di timone, sub. *the steering-wheel*
 1355. Ruota d'un capo, sub. *a tier of a cable*

R.

1356. SABBIA, sub. *sand*
 1357. Sacolega, sub. (ven.) *a sprit-sail*
 1358. Sagola, sub. *a line*
 1359. Sagola catramada, *a tar-red line*
 1360. Sagola della testa di gavittello, *the lariards of the buoy*
 1361. Sagole delle bugne, sub. *clue-lines, clue-garnets*
 1362. Sagole dei terzaruoli, sub. *reef-lines*
 1363. Salita, sub. *a cliff*
 1364. Salma, sub. *an Italian ton or last, containing 3 cantare*
 1365. Salmastra di bozza, sub. *the lariard of a stopper*
 1366. Salmastre, sub. *nippers*
 1367. Salspare, v. *salpare l'ancora, to weigh anchor*
 1368. Saltare, v. *to pitch, speaking of a ship*
 1369. Salutare, v. *to salute*
 1370. Salvagione o salvamento, sub. *salvage*
 1371. Sandalo, sub. *a lighter*

SPANISH.

PRO

3105. Popa, sub. *the poop, the stern*
 3106. Por la popa, *a-stern*
 3107. Por popa y proa, *fore and aft*
 3108. In popa, *abast*
 3109. Ir viento en popa, *to run before the wind*
 3110. Velas de popa, *the after-sails*
 3111. Porta de recibo, sub. *a ballast-port, a aft-port*
 3112. Portas, sub. *ports*
 3113. Portas de luz, sub. *light-ports*
 3114. Portas de la popa llana ó de santa barbara, *the gun-room-ports*
 3115. Portalo, sub. *a gangway*
 3116. Porte de un barco, sub. *the burthen of a ship*
 3117. Postiza, sub. *an orlop*
 3118. Posturas, sub. *timber-heads, kevel-heads*
 3119. Pozo, sub. *the well of a ship*
 3120. Pratica, sub. *pratic*
 3121. Pratico de rio ó de puerto, *a coasting pilot*
 3122. Precintar, v. *to parcel*
 3123. Precintas, sub. *parcelling*
 3124. Premio, sub. *premium of insurance*
 3125. Presa, sub. *a prize*
 3126. Primera cubierta, sub. *the main-deck*
 3127. Proa, sub. *the prow*
 3128. Por la proa, *a-head*
 3129. Ir viento por la proa, *to sail right in the wind's eye*

PORTUGUESE.

ROD

859. Repiquetes, sub. vento de repiquetes, *a variable wind*
 860. Refaca, sub. *a surf*
 861. Resbordo, sub. *a ballast-port, a raft-port*
 862. Respeyto, sub. *pano de respeyto, spare-sails*
 863. Mastros de respeyto, *spare-masts*
 864. Caolame de respeyto, *spare-rigging*
 865. Restingas, sub. *sboals, shallows*
 866. Retenida, sub. *a guy*
 867. Retranca da cevadeira, sub. *the spritsail-baliards*
 868. Retranca da popa, sub. *the mizen-brails*
 869. Retreta, sub. canhonaço de retreta, *the evening-watch-gun*
 870. Ribeira, sub. *the shore, the strand*
 871. Ribeiras de navios, *docks*
 872. Ferro de ribeira, *a caulker's-making iron*
 873. Rinzes, rides ou rizes, sub. *reefs, points, reef-bands*
 874. Rinzes de cabos redondos, *reef-lines*
 875. Meter as velas nos rinzes, *to reef the sails*
 876. Riô, sub. *bousing or bouse-line, bamberline*
 877. Roda do leme, sub. *the steering-wheel*
 878. Roda da proa, sub. *the stem*
 879. Roda do montaõ, sub. *the sheave of a block*

GERMAN.

SEG

6503. See-quadrant, sub. *aqua-drant*
 6504. See-reise, sub. *a voyage*
 6505. Seeräuber, inh. *a pirate*
 6506. See-triften, sub. *flotson or flotzam*
 6507. See-usanzen und kostümen, sub. *the uses and customs at sea*
 6508. Seewärts, adv. *offwards*
 6509. Seewärts anliegen, *to stand for the offing*
 6510. See-wind, sub. *a sea-turn*
 6511. Segel, sub. *a sail*
 6512. Segel zerrissen vom winde, *a sail, split by the wind*
 6513. Grosse segel, *the main-sail*
 6514. Grosse mars-segel, *the main-top-sail*
 6515. Grosse bram-segel, *the main-top-gallant-sail*
 6516. Grosse oben-bramsegel, *the main-top-gallant-royal*
 6518. Fock-segel, *the fore-sail*
 6517. Vor-mars-segel, *the fore-top-sail*
 6519. Vor-bramsegel, *the fore-top-gallant-sail*
 6520. Vor-ober-bramsegel, *the fore-top-gallant-royal*
 6521. Besahn-segel, *the mizen*
 6522. Kreutz-segel, *the mizen-top-sail*

ITALIAN.

SAV

SPANISH.

QUI

1372. Sanduco, sub. *a pump-box*
 1373. Santa barbara, sub. *the gun-room*
 1374. Sapata, sub. *a smack, the false keel*
 1375. Sapata del timone, sub. *the sole of the rudder*
 1376. Sarchie, sub. *sbrouds*
 1377. Sarchie di fortuna, sub. *preventer-sbrouds*
 1378. Sarchie volanti, *sacrifiers*
 1379. Sarchie di maestra, *the main-sbrouds*
 1380. Sarchie di gabbia, *the main-top-sbrouds*
 1381. Sarchie di parrochetto, *the fore-top-sbrouds*
 1382. Sarchie di pappafico, *the main-top-gallant-sbrouds*
 1383. Sarchie di trinchetto, *the fore-sbrouds*
 1384. Sarchie di pappafico di parrochetto, *the fore-top-gallant-sbrouds*
 1385. Sarchie di mezzana, *the mizen-sbrouds*
 1386. Sarchie di contra-mezzana, *the mizen-top-sbrouds*
 1387. Sarchie di belvidere, *the mizen-top-gallant-sbrouds*
 1388. Sarchie di minotto, *bumkin-sbrouds*
 1389. Sartiamo, sub. *cordage*
 1390. Sartiare, v. sartiare un paranco, *to fleet a tackle*
 1391. Sassola, sub. *a scoop*
 1392. Savorra, sub. *ballast*

3130. Propaos, sub. *the ranges of the sbrouds*
 3131. Protesto de mar, sub. *a protest against the seas*
 3132. Puercas, sub. *transoms*
 3133. Puerto, sub. *a port; a harbour*
 3134. Pujame ó pujamen, sub. *the foot of a sail, the foot-rope of a sail*
 3135. Puño del gratil, sub. *the earing*
 3136. Puño de la vela, *the clew of a sail*
 3137. Punta, sub. *a point, a headland*
 3138. Puntal de la bodega, sub. *the depth or height of the hold*
 3139. Puntales, sub. *stanchions, shores*
 3140. Puntales de tope, sub. *out-riggers*
 3141. Puntalar, v. puntalar un navio, *to shore up a ship*
 3142. Punto, sub. echar el punto en la carta, *to print the chart*

Q.

3143. QURENTENA, sub. *quarentine*
 3144. Quartel de enjaretado, sub. *the gratings*
 3145. Queche, sub. *a smack*
 3146. Quilla, sub. *the keel*
 3147. Dar la quilla ó tumbar a la quilla, *to carack*

PORTUGUESE.
SAL

GERMAN.
SEI

4880. Rodas de pão santo bron-
zeadas, *lignum vitæ*
sheaves with brass cocks
4881. Romaõ do mastro, sub.
the cheeks of a mast
4882. Rombo, sub. *a furr or*
furring
4883. Romper, v. romper hum
mastro, *to spring a mast*
4884. Rosa, sub. *a traverse-*
board
4885. Rosa nautica, sub. *the*
card or face of the com-
pass
4886. Rossiga, sub. *a drag*
4887. Rossigar, v. rossigar a
ancora, *to drag for the*
anchor
4888. Rota, sub. *the course*
4889. Rotadouras, sub. *the*
woodings of the masts
4890. Rumo, sub. *the course,*
the ship's way
4891. Rumo estimado, *the dead*
reckoning
4892. Quarto do rumo, *a*
point of the compass

S.

4893. SACANABO, sub. *a*
pump-book
4894. Safram do leme, sub. *the*
afterpiece of the rudder
4895. Saga, sub. *the fore-runner*
4896. Salam, sub. *soul ground*
4897. Salvaçam, sub. *salvage*
4898. Salvamento, sub. *salvage*
4899. Salvar, v. *to save, to sa-*
lute

6523. Kreutz-bramssegel oder
gretchen vom deiche, *the*
mizen-top-gallant-soil
6524. Ober-kreutz-bramsse-
gel, *the mizen-top gal-*
lant-royal
6525. Untere oder grosse se-
gel, *the lower sails*
6526. Lee-segel, *studding-*
sails
6527. Alle segel eingereeft,
close-reefed
6528. Segel anichlagen, *to bend*
the sails
6529. Segel back legen, *to back*
the sails
6530. Segel beschlagen, *to furl*
the sails
6531. Segel umlegen oder über-
schlagen, *to shift the sails*
6532. Segel beysetzen, *to set the*
sails
6533. Segel vollhalten oder voll-
brassen, *to fill the sails*
6534. Segel-balke, sub. *the mid-*
ship-beam
6535. Segel-garn, sub. *sail-*
twine
6536. Segel-koje, sub. *the sail-*
room
6537. Segeln, v. *to sail*
6538. Segel-tuch, sub. *sail-*
cloth, canvass, duck
6539. Segler, sub. *ein guter seg-*
ler, a fine sailer
6540. Seiten des schiffs, sub. *the*
sides of the ship
6541. Seiten des raums, sub.
the wings of the hold
6542. Seiten der verzeanung,
sub. *the rails*

ITALIAN.
SCA

SPANISH.
RAS

1393. Savorra di ferro, sub. *kentledge*
 1394. Mettere una nave in favorra, *to ballast a ship*
 1395. Separare la favorra con parapetti, *to trench the ballast*
 1396. La favorra corre alla banda, *the ballast shoots*
 1397. Savorrare, v. favorrare una nave, *to ballast a ship*
 1398. Savorratore, sub. *a ballast-lighter*
 1399. Sbaggi o sbagli, sub. *deck-beams*
 1400. Sbaggi di coriedore, sub. *the beams between decks*
 1401. Sbarcare, v. *to disembark, to unship*
 1402. Sbarcatojo, sub. *a place, where goods are unshipped*
 1403. Sbittare, v. sbittare la gomena, *to unbit the cable*
 1404. Scafeta, sub. *a locker*
 1405. Scafo, sub. *the hull of a ship*
 1406. Scala, sub. *a ladder*
 1407. Scala di poppa, sub. *the quarter-ladder*
 1408. Scala alla banda della nave, sub. *the accommodation-ladder*
 1409. Scale, sub. *the ports in the Lewant*
 1410. Far scala, *to touch at a port*
 1411. Scalda-pece, sub. *a pitch kettle*

3148. Un navio que esta de quilla, *a ship which is careening*
 3149. Tumbar a la quilla una hilada, *to heel a strake*
 3150. Quinales, sub. *backstays*
 3151. Quitar, v. quitar la bitadura, *to unbit*

R.

3152. RABIZAS, sub. *cram-lines, cat-barpings*
 3153. Rabo de rata, sub. *a pointing*
 3154. Raccamento, sub. *a parcel*
 3155. Rada, sub. *a road*
 3156. Rafaga, sub. *a squall, a gust of wind*
 3157. Ranchar, v. ranchar los marineros, *to divide the sailors into messes*
 3158. Rancho, sub. *a mess*
 3159. Rancho de la gente, sub. *the steerage*
 3160. Rascar, v. *to scrape*
 3161. Rasqueta de la bomba, sub. *a pump-scraper*
 3162. Rastrear, v. rastrear el ancla, *to drag for an anchor*
 3163. Rastreras, sub. *the main-and fore-studding sails*
 3164. Rastrea mayor, *the main-studding-sail*
 3165. Rastrea de trinquete, *the fore-studding-sail*

PORTUGUESE.

SIN

GERMAN.

SPI

4900. Sapata, sub. *a dead-block, a dead-eye*
 4901. Sapatilhos, sub. *thimbles, bull's-eyes*
 4902. Sardinheira, sub. *hamberline*
 4903. Sargo, sub. *tomar sargo, to build a chapel*
 4904. Sarpar, v. *sarpar a ancora, to weigh anchor*
 4905. Saudar, v. *to salute*
 4906. Saveiro da costa, v. *the name of a small vessel used in Portugal*
 4907. Scuna, sub. *a schooner*
 4908. Segunda gomena, *the best bower-cable*
 4909. Segunda guarda, *the dog-watch*
 4910. Segunda boneta, *a drab-blet*
 4911. Seguro, sub. *insurance*
 4912. Selha, sub. *a steep-tub*
 4913. Sepo da ancora, sub. *the stock of the anchor*
 4914. Sergideiras, sub. *leech-lines*
 4915. Serrar, v. *to saw*
 4916. Serrilho, sub. *a thimble*
 4917. Servjola, sub. *a davit*
 4918. Sinaes, sub. *signals*
 4919. Sinaes de nevoa, *fog-signals*
 4920. Sinaes de perigo, *signals of distress*
 4921. Sinaes de fazerse a vela, *sailing signals*
 4922. Sinaes da linha da barquinha, *the knots of the logline*
 4923. Sintaes, sub. *callipers, or calliper-compasses*

6543. Seiten-gallerie, sub. *the quarter-gallery*
 6544. Serving, sub. *a plat*
 6545. Seyn-briefe, sub. *sailing-orders*
 6546. Signale, (vulgo seynen) sub. *signals*
 6547. Signale unter segel zu gehn, *sailing signals*
 6548. Sinken, v. *to founder*
 6549. Sitzter, sub. *futtocks, ground futtocks*
 6550. Sonnen-deck, sub. *an awning*
 6551. Sorglien, sub. *the rudder-pendant*
 6552. Sorr-klampen, sub. *bol-low cleats*
 6553. Sorren, v. *to lash*
 6554. Spann, sub. *a frame*
 6555. Grosse oder mittel, spann, *the midship frame*
 6556. Vorderste spann, *the knuckle timbers*
 6557. Spannen, sub. *timbers*
 6558. Speigaten, sub. *scupper-boles*
 6559. Spiegel, sub. *the stern, the stern-frame, the tuck*
 6560. Spiegel-schiff, sub. *a square sterned ship*
 6561. Spieren, sub. *spars, booms*
 6562. Spiker, sub. *nails*
 6563. Spikerhaut, sub. *the sheathing*
 6564. Spikerpiennen, sub. *spiles*
 6565. Spikern, v. *to spike*
 6566. Spinnenkopf, sub. *a crowfoot*

ITALIAN.
SCO

SPANISH.
REM

- | | |
|--|--|
| 1412. Scaldare, v. scaldare le tavole, to bend the planks, by beating them | 3166. Reatas, sub. the woods, ings of the masts |
| 1413. Scalò, sub. the stocks | 3167. Rebenque de cabeza de la boya, sub. the lanyard of a buoy |
| 1414. Una nave sopra il scalò, a ship on the stocks | 3168. Rebenques, sub. ratlings, or rat-lines |
| 1415. Scandaglio, sub. the lead, the deep-sea-lead | 3169. Rebujo, sub. a drive-bolt |
| 1416. Scandagliare, v. to heave the lead, to set the land by the compass | 3170. Recalar, v. el viento recala, the wind freshens |
| 1417. Scaricare, v. to unload, to discharge | 3171. Recorrer, v. recorrer un navio, to repair a ship |
| 1418. Scarini, sub. tholes | 3172. Recorrer un cable, to fleet a cable, to underrun a cable |
| 1419. Scarmo o scalmo, sub. a row-lock | 3173. Recocer, v. recocer las costuras, to prick the sails |
| 1420. Scarmoti, sub. top-timbers | 3174. Redel, sub. a frame |
| 1421. Scarpa dell' ancora, sub. the shoe of the anchor | 3175. Refluxo, sub. the ebb |
| 1422. Scarfo, adj. vento scarfo, a scant wind | 3176. Regala, sub. the gunnel, or gunwale |
| 1423. Il vento diviene scarfo, the wind scants | 3177. Rejeras, sub. springs |
| 1424. Scassa o scazza d' un albero, sub. the step of a mast | 3178. Rejistrar, v. rejistrar un aparejo, to clear a cable |
| 1425. Schifo, sub. a skiff, a long-boat, a wherry | 3179. Relinga, sub. the boltrope |
| 1426. Schiuma di mare, sub. sea-longs | 3180. Relinga de pajamen, the foot-rope |
| 1427. Scionata o scione, sub. a tornado, a water-spout | 3181. Relinga de gratil, the head-rope |
| 1428. Sciupare, v. la tromba sciupa la nave, the pump frees the ship | 3182. Relinga de caida, the leech-rope |
| 1429. Scola, sub. leakage | 3183. Relingar, v. relingar las velas, to marl the sails to the boltrope |
| 1430. Scontre delle bitte, sub. the standards of the bits | 3184. Remar, v. to row |
| | 3185. Remeros, sub. rowers |
| | 3186. Remolcar, v. to tow, to warp |
| | 3187. Remolin, sub. a tornado |
| | 3188. Rendez-vous, sub. a rendez-vous |

PORTUGUESE.

TAB

4924. Sirga, sub. *a warp, a tow-rop*
 4925. Ir a sirga, *to tow, to warp*
 4926. Sobrecarga, sub. *a super-cargo*
 4927. Sobre-gata, sub. *the mizen-top-gallant-sail*
 4928. Sobre-joanete, sub. *a top-gallant-royal*
 4929. Sobre-joanete grande, *the main top-gallant-royal*
 4930. Sobresaliente, adj. *verga sobresaliente, a spare-yard*
 4931. Sobresano inferior ou exterior, *the false keel*
 4932. Sobresano interior, *the inner keel*
 4933. Soldada dos marinheiros, sub. *the sailors' wages*
 4934. Sonda, sub. *the lead, the deep-sea-lead*
 4935. Fazer a sonda, *to heave the lead*
 4936. Sondas, sub. *soundings*
 4937. Soquete, sub. *a drive-bolt*
 4938. Sotavento, *leeward*
 4939. Sotomestre, sub. *a quartermaster*
 4940. Spacio entre dous ondas, sub. *the trough of the sea*
 4941. Sucairo, sub. *a tackle-fall*
 4942. Sul, sub. *south*
 4943. Surgidouro, sub. *an anchoring place*
 4944. Surgir, v. *to moor a ship*

T.

4945. TABO, sub. *the name of a vessel, used in India*

GERMAN.

STA

6567. Splintbolzen, sub. *fore-lock-bolts*
 6568. Splinten, sub. *fore locks*
 6569. Splishorn oder Splithorn, sub. *a fid, a splicing-fid*
 6570. Splissen, v. *to splice*
 6571. Zusammen gesplissene taue, *shots*
 6572. Spönnig, sub. *a rabbit, or rabbit*
 6573. Sprachrohr, sub. *a speaking trumpet*
 6574. Spriet oder spret, sub. *a sprit*
 6575. Spring-stroppen, sub. *the stirrups of the yards*
 6576. Springtau oder ein spring auf dem ankertau, sub. *a spring*
 6577. Spring-zeit, sub. *a spring-tide*
 6578. Spuhr eines masts, sub. *the step of a mast*
 6579. Spunt, sub. *a furr, or furring*
 6580. Stab oder stock, sub. *a staff*
 6581. Stag, sub. *a stay*
 6582. Stag-auge, sub. *the eye of the stay*
 6583. Stag - block, sub. *a heart*
 6584. Stagstock, sub. *the fore-sail, speaking of ships which carry but one mast*
 6585. Stag-garnat, sub. *a garnet*
 6586. Stag-schooten, sub. *stay-sail-sheets*

T 2

ITALIAN.

SEG

SPANISH.

RUE

1431. Scopà, sub. *a bog*
 1432. Scopare, v. scopare una nave, *to bog a ship*
 1433. Scopamare, sub. *a tower studding sail*
 1434. Scotolare, v. scotolare la canapa, *to tow hemp*
 1435. Scotte, sub. *sheets*
 1436. Scotte di maestra, *the main sheets*
 1437. Scotte di gabbia, sub. *the top-sail-sheets*
 1438. Scotte delle vele di straglio, sub. *stay-sail-sheets*
 1439. Scotte di sopravento, sub. *weather-sheets*
 1440. Scrivano della nave, sub. *the captain's - clerk, a purser*
 1441. Scuna, sub. *a schooner*
 1442. Secco, sub. *a shoal, a flat*
 1443. Un vascello a-secco, *a ship on shore*
 1444. Andar a secco, *to scud under bare poles*
 1445. Seconda guardia, sub. *the dog-watch*
 1446. Seconda bonnetta d'una sapata, *a drabler*
 1447. Sega, sub. *a saw*
 1448. Segnale dell'ancora, sub. *the buoy*
 1449. Segnali, sub. *signals*
 1450. Segnali di nebbia, *fog-signals*
 1451. Segnali di far vela, *sailing signals*
 1452. Segnali della sagola del ló, sub. *the knots of the logline*

3189. Rendir, v. *rendir la guardia, to set the watch*
 3190. Rendir los marineros a la bomba, *to spell the pump*
 3191. Rendir ó rindir marea, *to stem the tide*
 3192. Resaca, sub. *a surf*
 3193. Respetos, sub. *spare-stores*
 3194. Cabos de respeto, *spare-rigging*
 3195. Velas de respeto, *spare-sails*
 3196. Retenida, sub. *a guy*
 3197. Retrieta ó cañonazo de retreta, sub. *the evening-watch gun*
 3198. Reveles, sub. *top-timbers*
 3199. Rezon, sub. *a grappling or grapnel, a creeper*
 3200. Rizos, sub. *reefs, reef-bands*
 3201. Rizos redondos, *reef-lines*
 3202. Tomar un rizo, *to take in a reef*
 3203. Roble, sub. *oak-timber*
 3204. Roda, sub. *the stem*
 3205. Rodilla de la bomba, sub. *the pump-box*
 3206. Roldana, sub. *a sheave*
 3207. Roldanas de palo santo, *lignum vitae sheaves*
 3208. Romper, v. *romper un palo, to spend a mast*
 3209. Ronzár, v. *to prize*
 3210. Rosa, sub. *the travers-board*
 3211. Rosseada, sub. *a drag*
 3212. Rueca, sub. *the fish of a mast*
 3213. Armar una rueca, *to fish a mast*

PORTUGUESE.

TAM

GERMAN.

STE

946. Taboas, sub. *planks, boards*
 947. Taboas de forro, sub. *sbeathing-planks*
 948. Taboas das boeiras, sub. *limber-boards*
 949. Taboas de resbordo, sub. *sub. the garboard-strake*
 950. Taboas das cubertas, sub. *the deck-planks*
 951. Taboas das trincanizes, sub. *the waterways*
 952. Taboas de canto quebrado, a *wale, joining the upper-part of the main-wale*
 953. Taboado do fundo, sub. *the skin, the sbeathing*
 954. Tachas da bomba, sub. *pump-nails*
 955. Tacos dos escovens, sub. *barrowe plugs*
 956. Tavorca, sub. *the name of a vessel, used in India*
 957. Talam da caixa, sub. *the beel*
 958. Talha, sub. *a tackle*
 959. Talha da porta, sub. *the port-tackle*
 960. Talha do lais, *the yard-tackle*
 961. Talha dos rinzes, sub. *the reef-tackle*
 962. Talhamar, sub. *the cut-water*
 963. Talhas das portas, sub. *the laniards of the gun-ports*
 964. Talhas, sub. *long-tackle*
 965. Talhinas, sub. *small-tackle*
 966. Tamantas, sub. *dead-eyes*

6587. Stagsegel, sub. *stay-sail*
 6588. Untern stag segel, *the storm-staysails*
 6589. Grosse stagsegel, *the main stay-sail*
 6590. Stampfen, v. neut. *to pitch*
 6591. Das schiff stampft, *the ship pitches*
 6592. Staender, sub. *a broad pendant*
 6593. Stapel, sub. *the stocks*
 6594. Ein schiff auf dem stapel, *a ship on the stocks*
 6595. Stauen, sub. *stowage*
 6596. Stauen, v. *to stow*
 6597. Güter gehörig in den raum stauen, *to trim the hold*
 6598. Stau-holz, sub. *fatbom-wood*
 6599. Stech-knien, sub. *bang-ing-knees*
 6600. Steertblock, sub. *a tail-block*
 6601. Stehende seiten der segel, sub. *the leechees*
 6602. Steilascbe, sub. *a bang-ing stage*
 6603. Stelling, sub. *a stage*
 6604. Stempel-bolzen, sub. *a starting-bolt*
 6605. Stenge, sub. *a top-mast*
 6606. Grosse stenge, *the main-top-mast*
 6607. Vorbram - stenge, *the fore-top-gallant-mast*
 6608. Steuer, sub. *the helm*
 6609. Steuer - bord, sub. *the starboard*

ITALIAN.

SIR

SPANISH.

SEG

1453. Senale, sub. <i>a tackle</i>	3214. Rueda de timon, sub. <i>the steering-wheel</i>
1454. Senau, sub. <i>a snow</i>	3215. Rumbo, sub. <i>the course, a point of the compass, a furr or furring</i>
1455. Seno di mare, sub. <i>a creek, a cove</i>	3216. Rumbo estimado, <i>the dead-reckoning</i>
1456. Sentina, sub. <i>the well</i>	3217. Cortar ó variar el rumbo, <i>to alter the course</i>
1457. Serena, sub. <i>the taffarel, or taffrail</i>	
1458. Serpe di proa, sub. <i>head-rails</i>	
1459. Serra-pennoni, sub. <i>leech-lines</i>	
1460. Serrare, v. ferrare le vele, <i>to band the sails, to furl the sails</i>	S.
1461. Serrette, sub. <i>thick-stuff</i>	3218. SAGA, sub. <i>the fore-runner</i>
1462. Serri, sub. <i>gaskets</i>	3219. Salida, sub. <i>the departure</i>
1463. Serruccio, sub. <i>a hand-saw</i>	3220. Saltare, v. el viento salta, <i>the wind chops about</i>
1464. Sevo, sub. <i>stuff, coat</i>	3221. Saludar, v. <i>to salute</i>
1465. Dar sevo alla nave, <i>to pay the ship's bottom</i>	3222. Salvamento, sub. <i>salvage</i>
1466. Sfilazzi, sub. <i>rope-yarn</i>	3223. Sangrador, sub. <i>a ship-barber</i>
1467. Sforzare, v. sforzare colle vele, <i>to crowd sail</i>	3224. Santa barbara, sub. <i>the gun-room</i>
1468. Sfrigetti, sub. <i>water-ways</i>	3225. Saula, sub. <i>thin cordage</i>
1469. Sgorbia, sub. <i>a gouge, a hollow chisel</i>	3226. Sebo, sub. <i>stuff, coat</i>
1470. Sgottare o sgozzare, v. <i>to bale</i>	3227. Dar sebo a un navio, <i>to pay a ship's-bottom</i>
1471. Sguarnire, v. sguarnire un vascello, <i>to unrig a ship</i>	3228. Seco, sub. <i>a shoal</i>
1472. Sguarnire li alberi, <i>to strip the masts</i>	3229. Dar en seco, <i>to run a-ground</i>
1473. Sguarnire l'argano, <i>to unrig the capstern</i>	3230. Segundo, a, card. pron. <i>segundo foque, the middle jib, the fore-top-stay-sail</i>
1474. Sigurtà, sub. <i>insurance</i>	3231. Segunda cubierta, <i>the middle deck</i>
1475. Sinistra della nave, sub. <i>the larboard</i>	3232. Segunda guardia, <i>the dog-watch</i>
1476. Sirocco, sub. <i>south-east</i>	3233. Seguro, sub. <i>insurance</i>
	3234. Señal de fuego, sub. <i>a light-house, lights</i>

PORTUGUESE.

TIR

GERMAN.

STU

967. Tamboretas, sub. *the partners of the masts and pumps*
 968. Tanoeiro do navio, sub. *the ship's-cooper*
 969. Tanque das pellas, sub. *the manger*
 970. Tapar, v. tapar huma veia de agua, *to fother a leak*
 971. Taque, sub. *a tackle*
 972. Tarranguim, sub. *the name of a vessel, used in India*
 973. Tataranha, sub. *a fisherman, a fishing-boat*
 974. Tempo, sub. *the weather*
 975. Tempo cuberto, *thick weather*
 976. Tempode ventania, *blowing weather*
 977. Tempo grosso, *squally weather*
 978. Terceira amarra, *the small bowser-cable*
 979. Terra, sub. *the land, the shore*
 980. Tomar terra, *to stand in shore, to make the land*
 981. Tefoura, sub. *a cramp-iron*
 982. Testas, sub. *the leeches of a sail*
 983. Tilhas do navio, sub. *the decks of a ship*
 984. Timoneiro, sub. *the helmsman, the steersman*
 985. Tina, sub. *a steep-tub*
 986. Tirador, sub. *the fall of a tackle*
 987. Tirador do aparelho do turco, sub. *the cat-tackle-fall*

6610. Steuerbord - wache, sub. *the starboard-watch*
 6611. Steuerman, sub. *a mate*
 6612. Steuern, v. *to steer*
 6613. Nach norden steuern, *to stand to the northward*
 6614. Steuerrad, sub. *the steering-wheel*
 6615. Steuer-reep, sub. *the tiller-rope*
 6616. Stich oder schlag mit einem taue, sub. *a hitch*
 6617. Stiepers oder hölzerne zepters, sub. *brackets*
 6618. Stieklien, sub. *bamber-line*
 6619. Still, adj. *calm*
 6620. Stopper oder stop - tau, sub. *a stopper*
 6621. Stossen, v. *to strike*
 6622. Stofs-wind, sub. *a gust*
 6623. Stranden, v. *to strand, to be on shore*
 6624. Strasse, sub. *the streights*
 6625. Streichen, v. *to strike, to lower*
 6626. Ströme, sub. *currents*
 6627. Strom, sub. *a river*
 6628. Den strom todtsegeln, *to stem the tide*
 6629. Stroppen, sub. *strops*
 6630. Stroppen der ankerboje, *the slings of a buoy*
 6631. Stundenglass, sub. *an hour-glass, a watch-glass*
 6632. Halbe-stunden gläser, *glasses*
 6633. Wir fochten drey stunden, *we fought six glasses*

ITALIAN.

SPA

SPANISH.

SOB

- | | |
|--|---|
| 1477. Quarta di sirocco levante, <i>S. E. by E.</i> | 3235. Señales, sub. <i>signals</i> |
| 1478. Sirocco levante, <i>E. S. E.</i> | 3236. Señales de incommodidad, <i>signals of distress</i> |
| 1479. Quarta di sirocco per ostro, <i>E. by S.</i> | 3237. Señales de bruma, fog <i>signals</i> |
| 1480. Slogare, v. <i>to start, speaking of planks</i> | 3238. Señales de hacerse a la vela, <i>sailing signals</i> |
| 1481. Smontare, v. smontare il timone, <i>to unbang the rudder</i> | 3239. Señales de la corredera <i>the knots of the logline</i> |
| 1482. Smontare l'argola, <i>to unship the tiller</i> | 3240. Seno de la vela, sub. <i>the bunt of a sail</i> |
| 1483. Soggie dello sperone sub. <i>the rails of the head</i> | 3241. Sereni, sub. <i>a bum-boot</i> |
| 1484. Sollevare, v. sollevare l'acqua colla tromba, <i>to pump water</i> | 3242. Serviola, sub. <i>the cathead</i> |
| 1485. Sonda della tromba, sub. <i>the gagerod of the pump</i> | 3243. Servioleta, sub. <i>the buntline</i> |
| 1486. Sondar. v. fondar il fondo, <i>to sound</i> | 3244. Sierra, sub. <i>a saw</i> |
| 1487. Sondi, sub. <i>soundings</i> | 3245. Singlones, sub. <i>crotchets</i> |
| 1488. Sopra-cargo, sub. <i>a supercargo</i> | 3246. Sirga, sub. <i>a warp, a tow-rope</i> |
| 1489. Sopra-stallia, sub. <i>demurrage</i> | 3247. Sirgar ó alar por la sirga <i>to tow a ship, to warp</i> |
| 1490. Giorni di sopra-stallia, <i>over-lay-days</i> | 3248. Sobrecargo, sub. <i>a supercargo</i> |
| 1491. Sopra-vento, adj. <i>wind-wards</i> | 3249. Sobrecebadera, sub. <i>a topsprit-sail</i> |
| 1492. Sopra-vento, sub. <i>the weather-gage</i> | 3250. Sobrejuanete mayor, <i>the main-top-gallant-sail</i> |
| 1493. Bracci di sopra-vento, <i>the weather-braces</i> | 3251. Sobrejuanete de proa, <i>the fore-top-gallant-sail</i> |
| 1494. Sotto-vento, adj. <i>lee-ward</i> | 3252. Sobrejuanete de popa, <i>the mizen-top gallant-sail</i> |
| 1495. Bracci di sotto-vento, <i>the lee-braces</i> | 3253. Sobremezana, sub. <i>the mizen-top-sail</i> |
| 1496. Spago, sub. <i>sail-twine</i> | 3254. Sobrequilla, sub. <i>the keelson</i> |
| | 3255. Sobreyugo, sub. <i>the belmport-transom</i> |
| | 3256. Sobreplanes, sub. <i>riders</i> |
| | 3257. Sobresano, sub. <i>a furr furring, the tabling of the sails</i> |
| | 3258. Sobreventar, v. <i>to gain the wind</i> |

PORTUGUESE.

TRA

GERMAN.

TAC

4988. Tiramolhar, v. *tiramolhar*
hum cabo, *to fleet a tackle*
4989. Tirante da agoa, sub. *the draught of water*
4990. Toa, sub. *a tow-rope, a warp*
4991. Toar, v. *toar* hum navio, *to tow a ship, to have her in tow*
4992. Tocer, v. *to strike a-ground*
4993. Tolda, sub. *the quarter-deck*
4994. Toleteras, sub. *row-locks*
4995. Toletes, sub. *tholes*
4996. Tomar, v. *tomar o porto, to put into port*
4997. Tomar fargo, *to broach to, to build a chapel*
4998. Tone, sub. *the name of a vessel, used in India*
4999. Toneiro ou toneleiro, sub. *a ship's-cooper*
5000. Tonel da agoa, sub. *a water-cask*
5001. Tonnelada, sub. *a ton*
5002. Tope ou tope dos mastros, sub. *the mast-head*
5003. Tormenta, sub. *a storm*
5004. Correr tormenta, *to scud under bare poles*
5005. Trado, sub. *an auger*
5006. Tralha, sub. *the bolt-rope*
5007. Tralha da testa, sub. *the leech-rope*
5008. Tralha do gorutil, sub. *the head-rope*
5009. Tralha da esteira, sub. *the foot-rope*
5010. Tralhar, v. *to marl the sail to the bolt-rope*

6634. Sturm, sub. *a storm*
6635. Fliegender sturm, *a hurricane*
6636. Ein sturmbeschädigtes schiff, *a weather-beaten ship*
6637. Sturm-fock, sub. *fore-stay-sail*
6638. Sturm-leiter, sub. *a quarter-ladder*
6639. Stückpforten, sub. *gun-ports*
6640. Stückpforten - drempels, sub. *portsells*
6641. Stürzgüter, sub. *mit stürzgütern beladen, laden in bulk*
6642. Stützen, sub. *stanchions, shores*
6643. Super-cargadeur, sub. *a super-cargo*
6644. Süden, sub. *south*
6645. Süd-ost, *S. E.*
6646. Süd-west, *S. W.*
6647. Süd-ost-zum osten, *S. E. by E.*
6648. Süd-ost zum süden, *S. E. by S.*
6649. Sund, sub. *the sound*

T.

6650. TACK-BOLZEN, sub. *rag-bolts*
6651. Tägliche ankertau, *the best bow-er-cable*
6652. Tackel oder talje, sub. *a tackle*

U

ITALIAN.

STA

SPANISH.

SUE

1497. Spago fino, *twine*
 1498. Spalmare, v. spalmare
 una nave, *to bream a ship, to pay a ship's bottom*
 1499. Spartimenti, sub. *bulk-heads*
 1500. Spazio trà due ondate, sub. *the trough of the sea*
 1501. Specchio, sub. *the stern-frame*
 1502. Spedale, sub. *a hospital-ship*
 1503. Speranza, sub. *the sheet-cable*
 1504. Sperone, sub. *the head of a galley*
 1505. Spiaggia, sub. *the shore, the coast*
 1506. Spiegare, v. spiegare le vele, *to set the sails*
 1507. Sponfature, sub. *fenders*
 1508. Sporta, sub. *a basket*
 1509. Sportelli, sub. *batches*
 1510. Spuma di mare, sub. *sea-long*
 1511. Squadra, sub. *a squadron*
 1512. Squero, sub. (ven.) *a dock-yard*
 1513. Stacchette di tromba, sub. *pump-nails*
 1514. Staffe, sub. *the lower part of the chains*
 1515. Stagnare, v. stagnare una falla, *to fother a leak*
 1516. Stallia, sub. *giorni di stallia, lay-days*
 1517. Stamenali, sub. *futtocks*
 3259. Soldada ó fuelido de los marineros, sub. *the sea-men's-wages*
 3260. Solera, sub. *the gunnel or gunwale*
 3261. Sollado, sub. *an orlop*
 3262. Sombrero, sub. *primage*
 3263. Sombrero de la escalera, sub. *the companion*
 3264. Sombrero de la chimenea, sub. *a hood*
 3265. Sonda, sub. *the lead, the deep-sea-lead*
 3266. Echar la fonda, *to heave the lead*
 3267. Sondaleza, sub. *the lead-line, the lead, the gage-rod of a pump*
 3268. Sondar ó sondear, v. *to sound*
 3269. Sondas, sub. *soundings*
 3270. Sotavento, *lee-ward*
 3271. Sotomaeftro, sub. *a quarterman*
 3272. Sud ó sur, sub. *south*
 3273. Sud quarto al fudefte, *S. by E.*
 3274. Sud fudefte, *S. S. E.*
 3275. Sudefte quarto al sud, *S. E. by S.*
 3276. Sudefte quarto al este, *S. E. by E.*
 3277. Sud quarto al sudoeftre, *S. by W.*
 3278. Sud-sudoeftre, *S. S. W.*
 3279. Sudoeftre quarto al sur, *S. W. by S.*
 3280. Sudoeftre, *S. W.*
 3281. Sudoeftre quarto al oeste, *S. W. by W.*
 3282. Suela, sub. *an adx*

PORTUGUESE.

TRI

GERMAN.

TER

6011. Tranças, sub. *plats*
 6012. Transbordar, v. *trans-*
bordar la carga, to shift
the cargo on board ano-
ther ship
 6013. Trapas, sub. *crowfoot-*
lines, snaking lines
 6014. Traquete, sub. *the fore-*
sail
 6015. Mastro do traquete,
the fore-mast
 6016. Trabalhar, v. *to work,*
to labour, speaking of a
ship
 6017. Travessam da estcotilha,
sub. the gutterledge
 6018. Travessam da abita, sub.
the cross-piece of the bits
 6019. Travessar, v. *travessar as*
velas, to flat in the sails
 6020. Trempe do gurupes, sub.
the step of the bowsprit
 6021. Treou, sub. *a square-*
sail
 6022. Pannó de treou, *sail-*
cloth
 6023. Trinca do gurupes, sub.
the gammoning
 6024. Pesse a trinca ou pai-
rar a trinca, to bring to,
to lay-by
 6025. Trincanizes, sub. *water-*
ways
 6026. Trincar, v. *to woold*
 6027. Trincar as peças, *to lash*
the guns
 6028. Trincafiar, v. *to marl*
 6029. Trincheiras, sub. *the net-*
tings
 6030. Tripas da mezena, sub.
the mizen-baliards

6653. Ein takel abschacken,
to fleet a cable
 6654. Ein tackel versahren,
to overhaul a tackle
 6655. Takelafche, sub. *the rig-*
ging
 6656. Tackelgarn, sub. *tarred*
twine
 6657. Tackeln, antakeln oder
auftakeln, v. to rig
 6658. Tackler, sub. *a rigger*
 6659. Talje-reepen, sub. *lani-*
ards
 6660. Tau, sub. *a rope, a ca-*
ble
 6661. Ein tau verschieffen, *to*
coil a cable
 6662. Ein tau belegen, *to be-*
lay a rope
 6663. Taue bekleiden, *to serve*
cables
 6664. Taue schlagen, *to lay*
ropes
 6665. Tau stechen, *to veer ca-*
ble, to lay out cable
 6666. Taufendbein, sub. *a rack*
 6667. Tauwerk, sub. *cordage,*
rigging
 6668. Ungetheertes tauwerk,
white cordage
 6669. Getheertes tauwerk,
black cordage
 6670. Laufendes tauwerk,
running rigging
 6671. Stehendes tauwerk,
standing rigging
 6672. Anker-tauwerk, *ground-*
tackle
 6673. Tertschen in den klüfen,
sub. bawse-plugs

ITALIAN.

STR

1518. Stamenali delle porche, sub. *riders-futtocks*
 1519. Stamenali primi delle porche, sub. *the upper futtock-riders*
 1520. Staminata, sub. *a knee*
 1521. Stamigna o stamina, sub. *buntine*
 1522. Standardo, sub. *a flag*
 1523. Stela, sub. *the wake, the dead water*
 1524. Essere nella stela d' un vascello, *to be in the wake of a ship*
 1525. Stima, sub. *the reckoning*
 1526. Stimare, v. *to reckon*
 1527. Stiva, sub. *the hold*
 1528. Stivare, v. *to stow*
 1529. Stoje o stuoje, sub. *mats for dunnage*
 1530. Stoppa, sub. *oakum*
 1531. Stoppa nera, *tarred oakum*
 1532. Stoppa bianca, *white oakum*
 1533. La nave sputa la stoppa, *the ship works out the oakum*
 1534. Stopparuoli, sub. *tarpaulin nails- scupper-nails*
 1535. Straggio, sub. *a stay*
 1536. Straggio di maestra, *the main-stay*
 1537. Straggio di gabbia, *the main top-stay*
 1538. Straggio di pappafico, *the main-top-gallant-stay*
 1539. Straggio di trinchetto, *the fore-stay*

SPANISH.

TOP

3283. Sunchos, sub. *iron hoops*
 3284. Surjidero, sub. *an anchoring-place*
 3285. Surjir, v. *to anchor*

T.

3286. TABLAS, sub. *planks, boards*
 3287. Tablas de la quilla, sub. *the garboard-strake*
 3288. Tablas de forro, sub. *stuff, sheathing-planks*
 3289. Tablas de las cubiertas, sub. *deck-planks*
 3290. Tablas de entrecintas, sub. *filling-planks*
 3291. Tablas de la grossura di $\frac{1}{2}$ —1. pulgada, *wainscot*
 3292. Tablas postizas, *gang-boards*
 3293. Tablazon de costado, sub. *the skin, the side-planks*
 3294. Tablilla de forrar, sub. *a serving-board*
 3295. Tablones, sub. *thick stuff*
 3296. Tachuelas de bomba, sub. *pump-nails*
 3297. Tacos, sub. *tacks, cleats*
 3298. Tacos de los escobenes, sub. *hause-plugs*
 3299. Tajamar, sub. *the cut-water*
 3300. Talingar, v. *talingar el cable, to bend the cable*
 3301. Tamborete, sub. *a cap*
 3302. Tamborete mayor, *the main cap*
 3303. Tapa de la bomba, sub. *the hood of the pump*

PORTUGUESE.

VAI

GERMAN.

TRI

5031. Tripas da verga grande, sub. *the main-gears*
 5032. Tripulaçam, sub. *the ship's-crew*
 5033. Tripular, v. tripular hum navio, *to man a ship*
 5034. Troça, sub. *a hawser, a parrel*
 5035. Talha da troça, sub. *a parrel-tackle*
 5036. Troços de cabos, sub. *junks*
 5037. Trocedura, sub. *hawser-laid-ropes*
 5038. Tugupar, sub. *an awning*
 5039. Turco, sub. *the cathead*
 5040. Aparente do turco, *a cat*

U.

5041. UNHAS da ancora, sub. *the flakes of the anchor*
 5042. Unhar, v. a ancora unha ou esta unhada no fundo, *the anchor bites*
 5043. Urraca, sub. *a parrel*
 5044. Usos e costumes do mar, sub. *the uses and customs at sea*

V.

5045. VAINA, sub. *the tabling of a sail*
 5046. Vaivem, sub. *bamberline*

6674. Teufels-klauen, sub. *dogs*
 6675. Teutau oder teu-anker-tau, sub. *the small bow-er cable*
 6676. Theer, sub. *tar*
 6677. Theerquaft, sub. *a tar-brush*
 6678. Tiefen, sub. *soundings*
 6679. Todte werk, *the dead-work, the upper works*
 6680. Tonnen, sub. *casks, tons*
 6681. Tonne in schoven, *a cask in frame*
 6682. Tonnengeld, sub. *tonnage*
 6683. Tonnenmaafs, sub. *tonnage, burthen*
 6684. Top und takel, *bare poles*
 6685. Toppen, v. eine raa toppen, *to top a yard*
 6688. Toppenants, sub. *lifts*
 6689. Spanische toppenants, *the standing lifts of a spritsail*
 6690. Tracht oder wasser-tracht, sub. *the draught of water*
 6691. Transport-schiff, sub. *a transport*
 6692. Treiben, v. auf einander treiben, *to run foul of each other*
 6693. Vor anker treiben, *to drag the anchor*
 6694. Treib-eis, sub. *floating ice*
 6695. Treibsand, sub. *shifting sand*
 6696. Triftig seyn, *to drive*

ITALIAN.

TAG

SPANISH.

TOM

- | | |
|--|---|
| 1540. Straggio di parrochetto,
<i>the fore-top-stay</i> | 3304. Topar, v. topar un agua,
<i>to fixer a leak</i> |
| 1541. Vela di straggio, <i>a</i>
<i>stay-sail</i> | 3305. Taquetes, sub. <i>cleats</i> |
| 1542. Stramazetti, sub. <i>bol-</i>
<i>sters</i> | 3306. Taquilla, sub. <i>a locker</i> |
| 1543. Stramazzo delle bitte,
sub. <i>the cross-piece of the</i>
<i>bitts</i> | 3307. Teleras, sub. <i>crow-foots,</i>
<i>racks</i> |
| 1544. Strelingaggio, sub. <i>cat-</i>
<i>harpings</i> | 3308. Temporal, sub. <i>a storm</i> |
| 1545. Stretti, sub. <i>streights</i> | 3309. Tenedero, sub. <i>anchor-</i>
<i>ing-ground</i> |
| 1546. Stretto del fund, sub. <i>the</i>
<i>sound</i> | 3310. Tercero-foque, sub. <i>a</i>
<i>middle-stay-sail</i> |
| 1547. S riche, sub. <i>garnets</i> | 3311. Tezar, v. tezar lasjarcias,
<i>to set up the sbrouds</i> |
| 1548. Stroppi, sub. <i>strops</i> | 3312. Tiempo, sub. tiempo cu-
bierto, <i>thick weather</i> |
| 1549. Stroppi dei pennoni, <i>the</i>
<i>slings of the yards</i> | 3313. Tiempo duro, <i>blowing</i>
<i>weather</i> |
| 1550. Stroppi delle sarchie e
patarazzi, <i>selvages</i> | 3314. Tiempo borrascoso, <i>squal-</i>
<i>ly weather</i> |
| 1551. Stufa, sub. <i>a stove</i> | 3315. Tiempo claro, <i>clear</i>
<i>weather</i> |
| 1552. Svignare, v. svignare
l'ancora, <i>to weigh an-</i>
<i>chor</i> | 3316. Correr el tiempo, <i>to</i>
<i>scud</i> |

T.

- | | |
|--|--|
| 1553. TACCHJ, sub. <i>cleats,</i>
<i>belaying cleats, quivins</i> | 3317. Tilla, sub. <i>the deck</i> |
| 1554. Taga, sub. <i>a tye</i> | 3318. Timon, sub. <i>the helm,</i>
<i>the rudder</i> |
| 1555. Taga di gabbia, <i>the main</i>
<i>top-tye</i> | 3319. Timonel, sub. <i>the steeri-</i>
<i>man, the timoneer</i> |
| 1556. Taglia, sub. <i>a tackle,</i>
(ven.) <i>a block, a long-</i>
<i>tackle-block</i> | 3320. Tinglar, v. <i>to make</i>
<i>clencherwork</i> |
| 1557. Tagliamare, sub. <i>the cut-</i>
<i>water</i> | 3321. Tocar, v. el barco ha to-
cado, <i>the ship has struck</i>
<i>a-ground</i> |
| | 3322. Las velas tocan, <i>the</i>
<i>sails are filling</i> |
| | 3323. Tojinos, sub. <i>cleats</i> |
| | 3324. Tojinos de remos, <i>row-</i>
<i>locks</i> |
| | 3325. Toldo, sub. <i>an awning</i> |
| | 3326. Toletes, sub. <i>tholes</i> |
| | 3327. Tomadores, sub. <i>gaskets</i> |

PORTUGUESE.

VEL

GERMAN.

UNT

5047. Vaivem, sub. *a beetle*
 5048. Vaos, sub. *beams*
 5049. Vaos dos baileões do por-
 ram, *orlop-beams*
 5050. Vaos das cubertas, *deck-*
beams
 5051. Vaos dos mastros e mas-
 tareos, *cross-trees*
 5052. Vaos reaes, *trestle-trees*
 5053. Vao grande ou mestre, *the*
midship-beam
 5054. Vao do papagaio, *the*
sweep of the tiller
 5055. Varado, adj. hum navio
 varado, *a ship on shore,*
a ship which is sewed
 5056. Varar, v. *to strike a-*
ground
 5057. O navio varou por ci-
 ma do arecife, *the ship*
struck on a rock
 5058. Varar, v. *to strike a-*
ground, to get on shore
 5059. Varrer, v. varrer hum
 navio, *to hog a ship*
 5060. Vareta, sub. *a drive-bolt*
 5061. Vafos, sub. *shores*
 5062. Vazante e emchente, *ebb*
and flood
 5063. Veia de agoa, sub. *a leak*
 5064. O navio tem huma veia
 de agoa, *the ship has*
sprung a leak
 5065. Vela, sub. *a sail, a ship*
 5066. Vela latina, *a latine or la-*
teen sail
 5067. Vela redonda, *a square-*
sail, a cross-jack-sail
 5068. Vela de espicha, *a boom-*
sail, a sprit-sail
 5069. Vela grande ou mestre,
the main-sail

6697. Trissen der blinde, sub.
the spritsail-braces
 6698. Trissen der schieb-blinde,
 sub. *the sprit-top-sail-*
braces
 6699. Trofs, sub. *a bawser*
 6700. Troffweise geschlagene
 taue, *bawser-laid ropes*
 6701. Tümelers, sub. *transom-*
knees

U.

6702. UEBER bord, *over*
board, by the board
 6703. Ueberfahrt, sub. *the pas-*
sage
 6704. Ueberwintern, v. *to win-*
ter
 6705. Uhrbord, sub. *a traverse-*
board
 6706. Umstauen, v. die ladung
 umstauen, *to rummage*
the hold
 6707. Unklahres tau, *a foul*
rope
 6708. Unterbonnet, bey kuffen
 und schunern, sub. *a*
drabblor
 6709. Unter-heckbalken, sub.
the deck-transom
 6710. Unter-leesegel, sub. *the*
lower studding-sails
 6711. Unterleik, sub. *the foot-*
rope
 6712. Untiefe, sub. *a flat, a*
shoal, a shallow

ITALIAN.

TEN

SPANISH.

TRI

- | | |
|--|---|
| 1558. Tagliare, v. tagliare un albero, <i>to cut away a mast</i> | 3328. Tomar, v. tomar un agua, <i>to fother a leak</i> |
| 1559. Tanaglia, sub. <i>pincers</i> | 3329. Tomar rizos, <i>to reef, to take in reefs</i> |
| 1560. Tappi delle cubie, sub. <i>bause-plugs</i> | 3330. Tomar rizos en la mezena, <i>to balance the mizen</i> |
| 1561. Tarchia, sub. <i>a sprit-sail</i> | 3331. Tomar el viento, <i>to haul the wind</i> |
| 1562. Tavola di ló, sub. <i>the logboard</i> | 3332. Tomar por avante, <i>to work to windward</i> |
| 1563. Tavole, sub. <i>planks</i> | 3333. Tomar per la lua ó lura, <i>to build a chapel, to broach-to</i> |
| 1564. Tavole di coperta, sub. <i>deck-planks</i> | 3334. Tonelada, sub. <i>a ton</i> |
| 1565. Tavole di contrabordo, sub. <i>the skin, the side-planks</i> | 3335. Navio de 500 toneladas, <i>a ship of 500 tons burthen</i> |
| 1566. Tavole delle bande l'una sopra l'altra, <i>clincber-work</i> | 3336. Tonelero, sub. <i>a cooper</i> |
| 1567. Tavole della grossezza d'un $\frac{1}{2}$ o 1. pollice, <i>quainscot</i> | 3337. Tope, sub. <i>the mast-head</i> |
| 1568. Telaro, sub. <i>a measure containing 21 palmi</i> | 3338. Tortorar, v. tortorar un palo, <i>to wring a mast</i> |
| 1569. Tempesta, sub. <i>a storm</i> | 3339. Trabajar, v. <i>to labour, speaking of a ship</i> |
| 1570. Tempo, sub. <i>the weather</i> | 3340. Trancaniles, sub. <i>waterways</i> |
| 1571. Tempo grosso, <i>squally weather</i> | 3341. Trapas, sub. <i>spilling lines</i> |
| 1572. Tempo duro, <i>blowing weather</i> | 3342. Travesanos, sub. <i>cross-trees</i> |
| 1573. Tempo coperto, <i>thick weather</i> | 3343. Travesar, v. travesar las velas, <i>to flat in the sails</i> |
| 1574. Tempo chiaro, <i>clear weather</i> | 3344. Trenza, sub. <i>a chissel</i> |
| 1575. Tenda, sub. <i>an awning</i> | 3345. Treo, sub. <i>a square-sail</i> |
| 1576. Tenere, v. tenere il sopravento, <i>to work to windward</i> | 3346. Trincar, v. <i>to woold</i> |
| 1577. Tenoggia, sub. <i>a chissel</i> | 3347. Trincar el navio, <i>to steer close to the wind</i> |
| | 3348. Trincas del baupres, sub. <i>the gammoning of the bowsprit</i> |
| | 3349. Trinquete, sub. <i>the fore-sail</i> |
| | 3350. Frinquetilla, sub. <i>the fore-stay-sail</i> |

PORTUGUESE.

VEL

GERMAN.

VOL

V,

5070. Vela da gavea grande, *the main-top-sail*
 5071. Vela do joanete grande, *the main-top-gallant-sail*
 5072. Vela do sobre-joanete grande, *the main-top-gallant-royal*
 5073. Vela do traquete, *the fore-sail*
 5074. Vela do velacho, *the fore-top-sail*
 5075. Vela do joanete de proa, *the fore-top gallant-sail*
 5076. Vela do sobre-joanete de proa, *the fore-top-gallant-royal*
 5077. Vela da mezena ou da gata real, *the mizen*
 5078. Vela da gata, *the mizen-top-sail*
 5079. Vela da sobre-gata, *the mizen-top-gallant-sail*
 5080. Vela da cevadeira, *a sprit-sail*
 5081. Vela da sobre-cevadeira, *a sprit-top-sail*
 5082. Vela do estay grande ou vela do combez, *the main-stay-sail*
 5083. Vela do estay do mastareo grande, *the main-top-stay-sail*
 5084. Vela do estay do joanete grande, *the main-top-gallant-stay-sail*
 5085. Vela do estay da mezena, *the mizen-stay-sail*
 5086. Vela da estay da gata, *the mizen-top-stay-sail*
 5087. Vela do estay da sobre-gata, *the mizen-top-gallant-stay-sail*

6713. VERBOLZEN, v. *to bolt*
 6714. Verhütung, sub. *the sheathing*
 6715. Verhütungs-papier, sub. *sheathing-paper*
 6716. Verhütungs-planken, sub. *stuff, sheathing-planks*
 6717. Verkehrte knien, *standard-knees*
 6718. Verklicker, sub. *a dog-wane*
 6719. Verscherben, v. *to scarf*
 6720. Versichern, v. *to insure*
 6721. Verteuen, v. *ein schiff verteuen, to moor a ship*
 6722. Vertical knien, *hanging-knees*
 6723. Vieren, v. *to beat about*
 6724. Die wanten vieren, *to ease the shrouds*
 6725. Vierkant, adj. *vierkant brassen, to square the yards*
 6726. Violinen, sub. *the saddle of the bowsprit*
 6727. Violien-block zu einer talje, sub. *a long-tackle-block*
 6728. Vollhändig, adj. *vollhändig wetter, blowing weather*
 6729. Volks-logis, sub. *the steerage*
 6730. Volle segel, *taught sails*

ITALIAN.

TOM

SPANISH.

VAL

1578. Terzaruolo, sub. *a reef*
 1579. Terzaruoli, sub. *points*
 1580. Mettere i terzaruoli, *to take in the reefs*
 1581. Levare i terzaruoli, *to let out the reefs*
 1582. Testa del pennone, sub. *a yard-arm*
 1583. Testa largata d'un bordaggio, *a butt*
 1584. Teste di bordaggi, *the butt-ends of the planks*
 1585. Teste di bordaggi indentate nella battidura, *woodings, or wood-ends*
 1586. Teste delle vele, sub. *leeches*
 1587. Tienti-in-ben, *a ladder-rope*
 1588. Timone, sub. *the helm, the rudder*
 1589. Timoniere, sub. *the timoneer, the steersman*
 1590. Tina, sub. *a tub*
 1591. Tiramollare, v. tiramollare una nave, *to tow a ship, to warp*
 1592. Toccare, v. *to strike a-ground*
 1593. La nave há toccato, *the ship has struck a-ground*
 1594. Toello, sub. *the gar-board-strake*
 1595. Tolda, sub. *the upper-deck*
 1596. Tombare, v. tombare una nave, *to heave down a ship*
 1597. Tombare una nave d'un filaro, *to heel a strake*

3351. Tripulacion, sub. *the ship's-crew*
 3352. Tripular, v. tripular un navio, *to man a ship*
 3353. Tromba marina, sub. *a waterspout*
 3354. Trompada, sub. *the shock of two ships, running foul of each other*
 3355. Troza, sub. *a truss, a parrel*
 3356. Trozos de cabos, sub. *junks*
 3357. Tumar, v. *to heel, to have a list*
 3358. Tumar un navio á la quilla, *to careen a ship*
 3359. El barco tumba, *the ship heels, or lies along*
 3360. Turbonada, sub. *a squall or gust of wind*

U.

3361. UNA de la caña, sub. *the gooseneck of the tiller*
 3362. Uñas del ancla, sub. *the flakes of the anchor*
 3363. Urca, sub. *an armed flyboat*
 3364. Usos y costumbres de la mar, sub. *the uses and customs at sea*

V.

3365. VAGARAS, sub. *ribbands*
 3366. Valona, sub. *curvas a la valona ó curvas valonas, lodging knees*

PORTUGUESE.

VEN

GERMAN.

WAC

5088. Vela do estay do traquete, *the fore-stay-sail*
 5089. Vela do estay do velacho, *the fore-top-stay-sail*
 5090. Vela do estay do joanete de proa, *the fore-top-gallant-stay-sail*
 5091. Vela ao terço, *a lug-sail*
 5092. Vela da boyarona, *the jib*
 5093. Vela de borro, *a lateen sail*
 5094. Vela grande de hum paquebote, *a try-sail, a snow-sail*
 5095. Vela volante, *a middle-stay-sail*
 5096. Vela baixo da baredoura, *a water-sail*
 5097. Velas de respeyto, *spare-sails*
 5098. Velas de proa, *head-sails*
 5099. Velas de popa, *after-sails*
 5100. Velas cheias, *taught sails*
 5101. Fazer a vela, *to set sail*
 5102. Fazer forza de vela, *to croud sail, to carry a press of sail*
 5103. Velacho, sub. *the fore-top-stay-sail*
 5104. Veleiro, sub. *a sail-maker*
 5105. Veleiro, adj. navio veleiro, *a good sea-boat, a fast sailer*
 5106. Vento, sub. *the wind*

6731. Vorbram-want, sub. *the fore-top-gallant-sbrouds*
 6732. Vordertheil des schiffs, sub. *the prow*
 6733. Vorläufer der log-linie, sub. *the fore-runner of the log-line*
 6734. Vorluke, sub. *the fore-hatchway*
 6735. Vorman in einem boot, sub. *the strokesman*
 6736. Vorne und hinten, *fore and aft*
 6737. Vorsegel, sub. *the head-sails*
 6738. Vorseiten-takel oder vortakel, sub. *the fore-tackle*
 6739. Vorstenge, sub. *the fore-top-mast*
 6740. Vorstengen-ftag, sub. *the fore-top-stay*
 6741. Vorstengen - ftag - segel, sub. *the fore-top-stay-sail*
 6742. Vorstengen-want, sub. *the fore-top-sbrouds*
 6743. Vorsteven, sub. *the stem*
 6744. Vorwärtsgehn des schiffes sub. *the headway of the ship*

W.

6745. WACHE, sub. *the watch*
 6746. Die wache ablösen, *to set the watch*

ITALIAN.

TRA

SPANISH.

VEL

- | | |
|--|--|
| 1598. Tombola, sub. far la tombola, <i>to box-haul</i> | 3367. Vandarla, sub. <i>a maul</i> |
| 1599. Tomneggio, sub. <i>a tow-rope</i> | 3368. Vandola, sub. <i>a jury-mast</i> |
| 1600. Tope, sub. <i>the mast-head</i> | 3369. Armar una vandola, <i>to set up a jury-mast</i> |
| 1601. Torre di fano, sub. (ven.) <i>a lighthouse</i> | 3370. Varado, adj. un barco varado, <i>a sewed ship, a vessel on shore</i> |
| 1602. Tosto, sub. <i>a futtock-staff</i> | 3371. Varar, v. <i>to be on shore on an oozy ground</i> |
| 1603. Tragante, sub. <i>the wing-transom</i> | 3372. Varengas, sub. <i>floor-timbers, thick-stuff, bead-rails</i> |
| 1604. Tragetto, sub. <i>a passage</i> | 3373. Varenga maestra, <i>the mid-ship-floor-timber</i> |
| 1605. Tramontana, sub. <i>north</i> | 3374. Varengas llanas, <i>flat floor-timbers</i> |
| 1606. Quarta di tramontana per grecò, <i>N. by E.</i> | 3375. Variar, v. <i>variar de rumbo, to alter the course</i> |
| 1607. Quarta di tramontana per maestro, <i>N. by W.</i> | 3376. Varloas, sub. <i>springs</i> |
| 1608. Trapassare, v. <i>trapassare una nave, to weather a ship</i> | 3377. Varlete, sub. <i>a boldfast</i> |
| 1609. Trapassare un capo, <i>to double a cape</i> | 3378. Varones del timon, sub. <i>rudder-pendants</i> |
| 1610. Trapellare, v. <i>to be leaky</i> | 3379. Vela, sub. <i>a sail, a vessel</i> |
| 1611. Travagliare, v. <i>to work, to labour</i> | 3380. Vela mayor, sub. <i>the main-sail</i> |
| 1612. La nave travaglia molto, <i>the ship labours hard</i> | 3381. Vela de gabia, <i>the main-top-sail</i> |
| 1613. Trave, sub. <i>a beam</i> | 3382. Vela de juanete mayor, <i>the main-top-gallant-sail</i> |
| 1614. Traversa, sub. <i>a transom</i> | 3383. Vela de sobre juanete mayor, <i>the main-top-gallant-royal</i> |
| 1615. Traversa delle bitte, sub. <i>the cross-piece of the bits</i> | 3384. Vela de trinquete, <i>the fore-sail</i> |
| 1616. Traversare, v. <i>traversare la vele, to flat in the sails</i> | 3385. Vela de velacho, <i>the fore-top-sail</i> |
| 1617. Traversia, sub. <i>a foul wind, blowing right into ports</i> | 3386. Vela juanete de proa, <i>the fore-top-gallant-sail</i> |
| | 3387. Vela de sobre-juanete de proa, <i>the fore-top-gallant-royal</i> |

PORTUGUESE.
VER

GERMAN.
WEG

- | | |
|--|--|
| 5107. Bom vento, fair weather | 6747. Die wache rufen, to spell the watch |
| 5108. Vento grande, a hard gale | 6748. Wachtafel, sub. the log-board |
| 5109. Vento teso, a stiff gale | 6749. Waffenschmidt, sub. an armourer |
| 5110. Vento fresco, a fresh breeze | 9750. Wagenschoss, sub. wain-scot |
| 5111. Vento rijo, a strong gale | 6751. Wandtauen oder wanten, sub. shrouds |
| 5112. Vento contrario, a foul wind | 6752. Grosse wanten, the main shrouds |
| 5113. Vento em popa, right before the wind | 6753. Wandklampen, sub. the cleats of the shrouds |
| 5114. Vento ponteiro ou vento pelo olho, right in the wind's eye | 6754. Wandtkloten, sub. the trucks of the shrouds |
| 5115. Vento a bolina, a large wind | 6755. Wandstroppen, sub. sel-wages |
| 5116. Vento de joanete, a loom-gale | 6756. Wandtaljen, sub. the laniards of the shrouds |
| 5117. Vento escasso, a scant wind | 6757. Wanderspieren, s. waist-rails, quarter-rails |
| 5118. Vento de cima, a land-lurch, a land-breeze | 6758. Warrels, sub. swivels, swivel-hooks |
| 5119. Vento de baixo, a sea-turn, a sea-breeze | 6759. Warrelblock, sub. a swivel-block |
| 5120. Vento geral, a trade-wind | 6760. Wasser, sub. water |
| 5121. Vento largo, a quartering-wind | 6761. Hoch wasser, high water |
| 5122. O vento salto ou vira, the wind chops about | 6762. Es ist ablaufend wasser, it ebbs |
| 5123. Verga, sub. a yard | 6763. Wasserhose, sub. a water-spout |
| 5124. Verga grande, the main-yard | 6764. Wasser-proviant einnehmen, to water |
| 5125. Verga da gávea, the main-top-yard | 6765. Wasser-segel, sub. a water-sail |
| 5126. Verga do joanete grande, the main-top-gallant-yard | 6766. Wasserstag, sub. the bob-stay |
| 5127. Verga do sobre-joanete grande, the main-top-gallant-royal-yard | 6767. Weger oder wegeringen, sub. thick stuff |

ITALIAN.

TUR

1618. Traversino, sub. *the painter*
 1619. Traversino delle boccaporte, sub. *the gutter-ledge*
 1620. Tresi, sub. *the courses, viz. the main and fore-sail*
 1621. Trinca, sub. *ponersi alla trinca, to carry the main and fore-sail only, to haul the wind*
 1622. Trincanili o trincarini, sub. *the water-ways*
 1623. Trincare, v. *to woold*
 1624. Trincare un albero, *to shift a mast*
 1625. Trinchetina, sub. *the fore-stay-sail*
 1626. Trinchetto, sub. *the fore-sail*
 1627. Tromba, sub. *a pump, a waterspout*
 1628. Tromba di prua, sub. *the head-pump*
 1629. Tromba ingorgata, *a foul pump*
 1630. Dar alla tromba, *to pump*
 1631. Armare la tromba, *to man the pump*
 1632. La tromba succia, *the pump sucks*
 1633. La tromba tira, *the pump is fetched*
 1634. Tromba marina, sub. *a speaking trumpet*
 1635. Trozza, sub. *a parrel*
 1636. Trozza di corde, sub. *a tross-parrel*
 1637. Turbine, sub. *tornado*

SPANISH.

VEL

3388. Vela de mezana, *the mizen*
 3389. Vela de sobre-mezana, *the mizen-top-sail*
 3390. Vela de periquito, *the mizen-top gallant-sail*
 3391. Vela de sobre-periquito, *the mizen-top-gallant-royal*
 3392. Vela de estay mayor, *the main-stay-sail*
 3393. Vela de estay de gabia, *the main-top-stay-sail*
 3394. Vela de estay volante, *the middle-stay-sail*
 3395. Vela de estay de juanete mayor ó vela volante, *the main-top-gallant-sail*
 3396. Vela de estay de trinquete, *the fore-stay-sail*
 3397. Vela de humo ó vela de estay de mezana, *the mizen-stay-sail*
 3398. Vela de estay de sobre-mezana, *the mizen-top-stay-sail*
 3399. Vela de estay de periquito, *the mizen-top-gallant-stay-sail*
 3400. Vela rastrera mayor, *the main-studding-sail*
 3401. Vela rastrera de trinquete, *the fore-studding-sail*
 3402. Vela maricangaya ó ala de mezana, *the driver*
 3403. Vela latina, *a lateen-sail*
 3404. Vela redonda ó vela de cruz, *a square-sail, a cross-jack-sail*
 3405. Vela mayor de un paquete, *a try-sail, a snow-sail*

5128.

5129.

5130.

5131.

5132.

5133.

5134.

5135.

5136.

5137.

5138.

5139.

5140.

5141.

5142.

5143.

5144.

5145.

5146.

5147.

PORTUGUESE.

VIG

GERMAN.

WIN

1128. Verga do traquete, <i>the fore-yard</i>	6769. Wegweiser, <i>sub. a rack</i>
1129. Verga do velachô, <i>the fore-top-yard</i>	9770. Wellen, <i>sub. waves</i>
1130. Verga do joanete de proa, <i>the fore-top-gallant-yard</i>	6771. Welle des steuerrades, <i>sub. the barrel of the steering wheel</i>
1131. Verga do sobre-joanete de proa, <i>the fore-top-gallant-royal-yard</i>	6772. Welle des gangspills, <i>sub. the barrel of the capstern</i>
1132. Verga da mezena, <i>the mizen-yard</i>	6773. Wenden, <i>v. to go about, to put the ship about</i>
1133. Verga da gata, <i>the mizen-top-yard</i>	6774. Durch den wind wenden, <i>to tack</i>
1134. Verga da sobre-gata, <i>the mizen-top-gallant-yard</i>	6775. Werg oder werk, <i>sub. oakum</i>
1135. Verga da cevadeira, <i>the sprit-sail yard</i>	6776. Getheertes werk, <i>black oakum</i>
1136. Verga da sobre-cevadeira, <i>the sprit-top-sail-yard</i>	6777. Ungetheertes werk, <i>white oakum</i>
1137. Verga seca, <i>a cross jack-yard</i>	6778. Das schiff käuet das werk aus, <i>the ship works out the oakum</i>
1138. Vergas redondas, <i>square-yards</i>	6779. Weiten, <i>sub. west</i>
1139. Verga da bomba ou verga do junço, <i>sub. the pump-spear</i>	6780. West-süd-west, <i>W. S. W.</i>
1140. Vergilha, <i>sub. an ensign-staff</i>	6781. West zum süden, <i>W. by S.</i>
1141. Vergontas, <i>sub. spars</i>	6782. West zum norden, <i>W. by N.</i>
1142. Vergueiro da talha do laiz, <i>sub. the yard-tackle-pendant</i>	6783. West-nord-west, <i>W. N. W.</i>
1143. Vergueiro do leme, <i>the rudder-pendant</i>	6784. Wetter, <i>sub. weather</i>
1144. Verruma, <i>sub. a wimble</i>	6785. Wevelinien, <i>sub. ratlings, or railines</i>
1145. Viagem, <i>sub. a voyage, a passage</i>	6786. Wiedersee, <i>sub. a surf</i>
1146. Vida, <i>sub. vela de meia vida, a sail half-spent</i>	6787. Wielen, <i>sub. sub. fenders</i>
1147. Vigia, <i>sub. the look-out</i>	6788. Wimpel, <i>sub. a pendant, a streamer</i>
	6789. Wind, <i>sub. the wind</i>
	6720. Contrairer wind, <i>foul wind</i>

ITALIAN.
VEL

SPANISH.
VEL

U.

1638. URCA, sub. *a cat. ship*
1639. Uicar, sub. *a raft*
1640. Ufi e consuetudini del
mare, *the uses and cus-*
toms at sea
1641. Usto dell' ancora, sub. *the*
shank of the anchor

V.

1642. VANTICUORE, sub.
the back of the stern-post
1643. Varare, sub. *varare una*
nave, to launch a ship
1644. Varea, sub. (ven.) *awe-*
rage
1645. Vela, sub. *a sail*
1646. Vela di maestra, sub. *the*
main-sail
1647. Vela di gabbia, sub. *the*
main-top-sail
1648. Vela di pappafico, sub.
the main-top gallant-
sail
1649. Veladi contra-pappafico,
sub. *the main-top-gal-*
lant-royal
1650. Vela di trinchetto, sub.
the fore-sail
1651. Vela di parrochetto, sub.
the fore-top-sail
1652. Vela di pappafico di par-
rochetto, sub. *the fore-*
top-gallant-sail
1653. Vela di contra-pappafico
di parrochetto, sub. *the*
fore-top-gallant-royal

3406. Vela de abanico, *a sprit-*
sail
3407. Vela de cangreja, *a long-*
boom-sail
3408. Vela al tercio, *a lug-sail*
3409. Vela bajo de las rastreras,
a water-sail
3410. Velas bajas, *the lower sails*
3411. Velas altas, *the upper sails*
3412. Velas de proa, *the head-*
sails
3413. Velas de popa, *the after-*
sails
3414. Velas de respeto, *spare-*
sails
3415. Velas llenas ó velas a-
guantadas, *taught sails*
3416. Velas de media vida, *sails*
half-spent
3417. Echar en vela, *dar la*
vela, ó hacerse en vela, to
set sail
3418. Arriar las velas, *to*
lower cheerly, to let go
amain
3419. Ferrar las velas, *to*
band the sails
3420. Cargas las velas, *to*
brail up the sails
3421. Forzar de vela, *to make*
more sail
3422. Hacer toda fuerza de
vela, *to crowd sail, to car-*
ry a press of sail
3423. Velacho, sub. *the fore-*
top-sail
3424. Velamen, sub. *sails in*
general
3425. Velejar, v. *to sail*
3426. Barco velejado, *a ship*
which carries much sail

5148.
5149.

5150.

5151.

5152.

5153.

5154.

5155.

5156.

5157.

5158.

5159.

5160.

5161.

5162.

5163.

5164.

5165.

5166.

5167.

bo,

PORTUGUESE.
VOL

GERMAN.
WUH

5148. Vigias, sub. *light ports*
5149. Virador, sub. *a cablet, a hawser, a tow-rope*
5150. Virar, v. *to heave, to veer*
5151. Virar de carena, *to heave down*
5152. Virar de carena huma fiada, *to heel a strake*
5153. Virar o cabrestante, *to heave at the capstern*
5154. Virar a amarra, *to veer the cable, to pay out the cable*
5155. Virar de bordo, *to veer a ship*
5156. O navio tem mancado de virar, *the ship missed stays*
5157. Virar por davante ou virar no outro bordo, *to tack*
5158. Virar no mesmo bordo ou virar em roda, *to box-haul*
5159. Virotas, sub. *counter-timbers*
5160. Viveres, sub. *stores, provisions*
5161. Vogar, v. *to row*
5162. Volta, sub. *a bitch*
5163. Volta de abita, sub. *a bitter*
5164. Volta de bolina, sub. *a bowline-knot*
5165. Volta de boza, sub. *the lashing of a tail-block*
5166. A amarra tem voltas, *the cable is fouled*
5167. Tirar as voltas do cabo, *to clear a cable*
6791. Ein durch contraire winde aufgehaltenes schiff, *a ship, which is windbound*
6792. Der wind schrahl oder läuft schief, *the wind scants*
6793. Der wind läuft um, *the wind chops about*
6794. Der wind giebt sich auf, *the wind springs up*
6795. Winden, v. *so heave*
6796. Windreep, sub. *a top-rope*
6797. Windreep-block, sub. *a top-block*
6798. Windstille, sub. *a calm*
6799. Todte windstille, *a dead calm*
6800. In windstille verfallen, *to fall calm*
6801. Windwärts, adj. & adv. *windward*
6802. Windwärts - inseln, *the windward islands*
6803. Windwärts-zeit, *a windward tide*
6804. Winkel-knie, sub. *lodging knees*
6805. Winterjahrszeit, sub. *the winter-season*
6806. Woid oder woit, sub. *a winch*
6807. Worpen, sub. *transoms*
6808. Erste worp unter dem unter heck-balken, *the first transom*
6809. Wrack, sub. *a wreck*
6810. Wuhlen, v. *to woold*
6811. Wuhlingen der masten und pumpe, sub. *the wooldings*

ITALIAN.

VEL

SPANISH.

VIA

- | | |
|--|---|
| 1654. Vela di mezzana, sub. <i>the mizen</i> | 3427. Velero, sub. <i>a fast sailer, a good sea-boat</i> |
| 1655. Vela di contra-mezzana, sub. <i>the mizen-top-sail</i> | 3428. Ventare, v. <i>to blow</i> |
| 1656. Vela di caccaro o belvidere, sub. <i>the mizen-top-gallant-sail</i> | 3429. La bomba está ventada, <i>the pump sucks</i> |
| 1657. Vela retonda, <i>a square-sail, a cross-jack-sail</i> | 3430. Ventarones, sub. <i>hard gales</i> |
| 1658. Vela di civada, <i>a sprit-sail</i> | 3431. Verga, sub. <i>a yard</i> |
| 1659. Vela di contra-civada, <i>a sprit-top-sail</i> | 3432. Verga mayor, sub. <i>the main-yard</i> |
| 1660. Vela latina, <i>a lateen sail</i> | 3433. Verga de gabia, <i>the main-top-yard</i> |
| 1667. Vela di straggio, <i>a stay-sail</i> | 3434. Verga de juanete mayor, <i>the main-top-gallant-yard</i> |
| 1668. Vela di straggio di maestra, <i>the main-stay-sail</i> | 3435. Verga de sodre-juanete mayor, <i>the main-top-gallant-royal-yard</i> |
| 1669. Vela di straggio di gabia, <i>the main-top-stay-sail</i> | 3436. Verga de trinquete, <i>the fore-yard</i> |
| 1670. Vela di straggio di papafico, <i>the main-top-gallant-stay-sail</i> | 3437. Verga de mezana, <i>the mizen-yard</i> |
| 1671. Vela di straggio di parrochetto, <i>the fore-top-stay-sail</i> | 3438. Verga de cebadera, <i>the sprit-sail-yard</i> |
| 1672. Vela di straggio di papafico di parrochetto, <i>the fore-top-gallant-stay-sail</i> | 3439. Verga de contra-cebadera, <i>the sprit-top sail-yard</i> |
| 1673. Vela di straggio di mezzana, <i>the mizen-stay-sail</i> | 3440. Verga seca ó verga de gata, <i>a cross-jack-yard</i> |
| 1674. Vela di straggio di contra-mezzana, <i>the mizen-top-stay-sail</i> | 3441. Vergas de fobre-juanete, <i>royal-yards</i> |
| 1675. Vela di straggio di caccaro, <i>the mizen-top-gallant-stay-sail</i> | 3442. Vergas redondas, <i>square-yards</i> |
| | 3443. Vergilla, sub. <i>the ensign-staff</i> |
| | 3444. Verguitas de las alarastreras, sub. <i>the upper and lower studding-sails</i> |
| | 3445. Vestido, a, adj. boya vestida, <i>a stopp'd buoy, a trimmed buoy</i> |
| | 3446. Viaje, sub. <i>a voyage</i> |

5168.

5169.

5170.

5171.

5172.

5173. Y

5174. Y

fu

5175. ZA

out

5176. Zo

box

PORTUGUESE.

TRI

X.

5168. XABECO, sub. *a xebec*
 5169. Xadrez de proa, sub. *the gratings over the waist*
 5170. Xadrez das escotilhas, sub. *the gratings*
 5171. Xarcias, sub. *the rigging*
 5172. Xitre, sub. *the mizen-top-stay-sail*

Y.

5173. YATE, sub. *a yacht*
 5174. Yate ou yaque de avizo, sub. *an advice-boat*

Z.

5175. ZALOMAR, v. *to sing out*
 5176. Zoncho, sub. *the upper-box of a pump*

GERMAN.

TER

6812. Wurfkörper, sub. *Jetsam*
 6813. Wurstan, sub. *a warp*
 6814. Wursten in den wanten, sub. *futtock-staves*
 6815. Wursten zum aufhängen, sub. *fenders of junk or old cables*

Y.

6816. YATCH, sub. *a yacht*

Z.

6817. ZEIGEN, v. sich un-
 deutlich in der ferne zei-
 gen, *to loom*
 6819. Zeitstrom oder zeitweg,
 sub. *a race, a tide-gate*
 6820. Zeltboot, sub. *a tilt-boat*
 6821. Zepters, sub. *iron stan-
 chions*
 6822. Zimmerwerft, sub. *a
 yard, a dock-yard*
 6823. Zirkel, sub. *a pair of
 compasses*
 6824. Zoll-zettel, sub. *a cocket*
 6825. Zusammen gesetzter mast,
a made mast
 6826. Zweites deck, sub. *the
 middle deck*
 6827. Zwischen deck, *between
 decks*
 6828. Zwischen wind und waf-
 ser, *between wind and
 water*

ITALIAN.
VEN

SPANISH.
VIV

1676. Vela al terzo, <i>a lug-sail</i>	3447. Viento, sub. <i>the wind</i>	1698.
1677. Vela maeſtra d' una checia, <i>a try-sail, a snow-sail</i>	3448. Viento bueno, <i>fair wind</i>	1699.
1678. Vela di mezza vita, <i>a sail half-spent</i>	3449. Viento contrario, <i>foul wind</i>	1700.
1679. Vela mangiata dal vento, <i>a sail ſplit by the wind</i>	3450. Viento fuerte, <i>a strong gale</i>	1701.
1680. Vele di proa, <i>the head-sails</i>	3451. Viento general, <i>a trade-wind</i>	1702.
1681. Vele di poppa, <i>the after-sails</i>	3452. Viento terral ó viento de tierra, <i>a land-turn, or a land-breeze</i>	1703.
1682. Vele piene, vele gonfie, <i>taught sails</i>	3453. Viento de fuera ó viento de mar, <i>a sea-turn, a sea-breeze</i>	1704.
1683. Spiegare le vele, <i>to set the sails</i>	3453. Viento a la cuadra, <i>a quartering wind</i>	1705.
1684. Far vele o mettere alla vela, <i>to set sail</i>	3455. Viento eicaſo, <i>a scant wind</i>	1706.
1685. Eſſere alla vela, <i>to be under ſail</i>	3456. Viento de juanete, <i>a loom-gale</i>	1707.
1686. Calare le vele, <i>to lower the ſails</i>	3457. Vientos del botalon de foque, sub. <i>the ſhrouds of the jib-boom</i>	1708.
1687. Veleggiare, v. <i>to ſail</i>	3458. Vija, sub. <i>a looker-cut</i>	1709.
1688. Veliero, sub. <i>a ſail-maker</i>	3459. Virador, sub. <i>a top-rope</i>	1710.
1689. Ventare, v. <i>to blow</i>	3460. Virador de combes ó virador de cubierta, <i>a voyal</i>	1711.
1690. Venticello, sub. <i>a light breeze</i>	3461. Virar, v. <i>to heave</i>	1712.
1691. Vento, sub. <i>the wind</i>	3462. Virar de bordo, <i>to veer, to go about</i>	1713.
1692. Vento bueno, <i>fair wind</i>	3463. El navio ha faltado de virar, <i>the ſhip miſſed ſtays</i>	1714.
1693. Vento contrario, <i>foul wind</i>	3464. Virar en redondo, <i>to box-haul</i>	1715.
1694. Vento freſco, <i>a freſh gale</i>	3465. Virar por avante, <i>to tack</i>	1716.
1695. Vento forte, <i>a ſtrong gale</i>	3466. Virar el cabreſtante, <i>to heave at the capſtern</i>	1717.
1696. Vento di terra, <i>a land-turn, a land-breeze</i>		1718.
1697. Vento di mare, <i>a ſea-turn, a ſea-breeze</i>		

ITALIAN.

VIR

1698. Vento di pappafico, *a loom-gale*
 1699. Vento in poppa, *before the wind*
 1700. Vento in proa, *right in the wind's-eye*
 1701. Vento quartiere, *a quartering wind*
 1702. Vento scarfo, *scant wind*
 1703. Vento gagliardo, *a brisk gale*
 1704. Vento molto fresco, *a stiff gale*
 1705. Avere il vento in fil di ruota, *to sail right in the wind's-eye*
 1706. Andare col vento in poppa, *to sail before the wind, to gale away*
 1707. Andare con vento alla banda, *to sail large*
 1708. Vento di cannone, *sub. the windage*
 1709. Verrina, *sub. a wimble*
 1710. Verrinare, *v. to bore*
 1711. Verrugio, *sub. a large bore*
 1712. Verrugio scameffo, *sub. an auger*
 1713. Vetta, *sub. the fall of a tackle*
 1714. Vetta del capone, *the cat-fall*
 1715. Virare, *v. virare di bordo, to go about*
 1716. Virare per avanti, *to tack*
 1717. Virare in poppa, *to veer, to boxhaul*
 1718. La nave rifiutava di virare, *the ship missed stays*

SPANISH.

ZAP

3467. Virar pal, *to haul the capstern*
 3468. Virazon, *sub. a sea-turn, a sea-breeze*
 3469. Viveres, *sub. stores, provisions*
 3470. Viscocho, *sub. biscuit*
 3471. Volantes, *sub. the uppermost sails, the top-gallant-royal and top-gallant-stay-sail*
 3472. Voz, *sub. venir a voz, to hail*

Y.

3473. YAQUE, *sub. a yacht*
 3474. Yugo de la popa ó yugo principal, *sub. the wing-transom*
 3475. Contra-yugo, *the helm-port-transom*
 3476. Yugo de la primera cubierta, *the deck-transom*
 3477. Yugo primero, *the first transom*
 3478. Yugo de enchimento, *a filling transom*
 3479. Yugos ordinarios, *transoms*

Z.

3480. ZAFAR, *v. zafar un cabo, to coil a cable*

ITALIAN.

ZOG

1719. Virare, v. *to heave*
 1720. Virare l'argano, *to heave at the capstern*
 1721. Virare la gomena, *to pay out cable*
 1722. Vivajo, sub. *the well of a fisherman*
 1723. Viveri, sub. *provisions, stores*
 1724. Vogare, v. *to row*
 1725. Vogavante, sub. *the strokesman*
 1726. Volante, sub. *a royal sail*
 1727. Volta, sub. *a hitch, a turn, an elbow in the hawse*

Z.

1728. ZAFFARE, v. *zaffare le manovre, to coil the cables*
 1729. Zanca, sub. (ven.) *the larboard*
 1730. Zatta o zattera, sub. *a raft*
 1731. Zogie, sub. (ven.) *breast-books, fore-books*

SPANISH.

ZUL

3481. Zalomar, v. *to sing out*
 3482. Zapata, sub. *a false keel*
 3483. Zapata del codaste, sub. *the keel of the keel*
 3484. Zapata por la uña del ancla, sub. *the shoe of the anchor*
 3485. Zapata del timon, sub. *the sole of the rudder*
 3486. Zapata del mortero de la bomba, sub. *the valve or clapper of the lower pump-box*
 3487. Zardinera, sub. *humber-line*
 3488. Zarpar, v. *zarpar el ancla, to weigh the anchor*
 3419. Zata ó zatera, sub. *a float, a raft*
 3490. Zopissa, sub. *stuff for paying a ship's bottom, consisting of pitch and tar*
 3491. Zulaque, sub. *stuff for the same purpose, composed of pitch, tar, brimstone, lime, &c.*

FINIS.



ENGLISH-FRENCH

INDEX.

I. stands for Italian, S. for Spanish, P. for Portuguese, G. for German, and F. for French.
The Numbers point out the place where the Italian, Spanish, Portuguese and German terms may be found in the body of the Work.

A

ABO

ACC

ABAFT, (F. arrière, en arrière.)

1234.
3108.
3645. 4764.
5756.

I. *Abast the main-mast*, (F. en arrière du grand mat)

551.
2434.
3645.
5785.

II. *Aboard*, (F. a-bord)

6.
1741. 2023.
3508. 3510. 3808.
5416. 5634.

I. *To go aboard*, (F. aller à bord)

807.
1742. 1749.
3508.
5544.

V. *To fall aboard*, (F. aborder un vaisseau, en dérivant sur lui et non comme ennemi)

I. 6.
S. 2462.
P. 3509.
G. 6692.

VI. *About, to go about*, (F. virer de bord)

I. 228. 743. 1350.
S. 2104.
P. 3912.
G. 6773.

VII. *Accommodations*, (F. logemens et emménagemens du vaisseau)

I. 1089.
S. 2159.
P. 3773. 3911.
G. 5825.

VIII. *Accommodation - ladder*,
(F. echelle de commande-
ment)

I. 1408.
S. 2497.
P. 4216.
G. 5570.

IX. *Acorn*, (F. pomme de gi-
rouette et pomme de
flamme)

I. 1222.
S. 2009. 3044.
P. 3810.
G. 5918.

X. *Admiral*, (F. amiral ou gé-
néral d'une armée navale)

I. 65. 355.
S. 2189.
P. 3561.
G. 5196.

XI. *Advice-boat*, (F. aviso et
barque d'avis)

I. 1165.
S. 2454. 4340.
P. 5174.
G. 5197.

XII. *Adx*, (F. herminette)

I. 123.
S. 2713. 3282.
P. 4211.
G. 5517.

XIII. *Afloat*, (F. à-flot)

I. 561. 654.
S. 1758.
P. 3505.
G. 5595. 5596.

XIV. *To bring a ship afloat*, (F.
remettre un vaisseau à-flot)

I. 654.
S. 2451.
P. 3505.
G. 5595. 5596.

XV. *Aft*, (F. arrière, de l'arrière)

I. 1234.
S. 3108.
P. 3645. 4764.
G. 5746.

XVI. *After-sails*, (F. voiles de
l'arrière)

I. 1681.
S. 3413.
P. 5099.
G. 5764.

XVII. *A-ground*, (F. à terre,
echoué en parlant d'un
vaisseau)

I. 540.
S. 2336. 3229.
P. 3751. 4060.
G. 5686.

XVIII. *Anchor*, (F. ancre)

I. 70.
S. 1823.
P. 3592. 4182. 4183.
G. 5203.

Parts of the Anchor, (F. parties
de l'ancre)XIX. *The shank*, (F. la verge
ou tige)

I. 695. 1641.
S. 1893.
P. 3686.
G. 5219.

XX.

I. 1
S. 2
P. 4
G. 5

XXI.

I. 10
S. 28
P. 46
G. 52

XXII.

n
I. 90
S. 18
P. 36
G. 52

XXIII.

le
I. 53
S. 23
P. 40
G. 52

XXIV.

le
I. 113
S. 346
P. 470
G. 521

XXV.

I. 267
S. 207
P. 384
G. 5209

*Parts of the Anchor.**Parts of the Anchor.*XX. *The eye, (F. l'oeillet)*

I. 1055.
S. 2963.
P. 4643.
G. 5210.

XXI. *The nuts, (F. les tenons)*

I. 1067.
S. 2820. 2969.
P. 4648.
G. 5216.

XXII. *The ring, (F. l'organeau)*

I. 90. 434.
S. 1863.
P. 3614.
G. 5217.

XXIII. *The crown, (F. le collet ou la croisée)*

I. 531.
S. 2351.
P. 4081.
G. 5215.

XXIV. *The flukes, (F. les oreilles)*

I. 1132.
S. 3462.
P. 4704. 5041.
G. 5214.

XXV. *The arms, (F. les bras)*

I. 267.
S. 2078.
P. 3846.
G. 5209.

XXVI. *The bill, (F. le bec)*

I. 548.
S. 3064.
P. 3779.
G. 5223.

XXVII. *The stock, (F. le jat)*

I. 412.
S. 2221.
P. 3673.
G. 5220.

XXVIII. *The shoe, (F. la sole ou sabatte)*

I. 1100. 1421.
S. 3484.
P. 4828.
G. 5222.

XXIX. *To drag the anchor, (F. chasser sur les ancrés)*

I. 433.
S. 1829. 2654.
P. 3529. 4373.
G. 6693.

XXX. *To cat the anchor, (F. caponner l'ancre)*

I. 1140. 368.
S. 2484.
P. 4129.
G. 5837.

XXXI. *To cast or drop anchor, (F. jeter l'ancre ou mouiller)*

I. 537. 664. 731.
S. 2607. 2610.
P. 4115. 4447.
G. 5232.

ANC

ARM

XXXII. *To ride at anchor*, (F. être à l'ancre)

I. 591.
S. 1828. 2608.
P. 3579. 3601.
G. 5234.

XXXIII. *Sheet - anchor*, (F. maitresse ancre ou ancre d'espérance)

I. 71.
S. 1824.
P. 3593.
G. 5206.

XXXIV. *Best bower*, (F. la seconde ancre)

I. 72.
S. 1825.
P. 3594.
G. 5207.

XXXV. *Small bower anchor*, (E. l'ancre d'affourche)

I. 233. 73.
S. 1826.
P. 3595.
G. 5208.

XXXVI. *Stream - anchor*, (F. l'ancre de touée)

I. 74.
S. 1831.
P. 3596.
G. 5205.

XXXVII. *Kedge - anchor*, (F. petite ancre de touée ou ancre à empenner)

I. 1141.
S. 2639.
P. 3597. 4837.
G. 5204.

XXXVIII. *To anchor*, (F. an-
crer ou jeter l'ancre)

I. 77.
S. 2394. 3285.
P. 3600.
G. 5332.

XXXIX. *Anchoring-place*, (F. mouillage)

I. 75.
S. 3284.
P. 4943.
G. 5212.

XL. *Anchoring-ground*, (F. fond de bonne tenue, bon mouillage)

I. 76. 662.
S. 3309.
P. 3598.
G. 5212.

XLI. *Apron*, (F. contre-étrave)

I. 1504.
S. 1781. 2282.
P. 4028.
G. 5380.

XLII. *Arms of the anchor*, (F. les bras de l'ancre)

I. 267.
S. 2078.
P. 3846.
G. 5209.

XLIII. *Arms of the yards*, (F. les taquets ou bouts de vergues)

I. 1582.
S. 3036.
P. 4435.
G. 6308.

XLIV.

I. 11.
S. 18.
P. 36.
G. 54.

XLV.

I. 54.
S. 23.
P. 37.
G. 56.

XXVI.

be
fer
I. 11.
S. 31.
P. 47.
G. 575.

XLVII.

tra
bo
I. 56.
S. 180.
P. 362.
G. 642.

XLVIII.

I. 171.
S. 196.
P. 500.
G. 647.

XLIX.

I. 138.
S. 190.
P. 369.
G. 574.

AVE

BAC

XLIV. *Armourer*, (F. armurier)

I. 111. 347.
S. 1874.
P. 3659.
G. 5464. 6749.

XLV. *A-shore, a ship a-shore*,
(F. un vaisseau échoué)

I. 540.
S. 2336.
P. 3751.
G. 5686.

XXVI. *A-stern, (opposed to a-
head)* (F. arrière du vais-
seau)

I. 1169.
S. 3106.
P. 4769.
G. 5757.

XLVII. *Atbwart ships*, (F. en
travers du vaisseau, d'un
bord à l'autre)

I. 56.
S. 1801.
P. 3621.
G. 6422.

XLVIII. *Auger*, (F. tarière)

I. 1712.
S. 1968.
P. 5005.
G. 6471.

XLIX. *Average*, (F. avarie)

I. 138. 139. 140. 141. 1644.
S. 1905. 1906. 1907. 1908.
P. 3691. 3692. 3693. 3694.
G. 5740. 5741. 5742. 5743.

L. *Awning*, (F. tente)

I. 1575.
S. 2207. 3325.
P. 5038.
G. 6550.

LI. *Axe*, (F. grande hache ou
coignée)

I. 123.
S. 2712.
P. 4492.
G. 5284.

B.

LII. *Back of the stern-post*, (F.
contre-étambot extérieur)

I. 463. 1642.
S. 2286.
P. 4021.
G. 5281. 5484.

LIII. *Back of the rudder*, (F.
doublage du gouvernail)

I. 571.
S. 2823.
P. 4338.
G. 6374. 6376.

LIV. *Back-stays*, (F. galhau-
bans)

I. 714. 1128.
S. 2056. 2095. 3150.
P. 4019. 4701. 3581.
G. 6215.

LV. *Shifting Back-stays*, (F.
galhaubans volans)

I. 1129.
S. 2057. 2283.
P. 4019. 3582.
G. 6445.

BAL

BAS

LVI. *Balcony*, (F. galerie de poupe)

I. 708. 739.

S. 2312.

P. 4410.

G. 5759.

LVII. *Bale*, to bale a boat, (F. vider l'eau d'un canot ou bateau à l'aide d'un escop à main)

I. 1470.

S. 1750.

P. 3515.

G. 5407.

LVIII. *Ballast*, (F. left)

I. 1242. 1392.

S. 2791.

P. 4451.

G. 5309.

LIX. *The ballast shoots*, (F. le left roule)

I. 1396.

S. 2315.

P. 4074. 4454.

G. 5312.

LX. *Ballast-lighter*, (F. bateau lesteur)

I. 300. 1398.

S. 1949. 2628.

P. 3732. 4355.

G. 5315.

LXI. *To ballast*, (F. lester)

I. 1394. 1397.

S. 2790. 1781. 2487.

P. 4575.

G. 5313.

LXII. *Bars of the capstern*, (F. barres de cabestan)

I. 932.

S. 1964.

P. 3750.

G. 5723.

LXIII. *Bars of the windlass*, (F. barres de vindas)

I. 932.

S. 1963.

P. 3750.

G. 5724.

LXIV. *Barge*, (F. chalan, al-lege)

I. 1037.

S. 2628.

P. 3761.

G. 6470.

LXV. *Barrel of the capstern*, (F. meche du cabestan)

I. 340.

S. 2893.

P. 4501.

G. 6772.

LXVI. *Barrel of the steering-wheel*, (F. tambour de la roue de gouvernail)

I. 974.

S. 2865.

P. 4108.

G. 6771.

LXVII. *Basin of a dock*, (F. bassin ou forme à radoubier ou construire des vaisseaux)

I. 145.

S. 2395.

P. 3699.

G. 5975.

LXVII. (F. till)

I. 414.

S. 279.

P. 445.

G. 607.

LXIX.

I. 963.

S. 183.

P. 351.

G. 303.

LXX.

con

I. 945.

S. 284.

P. 371.

G. 528.

LXXI.

I. 148.

S. 193.

P. 504.

G. 530.

LXXII.

bea

ven

I. 100.

S. 244.

P. 360.

G. 514.

LXXIII.

voy

I. 128.

S. 202.

P. 655.

G. 672.

BEA

LXVIII. *Battens of the hatches*,
(F. lattes de bois des écou-
tilles)

I. 414.
S. 2793. 1861.
P. 4456.
G. 6076.

LXIX. *Bay*, (F. haye)

I. 963.
S. 1837. 1744. 1920.
P. 3511. 3701. 3769.
G. 3039. 3616. 5465.

LXX. *Beacon*, (F. balise ou re-
connoissance à terre).

I. 945.
S. 2849.
P. 3717.
G. 5285. 5256. 6097.

LXXI. *Beam*, (F. bau)

I. 148. 165. 1399. 1400. 1613
S. 1937. 1939. 1940.
P. 5048.
G. 5304. 5306. 5510.

LXXII. *Bear, to bear up, to
bear away*, (F. arriver
vent-arrière)

I. 1003. 1263.
S. 2448. 2811.
P. 3607. 4481.
G. 5245. 5257.

LXXIII. *Beat, to beat*, (F. lou-
voyer)

I. 128.
S. 2024.
P. 655.
G. 6723.

BET

LXXIV. *Beckets*, (F. terme ge-
neral, qui signifie tout ce qui
sert à assujettir des cor-
dages, &c. mais qui n'a
point de correspondant en
Francois)

I. 120.
S. 2575.
P. 3644.
G. 6667.

LXXV. *Beetle*, (F. mouton d'une
machine à battre les pilotis)

I. 981.
S. 2440.
P. 5047.
G. 6319.

LXXVI. *Bend*, (F. noeud)

I. 1727.
S. 1928.
P. 4766.
G. 5917.

LXXVII. *To bend the cable*, (F.
etalinguer le cable)

I. 751.
S. 2538. 3300.
P. 3315.
G. 5228.

LXXVIII. *To bend a sail to its
yard*, (F. enverguer une voile)

I. 648.
S. 2459. 1761.
P. 4196.
G. 6528.

LXXIX. *Between decks*, (F.
entre-pont)

I. 504.
S. 2493.
P. 4209.
G. 6827.

LXXX. *Between wind and water*, (F. à fleur d'eau)

I. 11.
S. 2814.
P. 4322. 4486.
G. 6828.

LXXXI. *Bilander*, (F. bélandre)

I. 150.
S. 1924.
P. 3708.
G. 5373.

LXXXII. *Bilge, or bulge*, (F. les petits fonds d'un vaisseau)

I. 1193.
S. 3015.
P. 4350.
G. 5584.

LXXXIII. *Bill of an anchor*, (F. bec d'une ancre)

I. 548.
S. 3064.
P. 3779.
G. 5223.

LXXXIV. *Bill of lading*, (F. connoissement)

I. 1220.
S. 2277.
P. 4014.
G. 5500.

LXXXV. *Binacle, or bittacle*, (F. habitacle)

I. 424.
S. 1995. 2706.
P. 3782.
G. 6151.

LXXXVI. *Biscuit*, (F. biscuit)

I. 201. 710.
S. 2643. 2867. 3470.
P. 3781.
G. 6427.

LXXXVII. *Bits*, (F. bittes)

I. 202.
S. 1736. 2386. 1997.
P. 3503.
G. 5362. 5363. 5364. 5368.

LXXXVIII. *Bitter*, (F. bitture)

I. 613.
S. 1996.
P. 5163.
G. 5238.

LXXXIX. *Blade*, (F. plat, pelle d'un aviron)

I. 1090.
S. 2980.
P. 4665.
G. 5384.

XC. *Block*, (F. poulie)

I. 240. 1556.
S. 1886. 2903.
P. 4601.
G. 5388. 5394.

XCI. *Single block*, (F. poulie simple)

I. 241.
S. 2903.
P. 4601.
G. 5389.

XCII.

I. 2
S. 2
P. 3
G. 5

XCIII.

P
I. 1
S. 2
P. 4
G. 6

XCIV.

co
I. 1
S. 3
P. 4
G. 5

XCV.

lie
I. 2
S. 2
P. 3
G. 5

XCVI.

de
I. 2
S. 2
P. 4
G. 5

XCVI.

cap
I. 2
S. 2
P. 3
G. 5

BLO

BOA

XCII. *Double block*, (F. poulie double)

I. 242. 1061.

S. 2357.

P. 3893.

G. 5390.

XCIII. *Long-tackle-block*, (F. poulie double de palan)

I. 1556.

S. 2356.

P. 4603. 4606.

G. 6727.

XCIII. *Snatch-block*, (F. poulie coupée ou poulie à dent)

I. 1125.

S. 3465.

P. 4705.

G. 5870.

XCIV. *Treble-blocks*, (F. poulies à trois rouets)

I. 251.

S. 2359.

P. 3892.

G. 5391.

XCIV. *Gear-blocks*, (F. poulies de drisse à caliorne)

I. 247.

S. 2360.

P. 4609.

G. 5835.

XCVI. *Cat-block*, (F. poulie de capon)

I. 244.

S. 2358.

P. 3894.

G. 5838.

XCVII. *Swivel-block*, (F. poulie à tourniquet)

I. 249. 1125.

S. 2904.

P. 4609.

G. 6759.

XCVIII. *Tail-block*, (F. poulie estropiée à fouet)

I. 246.

S. 2906.

P. 4605.

G. 6477. 6600.

XCIX. *Hook-block*, (F. poulie à croc)

I. 241.

S. 2907.

P. 4602.

G. 5392.

C. *Board*, (F. bord ou bordée en louvoyant)

I. 229.

S. 2087. 2023.

P. 3808.

G. 5634.

CI. *A-board, on board*, (F. à-bord)

I. 6.

S. 1741.

P. 3508. 3510. 3808.

G. 5416.

CII. *Board*, (F. planche)

I. 912.

S. 3286.

P. 4786. 4946. 4948.

G. 5400. 5414.

BOA

BOL

CIII. *To board*, (F. aborder un vaisseau en ennemi)

I. 119.
S. 1739.
P. 3660.
G. 5554.

CIV. *Boat*, (F. bateau)

I. 315. 169. 172. 348.
S. 1750. 2035. 2180.
P. 1948. 1950. 3761.
G. 5405. 5809.

CV. *Long-boat*, (F. chaloupe)

I. 171. 849.
S. 2583. 2779.
P. 4217.
G. 5321.

CVI. *Jolly-boat*, (F. petit canot)

I. 315.
S. 2035.
P. 3817.
G. 6447.

CVII. *Advice-boat*, (F. aviso ou barque d'avis)

I. 1265.
S. 2454.
P. 1950.
G. 5197.

CVIII. *Boatswain*, (F. maitre d'équipage)

I. 1052. 470. 649.
S. 2289.
P. 4026.
G. 5410.

CIX. *Boatswain's-store-room*, (F. soute aux rechanges du maitre)

I. 679.
S. 3010.
P. 3567.
G. 5411.

CX. *Bob-stay*, (F. sous-barbe de beaupré)

I. 292. 1009.
S. 1947. 2900.
P. 3884.
G. 5645. 6766.

CXI. *Bold, a bold sea-coast*, (F. côte de fer ou côte écore)

I. 517.
S. 2331.
P. 3550.
G. 5985.

CXII. *Bolsters*, (F. coussins de fourrure et paillers)

I. 1082. 1542.
S. 2968.
P. 3562. 4506.
G. 5980.

CXIII. *Bolt*, (F. cheville de fer; aussi boulon)

I. 1170.
S. 3048. 3049.
P. 3960. 3968.
G. 5366. 5401.

CXIV. *Chain-bolt*, (F. cheville des chaines de haubans)

I. 1172.
S. 3057.
P. 3767.
G. 6295.

CXV. *Clench-bolt*, (F. cheville clavetée sur virole).

I. 1178.
S. 3050.
P. 3618. 3967.
G. 5893.

CXVI. *Drive-bolt*, (F. repoussoir)

I. 1307.
S. 2029.
P. 5060.
G. 5247.

CXVII. *Eye-bolt*, (F. cheville à œillet)

I. 1176.
S. 3055.
P. 3964.
G. 5270.

CXVIII. *Fore-lock-bolt*, (F. cheville à goupille)

I. 1175.
S. 3053.
P. 3963.
G. 6567.

CXIX. *Rag-bolt*, (F. fiche ou cheville à fiche)

I. 1177.
S. 3051.
P. 3966.
G. 6650.

CXX. *Ring-bolt*, (F. cheville à bande)

I. 1173.
S. 3056. 1866.
P. 3965.
G. 6355.

CXXI. *Starting-bolt*, (F. repoussoir à manche)

I. 235.
S. 2029.
P. 5060.
G. 6604.

CXXII. *To bolt a ship*, (F. cheviller un vaisseau)

I. 1180.
S. 2477.
P. 4111.
G. 6713.

CXXIII. *Bolt-rope*, (F. ralingue)

I. 491. 1297.
S. 3179.
P. 4194. 4849. 5006.
G. 6034. 6310.

CXXIV. *Bolt-rope-needle*, (F. aiguille à ralingue)

I. 22.
S. 1772.
P. 3539.
G. 6038.

CXXV. *Boom*, (F. boutehors ou arboutant)

I. 222.
S. 2030. 3039.
P. 4681.
G. 5454. 6561.

CXXVI. *Boom-sail*, (F. voile à gui)

I. 223. 737. 1302.
S. 2162.
P. 3915.
G. 5655.

BOT

BRA

CXXVII. *Jib-boom*, (F. bâton de foc)

I. 646.
S. 2031.
P. 3821.
G. 5296.

CXXVIII. *Studding-sail-booms* (F. boutehors de bonnettes)

I. 185.
S. 2032.
P. 3813.
G. 6024.

CXXIX. *Main-boom*, (F. grande vergue ou gui)

I. 222.
S. 2028.
P. 3803.
G. 6501.

CXXX. *Boot-topping, boot-hose-topping*, (F. demi-bande on demi-carène)

I. 1139.
S. 3035.
P. 4725.
G. 5708.

CXXXI. *Bottom*, (F. fond, carène ou oeuvres vives d'un vaisseau)

I. 572. 660.
S. 3227.
P. 4350.
G. 5397. 5685.

CXXXII. *Bottomry*, (F. bome-rie ou grosse aventure)

I. 329.
S. 2690.
P. 3823.
G. 5399.

CXXXIII. *Bowls*, (F. gamelles de bois, pour contenir les rations de vivres des matelots)

I. 716.
S. 2644.
P. 3725.
G. 5287.

CXXXVI. *Bowline*, (F. bou-line)

I. 218.
S. 2010. 2011.
P. 3797.
G. 5477. 5478.

CXXXV. *Bowsprit*, (F. beau-pré)

I. 225. 486.
S. 1980.
P. 4406.
G. 5471.

CXXXVI. *To box-haul*, (F. virer vent-arrière)

I. 1598. 1717.
S. 3464.
P. 5158.
G. 3710.

CXXXVII. *Braces of the yards* (F. bras des vergues)

I. 254. 271.
S. 2050. 2284.
P. 3726.
G. 5438.

CXXXVIII. *Lee-braces*, (F. bras de dessous le vent)

I. 272. 1495.
S. 2051. 2077.
P. 3828.
G. 6019.

BRA

CXXXIX. *Weather-braces*, (F. bras du vent)

I. 1493.
S. 2076.
P. 3740. 3827.
G. 6084.

CXL. *Main-braces*, (F. grands bras)

I. 256.
S. 2064.
P. 3829.
G. 5441.

CXLI. *Fore-braces*, (F. bras de misaine)

I. 259.
S. 2067.
P. 3832.
G. 5442.

CXLII. *Main-top-braces*, (F. bras de grand hunier)

I. 257.
S. 2065.
P. 2830.
G. 5444.

CXLIII. *Fore-top-braces*, (F. bras de petit hunier)

I. 260.
S. 2068.
P. 3832.
G. 5445.

CXLIV. *Main-top-gallant-braces*, (F. bras de grand perroquet)

I. 258.
S. 2066.
P. 3831.
G. 5447.

BRA

CXLV. *Fore-top-gallant-braces* (F. bras du petit perroquet)

I. 261.
S. 2069.
P. 3833.
G. 5434. 5448.

CXLVI. *Mizen-top-braces*, (F. bras du perroquet de fougue)

I. 263.
S. 2071.
P. 3836.
G. 5446. 5946. 5947.

CXLVII. *Cross-jack-braces*, (F. bras de la vergue fèche)

I. 255.
S. 2075.
P. 3838.
G. 5299.

CXLVIII. *Mizen-top-gallant-braces*, (F. bras de la peruche)

I. 264.
S. 2072.
P. 3837.
G. 5434. 5449.

CXLIX. *Sprit sail-braces*, (F. bras de la civadiere)

I. 265.
S. 2073.
P. 3839.
G. 6697.

CL. *Sprit-top-sail-braces*, (F. bras de la contre-civadiere)

I. 266.
S. 2074.
P. 3840.
G. 6698.

BRE

CLI. *Brace-pendants*, (F. pen-
deurs de bras)

I. 268. 289.
S. 2061.
P. 3823.
G. 5450.

CLII. *To brace*, (F. brasser)

I. 269.
S. 2048.
P. 3824.
G. 5438.

CLIII. *Brackets*, (F. courba-
tions des herpes)

I. 344.
S. 2177.
P. 3710.
G. 6617.

CLIV. *Brails*, (F. cargues)

I. 492. 814.
S. 2976.
P. 8468.
G. 5419.

CLV. *To brail*, (F. carguer)

I. 816.
S. 2202. 3420.
P. 3942. 4378.
G. 5258.

CLVI. *Bread-room*, (F. soute
au pain)

I. 1083.
S. 3009.
P. 4659.
G. 5462.

BRE

CLVII. *To break bulk*, (F. com-
mencer à décharger un vais-
seau)

I. 1417.
S. 2420.
P. 4131.
G. 6060.

CLVIII. *To bream*, (F. chauf-
fer un vaisseau)

I. 538. 1498.
S. 2622.
P. 4816.
G. 5455.

CLIX. *Breaming furze*, (F.
bois de chauffage)

I. 295. 681.
S. 2085.
P. 4595.
G. 6463.

CLX. *Breast-books*, (F. gui-
landes)

I. 303. 1731.
S. 2002.
P. 3862.
G. 5466.

CLXI. *Breastwork of the poop*
(F. fronteau de la dunette)

I. 1112.
S. 2833.
P. 3749.
G. 6460.

CLXII. *Breeze*, (F. brise
glée)

I. 144. 686. 1690.
S. 2272.
P. 3768. 4845.
G. 5972.

CLXIII. *Bridles of the bouline*,
(F. pattes de bouline)

I. 1133.
S. 3099.
P. 4753.
G. 5481.

CLXIV. *Brig or brigantine*, (F.
brigantin ou brig)

I. 291.
S. 1984.
P. 3734.
G. 5456.

CLXV. *To bring to*, (F. mettre
en panne)

I. 274. 993.
S. 2049. 2187.
P. 4664. 5024.
G. 5256. 5370.

CLXVI. *To broach to*, (F. faire
chappelle, se coiffer)

I. 614.
S. 2815. 3333.
P. 4903. 4997.
G. 5561.

CLXVII. *Brush*, (F. pinceau
ou brosse)

I. 295.
S. 2507.
P. 4226.
G. 6300.

CLXVIII. *Bucket*, (F. seau de
bois)

I. 297.
S. 1925. 2129.
P. 3711.
G. 6290. 5200.

CLXIX. *Bucklers*, (F. bou-
cliers)

I. 95.
S. 1898. 2695.
P. 4006. 4685.
G. 5468. 5906.

CLXX. *To build a chapel*, (F.
faire chapelle, se laisser
coiffer)

I. 614.
S. 2815. 3333.
P. 4903. 4997.
G. 5561.

CLXXI. *Bulk of a ship*, (F. ca-
pacité d'un vaisseau, aussi sa
charge)

I. 1238.
S. 2086.
P. 4484.
G. 6004.

CLXXII. *Laden in bulk*, (F.
chargé en grenier)

I. 386.
S. 2199.
P. 3935.
G. 6641.

CLXXIII. *Bulkhead*, (F. cloi-
son en travers du vaisseau)

I. 1112. 1499.
S. 2833.
P. 3619.
G. 5316. 6460.

CLXXIV. *Bulk's-eye*, (F. mar-
gouillet ou coiffe de bois)

I. 1286.
S. 2673.
P. 4901.
G. 5849.

CLXXIV. *Bumboat*, (F. bateau de provision)

I. 169.
S. 3241.
P. 1948.
G. 6267.

CLXXVI. *Bumkin*, (F. minois ou boutelot)

I. 779.
S. 7069. 1338. 3243.
P. 4679. 4702.
G. 5486. 5487.

CLXXVII. *Bunt*, (F. le milieu ou la cavité des voiles quarrées)

I. 661.
S. 3240.
P. 4403.
G. 5325.

CLXXVIII. *Buntine*, (F. etamine)

I. 859. 1521.
S. 2781.
P. 4261.
G. 5589.

CLXXIX. *Bunt-lines*, (F. cargue-fonds)

I. 692. 812.
S. 2083.
P. 3857.
G. 5326.

CLXXX. *Buoy*, (F. bouée)

I. 208. 776. 1448.
S. 2039. 2041. 2042.
P. 3793. 3794. 3769.
G. 5428. 5431.

CLXXXI. *Nun-buoy*, (F. bouée en barril)

I. 209.
S. 2041.
P. 3796.
G. 5429.

CLXXXII. *Wooden-buoy*, (F. bouée de bois ou bouée de bout)

I. 210. 725.
S. 2040.
P. 3795.
G. 5430.

CLXXXIII. *To stream the buoy*, (F. mettre la bouée à l'eau)

I. 990.
S. 2449.
P. 4577.
G. 5433.

CLXXXIV. *Buoy-rope*, (F. orin de l'ancre)

I. 774.
S. 2973.
P. 3650.
G. 6672.

CLXXXV. *Burthen*, (F. port d'un vaisseau en tonneaux)

I. 1238. 1243.
S. 2086.
P. 4484. 4485. 4776.
G. 6004. 6683.

CLXXXVI. *Burton*, (F. palanquin, ou petit palan (servant à rider les haubans des huniers et aussi à mouvoir des fardeaux)

I. 1106.
S. 2175. 2982.
P. 3919.
G. 5877.

CAB

CAB

CLXXXVII. *Butt*, (F. tête de bordage)

I. 1583.
S. 2008.
P. 3866.
G. 5932.

CLXXXVIII. *Buttock*, (F. der-
riere d'un bâtiment)

I. 1349.
S. 1786.
P. 3557.
G. 5375.

C.

CLXXXIX. *Cabin*, (F. cham-
bre d'officiers, cabanne)

I. 330.
S. 2156.
P. 3909.
G. 5817. 5491.

CXC. *Cabin-boy*, (F. mousse de
chambre)

I. 336. 724. 1293.
S. 2979.
P. 4657.
G. 5818. 5492.

CXCI. *Cable*, (F. cable)

I. 751. 833.
S. 1816. 2111.
P. 3578. 4123. 3870. 3900.
G. 5225. 6482.

CXCII. *Sheet-cable*, (F. maitre
cable)

I. 752. 1503.
S. 2113.
P. 3580.
G. 6233.

CXCIII. *Best bower cable*, (F.
second cable)

I. 753.
S. 2115.
P. 4908.
G. 6651.

CXCIV. *Small bower - cable*,
(F. cable d'affourche)

I. 754.
S. 2114.
P. 4978.
G. 6675.

CXCV. *Stream-cable*, (F. cable
de touée)

I. 756.
S. 2142.
P. 3586.
G. 5807.

CXCVI. *To coil the cable*, (F.
rouer ou lover le cable)

I. 1295. 1728. 13.
S. 3480.
P. 4004.
G. 6661.

CXCVII. *To serve the cable*,
(F. fourrer le cable)

I. 622. 808.
S. 2615. 1759.
P. 4331.
G. 5226. 6663.

CXCVIII. *To heckle the cable*,
(F. fourrer le cable (avec de
vieux cordages)

I. 622.
S. 1759.
P. 4186.
G. 6436.

CAN

CAP

CXCIX. *Cable-stage, or cable-tier*, (F. plancher de la fosse aux cables)

I. 331. 680. 1355.

S. 3008.

P. 4660.

G. 5806. 6401.

CC. *Cablet*, (F. cablot ou grelin)

I. 733.

S. 2652.

P. 5149.

G. 6231.

CCI. *Callipers, or calliper-compasses*, (F. compas courbes)

I. 458.

S. 2275.

P. 4013. 4923.

G. 6116.

CCII. *Calm*, (F. calme)

I. 2. 950.

S. 2844.

P. 3507.

G. 910. 6490. 6619. 6798.
6799. 6800.CCIII. *Can books*, (F. Elingue à pattes ou pattes d'lingues, crochets de fer servant à former une élingue)

I. 703.

S. 2634. 2653.

P. 4706.

G. 6435.

CCIV. *Canvass*, (F. toile à voile. Toile à prélat)

I. 345. 524. 907. 908.

S. 1999. 2810. 3004.

P. 3783. 4682. 4669. 3856.

G. 6538.

CCV. *Cap*, (F. chouquet)

I. 1004.

S. 3301. 3302.

P. 4718.

G. 5556.

CCVI. *Cape*, (F. promontoire)

I. 1001. 365.

S. 2896. 2117.

P. 3871.

G. 5801.

CCVII. *Capstern or capitan*, (F. cabestan)

I. 106. 634.

S. 2122.

P. 4092. 3871. 3880.

G. 5636.

CCVIII. *Main capstern*, (F. grand cabestan)

I. 108.

S. 2123.

P. 3881.

G. 5637.

CCIX. *Gear-capstern*, (F. petit cabestan)

I. 107.

S. 2124.

P. 3882.

G. 5638.

CCX. *To rig the capstern*, (F. armer ou garnir le cabestan)

I. 796.

S. 2694.

P. 3658.

G. 5640.

CAR

CAT

CCXI. *To man the capstern*,
(F. mettre du monde au ca-
bestan)

I. 115.
S. 2126.
P. 3883.
G. 5642.

CCXII. *Careen*, (F. carène)

I. 379.
S. 2194.
P. 4758.
G. 5865. 5866.

CCXIII. *To careen*, (F. abattre
un vaisseau en carène)

I. 380.
S. 2193. 3174. 3358.
P. 3933.
G. 5865.

CCXIV. *Cargo*, (F. cargaison
ou chargement)

I. 568. 387.
S. 2195. 2585.
P. 3934.
G. 5994. 5995.

CCXV. *Carpenter of a ship*,
(F. maître charpentier d'un
vaisseau)

I. 876. 913.
S. 2205.
P. 3540. 3937.
G. 6433.

CCXVI. *Carrick-bits*, (F. bittes
latérales du vindas, sur les-
quelles il a son appui)

I. 203.
S. 1737.
P. 3504.
G. 5919.

CCXVII. *To cast anchor*, (F.
jeter l'ancre ou mouiller)

I. 537. 731.
S. 2607.
P. 3600.
G. 5232.

CCXVIII. *Cat*, (F. capon)

I. 1141. 367.
S. 2639. 2657.
P. 5040.
G. 5837.

CCXIX. *Cat-block*, (F. poulie
de capon)

I. 244.
S. 2358.
P. 3894.
G. 5838.

CCXX. *Cat-head*, (F. bossoir)

I. 778.
S. 3242.
P. 5039.
G. 5944.

CCXXI. *Cat-book*, (F. eroc de
capon)

I. 720.
S. 2650.
P. 4366.
G. 5839.

CCXXII. *Cat-rope, or cat-fall*,
(F. garant de capon)

I. 1714.
S. 1989.
P. 4987.
G. 5840.

CAU

CHA

CCXXIII. *To cat the anchor;*
(F. caponner l'ancre)

I. 1140. 368.
S. 2484.
P. 4192.
G. 5837.

CCXXIV. *Cat - harpings,* (F.
trelingage des haubans sous
la hune)

I. 1544.
S. 3152.
P. 4987.
G. 6485. 6487.

CCXXV. *To caulk,* (F. calfater)

I. 316.
S. 2145.
P. 3901.
G. 5821.

CCXXVI. *Caulking - iron,* (F.
fer à calfat)

I. 318.
S. 2723.
P. 4314. 4872.
G. 5822.

CCXXVII. *Caulker's making-
iron,* (F. ciseau de calfat
double ou cannelé, pour en-
foncer l'étoupe et la rabat-
tre dans les coutures)

I. 318. 630.
S. 2724.
P. 4314. 4872.
G. 5822. 6313.

CCXXVIII. *Caulking - mallet,*
(F. maillet à calfater)

I. 984.
S. 2816.
P. 4490.
G. 5823.

CCXXIX. *Chace,* (F. vaisseau
chassé)

I. 312.
S. 2217.
P. 3885.
G. 5786.

CCXXX. *To chace, or give
chace,* (F. chasser un vais-
seau ou une escadre ennemie)

I. 313. 314. 539.
S. 2217. 2392.
P. 3885. 3886.
G. 5787.

CCXXXI. *Chafed,* (F. frotté
ou éraillé)

I. 687. 906. 1296.
S. 2813.
P. 4831.
G. 6390.

CCXXXII. *Chain-bolt,* (F. che-
ville des chaines de haubans)

I. 1172.
S. 3057.
P. 3767.
G. 6295.

CCXXXIII. *Chains,* (F. chaines
de haubans)

I. 469. 855.
S. 2130. 2133.
P. 3889.
G. 6291.

CCXXXIV. *Main-chains, &c.*
(F. chaines de haubans du
grand mât)

I. 858.
S. 2134.
P. 3891.
G. 6292.

CHA

CHI

CCXXXV. *Chainwales, or channels*, (F. porte-haubans)

I. 153. 1133. 404.
S. 2516. 2880.
P. 4568.
G. 5610. 6379.

CCXXXVI. *Main chainwales*, (F. grands porte-haubans)

I. 1114.
S. 2881.
P. 4569.
G. 6380.

CCXXXVII. *To change the mizen*, (F. changer l'artimon)

I. 328.
S. 2161.
P. 3914.
G. 5353. 6335.

CCXXXVIII. *Channel*, (F. che-
nal, canal, passe ou manche)

I. 341.
S. 2171. 2466.
P. 3918.
G. 5826. 5489.

CCXXXIX. *Chapel, to chapel a ship, or build a chapel*, (F. faire chapelle, se laisser coiffer, et virer sur l'autre bord malgré soi, ce qui arrive par la negligence du timonnier)

I. 614.
S. 2815.
P. 4903. 4997.
G. 5561.

CCXL. *Chart*, (F. carte marine)

I. 391.
S. 2210.
P. 3946.
G. 6497.

CCXLI. *Charter - party*, (F. charte-partie)

I. 1051. 483.
S. 2209. 2598.
P. 3945. 4029.
G. 5494.

CCXLII. *Checks of the masts*, (F. jottereaux ou flasques des mats)

I. 423.
S. 2128.
P. 4881.
G. 5293.

CCXLIII. *Chestrees*, (F. dogues d'amure ou poulies d'amure de la grande voile)

I. 402.
S. 2213.
P. 3951.
G. 5715.

CCXLIV. *To chinse*, (F. remplir d'étoupe une couture ou fente, lors qu'on n'a pas le temps de calfater en règle)

I. 830.
S. 2344.
P. 4068.
G. 6163.

CCXLV. *Chock*, (F. cale, acore)

I. 828.
S. 2233. 2483. 2718.
P. 4792.
G. 5819.

CCXLVI. *Chock of the bowsprit*, (F. espede d'entretoile ou petite piece de bois, qu'on place par dessus le beaupré entre les deux apôtres, pour le contenir à l'endroit de l'entrave)

I. 1980.
S. 2492.
P. 3986.
G. 6446.

CCXLVII. *Clamps*, (F. baquieres)

I. 574.
S. 3245.
P. 4159.
G. 5308.

CCXLVIII. *Clear*, *opposed to foul*, a clear rope, (F. corde ou manoeuvre dégagée)

I. 1258.
S. 3178.
P. 3999.
G. 5871.

CCXLIX. *Cleats*, (F. taquets de manoeuvres et galoches de bois servant aussi à amarrer les manoeuvres)

I. 1553.
S. 1745. 2837. 3305. 3323.
P. 3951.
G. 5873. 5954. 6552. 6573.

CCL. *Cleats of the yard-arm*, (F. taquets de bout de vergue)

I. 460.
S. 3323.
P. 4090.
G. 6172.

CCLI. *Clinch of a cable*, (F. etalingue d'un cable)

I. 1054. 921.
S. 1928.
P. 4505.
G. 5224.

CCLII. *Clincher-work*, (F. a clin, bordage à clin, façon particulière, de border certains petits batimens)

I. 1566.
S. 3320.
P. 3617.
G. 5892.

CCLIII. *Clue of a sail*, (F. point d'une voile)

I. 1267.
S. 3136.
P. 4803.
G. 6459.

CCLIV. *Clue-garnets*, (F. cargue-points des basses voiles)

I. 477. 1361.
S. 2984.
P. 3496. 4279.
G. 5649.

COA

CCLV. *Clue-lines*, (F. cargue-points des huniers, et autres voies quarrées)

I. 477. 691. 1361.

S. 2224.

P. 3496. 4279.

G. 5648.

CCLVI. *Coamings of the hatch-*
es, (F. chambran, les ou vaifoles des écoutilles)

I. 971.

S. 2062.

P. 3825.

G. 6400.

CCLVII. *Coaks*, (F. dès de fonte des poulies)

I. 1217.

S. 1792.

P. 4880.

G. 5463.

CCLIX. *Coast*, (F. côte de la mer)

I. 515. 520. 964.

S. 2330. 2331. 2332. 2333.

P. 4056. 4057.

G. 5984. 5985. 5986. 5987.

CCLX. *Coasting*, (F. cabotage, navigation le long des côtes)

I. 310. 1042.

S. 2141. 3046.

P. 4065.

G. 5988.

COL

CCLXI. *Coat*, (F. 1. braye, des mâts et du gouvernail; 2. suif ou couroy, dont on enduit la partie submergée du bâtiment)

I. 253. 1316. 370.

S. 1990.

P. 3926.

G. 5734.

CCLXII. *Coboose*, (F. couverture des cheminées des cuisines, dans les vaisseaux marchands)

I. 659.

S. 2604.

P. 4072. 4324.

G. 5928. 5495.

CCLXIII. *To coil a cable*, (F. rouer ou llover un cable)

I. 13. 1295. 1728.

S. 3480.

P. 4004.

G. 6661.

CCLXIV. *Collar of a stay*, (F. collier d'étai)

I. 301.

S. 2659.

P. 3566.

G. 5942.

CCLXV. *Colours*, (F. pavillon national ou pavillon distinctif de chaque nation)

I. 26. 161.

S. 1933.

P. 3669.

G. 5585.

CON

COU

CCLXVI. *Companion*, (F. capot d' échelle, dans les batimens marchands &c.)

I. 374.
S. 3263.
P. 4564.
G. 6461.

CCLXVII. *Compass*, (F. boussole ou compas de mer)

I. 304.
S. 1770.
P. 4535. 3863.
G. 5929. 5497.

CCLXVIII. *Hanging Compass*, (F. compas renversé)

I. 305.
S. 1771.
P. 3864.
G. 5730.

CCLXIX. *Compasses, a pair of compasses*, (F. compas à pointer la carte &c.)

I. 457.
S. 2274.
P. 4009.
G. 6220. 6823.

CCLXX. *Compass-timber*, (F. bois courbans)

I. 880.
S. 3002. 2089.
P. 4675.
G. 5329. 5964.

CCLXXI. *Convoy*, (F. convoi)

I. 484.
S. 2294.
P. 4007.
G. 5501.

CCLXXII. *Cook-room*, (F. cuisine)

I. 659.
S. 2604.
P. 4072. 4324.
G. 5928. 5495.

CCLXXIII. *Cordage*, (F. cordages ou manoeuvres courantes, qui composent la garniture d' un vaisseau ou qui sont embarqués pour rechange)

I. 490. 689.
S. 1816. 2298.
P. 3924.
G. 6697. 6668. 6669.

CCLXXIV. *Corposant*, (F. feu saint-Elme)

I. 694.
S. 2623.
P. 4323.
G. 5798.

CCLXXV. *Cott*, (F. hamac à l' angloise)

I. 288.
S. 2345.
P. 4487.
G. 5733.

CCLXXVI. *Course*, (F. route du vaisseau)

I. 337. 2. 508. 1341.
S. 3215. 2323. 2407. 2438.
P. 4122. 4888.
G. 5502.

CRA

CRO

CCLXXVII. *Courses*, (F. les basses voiles)

I. 1620.
S. 3016.
P. 4689.
G. 6525.

CCLXXVIII. *To go under a pair of courses*, (F. courir avec les deux basses voiles, c'est à dire, la grande voile et la misaine)

I. 1621.
S. 2313.
P. 4045.
G. 6040.

CCLXXIX. *Counter, lower counter*, (F. la grande voute du vaisseau)

I. 388.
S. 2003.
P. 3560.
G. 5663. 5664.

CCLXXX. *Cove*, (F. crique ou calanque, ou enfoncement d'un port)

I. 320.
S. 3511.
P. 4207.
G. 5475.

CCLXXXI. *Crawl*, (F. bordigue)

I. 1722.
S. 2310.
P. 4738.
G. 5476.

CCLXXXII. *Creek*, (F. crique ou calanque)

I. 320.
S. 1744. 1837.
P. 3511. 3616.
G. 5475. 6131.

CCLXXXIII. *Crew*, (F. équipage d'un vaisseau)

I. 587. 1310.
S. 2234.
P. 4259.
G. 6430.

CCLXXXIV. *Cringle*, (F. herseu de boulines et autres herseaux ou anneaux de cordes, fixés aux ralingues des voiles)

I. 726. 728.
S. 2055.
P. 4374.
G. 5482. 5996.

CCLXXXV. *Cross-jack-yard*, (F. vergue sèche ou vergue de fougue, dans les vaisseaux, vergue de fortune dans les sloops &c. et autres petits batimens semblables)

I. 1160.
S. 3440.
P. 5137.
G. 5300.

CCLXXXVI. *Cross-jack-yard-braces*, (F. bras de la vergue sèche)

I. 1160.
S. 3440.
P. 5137.
G. 5299.

CRO

CUT

CCLXXXVII. *Cross-jack-sail*,
(F. voile de fortune)

I. 1657.
S. 3404.
P. 5067.
G. 5453.

CCLXXXVIII. *Cross-pieces*,
(F. râteau ou rateliers à
chevillots)

I. 1543. 1615. 30.
S. 2348.
P. 4687. 5018.
G. 5365. 6157.

CCLXXXIX. *Cross-staff*, (F.
arbalète ou flèche)

I. 152.
S. 1927.
P. 3712.
G. 5788.

CCXC. *Cross-trees*, (F. barres
traversières des hunes)

I. 30. 149. 532.
S. 1942. 2349. 2834.
P. 4102. 5051.
G. 5537. 6384.

CCXCI. *Crotches*, (F. fourcats)

I. 668.
S. 2729. 3085.
P. 3709. 4200.
G. 6241.

CCXCII. *To croud sail*, (F.
forcer de voiles, faire force
de voiles)

I. 1467.
S. 3422.
P. 5102.
G. 6259.

CCXCIII. *Crow-foot*, (F. a-
raignée)

I. 1201.
S. 1855. 3065.
P. 4713.
G. 5345. 5704. 5968. 6566.

CCXCIV. *Crown of the anchor*
(F. collet ou croisée de l'
ancré)

I. 531.
S. 2351.
P. 4081.
G. 5215.

CCXCV. *Cruize*, (F. campagne
de croisière)

I. 338. 508.
S. 2320.
P. 4049.
G. 5961.

CCXCVI. *To cruize*, (F. croi-
sée)

I. 507.
S. 2353.
P. 3807. 4051. 4082.
G. 5960.

CCXCVII. *Current*, (F. cou-
rant)

I. 498. 499.
S. 2516.
P. 4042.
G. 5999.

CCXCVIII. *Cut-awater*, (F.
taillemer, on dit dans le
ponent, la guibre)

I. 1557.
S. 1978. 3299.
P. 3975. 4962.
G. 5582. 6467.

D.

CCXCIX. *Davit*, (F. davied)

I. 105. 1185.
 S. 3063.
 P. 3975. 4917. 4356.
 G. 5800.

CCC. *Day's work*, (F. la route estimée du vaisseau d'un midi à l'autre)

I. 799.
 S. 2238.
 P. 4247.
 G. 5557.

CCCI. *Dead calm*, (F. calme plat)

I. 324.
 S. 2152. 2731.
 P. 3907.
 G. 6799.

CCCII. *Dead-eye*, (F. cap de mouton)

I. 198. 1326.
 S. 1993.
 P. 5780. 4900.
 G. 5799.

CCCIII. *Dead-block*, (F. pou-lie à moque)

I. 538. 199.
 S. 1994.
 P. 4900.
 G. 5523.

CCCIV. *Dead-lights*, (F. faux sabords ou faux mantelets)

I. 476.
 S. 2672.
 P. 4781.
 G. 5387.

CCCV. *Dead-water*, (F. remouux du fillage d'un vaisseau)

I. 1523.
 S. 1762. 2559.
 P. 3533. 4276.
 G. 5863.

CCCVI. *Dead-wood*, (F. courbes de remplissage, ou bois de remplissage)

I. 1269.
 S. 2259.
 P. 4499.
 G. 5916.

CCCVII. *Dead-works*, (F. oeuvres mortes)

I. 1063.
 S. 2914. 2953.
 P. 4635.
 G. 6164. 6679.

CCCVIII. *Decks*, (F. ponts d'un vaisseau)

I. 485. 1229.
 S. 2373.
 P. 4084. 4759.
 G. 5507.

DEC

DIS

CCCIX. *Lower-deck, or main-deck*, (F. premier pont)

I. 466. 1251.
S. 2375. 3126.
P. 4794.
G. 5508. 5555.

CCCX. *Middle-deck*, (F. second pont)

I. 466.
S. 3231.
P. 4983.
G. 6826.

CCCXI. *Upper-deck*, (F. second pont dans les vaisseaux à deux ponts et le troisième dans ceux à trois ponts)

I. 1595.
S. 3317.
P. 4031.
G. 5508.

CCCXII. *Spare-deck*, (F. faux pont, dans les frigates)

I. 600.
S. 2353.
P. 4983.
G. 5967.

CCCXIII. *Orlop-deck*, (F. faux-pont)

I. 600.
S. 2353.
P. 3703. 4086.
G. 5967.

CCCXIV. *Flush-deck, a deck flush fore and aft*, (F. pont entier, sans revalement et interruptions)

I. 1304.
S. 2374.
P. 4085. 4761.
G. 5509.

CCCXV. *Deep-sea-lead*, (F. grand plomb de sonde)

I. 1415.
S. 2499.
P. 4800. 4934.
G. 6064.

CCCXVI. *Demurrage*, (F. sur-tarie)

I. 479.
S. 1489.
P. 4147.
G. 6240.

CCCXVII. *Depth of the hold*, (F. creux d'un vaisseau)

I. 1227.
S. 3138.
P. 3498. 4756.
G. 5775.

CCCXVIII. *To discharge a ship*, (F. décharger un vaisseau, aussi le désarmer)

I. 1417.
S. 1788.
P. 4131.
G. 5276.

DOC

DOW

CCCXIX. *To disembark*, (F. débarquer)

I. 99. 1401.

S. 2423.

P. 4133.

G. 5279.

CCCXX. *To disembogue*, (F. débouquer)

I. 809.

S. 2425.

P. 4134.

G. 5490. 5817.

CCCXXI. *Distress*, (F. incommodité)

I. 831.

S. 2758. 3236.

P. 4417. 4920.

G. 6183.

CCCXXII. *Double block*, (F. poulie double)

I. 242.

S. 2357.

P. 3893.

G. 5390.

CCCXXIII. *Dock*, (F. bassin)

I. 145.

S. 1917. 2437.

P. 4150. 4871.

G. 5520.

CCCXXIV. *Dry dock*, (F. bassin ou forme, pour la refonte des vaisseaux)

I. 1322.

S. 1917.

P. 4150.

G. 5521.

CCCXXV. *Wet dock*, (F. bassin d'un port ou darce)

I. 544.

S. 2395.

P. 4150.

G. 5522.

CCCXXVI. *Dock-yard*, (F. arsenal de marine)

I. 122. 349. 1020.

S. 1899.

P. 4260.

G. 6494. 6822.

CCCXXVII. *Dog*, (F. renard à embarquer les bois ou les débarquer)

I. 717.

S. 3059.

P. 4376.

G. 5307. 6674.

CCCXXVIII. *Dog-vane*, (F. penon)

I. 1143.

S. 2216.

P. 3955.

G. 6718.

CCCXXIX. *To double a cape*, (F. doubler un cap)

I. 1001. 1609.

S. 2896.

P. 4157.

G. 5802.

CCCXXX. *Down-baul*, (F. halebas ou calebas, des focs et des voiles d'étai)

I. 382.

S. 2196.

P. 3938.

G. 6167.

DRA

EAR.

CCCXXXI. *Drabler*, (F. bon-
nette maillée ou lacée, pla-
cée au bas d'une bonnette,
dans les floops &c.)

I. 1446.
S. 2022.
P. 4910.
G. 6708.

CCCXXXII. *Drag*, (F. drague)

I. 1347.
S. 3211.
P. 4886.
G. 5578.

CCCXXXIV. *To drag the an-
chor*, (F. labourer avec son
ancre ou chasser sur son
ancre)

I. 1348.
S. 1829. 2654.
P. 3529. 4373.
G. 5236. 6693.

CCCXXXV. *To drag for an
anchor*, (F. draguer le fond
pour retrouver une ancre)

I. 1348.
S. 3162.
P. 3665.
G. 5239. 5580.

CCCXXXVI. *Draught of wa-
ter*, (F. tirant d'eau)

I. 1183.
S. 2148.
P. 4989.
G. 5198. 6690.

CCCXXXVII. *To drive*, (F.
dériver, aller en dérive, al-
ler au gré des vents et de la
mer)

I. 82. 711.
S. 2654.
P. 4373.
G. 6696.

CCCXXXVIII. *Driver*, (F.
paille en-cul)

I. 188.
S. 1773. 2859. 3402.
P. 4160.
G. 5461.

CCCXXXIX. *Duck*, (F. toile
à voile)

I. 524.
S. 1999.
P. 5022.
G. 7538.

CCCXL. *Dunnage*, (F. fardage)

I. 1085.
S. 1795.
P. 3563.
G. 5981.

E.

CCCXLI. *Earrings*, (F. rabans
de pointure, qui tiennent
contre la vergue les deux
extrémités de chaque voile)

I. 176.
S. 3135.
P. 4804.
G. 6169.

ENS

EYE

CCCXLII. *East*, (F. est ou levant)

I. 888. 1478. 1479.

S. 2554.

P. 4461.

G. 6201. 6202. 6203. 6206.

CCCXLIII. *Ebb*, (F. ebbe, reflux, jufant ou le perdant)

I. 958. 1324.

S. 2376. 3175.

P. 5062.

G. 6762.

CCCXLIV. *Eddy water*, (F. remoux)

I. 1523.

S. 1762.

P. 3533.

G. 5863.

CCCXLV. *Elbow, an elbow in the bause*, (F. tour des cables)

I. 447. 1727.

S. 2087.

P. 5162.

G. 5432.

CCCXLVI. *Embargo*, (F. embargo ou arrêt de prince)

I. 586.

S. 2458.

P. 4168.

G. 5552.

CCCXLVII. *Ensign*, (F. enseigne ou pavillon de poupe)

I. 162.

S. 1934. 2759.

P. 3727.

G. 5586.

CCCXLVIII. *Ensign-staff*, (F. bâton de commandement)

I. 129.

S. 1895. 3443.

P. 3684. 4677. 5140.

G. 5588.

CCCXLIX. *Entering-rope*, (F. tirevilles de l'échelle hors le bord)

I. 785.

S. 2676.

P. 4771.

G. 5569.

CCCL. *Escutcheon*, (F. ecusson, cartouche, au milieu de la poupe où est écrit le nom du vaisseau)

I. 1274.

S. 2535.

P. 4243.

G. 6434.

CCCLI. *Evening-watch-gun*, (F. coup de canon de retraite)

I. 449.

S. 2183. 3197.

P. 4869.

G. 5179.

CCCLII. *Eye of a rope*, (F. oeillet, boucle ou citrop d'un cordage)

I. 1054.

S. 2961.

P. 4643.

G. 6333.

EYE

FAL

CCCLIII. *Eye of a stay*, (F. collet d' étai)

I. 824.
S. 2658.
P. 4371.
G. 6582.

CCCLIV. *Eye - let - holes*, (F. oeillets des voiles)

I. 1057. 1059.
S. 2966.
P. 4353. 4415. 4699.
G. 6333.

CCCLV. *Eye - let - holes of the reef-bands*, (F. oeillets des ris)

I. 1057.
S. 2966.
P. 4646.
G. 6333.

CCCLVI. *Eye-bolt*, (F. cheville à oeillet)

I. 1176.
S. 2174. 3055.
P. 3964.
G. 5270.

CCCLVII. *Eye of the anchor*, (F. oeillet de l' ancre)

I. 1055.
S. 2963.
P. 4643.
G. 5210.

F.

CCCLVIII. *Fair weather*, (F. beau temps)

I. 299.
S. 2090.
P. 4536. 5107.
G. 5696.

CCCLIX. *Fair wind*, (F. bon vent)

I. 1692.
S. 3448.
P. 5107.
G. 5697.

CCCLX. *To fall a-board of a ship*, (F. aborder un vaisseau, en chassant ou en dérivant sur lui, ou dériver sur un vaisseau)

I. 5.
S. 2462.
P. 3509.
G. 6692.

CCCLXI. *To fall calm*, (F. calmer, en parlant du temps)

I. 324.
S. 2153.
P. 3908.
G. 6800.

CCCLXII. *Fall of a tackle*, (F. bout du garant d' un palan)

I. 1713.
S. 2175.
P. 4986.
G. 6652.

FEN

FIL

CCCLXIII. *False keel*, (F. fausse quille)

I. 1374.
S. 3483.
P. 4931.
G. 5857.

CCCLXIV. *Fashion-pieces*, (F. cornières, estains)

I. 46.
S. 1786. 2060.
P. 4507.
G. 6320.

CCCLXV. *Fathom*, (F. brasse, mesure de six pieds anglais)

I. 275.
S. 2059.
P. 3822.
G. 5563.

CCCLXVI. *To fend the boat*, (F. défendre le canot ou chaloupe, dans l'abordage contre le vaisseau ou contre un quai &c.)

I. 309.
S. 2034.
P. 3815.
G. 5275.

CCCLXVII. *Fenders*, (F. défences, cordes de défense, &c.)

I. 308. 1081. 1507.
S. 2397.
P. 4113.
G. 6787.

CCCLXVIII. *Fender-bolt*, (F. cheville à tête ronde ou à bœton)

I. 1171.
S. 3054.
P. 3962.
G. 5935.

CCCLXIX. *To fetch the pump*, (F. engrener la pompe)

I. 385.
S. 2452.
P. 4162.
G. 6288.

CCCLXX. *Fid or mast-fid*, (F. clef des mâts, de hune et de perroquet)

I. 393.
S. 2380.
P. 4091.
G. 6448.

CCCLXXI. *Fid or splicing fid*, (F. épissoir)

I. 409.
S. 3022.
P. 4696.
G. 6569.

CCCLXXII. *Fields of ice*, (F. bancs de glace)

I. 155.
S. 1931.
P. 3722.
G. 5550.

CCCLXXIII. *To fill the sails*, (F. faire servir)

I. 609.
S. 3322.
P. 163.
G. 653.

FLA

FLE

CCCLXXIV. *Fish*, (F. jumelle de mât ou de vergue)

I. 25.
S. 3212.
P. 3988.
G. 6095. 6227.

CCCXXV. *Fish-gig*, (F. foëne, instrument de pêche)

I. 644.
S. 1977. 2180. 2592.
P. 4320.
G. 5551.

CCCLXXVI. *To fish a mast or yard*, (F. jumeler un mât ou une vergue)

I. 25. 704. 860.
S. 1803. 2227. 2471. 2753. 2754.
P. 3988. 4188. 4683.
G. 6388. 6389.

CCCLXXVII. *Fisberman*, (F. bateau pêcheur, barque de pêche)

I. 1186.
S. 2180.
P. 4973.
G. 5581.

CCCLXXVIII. *To fit out ships*, (F. armer des vaisseaux)

I. 113.
S. 1869.
P. 3651. 4212.
G. 5278.

CCCLXXIX. *Flag*, (F. pavillon)

I. 161. 758. 1522.
S. 1933.
P. 3726.
G. 5585.

CCCLXXX. *Flag-staff*, (F. bâton de pavillon, mât de pavillon, bâton d'enseigne)

I. 129.
S. 3443.
P. 3683.
G. 5588.

CCCLXXXI. *Flag of truce*, (F. vaisseau ou bâtiment parlementaire)

I. 164.
S. 1936.
P. 3729.
G. 5619.

CCLXXXII. *Flake*, (F. chafaud ou échaffaud, à secher la mourue)

I. 190.
S. 1758.
P. 3604.
G. 5595.

CCCLXXXIII. *To flat in the sails*, (F. traverser les voiles)

I. 1616.
S. 3343.
P. 5019.
G. 5540.

CCCLXXXIV. *Fleet*, (F. escadre, armée navale, flotte de bâtiuens marchands)

I. 653.
S. 2601.
P. 4345.
G. 5231. 5597.

CCCLXXXV. *To fleet a tackle*,
(F. affaler ou reprendre un
palan, dont les poulies se
touchent ou se baissent)

I. 1390.
S. 3127.
P. 4988.
G. 6653.

CCCLXXXVI. *Float*, (F. ra-
teau de mâts ou de bois de
construction)

I. 1232.
S. 1758. 3419.
P. 4787.
G. 5595.

CCCLXXXVII. *To float*, (F.
flotter, être à flot, furnager)

I. 711.
S. 2602.
P. 3807. 4614.
G. 5596.

CCCLXXXIX. *Floating stage*,
(F. ras de carène ou pont
flotant)

I. 1229. 1232.
S. 3093.
P. 4787.
G. 6603.

CCCXC. *Flood*, (F. le flot, le
flux ou le montant de la
marée)

I. 655.
S. 2603.
P. 4184. 4531.
G. 5602. 5604.

CCCXCI. *Floor*, (F. fond ou
plat-fond d'un vaisseau)

I. 670. 1193.
S. 3015.
P. 3654.
G. 5584.

CCCXCII. *Floor - beads*, (F.
têtes de varangues ou fleurs
du vaisseau)

I. 647.
S. 2502. 2987.
P. 3923.
G. 5869.

CCCXCIII. *Floor-riders*, (F.
varangues de porques)

I. 976.
S. 3374.
P. 3958.
G. 5324.

CCCXCIV. *Floor-timbers*, (F.
varangues)

I. 977. 975.
S. 3372. 3374.
P. 3957. 4224.
G. 5323.

CCCXCV. *Flotson or flotsam*,
(F. epaves de mer, mar-
chandises ou effets trouvés
flottans ou en dérive)

I. 510.
S. 2325.
P. 4071.
G. 6506.

FOO

FOR

CCCXCVI. *Flowing sheets*, (F. écoute largues)

I. 220.
S. 2514.
P. 4231.
G. 6237.

CCCXCVII. *Flukes of the anchor*, (F. pattes ou oreilles de l'ancre)

I. 1132.
S. 3362.
P. 4704. 5041.
G. 5214.

CCCXCVIII. *Flush deck*, (F. pont entier)

I. 2304.
S. 2374.
P. 4761.
G. 5509.

CCCXCIX. *Fly-boat or flight*, (F. flûte hollandoise ou flibot)

I. 652.
S. 3363.
P. 3956.
G. 5595.

CCCC. *Foot of a sail*, (F. fond d'une voile)

I. 661.
S. 2054. 3134.
P. 4276.
G. 5235.

CDI. *Foot-rope*, (F. ralingue de fond)

I. 946.
S. 2677. 3134. 3180.
P. 5009.
G. 6711.

CDII. *Foot-ropes or horses of the yards*, (F. marche-pieds de vergues)

I. 946.
S. 2679.
P. 4290.
G. 6230.

CDIII. *Fore and aft*, (F. de l'avant à l'arrière ou de long en long du vaisseau)

I. 1235.
S. 3107.
P. 4723.
G. 6736.

CDIV. *Fore-castle*, (F. gaillard d'avant)

I. 7.
S. 2214.
P. 4731.
G. 5289.

CDV. *Fore-foot*, (F. brion)

I. 1275.
S. 3068.
P. 4002.
G. 5859.

CDVI. *Fore-books*, (F. guirlandes)

I. 1731.
S. 2650.
P. 4368.
G. 5910.

CDVII. *Fore-mast*, (F. mât de misaine)

I. 38. 1262.
S. 2991.
P. 4555.
G. 5608. 6111.

FOR

CDVIII. *Fore-sbrouds*, (F. haubans de misaine)

I. 1383.
S. 2739.
P. 4176.
G. 5614.

CDIX. *Fore-stay*, (F. etai de misaine)

I. 1539.
S. 2549.
P. 4272.
G. 5611.

CDX. *Fore-yard*, (F. vergue de misaine)

I. 1131.
S. 3436.
P. 5128.
G. 5609. 6304.

CDXI. *Fore-gears*, (F. drîles de misaine)

I. 584.
S. 2517.
P. 3520.
G. 5606.

CDXII. *Fore-sail*, (F. misaine ou voile de misaine)

I. 1626. 1650.
S. 3018. 3349.
P. 5014. 5073.
G. 5612. 6518.

CDXIII. *Fore-top-mast*, (F. petit mât de hune)

I. 41.
S. 2870.
P. 4547.
G. 6739.

FOR

CDXIV. *Fore-top-sbrouds*, (F. haubans du petit mât de hune)

I. 1381.
S. 2742.
P. 4177.
G. 6742.

CDXV. *Fore-top-sail*, (F. petit hunier ou voile de petit hunier)

I. 1117. 1651.
S. 3384. 3423.
P. 5074.
G. 6517.

CDXVI. *Fore-top-gallant-mast*, (F. mât de petit perroquet)

I. 44.
S. 2871.
P. 4548.
G. 6607.

CDXVII. *Fore-top-gallant-sail* (F. voile de petit perroquet ou petit perroquet)

I. 1097. 1652.
S. 3251. 3386.
P. 5076.
G. 6519.

CDXVIII. *Fore-top-gallant-royal*, (F. voile du petit perroquet volant)

I. 1653.
S. 3387.
P. 5077.
G. 6520.

FOR

FOU

CDXIX. *Fore-stay-sail*, (F. petit foc, trinquette ou tourmentin)

I. 1539. 1625.
S. 2614. 3350.
P. 4326. 5088.
G. 6637.

CDXX. *Fore-braces*, (F. bras de misaine)

I. 259.
S. 2067.
P. 3832.
G. 5442.

CDXXI. *Fore-top-braces*, (F. bras de petit perroquet)

I. 260.
S. 2068.
P. 3833.
G. 5445. 5448.

CDXXII. *Fore-top-gallant-braces*, (F. bras du petit perroquet)

I. 261.
S. 2069.
P. 3834.
G. 5448.

CDXXIII. *Fore-lock*, (F. goupille)

I. 422.
S. 2229.
P. 3987.
G. 5910. 6077. 6568.

CDXXIV. *Fore-lock-bolt*, (F. cheville à goupille)

I. 1175.
S. 3053.
P. 3963.
G. 6567.

CDXXV. *Fore-runner*, (F. marque de la ligne de loc, d'où ou commence à mesurer les noeuds, c'est ordinairement un petit morceau de drap)

I. 1254.
S. 3218.
P. 4895.
G. 6733.

CDXXVI. *Fore-staff*, (F. flèche ou arbalestrille, instrument à prendre hauteur par devant)

I. 152.
S. 1927.
P. 3712.
G. 5788.

CDXXVII. *To fother a leak*, (F. aveugler une voie d'eau)

I. 135. 1515.
S. 3304.
P. 4970.
G. 6014.

CDXXVIII. *Foul wind*, (F. vent contraire, mauvais vent)

I. 1245. 1693.
S. 3449.
P. 5112.
G. 6790.

CDXXIX. *Foul ground*, (F. fond de mauvaise tenue)

I. 663.
S. 2612.
P. 4986.
G. 5213.

FRA

FUR

CDXXX. *Foul coast*, (F. côte mal saine, dangereuse)

I. 516.
S. 2330.
P. 4057.
G. 5987.

CDXXXI. *Foul rope*, (F. corde embarrasée, gênée ou engagée)

I. 817. 818.
S. 2117.
P. 5166.
G. 6707.

CDXXXII. *To run foul of a ship*, (F. aborder ou dériver sur un vaisseau)

I. 5.
S. 2462.
P. 3509.
G. 6692.

CDXXXIII. *To founder*, (F. couler bas ou couler à fond, sombrer, passer ou sancir)

I. 16.
S. 3083.
P. 4347.
G. 6548.

CDXXXIV. *Frame*, (F. couple)

I. 487. 1268. 1281.
S. 3174.
P. 3713.
G. 5302. 6554.

CDXXXV. *Midskip-frame*, (F. maître-couple)

I. 488.
S. 2366.
P. 3714.
G. 6555.

CDXXXVI. *To free*, (F. franchir, en parlant de l'action de la pompe)

I. 1428.
S. 1749.
P. 4246.
G. 6287.

CDXXXVII. *Freight*, (F. fret)

I. 1050. 1021.
S. 2610.
P. 4344.
G. 5616.

CDXXXVIII. *To freight*, (F. fretter)

I. 15. 1047.
S. 2201. 2599.
P. 3565. 3941. 4343.
G. 5331.

CDXXXIX. *To freshen, the wind freshens*, (F. le vent fraichit)

I. 684. 685.
S. 5170.
P. 4846.
G. 5970. 5971.

CDXL. *Frigate*, (F. frégate)

I. 682.
S. 2620.
P. 4339.
G. 5917.

CDXLI. *To furl the sails*, (F. freler les voiles)

I. 1460.
S. 2588.
P. 4312.
G. 5356. 6530.

CDXLII. *Fur or furring*, (F. fourrure, dans une pièce de bois)

I. 1341.
S. 3215. 3257.
P. 4842.
G. 6579.

CDXLIII. *To furr*, (F. fourrer ou doubler, en termes de construction)

I. 573.
S. 2616.
P. 4332.
G. 5738.

CDXLIV. *Furze*, (F. menus bois pour chauffer des vaisseaux)

I. 681.
S. 2622.
P. 4595.
G. 6463.

CDXLV. *Futtocks*, (F. genoux et alonges, en général toutes les pièces de bois, qui forment les couples ou membrures du vaisseau, comprises entre la varangue et l'alonge de revers)

I. 53. 1517.
S. 2799. 2561. 1966.
P. 3633.
G. 5264. 6549.

CDXLVI. *Futtock-plates*, (F. landes de hune, ou par fois lattes de hune)

I. 856.
S. 2749.
P. 3982.
G. 6104.

CDXLVII. *Futtock - sbrouds*, (F. gambes de hune ou haubans de revers)

I. 1315.
S. 1879.
P. 3643.
G. 6296.

G.

CDXLVIII. *Gaff*, (F. pic ou vergue à corne)

I. 1195.
S. 3063.
P. 3629.
G. 5346. 5624.

CDXLIX. *Gaff - baliard*, (F. drisse d'un pic ou d'une vergue à corne)

I. 585.
S. 2445.
P. 3522.
G. 5626.

CDE. *To gage or gauge a ship*, (F. jauger un vaisseau)

I. 995.
S. 1876.
P. 3661.
G. 5199.

CDLI. *To gain the wind of a ship*, (F. gagner le vent d'un vaisseau)

I. 783.
S. 1598. 2649.
P. 3738. 4370.
G. 6081.

GAL

GAM

CDLII. *Gale of wind*, (F. vent frais ou brise)

I. 1694. 1703.
S. 2625.
P. 4845.
G. 5458. 5972.

CDLIII. *Stiff gale*, (F. brise carabinée)

I. 1695. 1704.
S. 2626.
P. 5109.
G. 5974.

CDLIV. *Loom-gale*, (F. petit vent frais, petit frais ou vent sur l'eau)

I. 1196. 1698.
S. 2627. 3456.
P. 4845. 5116.
G. 5973.

CDLV. *To gale away*, (F. s'en aller avec la pointe du vent)

I. 1706.
S. 2762.
P. 4427.
G. 5459.

CDLVI. *To gall*, (F. erailler ou s'erailler)

I. 906. 1296.
S. 2813.
P. 4831.
G. 6390.

CDLVII. *Gallery*, (F. galerie de poupe)

I. 708.
S. 2747.
P. 4410.
G. 5630.

CDLVIII. *Galley or row-galley*, (F. galere)

I. 441.
S. 2604. 2638.
P. 4361.
G. 5928.

CDLIX. *Galley-slaves*, (F. forçats ou galériens)

I. 706.
S. 2234.
P. 3990.
G. 3629.

CDLX. *Galley or cook-room of a ship*, (F. cuisine d'un vaisseau)

I. 659.
S. 2604.
P. 4072.
G. 5928.

CDLXI. *Galliot*, (F. galiotte hollandoise, sorte de bâtiment à deux mâts avec une vergue à corne)

I. 705.
S. 2636.
P. 4300. 4369. 4408.
G. 5633.

CDLXII. *Gammoning of the bowsprit*, (F. liûre de beau-pré)

I. 1621.
S. 3348.
P. 5023.
G. 5473.

GAS

GIN

CDLXIII. Gang-board, (F. planche à débarquer, passe-avant)

I. 1124.
S. 1832. 3292.
P. 3603. 3702.
G. 6009.

CDLXIV. Gangway, (F. passe-avant, échelle hors le bord, galerie du faux pont, en général un passage étroit quelconque ou corridor dans les emménagemens du vaisseau)

I. 1622.
S. 3024. 3115.
P. 3720.
G. 6008.

CDLXV. Garnet, (F. bredindin)

I. 1547.
S. 2578.
P. 3920.
G. 6585.

CDLXVI. Garboard-streak, (F. virure de gaboard)

I. 1954.
S. 3287.
P. 4949.
G. 5858.

CDLXVII. Gasket, (F. gar-cette ou raban)

I. 1462. 1547.
S. 3327.
P. 4358.
G. 5355.

CDLXVIII. Gears, (F. drifles, de la grande vergue et de la misaine)

I. 493. 582.
S. 2441.
P. 3518.
G. 5833.

CDLXIX. Main gears, (F. drifles de grande vergue ou grandes drifles)

I. 583.
S. 2442.
P. 3519.
G. 5834.

CDLXX. Fore-gears, (F. drifles de misaine)

I. 584.
S. 2443.
P. 3520.
G. 5606.

CDLXXI. Gear-block, (F. pou-lie de drisse à caliorne)

I. 247.
S. 2360.
P. 4609.
G. 5835.

CDXXII. Gin, (F. machine à battre les pilotis ou machine à sonnette)

I. 527.
S. 2755.
P. 3879.
G. 5396.

CDLXXIII. *Girt-line*, (F. car-
taheu)

I. 2033. 88.
S. 1835. 2755.
P. 3612. 4443.
G. 5795.

CDLXXIV. *Glasses*, (F. am-
poulettes ou horloges de sa-
ble)

I. 67.
S. 1817.
P. 3587.
G. 6631. 6632.

CDLXXV. *Gondola*, (F. gon-
dole)

I. 757.
S. 2663.
P. 4387.
G. 5669.

CDLXXVI. *Googings*, (F. fem-
melots de gouvernail)

I. 23.
S. 2716.
P. 4309. 4388.
G. 5576.

CDLXXVII. *Go, to go aboard*,
(F. aller à bord)

I. 807.
S. 1742.
P. 4423.
G. 5544.

CDLXXVIII. *To go about*, (F.
virer de bord)

I. 1315. 1715.
S. 3462.
P. 3912.
G. 6673.

CDLXXIX. *Goring or goring-
cloth*, (F. pointe ou toile de
pointe)

I. 632.
S. 2377.
P. 4106.
G. 5662.

CDLXXX. *Grapling or grap-
nel*, (F. grapin)

I. 628.
S. 3196.
P. 4302.
G. 5409.

CDLXXXI. *Gratings*, (F.
caille-botis)

I. 1280.
S. 1787. 2748. 3144.
P. 4808. 5169. 5170.
G. 6362.

CDLXXII. *Graving*, (F. oeu-
vres de marée, action d'é-
chouer un vaisseau à marée
basse, pour le carener ou l'
espalmer)

I. 380.
S. 2193.
P. 3933.
G. 5398.

CDLXXXI. *Gripes*, (F. risses
de chaloupe)

I. 168.
S. 2047.
P. 3789.
G. 5409.

GUL

GUY

CDLXXXIV. *Grommet*, (F. anneau de corde, pour les voiles d' étai)

I. 726.
S. 2655.
P. 4374.
G. 5996.

CDLXXXV. *Ground*, (F. terre, foud de la mer)

I. 690.
S. 2609.
P. 4348.
G. 5685.

CDLXXXVI. *To run a-ground* (F. aller à terre, s' échouer)

I. 1592. 1593.
S. 3321.
P. 4992. 5058.
G. 5686.

CDLXXXVI. *Ground - tackle*, (F. garniture des ancrs ou appareil des ancrs, comme cables, grelins, crins, amarres)

I. 797.
S. 1816.
P. 3582.
G. 6672.

CDLXXXVIII. *Gulf*, (F. golphe)

I. 963.
S. 2661.
P. 4385.
G. 6130.

CDXXXIX. *Gunnel or gunwale*, (F. plat-bord)

I. 1070.
S. 3176. 3260.
P. 3552.
G. 5342. 6391.

CDXC. *Gunner*, (F. canonnier)

I. 347.
S. 1890.
P. 3675.
G. 5493.

CDXCI. *Gun-room*, (F. sainte-barbe)

I. 1373.
S. 3224.
P. 4782.
G. 5930.

CDXCII. *Gust*, (F. bouffée de vent ou risée)

I. 1292. 1323.
S. 3156. 3360.
P. 4714. 4719.
G. 6622.

CDXCIII. *Gutter - ledge*, (F. traversier d' écoutille ou traversin)

I. 1619.
S. 2637.
P. 5017.
G. 6135.

CDXCIV. *Guy*, (F. corde de retenue, ou cordage qui sert à tenir en respect et à conduire un fardeau, que l' on hisse)

I. 1635.
S. 3196.
P. 4866.
G. 5182. 5976.

HAM

HAN

CDXCV. *To gybe*, (F. muder, trélucher ou changer, en parlant des voiles auriques)

I. 328.
S. 2161.
P. 3915.
G. 5656.

H.

CDXCVI. *To hail*, (F. hélér un vaisseau)

I. 1116.
S. 3472.
P. 3980.
G. 6258.

CDXCVII. *Haliards*, (F. driffes des huniers et autres voiles superieures)

I. 582.
S. 2441.
P. 3518. 3523. 3524. 3525. 3526.
G. 5567. 5587.

CDXCVIII. *Main-top-baliards* (F. driffes du grand hunier)

I. 583.
S. 2444.
P. 3521.
G. 5483.

CDXCIX. *Hammock*, (F. branle ou hamac)

I. 288.
S. 2345.
P. 4487.
G. 5733.

D. *Hammer*, (F. marteau)

I. 968.
S. 2864.
P. 4541.
G. 5716.

DI. *Clench-hammer*, (F. marteau à dent)

I. 969.
S. 2865.
P. 4542.
G. 5717.

DII. *To band the sails*, (F. freler ou serrer les voiles)

I. 1460.
S. 1757. 3419.
P. 3672.
G. 5356.

DIII. *Handspike or bandspec*, (F. anspec, barre de vindas)

I. 932.
S. 2532.
P. 4259.
G. 5722.

DIV. *To bang the rudder*, (F. monter le gouvernail ou mettre en place le gouvernail)

I. 1002.
S. 2897.
P. 4460.
G. 6364.

DV. *Hanging knees*, (F. courbes verticales ou obliques des ponts)

I. 279.
S. 1800. 3038.
P. 4096.
G. 6722. 6599.

HAT

HAU

DVI. *Hanks*, (F. anneaux de bois, pour les voiles d'étai)

I. 727.
S. 1858.
P. 3640.
G. 5408.

DVII. *Harbour*, (F. port de mer, havre)

I. 1244.
S. 3133.
P. 3599. 4778.
G. 5377.

DVIII. *Hatch or hatchway*, (F. écoutille)

I. 213.
S. 2004. 2518.
P. 3747. 4238.
G. 6071.

DIX. *Main-hatchway*, (F. la grande écoutille)

I. 214.
S. 2519.
P. 4239.
G. 6072.

DX. *Fore-hatchway*, (F. l'écoutille de la fosse aux cables)

I. 215.
S. 2520.
P. 4241.
G. 6734.

DXI. *Magazine-hatchway*, (F. l'écoutille de la soute aux poudres)

I. 216.
S. 2521.
P. 4240.
G. 5761.

DXII. *Hatches*, (F. panneaux ou couvercles des écoutilles)

I. 213. 478.
S. 2518.
P. 3747.
G. 6071.

DXII. *Hatchbars*, (F. barres d'écoutes)

I. 631.
S. 1965.
P. 3747.
G. 6075.

DXIV. *Hatchet*, (F. hache, petite hache, hache à main)

I. 1197.
S. 2711.
P. 4492.
G. 5334.

DXV. *To haul*, (F. haler, tirer un simple cordage à force de bras)

I. 843.
S. 1774.
P. 3543. 3545. 3948.
G. 5201. 5479. 5590.

DXVI. *To haul the wind*, (F. serrer le vent, pincer le vent, boutliner les voiles, les orienter plus près du vent qu'elles n'étoient)

I. 1003. 1263.
S. 1733. 2241. 3033. 2811.
P. 3607. 3993. 4737. 4581.
G. 5184. 5269.

DXVII. *Hause-boles*, (F. écu-
biers)

I. 1058. 533.
S. 2504.
P. 4242.
G. 5905.

DXVIII. *Hause - pipes*, (F.
plombs des écubiers)

I. 1208.
S. 2172.
P. 4335.
G. 5904.

DXIX. *Hause-plugs*, (F. tam-
pons d'écubiers)

I. 1560.
S. 3298.
P. 4955.
G. 6673.

DXX. *Hawser*, (F. hauffiere
ou cordage une fois commis,
grelin, cablot)

I. 733.
S. 2700.
P. 5034. 4543.
G. 6699.

DXXI. *Hazy*, (F. brumeux,
épais ou gras, en parlant du
tems ou de l'horizon)

I. 1043.
S. 2469.
P. 4630.
G. 6135.

DXXII. *Head*, (F. avant du
vaisseau, eperon ou poulaine)

I. 534. 1218.
S. 1780. 3128.
P. 3775.
G. 5631.

DXXIII. *Head-sails*, (F. voiles
de l'avant)

I. 1680.
S. 3412.
P. 5098.
G. 6737.

DXXIV. *Head-rope of a sail*,
(F. ralingue de têtère d'
une voile)

I. 766.
S. 3181. 2665. 3184.
P. 4392.
G. 6195.

DXXV. *Head-land*, (F. cap ou
promontoire)

I. 1266.
S. 3137.
P. 4754.
G. 5801. 6000.

DXXVI. *To heave*, (F. élever,
quelque chose ou le tirer
avec force)

I. 307. 1719.
S. 1889. 3461.
P. 5150.
G. 5406. 5415. 6795.

DXXVII. *To heave at the cap-
stern*, (F. virer au cabestan)

I. 1720.
S. 9466.
P. 5153.
G. 5641.

DXXVIII. *To heave down a
ship*, (F. virer un vaisseau
en carene, à l'aide des ca-
bestans)

I. 159. 1596. 991.
S. 3147.
P. 5151. 4434.
G. 5865. 6424.

DXXIX. *To heave any thing over board,* (F. jeter à la mer ou par dessus bord quelque chose de lourd)

I. 730.
S. 2447.
P. 4439.
G. 5415.

DXXX. *To heave the lead,* (F. sonder ou jeter la sonde)

I. 1416.
S. 3266. 2607.
P. 4802. 4935.
G. 6065.

DXXXI. *Heaver,* (F. levier de bois ou anispec)

I. 885.
S. 1802.
P. 3549.
G. 5744.

DXXXII. *Heel,* (F. talon de la quille, pied ou tenon de l'étambot)

I. 321.
S. 3357.
P. 4712. 4957.
G. 5755.

DXXXIII. *Heel of a mast,* (F. pied d'un mât)

I. 1199.
S. 3067.
P. 4709.
G. 6113.

DXXXIV. *To heel,* (F. plier ou donner à la bande)

I. 1597.
S. 3357. 3149.
P. 5152.
G. 6438. 6249.

DXXXV. *Helm,* (F. gouvernail ou proprement le timon ou la barre du gouvernail)

I. 1588.
S. 3318.
P. 4458.
G. 6364. 6608.

DXXXVI. *The ship answers the helm readily,* (F. le vaisseau gouverne bien, ou est sensible à son gouvernail)

I. 762.
S. 2591.
P. 4459.
G. 6078.

DXXXVII. *Helmport,* (F. jaumière)

I. 1182.
S. 2801.
P. 3499.
G. 5751.

DXXXVIII. *Hent-coops,* (F. cages à poules)

I. 713.
S. 2645.
P. 4363.
G. 5778.

DXXXIX. *High water,* (F. mer haute, haute mer)

I. 957.
S. 2815. 2846.
P. 4526.
G. 6761.

HOG

HOL

DXL. *Hinges*, (F. pentures ou couplets)

I. 941.
S. 2000.
P. 4588.
G. 5731.

DXLI. *Port - hinges*, (F. pentures de sabords)

I. 943.
S. 2000.
P. 4588.
G. 5732.

DXLII. *Dovetail - hinges*, (F. couplets en queue d'hironde)

I. 944.
S. 2001.
P. 4589.
G. 6475.

DXLIII. *Hitch*, (F. clé, sorte de noeud)

I. 1727.
S. 1928.
P. 5162. 4031.
G. 5432.

DXLIV. *Hog*, (F. goret)

I. 1431.
S. 2503.
P. 3770. 4517.
G. 5358. 6466.

DXLV. *To hog a ship*, (F. goretter un vaisseau, nettoyer ou balayer le fond d'un bâtiment à l'aide du goret)

I. 1432.
S. 1970.
P. 3771. 5059.
G. 5191.

DXLVI. *To hoist*, (F. hisser ou guinder)

I. 26.
S. 2773.
P. 4430. 4404.
G. 5259. 5591.

DXLVIII. *Hold*, (F. cale du vaisseau)

I. 1527.
S. 2007.
P. 4768.
G. 6323.

DXLVIII. *To trim the hold*, (F. arrimer, faire l'arrimage de la cale)

I. 992.
S. 1734.
P. 3673.
G. 6324.

DXLIX. *To rummage the hold*, (F. changer l'arrimage)

I. 568.
S. 1734.
P. 4130.
G. 6706.

DL. *Depth or height of the hold*, (F. creux d'un vaisseau)

I. 1227.
S. 3138.
P. 3498. 4756.
G. 5775.

DLI. *Holdfast*, (F. sergent de menuisier ou valet)

I. 175.
S. 3377.
P. 3756.
G. 5890.

G

HOR

HUL

DLII. *Hood*, (F. capot d'échelle, tuyau d'une cheminée de cuisine)

I. 374.
S. 3264.
P. 4564.
G. 6462.

DLIII. *Hood of a pump*, (F. capot)

I. 375.
S. 3303.
P. 3984.
G. 5831. 6281.

DLIV. *Hook*, (F. croc ou crochet)

I. 718.
S. 3063. 3052.
P. 3778. 4368.
G. 5408. 5927.

DLV. *Hoops*, (F. cercles)

I. 415.
S. 1858. 1859. 1860.
P. 3639. 3642.
G. 5318.

DLVI. *Horse of a yard*, (F. marche-pied de vergue)

I. 946.
S. 2679.
P. 4290.
G. 6230.

DLVII. *Horsing-iron*, (F. coin à manche ou pataraffe, outil de calfat avec un long manche)

I. 1127.
S. 3087.
P. 4751.
G. 5872.

DLVIII. *Hose*, (F. manche à eau ou tuyau)

I. 927.
S. 2836.
P. 4509.
G. 6092.

DLIX. *Hospital-ship*, (F. vaisseau servant d'hôpital)

I. 102.
S. 1954. 2730.
P. 4407.
G. 5776.

DLX. *Hounds*, (F. jottereaux ou flasques des mâts)

I. 972.
S. 2128.
P. 4881.
G. 6207.

DLXI. *Housing or bouse-line*, (F. luzin)

I. 986.
S. 3081.
P. 4876. 4562.
G. 5782.

DLXII. *Hoy*, (F. heu, bateau de passage)

I. 169.
S. 2628.
P. 4355.
G. 5753.

CLXIII. *Hull of a ship*, (F. corps d'un vaisseau)

I. 1405.
S. 2212.
P. 3931.
G. 6378.

INS

IRO

DLXIV. *A-bull*, (F. à sec, à mâts et à cordes)

I. 124. 496. 804.
S. 1839. 2212.
P. 3492. 3949.
G. 6684. 6378.

DLXV. *Hurricane*, (F. ouragan ou tempête)

I. 1065.
S. 2027.
P. 4352.
G. 6635. 6199.

I.

DLXVI. *Ice*, (F. glace)

I. 734. 155.
S. 1931.
P. 3722.
G. 5550.

DLXVII. *Inlet*, (F. petite entrée, petit bras de mer, ouverture entre les terres)

I. 320.
S. 1744.
P. 3616.
G. 5251.

DLXVIII. *Insurance*, (F. assurance)

I. 1474.
S. 3233.
P. 4911.
G. 5252.

DLXIX. *Policy of insurance*, (F. police d'assurance)

I. 1219.
S. 3103.
P. 4911.
P. 6256.

DLXX. *Premium of insurance*, (F. prime d'assurance)

I. 1252.
S. 3124.
P. 4791.
G. 5253.

DLXXI. *To insure*, (F. assurer)

I. 125.
S. 1892.
P. 3678.
G. 6720.

DLXXII. *Insurers*, (F. assureurs)

I. 126.
S. 1891.
P. 3677.
G. 5254.

DLXXIII. *Iron*, (F. fer)

I. 526.
S. 2721.
P. 3748. 3981. 4313.
G. 5547.

DLXXIV. *Iron work of the rudder*, (F. ferrures du gouvernail)

I. 627.
S. 2720.
P. 4311.
G. 5548.

DLXXV. *Iron horse*, (F. porte-vergue ou batayole de poulaine)

I. 186.
S. 1976.
P. 4798. 4682.
G. 6213.

DLXXVI. *Island of ice*, (F. banc ou île de glace)

I. 155.
S. 1931.
P. 3722.
G. 5550.

DLXXVII. *Jack*, (F. pavillon de beaupré)

I. 163.
S. 2658.
P. 3728.
G. 5668.

DLXXVIII. *Jack*, (F. petit cric)

I. 533.
S. 2807.
P. 4376.
G. 5506.

DLXXIX. *Jack with a lanthorn*, (F. feu saint-ehe)

I. 694.
S. 2623.
P. 4323.
G. 5798.

DLXXX. *Jetsam or jetson*, (F. choses jettées à la mer, qui se retrouvent sur les rivages)

I. 732.
S. 2715.
P. 4308.
G. 6812.

DLXXXI. *Jewel-blocks*, (F. poulies des drisses des bonnettes)

I. 245.
S. 2908.
P. 4608.
G. 6023.

DLXXXII. *Jib or standing jib*, (F. grand foc)

I. 645.
S. 2847. 2613.
P. 5092.
G. 5907.

DLXXXIII. *Middle jib*, (F. second foc ou faux foc)

I. 468.
S. 2613.
P. 3820.
G. 6138.

DLXXXIV. *Jib-boom*, (F. bâton de foc)

I. 132. 183.
S. 2031.
P. 4680.
G. 5296.

DLXXXV. *Jib-iron*, (F. racambeau du grand foc)

I. 416.
S. 1877.
P. 4504.
G. 5908.

DLXXXVI. *Jolly-boat*, (F. petit canot)

I. 169.
S. 2035.
P. 3956.
G. 6447.

KED

KEE

DLXXXVII. *Journal*, (F. journal de navigation ou journal nautique)

I. 550.
S. 2435.
P. 4148.
G. 5796.

DLXXXVIII. *Junks*, (F. bouts de cables, servant à faire du bitord, des fourrures, des garcettes, des badernes &c.)

I. 1190.
S. 3356.
P. 5036.
G. 5553.

DLXXXIX. *Jury - mast*, (F. mât de fortune)

I. 1191.
S. 1872.
P. 3656. 3730.
G. 6184.

K.

DXC. *To keckle*, (F. fourrer un cable, avec de vieux cordages)

I. 808.
S. 1759.
P. 4186.
G. 6436.

DXCI. *Kedge or kedge-anchor*, (F. petite ancre de touée ou ancre à empenner)

I. 1141.
S. 2639.
P. 4837.
G. 5204.

DXCII. *Keel*, (F. quille)

I. 8. 1255.
S. 3146.
P. 4932. 4817.
G. 5855.

DXCIII. *Rabbit of the keel*, (F. rablure de la quille)

I. 189.
S. 1785.
P. 3554.
G. 5862.

DXCIV. *Scarfs of the keel*, (F. écarts de la quille)

I. 746.
S. 2772.
P. 4219.
G. 5861.

DXCV. *Sheathing of the keel*, (F. doublage de la quille)

I. 570.
S. 2465.
P. 4337.
G. 6714.

DXCVI. *False keel*, (F. fausse quille)

I. 1374.
S. 3482.
P. 4931.
G. 5857.

DXCVII. *Keelage*, (F. sorte de droit, qui se paie dans certains ports sur l'entrée des bâtimens)

I. 577.
S. 2400.
P. 4151.
G. 5702.

KEY

KNE

DXCVIII. Kelson, (F. carlingue du fond du vaisseau)

I. 467. 1249. 1101.

S. 2203. 3254.

P. 4932.

G. 5927.

DXCIX. Kentledge, (F. faumons de fer pour lest)

I. 1393.

S. 2804.

P. 4452.

G. 5314.

DC. Kevels, (F. taquets à coeur, pour amarrer les manoeuvres contre le bord)

I. 284.

S. 3118.

P. 3497. 4295.

G. 5953.

DCI. Kevel-heads, (F. bittons ou taquets, formés des bouts des allonges de revers du vaisseau, pour amarrer les manoeuvres)

I. 204.

S. 3118. 2494.

P. 3497.

G. 6257.

DCII. Key or kay, (F. quai, espace bordé de maisons le long d'une rivière)

I. 999.

S. 2913.

P. 4593.

G. 5810.

DCIII. Knees, (F. courbes des ponts et en général toutes fortes de courbes)

I. 278. 535.

S. 2191.

P. 4590.

G. 5913.

DCIV. Hanging knees, (F. courbes verticales)

I. 279.

S. 3038.

P. 4096.

G. 6599.

DCV. Lodging knees, (F. courbes horizontales)

I. 280.

S. 2384.

P. 4095.

G. 6804.

DCVI. Standard - knees, (F. courbes verticales, employées le plus souvent aux baux du faux pont)

I. 283.

S. 2385.

P. 4098.

G. 6717.

DCVII. Transom knees, (F. courbes d'arcastes)

I. 282.

S. 2389.

P. 4100.

G. 5746.

DCVIII. *Wing-transom-knees*,
(F. courbes d'arcaste de la
sainte-barbe, placées au ni-
veau de la lisse d'hourdi)

I. 284.
S. 2388.
P. 4101.
G. 5748.

DCIX. *Helmpport transom-knees*
(F. courbes d'arcaste de la
sainte-barbe, placées au ni-
veau de la barre au bout de
l'étambot)

I. 285.
S. 2387.
P. 4099.
G. 5749.

DCX. *Deck-transom-knees*, (F.
courbes du premier pont)

I. 286.
S. 2389.
P. 4097.
G. 5747.

DCXI. *Knight-heads or bollard-
timbers*, (F. apôtres, et plus
proprement le haut des a-
pôtres, entre lesquels est
contenu le mât de beaupré)

I. 96.
S. 1898. 2831.
P. 4685. 4236.
G. 5906.

DCXII. *Knittles*, (F. rabans,
éguillettes et garcettes)

I. 494.
S. 2303.
P. 4036.
G. 5920.

DCXIII. *Knot*, (F. noeud, bou-
ton fait au bout d'un cor-
dage)

I. 1046.
S. 2945.
P. 4031.
G. 5917.

DCXIV. *Knots*, (F. noeuds de
la ligne de loc)

I. 1452.
S. 3239.
P. 4922.
G. 6068.

DCXV. *Knuckle-timbers*, (F.
couple de coltis)

I. 1270. 1015.
S. 2917.
P. 3715.
G. 6556.

L.

DCXVI. *Ta labour*, (F. fati-
guer, avoir les mouvemens
durs, en parlant d'un vais-
seau)

I. 607.
S. 3339.
P. 5016.
G. 5249.

DCXVII. *Ladder*, (F. échelle)

I. 1406.
S. 2495.
P. 4215.
G. 6039.

DCXVIII. *Quarter-deck-ladder*, (F. échelle des côtés, pour entrer dans le vaisseau babord et tribord, formée de taquets de bois cloués en dehors du bord et appelée simplement échelle ou grande échelle)

I. 1407.
S. 2497.
P. 4216.
G. 6638.

DCXIX. *Quarter-ladders*, (F. échelles de poupe, de corde avec des échelons de bois)

I. 1407.
S. 2496.
P. 4216.
G. 6638.

DCXX. *Laden in bulk*, (F. chargé en grenier)

I. 386.
S. 2199.
P. 3935.
G. 6641.

DCXXI. *To launch*, (F. lancer à la mer ou lancer à l'eau)

I. 1643.
S. 1926.
P. 4116.
G. 5185.

DCXXII. *To launch the boat*, (F. mettre la chaloupe à la mer)

I. 990.
S. 2450.
P. 4116.
G. 5282.

DCXXIII. *Land-breeze, or land-turn*, (F. brise de terre)

I. 1696.
S. 3452.
P. 5118.
G. 5998.

DCXXIV. *Land-mark*, (F. remarque, amaye, amarque ou reconnaissance)

I. 945.
S. 2849.
P. 3717.
G. 5285. 6097.

DCXXV. *Laniard*, (F. ride)

I. 582.
S. 1751.
P. 4003.
G. 6659.

DCXXVI. *The laniards of the sbrouds*, (F. rides des haubans)

I. 505.
S. 1752.
P. 4003.
G. 6756.

DCXXVII. *Laniards of the stoppers*, (F. aiguillettes des boffes)

I. 1365.
S. 2890.
P. 4584.
G. 6484.

LAR

LAY

DCXXVIII. *Laniards of the gunforts*, (F. garans des palanquins de sabords)

I. 1102.
S. 1751.
P. 4963.
G. 5262.

DCXXIX. *Laniard of the buoy*, (F. petite corde attachée à la bouée, pour la saisir lorsqu'on veut la porter)

I. 1360.
S. 3167.
P. 4003.
G. 5845.

DCXXX. *Lantborn or lantern*, (F. fanal)

I. 601.
S. 2584.
P. 4301.
G. 6005.

DCXXXI. *Larbord*, (F. babord ou côté gauche du vaisseau)

I. 232. 868.
S. 1915. 2684.
P. 3697. 3804.
G. 5291.

DCXXXII. *Large*, (F. large, en parlant du vent)

I. 865.
S. 2789.
P. 5115.
G. 6326.

DCXXXIII. *To sail large*, (F. aller vent large, courir vent large, avoir le vent large)

I. 1236.
S. 2763.
P. 3611.
G. 6328.

DCXXXIV. *To lash*, (F. amarrer, lier ou aiguilletter)

I. 875.
S. 1813.
P. 5027.
G. 6553.

DCXXXV. *Lashing*, (F. aiguillette ou ligne d'amarrage)

I. 1475. 897.
S. 2038. 2245.
P. 3814. 5165.
G. 5376.

DCXXXVI. *Lateen or latine sails*, (F. voiles latines)

I. 1660.
S. 3403.
P. 5093. 5066.
G. 6383.

DCXXXVII. *To lay the land*, (F. noyer la terre, s'éloigner des côtes, perdre la terre de vue)

I. 1168.
S. 3040.
P. 4730.
G. 6027.

H.

DCXXXVIII. *To lay ropes
or cordage*, (F. commettre,
en parlant de cordages)

I. 456.
S. 2422.
P. 4088.
G. 6664.

DCXXXIX. *To lay up a ship*,
(F. défarmer un vaisseau)

I. 555.
S. 2413.
P. 4127.
G. 5266.

DCXL. *Lay-days*, (F. jours de
starie)

I. 479. 1516.
S. 2436.
P. 4149.
G. 6046.

DCXLI. *Lead*, (F. plomb de
sonde)

I. 1415.
S. 3267. 3265.
P. 4934. 4800.
G. 6063.

DCXLII. *Deep-sea-lead*, (F.
grand plomb de sonde)

I. 1415.
S. 3265. 2499.
P. 4934. 4800.
G. 6064.

DCXLIII. *To heave the lead*,
(F. sonder ou jeter la sonde)

I. 1416.
S. 3260.
P. 4935. 4306.
G. 6065.

DCXLIV. *Lead-nails*, (F. clous
à plomb)

I. 428.
S. 2250.
P. 4286.
G. 5385.

DCXLV. *Leak*, (F. voie d'eau)

I. 528. 596.
S. 1764.
P. 5063.
G. 6012.

DCXLVI. *The ship has sprung
a leak*, (F. le vaisseau a fait
une voie d'eau, ou a une
voie d'eau)

I. 597.
S. 1765.
P. 5064.
G. 6013.

DCXLVII. *To fother a leak*,
(F. aveugler une voie d'eau)

I. 135. 598.
S. 1766. 2267. 3304.
P. 4970.
G. 6014.

DCXLVIII. *To stop a leak*, (F.
boucher une voie d'eau)

I. 135.
S. 1766.
P. 4970.
G. 6014.

DCXLIX. *To leak*, (F. faire
eau)

I. 10.
S. 1767.
P. 3536.
G. 6016.

DCL. *A cask that leaks*, (F. futaille qui coule)

I. 446.
S. 2404.
P. 4120.
G. 6016.

DCLI. *Leakage*, (F. coulage)

I. 1429.
S. 2406.
P. 4121.
G. 6015.

DCLII. *Lea-side*, (F. coté de dessous le vent)

I. 156. 352.
S. 2339.
P. 4062.
G. 6020.

DCLIII. *Lee-shore*, (F. terre ou côte sous le vent du vaisseau)

I. 518.
S. 2334.
P. 4058.
G. 6028.

DCLIV. *Lee-braces*, (F. bras de dessous le vent)

I. 1495.
S. 2077.
P. 3828.
G. 6019.

DCLV. *Lee-ward*, (F. sous le vent du vaisseau, en général le coté de dessous le vent)

I. 1494.
S. 3270.
P. 4938.
G. 6025.

DCLVI. *A lee-ward tide*, (F. marée qui porte sous le vent; ou qui court du même côté que le vent)

I. 960.
S. 2854.
P. 4528.
G. 6026.

DCLVII. *Leeches*, (F. bords des voiles ou leurs côtés perpendiculaires)

I. 1586.
S. 2006.
P. 4982.
G. 6601.

DCLVIII. *Leeche-lines*, (F. cargue-boulines)

I. 1459.
S. 1838.
P. 3622. 4914.
G. 6171.

DCLIX. *Leech-rope*, (F. ralingue de chute)

I. 1297.
S. 3182.
P. 5007.
G. 6035.

DCLX. *Letter of mark*, (F. lettre de marque ou de représailles)

I. 1131.
S. 2208.
P. 4523.
G. 6098.

DCLXI. *To lie-to or to lie-by,*
(F. etre en panne)

I. 372.
S. 2186. 2541.
P. 5024.
G. 5371.

DCLXII. *To lie-to, (in a storm)* (F. etre à la cape)

I. 372.
S. 2541.
P. 3927.
G. 5371.

DCLXIII. *To lie along,* (F. etre couché, plier ou donner à la bande)

I. 536.
S. 3582.
P. 4110.
G. 5945.

DCLXIV. *Lifts,* (F. balancines)

I. 60. 151.
S. 1808.
P. 3573. 3575.
G. 6688.

DCLXV. *Standing lifts of the sprit-sail yard,* (F. moufaches de la civadiere)

I. 1007.
S. 2901.
P. 3577.
G. 6689.

DCLXVI. *Standing lifts of the cross-jack-yard,* (F. moufaches de la vergue sèche)

I. 1008.
S. 2902.
P. 3576.
G. 6689.

DCLXVII. *A light ship,* (F. vaisseau léger, ou qui n'est pas chargé)

I. 87.
S. 2764.
P. 4426.
G. 6018.

DCLXVIII. *Light,* (F. feu sur la côte, pour servir de reconnaissance aux vaisseaux &c.)

I. 1241. 693.
S. 3234. 3113.
P. 4773.
G. 5575. 6018.

DCLXIX. *Light-house,* (F. tour à feu ou phare)

I. 619. 601.
S. 3234. 2584.
P. 4301. 4299.
G. 5575.

DCLXX. *Lighter,* (F. allège ou barque de charge, des ports et rivières, comme chalon, gabarre &c.)

I. 52. 1571. 1194. 1017. 696.
S. 1960. 2228. 2628.
P. 1790. 3764. 4355.
G. 6470. 6044.

DCLXXI. *Lignum vitæ,* (F. gaïac, bois de gaïac)

I. 883.
S. 3207. 2988.
P. 4880. 4676.
G. 6403. 6254.

DCLXXII. *Limbers or limber-boles*, (F. anguillères, canal des anguillères)

I. 92.
S. 2669.
P. 3791.
G. 6187.

DCLXXIII. *Limber boards*, (F. bordages des anguillères)

I. 306.
S. 2473.
P. 4948.
G. 5622.

DCLXXIV. *Line*, (F. ligne, sorte de cordage)

I. 1358.
S. 1981.
P. 3676. 3939. 4475.
G. 6048.

DCLXXV. *Deep-sea-line or lead-line*, (F. ligne de sonde)

I. 902.
S. 3267.
P. 4514.
G. 6067. 6066.

DCLXXVI. *Tarred line*, (F. ligne noire ou goudronnée)

I. 1359.
S. 1982.
P. 4476.
G. 5653.

DCLXXVII. *List*, (F. faux côté)
the ship has a list to port,
(F. le vaisseau a un faux côté sur babord)

I. 599.
S. 2582.
P. 4297.
G. 6438.

DCLXXVIII. *To load*, (F. charger)

I. 383.
S. 2201.
P. 3494.
G. 5990.

DCLXXIX. *Load-water-line*,
(F. ligne de flottaison)

I. 901.
S. 2803.
P. 4479.
G. 5992.

DCLXXX. *Locker*, (F. équipement ou petite armoire)

I. 1404.
S. 3306.
P. 3970.
G. 6536.

DCLXXXI. *Lodging-knees*, (F. courbes horizontales)

I. 280.
S. 3366. 2384.
P. 4095.
G. 6804.

DCDXXXII. *Log*, (F. loc)

I. 904.
S. 2206.
P. 3742.
G. 6050.

DCLXXXIII. *Log-board*, (F. table de loc)

I. 1562.
S. 2365.
P. 3896.
G. 6748. 6053.

DCLXXXIV. *Log - book*, (F. livre de loc ou journal de navigation)

I. 894.
S. 2706.
P. 4471.
G. 6051.

DCLXXXV. *Log-line*, (F. ligne de loc)

I. 905.
S. 2311. 2330.
P. 3743. 4477. 4041.
G. 6250.

DCLXXXVI. *Log - reel*, (F. tour pour loc)

I. 172. 1339. 1123.
S. 1961. 2206. 2997.
P. 3742. 3943.
G. 6361. 6052.

DCLXXXVII. *Long-boat*, (F. chaloupe)

I. 171. 1425. 849.
S. 2779. 2583.
P. 4440. 4217.
G. 5321.

DCLXXXVIII. *To loof*, (F. loier, venir au lof)

I. 1073.
S. 2811.
P. 4480.
G. 6082.

DCLXXXIX. *Look-out*, (F. découverte ou vigie)

I. 791.
S. 3458.
P. 5147.
G. 5274.

DCXC. *Loom of an oar*, (F. bras, manche, ou partie intérieure d'un aviron)

I. 742.
S. 2756.
P. 4516.
G. 5719.

DCXCI. *Loom-gale*, (F. petit vent frais, petit vent frais sur l'eau)

I. 1196.
S. 2627. 2272.
P. 5116. 4845.
G. 5273.

DCXCII. *To loom*, (F. paroître dans le brouillard ou dans le lointain)

I. 1118.
S. 3021.
P. 4670.
G. 6817.

DCXCIII. *Loop-boles*, (F. Aneutrières)

I. 296.
S. 2094.
P. 3859.
G. 6414.

DCXCIV. *To loosen a sail*, (F. déployer ou larguer une voile)

I. 861.
S. 2783. 2421.
P. 4446.
G. 6062.

MAT

MAT

DCXCV. *Low water*, (F. basse mer ou mer basse)

I. 958.
S. 1921. 2852. 2845.
P. 3704. 4527.
G. 6168.

DCXCVI. *To lower*, (F. amener)

I. 1. 1686.
S. 3418.
P. 3495. 3569.
G. 6625.

DCXCVII. *Lug-sail*, (F. voile de fortune ou de tréou)

I. 1676.
S. 3438.
P. 5091.
G. 5560.

M.

DCXCVIII. *Magazine*, (F. soute aux poudres)

I. 334.
S. 3013. 2521.
P. 4661.
S. 6269.

DCXCIX. *Main-mast*, (F. grand mât)

I. 37.
S. 2434.
P. 4554.
G. 5674.

DCC. *Main-top-mast*, (F. grand mât de hune)

I. 40.
S. 3016. 2868.
P. 4545.
G. 6606.

DCCI. *Main-top-gallant-mast*, (F. mât de grand perroquet)

I. 43.
S. 2871. 2869.
P. 4546.
G. 5675.

DCCII. *Main-yard*, (F. grande vergue)

I. 1146.
S. 3432.
P. 5124.
G. 6302.

DCCIII. *Main-top-yard*, (F. vergue de grand hunier)

I. 1147.
S. 3433.
P. 5125.
G. 6303.

DCCIV. *Main-top-gallant-yard*, (F. vergue de grand perroquet)

I. 1148.
S. 3434.
P. 5126.
G. 5684.

DCCV. *Main-sail*, (F. grande voile)

I. 1646. 1620.
S. 3380. 3017.
P. 5069. 4689.
G. 5457. 6513. 6022. 5672.

MAI

DCCVI. *Main - top - sail*, (F. voile de grand hunier)

I. 1647. 699.
S. 3381. 2630.
P. 5083. 5070. 4377.
G. 6514. 6106. 5673.

DCCVII. *Main - top - gallant-sail*, (F. voile de grand perroquet)

I. 475. 1648. 1096.
S. 3395. 3382. 3250. 2769.
P. 5084. 5071. 4421.
G. 6515.

DCCVIII. *Main - top gallant-royal*, (F. voile de grand perroquet volant)

I. 1649.
S. 3383.
P. 5127. 5072. 4929.
G. 6516.

DCCIX. *Main - braces*, (F. grands bras ou bras de la grande vergue)

I. 256.
S. 2064.
P. 3829.
G. 5441.

DCCX. *Main-top-braces*, (F. bras de grand hunier)

I. 257.
S. 2065.
P. 3830.
G. 5444.

MAI

DCCXI. *Main-top-gallant-braces*, (F. bras de grand perroquet)

I. 258.
S. 2066.
P. 3831.
G. 5447.

DCCXII. *Main stay-sail*, (F. grande voile d'étay)

I. 1668.
S. 3392. 3102.
P. 4328. 4073. 4032.
G. 6589.

DCCXIII. *Main - sbrouds*, (F. grands haubans ou haubans du grand mât)

I. 1739.
S. 2948. 2738.
P. 4173.
G. 6752.

DCCXIV. *Main - sheets*, (F. écoutes de la grande voile)

I. 1436.
S. 2511.
P. 4233.
G. 6457.

DCXV. *Main hatchway*, (F. grande écoutille)

I. 214.
S. 2519.
P. 4239.
G. 6072.

DCCXVI. *Main wale*, (F. plus brasse précinte)

I. 493.
S. 2243.
P. 3996.
G. 5341.

MAK

MAN

DCCXVII. *To make sail or more sail*, (F. faire de la voile, mettre de la voile ou augmenter la voilure)

I. 542.
S. 2619.
P. 4672.
G. 6533.

DCCXVIII. *To make the land*, (F. atterrir, découvrir la terre)

I. 1203.
S. 1885.
P. 4980.
G. 5248.

DCCXIX. *To make sternway*, (F. culer, aller par l'arrière)

I. 1329.
S. 1903.
P. 3609.
G. 5515.

DCCXX. *To make water*, (F. faire eau, avoir une voie d'eau)

I. 10.
S. 1767.
P. 4303.
G. 6017.

DCCXXI. *Making - iron*, (F. ciseau de calfat double ou cannelé, pour enfoncer l'é-toupe et la rabattre dans les coutures)

I. 318.
S. 2144.
P. 4313.
G. 6313.

DCCXXII. *Mallet*, (F. maillet)

I. 968.
S. 2864.
P. 4541.
G. 5902. 5716.

DCCXXIII. *Caulking - mallet*, (F. maillet à calfat)

I. 984.
S. 2816.
P. 4490.
G. 5823.

DCCXXIV. *Serving mallet*, (F. maillet à fourrer)

I. 983. 980.
S. 2816.
P. 4491.
G. 5882.

DCCXXV. *Man of war*, (F. vaisseau de guerre)

I. 1023.
S. 2923.
P. 4620.
G. 5963.

DCCXXVI. *To man a ship*, (F. fournir un vaisseau de monde)

I. 588.
S. 3352.
P. 5033. 4258.
G. 5338.

DCCXXVII. *To man the cap-stern*, (F. mettre du monde au cabestan)

I. 115.
S. 2162.
P. 3883.
G. 5642.

DCCXXVIII. To man the pump
(F. armer la pompe)

I. 1631.
S. 2016.
P. 3803.
G. 6289.

DCCXXIX. Manger, (F. gatte)

I. 394.
S. 2135.
P. 4969.
G. 6243.

DCCXXX. Mariner, (F. marin, matelot, navigateur)

I. 965.
S. 2861.
P. 4539.
G. 6500.

DCCXXXI. Marline, (F. merlin)

I. 985.
S. 3080. 2879.
P. 4566.
G. 6037.

DCCXXXII. To marl, (F. merliner, ou embromer une manoeuvre ou le point des voiles)

I. 1298.
S. 3183.
P. 3623. 3688. 5028. 5010.
G. 6036.

DCCXXXIII. Marling spike, (F. epissoire)

I. 409.
S. 3022.
P. 4696.
G. 6134.

DCCXXXIV. Mast, (F. mât)

I. 31.
S. 1856. 2185. 2989.
P. 3904. 4553.
G. 6109.

DCCXXXV. Lower masts or standing g masts, (F. mâts majeurs ou bas mâts)

I. 27.
S. 3000.
P. 4559.
G. 6123.

DCCXXXVI. Top-masts, (F. mâts de hune)

I. 28.
S. 2867.
P. 4544.
G. 5437.

DCCXXXVII. Main-top-mast (F. grand mât de hune)

I. 40.
S. 2865.
P. 4545.
G. 6606.

DCCXXXVIII. Fore-top-mast, (F. petit mât de hune)

I. 41.
S. 2870.
P. 4547.
G. 6739.

DCCXXXIX. Mizzen-top-mast, (F. mât de perroquet de fougue)

I. 43.
S. 2872.
P. 4549.
G. 5957.

MAS

MAS

DCCXL. *Spare-top-mast*, (F. mâ't de hune de rechange)

I. 36.
S. 2874.
P. 4551.
G. 5423.

DCCXLI. *Main - mast*, (F. grand mâ't)

I. 37.
S. 2990.
P. 4554.
G. 6110. 5758.

DCCXLII. *Fore-mâ't*, (F. mâ't de misaine)

I. 38.
S. 2991.
P. 4555.
G. 6111. 5608.

DCCXLIII. *Mizen-mast*, (F. mâ't d'artimon)

I. 39.
S. 2992.
P. 4556.
G. 6112.

DCCXLIV. *Main-top-gallant-mast*, (F. mâ't de grand perroquet)

I. 43.
S. 2871. 2869.
P. 4546.
G. 5675.

DCCXLV. *Fore - top - gallant-mast*, (F. mâ't de petit perroquet)

I. 44.
S. 2871.
P. 4548.
G. 6607.

DCCXLVI. *Mizen-top-gallant-mâ't*, (F. mâ't de la perruche d'artimon)

I. 45.
S. 2873.
P. 4550.
G. 5950.

DCCXLVII. *Bowsprit - mast*, (F. mâ't de beaupré)

I. 225.
S. 1980.
P. 4406.
G. 5471.

DCCXLVIII. *A made mast*, (F. mâ't composé ou mâ't de plusieurs pièces)

I. 35.
S. 2993.
R. 3989.
G. 6825.

DCCXLXIX. *To spend a mast*, (F. casser un mâ't)

I. 1167.
S. 3041.
P. 4731.
G. 6120.

DCCL. *To spring a mast or yard*, (F. contenter, en parlant d'un mâ't, d'une vergue)

I. 626.
S. 2995.
P. 4558.
G. 5189. 6118.

MAT

MID

DCCLI. *A mast which is sprung*
(F. un mât, qui a consenti,
qui a quelque fente, qui le
rend douteux)

I. 33.
S. 2995.
P. 4558.
G. 6121.

**DCCLII. *Master of a merchant-
ship***, (F. capitaine marchand
ou patron)

I. 1080.
S. 2827.
P. 4573.
G. 6432.

DCCLIII. *Mat*, (F. fangle,
pailler, baderne, tissu de
vieux cordages, servant à
fourrer des manoeuvres)

I. 1019.
S. 1736. 2985.
P. 4000. 4001.
G. 6127.

DCCLIV. *Mate*, (F. maitre
d'équipage) *mate of a mer-
chant-ship*, (F. second ou
lieutenant d'un vaisseau
marchand)

I. 1207.
S. 1910. 3073.
P. 4745.
G. 6611.

DCCLV. *Boatswain's mate*,
(F. contre-maitre ou second
maitre d'équipage)

I. 127.
S. 2687.
P. 4398.
G. 5412.

DCCLVI. *Steward's-mate*, (F.
maitre-valet)

I. 566.
S. 1911.
P. 4144.
G. 5426.

DCCLVII. *Maul*, (F. masse de
fer)

I. 979.
S. 3367. 2876.
P. 4488.
G. 6140.

DCCLVII. *Mess*, (F. plat des
gens d'équipage, gainelle)

I. 1300.
S. 3158.
P. 4826.
G. 5287.

DCCLIX. *Messenger*, (F. mar-
guerite)

I. 1108.
S. 1847.
P. 3627.
G. 5658.

**DCCLX. *To clap a messenger on
the cable***, (F. faire margue-
rite, pour aider à lever l'an-
cre)

I. 896.
S. 2329.
P. 4144. 4054.
G. 6160.

DCCLXI. *Midship*, (F. milieu
du vaisseau)

I. 1044.
S. 2877.
P. 4563.
G. 6137.

DCCLXII. *Midsbip-beam*, (F. maitre-bau)

I. 166.
S. 1938.
P. 5053.
G. 6534.

DCCLXIII. *Midsbip-frame*, (F. maitre-couple)

I. 488.
S. 2366.
P. 3947.
G. 6555. 6139. 5735.

DCCLXIV. *Mizen*, (F. artimon)

I. 1654.
S. 2885.
P. 4582.
G. 5344. 5345. 5346. 5443.

DCCLXV. *Mizen-mast*, (F. mât d'artimon)

I. 39.
S. 2992.
P. 4556.
G. 5349.

DCCLXVI. *Mizen-yard*, (F. vergue d'artimon)

I. 1152.
S. 3437.
P. 2100.
G. 5350.

DCCLXVII. *Mizen-shrouds*, (F. haubans d'artimon)

I. 1385.
S. 2740.
P. 4179.
G. 5352.

DCCLXVIII. *Mizen-chain-
swales*, (F. porte-haubans
d'artimon)

I. 1385.
S. 2740.
P. 4179.
G. 5351.

DCCLXIX. *Mizen-brails*, (F. cargues d'artimon)

I. 814.
S. 2176. 2198.
P. 3974.
G. 5347.

DCCLXX. *Mizen-top-mast*, (F. mât de perroquet de fougue)

I. 42.
S. 3872.
P. 4549.
G. 5957.

DCCLXXI. *Mizen-top-sail*, (F. voile de perroquet de fougue)

I. 472.
S. 3389.
P. 5078.
G. 5956.

DCCLXXII. *Mizen-bowlines*, (F. ourfes d'artimon)

I. 218.
S. 2011.
P. 6797.
G. 5477.

DCCLXXIII *Mizen-top-gallant-mast*, (F. mât de la perruche d'artimon)

I. 45.
S. 2873.
P. 4550.
G. 5950.

DCCLXXIV *Mizen-top-gallant-sail*, (F. perruche d'artimon ou voile de la perruche d'artimon)

I. 311. 192.
S. 3390.
P. 5079.
G. 5670.

DCCLXXV *To change the mizen*, (F. changer l'artimon)

I. 328.
S. 2161.
P. 3914.
G. 5353.

DCCLXXVI *To balance the mizen*, (F. prendre un ris à l'artimon)

I. 611.
S. 3330.
P. 4580.
G. 5354.

DCCLXXVII *Mole or mole-bead*, (F. mole ou jetée d'un port)

I. 553.
S. 2913.
P. 4593.
G. 6146.

DCCLXXVIII *Monsoons*, (F. moussons)

I. 1000.
S. 3451.
P. 5120.
G. 6218.

DCCCLXXIX *To moor*, (F. amarrer ou affourcher un vaisseau)

I. 14. 118. 1071.
S. 1814.
P. 3500. 3583.
G. 5235.

DCCLXXX *Moorings*, (F. corps morts pour l'amarrage des vaisseaux désarmés)

I. 78.
S. 1828.
P. 3602. 3969.
G. 5701.

DCCLXXXI *Mooter or tree-nail-mooter*, (F. chevilleur ou maître chevilleur, ouvrier qui travaille les gour-nables)

I. 410.
S. 2110.
P. 3969.
G. 6159.

DCCLXXXII *Mould*, (F. gabarit ou modele servant à tracer les pièces de bois, suivant les formes et contours qui leur conviennent dans la construction des vaisseaux)

I. 722.
S. 2667.
P. 4327.
G. 5337.

NAI

DCCLXXXIII. *To mould a piece of timber*, (F. gabarier une pièce de bois)

I. 996.
S. 2640.
P. 4364.
G. 5337.

DCCLXXXIV. *Mouse*, (F. bouton ou pomme, d'étai et de tournevire: on dit aussi fusée)

I. 1204.
S. 1974.
P. 3618.
G. 6129.

DCCLXXXV. *To mouse a hook*, (F. éguilleter un croc de palan &c. pour l'empêcher de se décrocher dans les mouvemens du vaisseau)

I. 62.
S. 1815.
P. 3584.
G. 5706.

N.

DCCLXXXVI. *Nails*, (F. clous)

I. 407.
S. 2249.
P. 4790. 4077.
G. 5381. 5385.

NAI

DCCLXXXVII. *Weight nails or spikes* (F. clous au poids, depuis huit pouces de longueur en dessus)

I. 407.
S. 2249.
P. 4790. 4077.
G. 6562.

DCCLXXXVIII. *Clasp-nails or clasp-beaded nails*, (F. clous à tête piquée)

I. 429.
S. 2251.
P. 4286.
G. 5531.

DCCLXXXIX. *Clout-nails or flat-beaded nails*, (F. clous à tête platte)

I. 428.
S. 2250.
P. 4286.
G. 6251.

DCCXC. *Scupper-nails*, (F. clous à maugere)

I. 428.
S. 2250. 4316.
P. 4286.
G. 5381.

DCCXCI. *Sheathing-nails*, (F. clous de doublage)

I. 430.
S. 2252.
P. 4078.
G. 5739.

NEE

NUT

DCCXCII. *Pump - nails*, (F. clous à pompe)

I. 1513.

S. 2255.

P. 4079.

G. 6278.

DCCXCIII. *Clincher-nails*, (F. clous à vis)

I. 431.

S. 2253.

P. 4080.

G. 5894.

DCCXCIV. *Navigation*, (F. navigation, art de naviguer et action de naviguer)

I. 1041.

S. 2921.

P. 4617.

G. 6431.

DCCXCV. *Navy*, (F. marine, établissement de marine, forces maritimes d'un état)

I. 964.

S. 2860.

P. 4538.

G. 6096.

DCCXCVI. *Needle*, (F. aiguille)

I. 21.

S. 1769.

P. 3538.

G. 6152.

DCCXCVII. *Bolt-rope-needles*, (F. aiguilles à ralingue)

I. 22.

S. 1772.

P. 3539.

G. 6038.

DCCXVIII. *Netting*, (F. filets de bastingage)

I. 639.

S. 2589.

P. 5029.

G. 5577.

DCCXIX. *Nippers*, (F. garcettes de tournevire)]

I. 1366.

S. 2889.

P. 4583.

G. 5912.

DCCC *Norman*, (F. barre de bois qui se place dans un des trous du guindaut ou vindas dans les bâtimens marchands pour servir comme des bittes à amarrer le cable)

I. 393.

S. 2099.

P. 3869.

G. 5843.

DCCCI. *North*, (F. nord, septentrion, appelé dans la méditerranée et le levant, la tramontane)

I. 1605.

S. 2935.

P. 4362.

G. 6173.

DCCCII. *Nuts of the anchor*, (F. tenons de la verge d'une ancre)

I. 1067.

S. 2969.

P. 4648.

G. 5216.

O.

DCCCIII. *Oakum*, (F. étoupe)

I. 1530.
S. 2566.
P. 3902. 4282.
G. 6775.

DCCCIV. *White oakum*, (F. étoupe blanche)

I. 1532.
S. 2567.
P. 4283.
G. 6777.

DCCCV. *Black or tarred oakum*, (F. étoupe noire ou goudronnée)

I. 1531.
S. 2568.
P. 4284.
G. 6776.

DCCCVI. *Oar*, (F. aviron ou rame)

I. 1299.
S. 1870.
P. 4853.
G. 5384.

DCCCVII. *To ship the oars*, (F. armer les avirons)

I. 114.
S. 1870.
P. 3657.
G. 6352.

DECCVIII. *Offing*, (F. le large, le côté du large ou de la pleine mer, en dehors)

I. 55.
S. 1799. 1822.
P. 4520.
G. 6489.

DCCCIX. *To stand for the offing*, (F. avoir le bord au large, avoir le cap au large, courir au large)

I. 616.
S. 2314.
P. 4046.
G. 6509.

DCCCX. *The sea runs high in the offing*, (F. il y a grosse mer en dehors)

I. 949.
S. 2843.
P. 4519.
G. 4129.

DCCCXI. *Offward*, (F. vers le large, vers la pleine mer)

I. 50.
S. 2788. 1791.
P. 3620.
G. 6508.

DCCCXII. *Oozy ground*, (F. fond de vase)

I. 603.
S. 1983.
P. 4325.
G. 6442.

DCCCXIII. *Orlop*, (F. faux-pont)

I. 503.
S. 3117.
P. 3703.
G. 5967.

DCCCXVI. *Orlop-beam*, (F. bau du faux-pont ou faux bau)

I. 1400.
S. 1941.
P. 5049.
G. 5305.

DCCCXV. *To over-blow*, *it over-blows*, (F. il fait un coup de vent)

I. 1689.
S. 3428.
P. 5111.
G. 6622.

DCCCXVI. *Over-board*, (F. hors le bord ou à la mer)

I. 703.
S. 2396.
P. 4439.
G. 5417.

DCCCXVII. *To heave over-board*, (F. jeter à la mer)

I. 730.
S. 2447.
P. 4439.
G. 5415.

DCCCXVIII. *To overhaul a tackle*, (F. reprendre un palan)

I. 1320.
S. 2470.
P. 4839.
G. 6654.

DCCCXIX. *Outlicker*, (F. minois ou boutelof)

I. 779.
S. 3069. 3243.
P. 4679. 4702.
G. 5486. 5487.

DCCCXX. *Outrigger*, (F. aiguille de carène, c'est aussi un boute-hors, boutelof ou portelof, placé sur la hune et faisant saillie du côté du vent, pour pousser en dehors les galhaubans)

I. 196.
S. 3140.
P. 4214. 4210.
G. 6122.

DCCCXXI. *Owner*, (F. propriétaire, armateur ou marchand chargeur d'un bâtiment)

I. 117.
S. 2932.
P. 3651.
G. 6347.

DCCCXXII. *Ox-eye*, (F. oeil de bœuf, météore qui se remarque au cap de bonne espérance et qui présage un coup de vent)

I. 1056.
S. 2962.
P. 4644.
G. 6197.

PAR

PAR

P.

DCCCXXIII. *Packet*, (F. pa-
quebot)

I. 1098.

S. 2925.

P. 4692.

G. 6208.

DCCCXXIV. *Painter*, (F. cab-
lot servant à amarrer une
chaloupe ou un canot)

I. 1618.

S. 1812.

P. 3787.

G. 5572.

DCCCXXV. *To parcel the
seams*, (F. couvrir les cou-
tures de bordages avec des
bandes de vieille toile)

I. 623.

S. 1760.

P. 4430.

G. 6165. 6451.

DCCCXXVI. *Parcelling*, (F.
morceaux ou bandes de toile
pour fourrure)

I. 811.

S. 2185.

P. 4333.

G. 6451.

DCCCXXVII. *Parliament-beel*
(F. demibande)

I. 1139.

S. 3035.

P. 4725.

G. 5708.

DCCCXXVIII. *Parrel*, (F.
racage)

I. 1635.

S. 3154.

P. 5034.

G. 6314.

DCCCXXIX. *Ribs of a parrel*,
(F. bigots de racage)

I. 200.

S. 2798.

P. 4457.

G. 6316.

DCCCXXX. *Parrel-rope*, (F.
bâtard de racage)

I. 179.

S. 1975.

P. 3759.

G. 6317.

DCCCXXXI. *Parrel-trucks*,
(F. pommes de racage)

I. 1130.

S. 1987.

P. 4457.

G. 6315.

DCCCXXXII. *To part*, (F.
aller en dérive, en parlant
d'un vaisseau, dont le cable
a été rompu par le mauvais
tems)

I. 82. 711.

S. 2654.

P. 4373.

G. 6696.

DCCCXXXIII. Partners, (F. étambrais, aussi les trous mêmes ou passent les mâts, appelés également en françois, étambrais)

I. 657.

S. 2605.

P. 4205.

G. 5579.

DCCCXXXIV. Partners of the main mast, (F. étambrais du grand mât)

I. 658.

S. 2606.

P. 4206.

G. 5582.

DCCCXXXV. Pass or passport (F. congé ou passeport de bâtiment marchand, ou lettres de mer)

I. 1121.

S. 3023.

P. 4698.

G. 6501.

DCCCXXXVI. Passage, (F. traversée ou passage d'un port à l'autre)

I. 1604.

S. 3446.

P. 3733.

G. 6703.

DCCCXXXVII. Passaree, (F. espèce de manchette, ou petit cordage servant, lorsque le vent est foible, à assujettir l'amure de la grande voile contre le côté du vaisseau)

I. 173.

S. 1955.

P. 3734.

G. 5483.

DCCCXXXVIII. Pauls or parwls, (F. élinguets de cabestan, de vindas ou guindaut et en général tous cliquets, soit de bois ou de fer)

I. 400.

S. 2805.

P. 4473.

G. 6209.

DCCCXXXIX. Hanging pauls, (F. élinguets verticaux ou cliquets de fer, pour retenir un vindas, un cabestan)

I. 401.

S. 2806.

P. 4474.

G. 6210.

DCCCXL. To paul the capstern, (F. mettre les élinguets au cabestan)

I. 401.

S. 2806.

P. 4474.

S. 6210.

DCCCXLI. To pay a ship's bottom, (F. estalmer un bâtiment, donner un fuis ou un couroy à un vaisseau)

I. 1498.

S. 1991.

P. 3992.

G. 5361.

DCCCXLII. To pay a seam, (F. goudronner ou brayer une couture)

I. 821.

S. 2468.

P. 4068.

G. 6164.

PEN

PIE

DCCCXLIII. *To pay out or pay away the cable*, (F. filer un cable ou une amarre, hors du vaisseau)

I. 1721.
S. 1883.
P. 3668.
G. 5230.

DCCCXLIV. *Pedrero*, (F. pierrier)

I. 1188.
S. 3032.
P. 4717.
G. 5525.

DCCCXLV. *Peek or peak*, (F. pec, ou vergue supérieure des grandes voiles de certains bâtimens, comme sloops; c'est aussi le coin d'en haut de ces voiles; la vergue est plus proprement appelée, *gaff*)

I. 1195.
S. 3093.
P. 3629.
G. 5625.

DCCCXLVI. *Peek-halibards*, (F. martinet du pec, de ces mêmes voiles)

I. 759.
S. 1810.
P. 4732.
G. 5518.

DCCCXLVI. *Pendant*, (F. flamme)

I. 635.
S. 2593.
P. 4021.
G. 6788.

DCCCXLVIII. *Broad pendant*, (F. guidon ou cornette)

I. 502.
S. 2305.
P. 4708.
G. 6592.

DCCCXLIX. *Pendant*, (F. pendeur)

I. 1162.
S. 2166.
P. 5142.
G. 5727.

DCCCL. *Brace - pendant*, (F. pendeur de bras)

I. 268.
S. 2061.
P. 3823.
G. 5450.

DCCCLI. *Main-tackle-pendant* (F. pendeur de grand palan ou de grande caliorne)

I. 1163.
S. 2308.
P. 4038.
G. 5728.

DCCCLII. *Fore-tackle-pendant* (F. pendeur de la caliorne de misaine)

I. 1164.
S. 2307.
P. 4039.
G. 5729.

DCCCLIII. *Pier*, (F. jetée d'un pott ou môle)

I. 999.
S. 2913.
P. 4593.
G. 5769.

PIL

PIT

DCCCLIV. *Pillow*, (F. couffin
du mât de beaupié)

I. 486.
S. 2439.
P. 3562.
G. 5983.

DCCCLV. *Pilot*, (F. pilote, et
plus particulièrement, pi-
lote côtier)

I. 522.
S. 3073. 3074.
P. 4746.
G. 6055.

DCCCLVI. *To pilot a ship*, (F.
piloter un vaisseau)

I. 1206.
S. 3072.
P. 4744.
G. 6056.

DCCCLVII. *Pilotage*, (F. pi-
lotage, art, science ou travail
du pilote et action de pi-
loter)

I. 1205.
S. 3071.
P. 4152.
G. 6056.

DCCCLVIII. *Rates of pilotage*,
(F. droit des pilotes ou taxe
ou tarif pour le pilotage)

I. 1205.
S. 2794. 3071.
P. 4152.
G. 6057.

DCCCLIX. *Pin of a block*, (F.
essieu de poulie)

I. 1179.
S. 3058.
P. 4735.
G. 6156.

DCCCLX. *Pinles*, (F. éguil-
lots de gouvernail)

I. 973.
S. 2819.
P. 4493.
G. 6368.

DCCCLXI. *Pirate*, (F. pirate,
forban, écumeur de mer)

I. 1209.
S. 3086.
P. 4749.
G. 6505.

DCCCLXII. *Pitch*, (F. brai sec)

I. 1137.
S. 2080.
P. 3853.
G. 6222.

DCCCLXIII. *To pitch the seams
of a ship*, (F. brayer ou
goudronner les coutures d'
un vaisseau)

I. 841.
S. 2082.
P. 3854.
G. 6164.

DCCCLXIV. *Pitch-ladle*, (F.
cuillère à brai)

I. 3096.
S. 1926.
P. 4005.
G. 6224.

DCCCLXV. *To pitch*, (F. ranger, en parlant d'un vaisseau)

I. 1368.
S. 2468.
P. 1862. 3646. 3647.
G. 6590.

DCCCLXVI. *Plank*, (F. bordage)

I. 1563.
S. 3186.
P. 3680.
G. 6245.

DCCCLXVII. *To plank a ship or to lay on the skin*, (F. border un vaisseau)

I. 620.
S. 2490.
P. 4208.
G. 6247.

DCCCLXVIII. *Plat*, (F. fourrure de vieux cordages ou de bittord, pour les cables)

I. 146.
S. 1918.
P. 3493.
G. 6544.

DCCCLXIX. *Plate*, (F. bande de fer)

I. 855. 847.
S. 2226.
P. 3981.
G. 5549.

DCCCLXX. *Backstay-plater*, (F. chaînes de galbaubans)

I. 857.
S. 2131.
P. 3890.
G. 6293.

DCCCLXXI. *Point*, (F. pointe, cap, partie avancée d'une côte peu élevée)

I. 1266.
S. 3137.
P. 4754.
G. 5801.

CCCCCLXXII. *Point*, (F. quart ou aire-de-vent de la bouffole)

I. 1283.
S. 3215.
P. 4892.
G. 5498.

DCCCLXXIII. *Point or pointing of a cable*, (F. queue-de-rat, des manoeuvres, cordages &c. Pointe des garcettes de ris)

I. 444.
S. 3153.
P. 4822.
G. 5779.

DCCCLXXIV. *Pole-mast*, (F. mât à pible, ou d'un seul jet) *pole-masted*, (F. mâté à pible)

I. 1198.
S. 2994.
P. 4752.
G. 6229.

DCCCLXXV. *Under bare poles* (F. à sec, à mâts et à cordes, en parlant d'un bâtiment, qui s'en va vent-arrière, sans pouvoir porter aucune voile dans un coup de vent)

I. 124.
S. 1839.
P. 3492.
G. 4577. 6684.

DCCCLXXVI. Pantoon, (F. ponton, fosse pour le calé-
nage des vaisseaux)

I. 1232.
S. 2228.
P. 4758.
G. 5860.

DCCCLXXVII. Peop, (F. du-
nette)

I. 1233.
S. 3105.
P. 4763.
G. 5766.

**DCCCLXXVIII. Port or sea-
port,** (F. port-de-mer, havre)

I. 1244.
S. 3133.
P. 4778.
G. 5700.

DCCCLXXIX. Port, (F. fa-
bord)

I. 1239.
S. 3112.
P. 4772.
G. 6234.

DCCCLXXX. Gun-room ports,
(F. sabords de sainte barbe)

I. 1240.
S. 3114.
P. 4774.
G. 1838. 5955.

DCCCLXXXI. Light-ports, (F.
sabords des chambres d'of-
ficiers &c.)

I. 1241.
S. 3113.
P. 4773.
G. 6045.

DCCCLXXXII. Raft-port, (F.
fabord de charge)

I. 1242.
S. 3111.
P. 4861.
G. 5317.

DCCCLXXXIII. Port-hinges,
(F. pentures de sabords)

I. 943.
S. 2000.
P. 4588.
G. 5732.

DCCCLXXXIV. Port-lids, (F.
mantelets de sabords)

I. 525.
S. 2371.
P. 4809.
G. 6235.

DCCCLXXXV. Port-ropes, (F.
itagues des palanquins de
fabords)

I. 792.
S. 2689.
P. 4399.
G. 6238.

DCCCLXXXVI. Port-sells, (F.
feuillet de sabords)

I. 994.
S. 1979.
P. 3766.
G. 6236.

DCCCLXXXVII. Port-tackle,
(F. palanquins de sabords)

I. 1104.
S. 1849.
P. 4959.
G. 6237.

DCCCLXXXVIII. *Port-last*,
to ride a-port-last or a por-
tuse, (F. être au mouillage
avec ses mâts he hune et les
vergues amenées, dans un
coup de vent)

I. 593.
S. 2543.
P. 4264.
G. 6047.

DCCCLXXXIX. *Post, inner*
post, (F. contre-étambot
intérieur)

I. 464.
S. 1783.
P. 4002.
G. 5378. 5379.

DCCCXC. *Powder-room or*
magazine, (F. soute-aux-
poudres)

I. 334.
S. 3013.
P. 4661.
G. 6269.

DCCCXCI. *Pratic*, (F. entrée
ou faculté de communi-
quer, dans les ports sujets
à quarantaine) *to get pra-*
tic, (F. obtenir l'entrée)

I. 1248.
S. 3120.
P. 4789.
G. 6299.

DCCCXCII. *Prestmen*, (F. ma-
telôts provenant de la presse)

I. 967.
S. 2863.
P. 4540.
G. 6125.

DCCCXCIII. *Preventer-brace*
(F. faux-bras)

I. 475.
S. 2284.
P. 3726.
G. 5418.

DCCCXCIV. *Preventer-*
shrouds, (F. haubans de
fortune, faux-haubans, pa-
taras)

I. 1377.
S. 2949.
P. 4103.
G. 5424.

DCCCXCV. *Preventer-stay*,
(F. faux-étai)

I. 480.
S. 2553. 2287.
P. 4024.
G. 5422.

DCCCXCVI. *Preventer-back-*
stay, (F. galhauban volant)

I. 475.
S. 2283.
P. 4019.
G. 5420.

DCCCXCVII. *To prick the sails*
(F. renforcer les coutures
des voiles, recoudre les
voiles, dans l'entredeux de
chaque couture, lorsqu'elles
sont vicilles)

I. 1321.
S. 3173.
P. 4851.
G. 6338.

PRO

PUM

DCCCXCVIII. *To prick the chart*, (F. pointer la carte)

I. 1265.

S. 2211.

P. 4766.

G. 5359.

DCCCXCIX. *Primage*, (F. cha-peau)

I. 369.

S. 2185.

P. 3925.

G. 5830.

DCCCC. *Privateer*, (F. corsaire, armateur)

I. 506.

S. 1868.

P. 3928.

G. 5638.

DCCCCI. *Prize*, (F. prise, bâtiment pris)

I. 1250.

S. 1850. 1851. 1852.

P. 3634. 3635.

G. 6262.

DCCCCII. *To prize*, (F. établir un levier, pour mouvoir un fardeau)

I. 1344.

S. 3209.

P. 4819.

G. 5294.

DCCCCIII. *Protest*, (F. protêt, procès-verbal, fait par le capitaine de l'équipage d'un vaisseau)

I. 1259.

S. 3131.

P. 4799.

G. 6502.

DCCCCIV. *Prow*, (F. proue, berthelot, flèche des bâtiments latins)

I. 1261.

S. 3127.

P. 4795.

G. 6732.

DCCCCV. *Puddening*, (F. bourrelet de cordage, tissu)

I. 1083.

S. 2703.

P. 4598.

G. 6029.

DCCCCVI. *Puddening of an anchor*, (F. emboudinure d'une ancre)

I. 738.

S. 1836.

P. 3615.

G. 5218.

DCCCCVII. *Puddening of a mast*, (F. bourrelet d'un mât)

I. 1084.

S. 2704.

P. 4599.

G. 6030.

DCCCCVIII. *Pump*, (F. pompe)

I. 1627.

S. 2013.

P. 3798.

G. 6270.

DCCCCIX. *Chain-pump*, (F. pompe à chapelet)

I. 1627.

S. 2014.

P. 3800.

G. 5854.

PUM

DCCCCX. *Head-pump*, (F. pompe de l'avant du vaisseau, établie pour pomper l'eau de la mer)

I. 1628.
S. 2615.
P. 3799.
G. 6271.

DCCCCXI. *Pump-dale*, (F. dale de pompe)

I. 927.
S. 1753.
P. 3517.
G. 6272.

DCCCCXII. *Pump-brake*, (F. bringuebale)

I. 931.
S. 2237.
P. 1939.
G. 5646.

DCCCCXIII. *Hood of a pump*, (F. capot, qui couvre la roue d'une pompe à chapelet)

I. 375.
S. 3303.
P. 3984.
G. 6281.

DCCCCXIV. *Gaugerod of a pump*, (F. sonde de pompe)

I. 1485.
S. 3267.
P. 4801.
G. 6216.

PUM

DCCCCXV. *To fetch the pump*, (F. engrener la pompe)

I. 1633.
S. 2452.
P. 4162.
G. 6288.

DCCCCXVI. *The pump sucks*, (F. c'est lorsqu'il n'y a plus d'eau dans la pompe et qu'elle ne peut plus agir)

I. 1632.
S. 2018.
P. 3802.
G. 6285.

DCCCCXVII. *Pump-spear*, (F. verge de pompe)

I. 131.
S. 1897. 1962.
P. 5745. 5139.
G. 6279.

DCCCCXVIII. *Pump box*, (F. heufe ou chopine de pompe)

I. 1372.
S. 2225.
P. 5176. 4613.
G. 6275.

DCCCCXIX. *Pump-nails*, (F. clous à pompe)

I. 1513.
S. 3296.
P. 4954.
G. 6278.

DCCCCXX. *To pump*, (F. pomper)

I. 20. 1630.
S. 2017.
P. 3515. 3801.
G. 6270.

DCCCCXXI. *Punt*, (F. ras de carène, ou pont flottant)

I. 1231.

S. 3093.

P. 4787.

G. 6395.

DCCCCXXII. *Purser*, (F. écrivain de vaisseau)

I. 1440.

S. 2280.

P. 4018.

G. 6265.

Q.

DCCCCXXIII. *Quadrant*, (F. quartier anglois, instrument servant à prendre hauteur)

I. 1273.

S. 3369.

P. 4805.

G. 6503.

DCCCCXXIV. *Quarantine*, (F. quarantaine).

I. 1276.

S. 3143.

P. 4806.

G. 6297.

DCCCCXXV. *Quarter*, (F. arrière du vaisseau, depuis les grands porte-haubans jusqu'à la poupe; ce qu'on nomme quelque fois en François, les hanches)

I. 1278.

S. 2368.

P. 3716.

G. 5766.

DCCCCXXVI. *Quarter-deck*, (F. gaillard d'arrière)

I. 7.

S. 1784. 2214.

P. 3953.

G. 6392.

DCCCCXXVII. *Quarter-gallery*, (F. le haut des bou teilles)

I. 739.

S. 2747.

P. 3556.

G. 6543.

DCCCCXXVIII. *Quarter-deck ladder*, (F. échelle des côtés)

I. 1407.

S. 2497.

P. 4216.

G. 5570.

DCCCCXXIX. *Quarter-ladders*, (F. échelles de poupe)

I. 1407.

S. 2496.

P. 4216.

G. 5570.

DCCCCXXX. *Quarter-rails*, (F. filarets de bastingage ou lisses de bastingage du gaillard d'arrière)

I. 187.

S. 3039.

P. 4729.

G. 6339.

DCCCCXXXI. *Quarter-man*, (F. contre-maitre ou chef-d'ouvrage, employé dans les arsenaux à surveiller le travail d'un certain nombre d'ouvriers)

I. 1052.
S. 3271.
P. 4939.
G. 6268.

DCCCCXXXII. *Quartering wind or wind on the quarter*, (F. vent grand large, ou plus particulièrement celui qui est moyen entre le vent arrière et le vent par le travers, ou perpendiculaire à la quille)

I. 1279. 1701.
S. 3453.
P. 5121.
G. 5295.

DCCCCXXXIII. *Quick-works* (F. oeuvres vives du vaisseau)

I. 1064.
S. 2952.
P. 4634.
G. 6011.

DCCCCXXXIV. *Quilling*, (F. action de trelinguer ou garnir une jarre, un baril &c. avec de la ligne ou du bitorde &c. aussi la garniture, ou le trelingage de cette jarre &c.)

I. 1006.
S. 2141.
P. 4357.
G. 6253.

DCCCCXXXV. *Quoins*, (F. coins de mire, c'est aussi toute fore de coins ou cales, ou pièces de bois servant à arrimer et à acorer des tonneaux, caisses &c.)

I. 1553.
S. 2380. 2381.
P. 4666.
G. 5977.

R.

DCCCCXXXVI. *Rabbit*, (F. rablure)

I. 100. 745.
S. 1785.
P. 3554.
G. 6572.

DCCCCXXXVII. *Race*, (F. ras ou ras de marée) or *tide-gate*.

I. 500.
S. 2318.
P. 4044.
S. 5605.

DCCCCXXXVIII. *Rack*, (F. rateau en poulies ou ratelier)

I. 243.
S. 2797.
P. 3637.
G. 6666.

DCCCCXXXIX. *Raft*, (F. radeau de bois de construction ou de mâture)

I. 1730.
S. 3419.
P. 4409.
G. 5595.

DCCCCXL. *Raft-port*, (F. sabord de charge, sabord à embarquer les bois, dans les gabarres, flûtes, ou bâtimens marchands, destinés au transport des bois de mâtature et autres)

I. 1242.

S. 3111.

P. 4861.

G. 5317.

DCCCCXLI. *Rag-bolt*, (F. fiche ou cheville à fiche)

I. 1177.

S. 3051.

P. 3966.

G. 6650.

DCCCCXLII. *Rails*, (F. lisses d'accastillage)

I. 1458.

S. 1945.

P. 3653.

G. 6339.

DCCCCXLIII. *Rails of the head*, (F. lisses de herpes)

I. 1458.

S. 3039. 3372.

P. 4729.

G. 5632.

DCCCCXLIV. *Rough-tree-rails*, (F. lisses de batayoles de bois)

I. 187.

S. 1955.

P. 4048.

G. 6757.

DCCCCXLV. *Waist-rails*, (F. lisses de vibord)

I. 672.

S. 3372.

P. 4695.

G. 6757.

DCCCCXLVI. *Rake of the sternpost*, (F. quête de l'é-tambot)

I. 852.

S. 2782.

P. 4438.

G. 5280.

DCCCCXLVII. *Rake of the stem*, (F. élancement de l'é-trave)

I. 851.

S. 2782.

P. 4437.

G. 5280.

DCCCCXLVIII. *Ranges*, (F. files de bordages)

I. 640.

S. 2726.

P. 4316.

G. 6248.

DCCCCXLIX. *Ratlings or rat-lines*, (F. enfléchures, aussi les quaranteniers, menus cordages, dont on fait les enfléchures)

I. 777.

S. 3168.

P. 4185.

G. 6785.

DCCCC. *Reckoning*, (F. estimation, résultat du calcul des routes)

I. 594.

S. 3216.

P. 4278.

G. 5666.

REE

REE

DCCCCLI. *Dead reckoning*,
(F. route estimée)

I. 594.
S. 3216.
P. 4891.
G. 5667.

DCCCCLII. *Reef*, (F. ris de
voile)

I. 1578.
S. 3200.
P. 4873.
G. 6331.

DCCCCLIII. *Reef - band*, (F.
bande de ris)

I. 1337.
S. 3200.
P. 4873.
G. 6332.

DCCCCLIV. *Reef - lines*, (F.
garcettes de ris)

I. 1579.
S. 3201.
P. 4874.
G. 6334.

DCCCCLV. *Reef - tackle*, (F.
palan de ris ou palanquin
de ris)

I. 1103.
S. 1806. 2167.
P. 4961.
G. 6335.

DCCCCLVI. *To take in a reef*
(F. prendre un ris)

I. 1580.
S. 3202.
P. 4875.
G. 6336.

DCCCCLVII. *To let out a reef*,
(F. larguer un ris)

I. 1581.
S. 2786.
P. 4448.
G. 6337.

DCCCCLVIII. *To reef or reef*
in, (F. prendre les ris à une
voile)

I. 640.
S. 3202.
P. 4875.
G. 6336.

DCCCCLIX. *To be close-reefed*
(F. être aux bas ris, avoir
tous les ris pris)

I. 143.
S. 2544.
P. 4265.
G. 6527.

DCCCCLXI. *Reef*, (F. reslif
ou banc de roches)

I. 740.
S. 1881.
P. 3666.
G. 6330.

DCCCCLXII. *Reel of the log*,
(F. tour de loc)

I. 1123.
S. 2997.
P. 3943.
G. 6052.

DCCCCLXIII. *Reeming - bee-*
tle, (F. maillet à calliat)

I. 984.
S. 2390.
P. 4190.
G. 5823.

DCCCCLXIV. *To receive*, (F. passer une manoeuvre dans ses poulies, coffes, &c.)

I. 794.
S. 2693.
P. 4390.
G. 5543.

DCCCCLXV. *To refit*, (F. réparer le gréement ou la voilure d'un vaisseau, qui a été desarmé)

I. 1289.
S. 3171.
P. 4857.
G. 5272.

DCCCCLXVI. *Relieving tackle*, (F. attrapes, deux forts palans, employés dans la manoeuvre d'abattre un vaisseau en carène)

I. 1111.
S. 3098.
P. 3628.
G. 5261.

DCCCCLXVII. *Rendez-vous*, (F. rendez-vous d'une escadre en cas de séparation)

I. 1303.
S. 3188.
P. 4856.
G. 6345.

DCCCCLXVIII. *To repair*, (F. radouber)

I. 1289.
S. 3171.
P. 4857.
G. 5272.

DCCCCLXIX. *Ribs*, (F. côtes ou membres d'un vaisseau)

I. 521.
S. 2887.
P. 4565.
G. 6348.

DCCCCLXX. *Ribs of a parrel* (F. bigots de racage)

I. 200.
S. 2798.
P. 4457.
G. 6316.

DCCCCLXXI. *Ribbands*, (F. lisses des couples)

I. 669.
S. 3365. 2824.
P. 3652.
G. 6396.

DCCCCLXXII. *Floor-ribbands*, (F. lisses des façons)

I. 670.
S. 2825.
P. 3654.
G. 6397.

DCCCCLXXIII. *To ride*, (F. être à l'ancre, ou être mouillé, en parlant d'un vaisseau)

I. 591.
S. 1828.
P. 3601.
G. 5234.

DCCCCLXIV. *To ride hauled*, (F. être mangé, c'est à dire tourmenté, par la mer au mouillage, être au mouillage par une grosse mer)

I. 592.
S. 2545.
P. 4263.
G. 5750.

RID

RUN

DCCCCLXXV. *Riders*, (F. porques)

I. 1237.
S. 3256.
P. 4796.
G. 5842.

DCCCCLXXVI. *Ridders fut-tocks*, (F. genoux et alonges de porques)

I. 1518.
S. 2800.
P. 3844.
G. 5265.

DCCCCLXXVII. *Upper fut-tock riders*, (F. aiguillettes de porques)

I. 1519.
S. 2751.
P. 3845.
G. 5265.

DCCCCLXXVIII. *Futtock-riders*, (F. varangues de porques)

I. 1518.
S. 2750.
P. 3958.
G. 5324.

DCCCCLXXIX. *Ridge*, (F. écuil, rellif ou banc de roches)

I. 740.
S. 1881.
P. 3666.
G. 6330.

DCCCCLXXX. *To rig*, (F. gréer ou garnir)

I. 795.
S. 1841.
P. 3625.
G. 6657.

DCCCCLXXXI. *To rig the capstern*, (F. armer ou garnir le cabestan)

I. 796.
S. 1871.
P. 3658.
S. 5640.

DCCCCLXXXII. *Rigging*, (F. manoeuvres, agrès et garniture de vaisseau)

I. 136. 933. 793.
S. 1843. 2733.
P. 4511. 3626.
G. 6667.

DCCCCLXXXIII. *Standing rigging*, (F. manoeuvres dormantes)

I. 934.
S. 2735.
P. 4512.
G. 6671.

DCCCCLXXXIV. *Running rigging*, (F. manoeuvres courantes)

I. 935.
S. 2734.
P. 4513.
G. 6670.

RIN

ROO

DCCCCLXXXV. *To right a ship*, (F. redresser un vaisseau, qui a été abattu en carène)

I. 1290.

S. 1754.

P. 4203.

G. 5267.

DCCCCLXXXVI. *The ship rights*, (F. le vaisseau se relève ou se redresse)

I. 1291.

S. 1755.

P. 4204.

G. 5268.

DCCCCLXXXVII. *Ring*, (F. anneau, ou boucle en général)

I. 242. 89.

S. 1864.

P. 3648.

G. 6354.

DCCCCLXXXVIII. *Anchor-ring*, (F. organeau de l'ancre)

I. 90.

S. 1863.

P. 3614.

G. 5217.

DCCCCLXXXIX. *Hatch-rings* (F. anneaux des écoutes)

I. 91.

S. 1865.

P. 3649.

G. 6356.

DCCCCXC. *Ring-bolts*, (F. chevilles à boucle)

I. 1173.

S. 1866. 3056.

P. 3965.

G. 6650.

DCCCCXCI. *Ripping-iron*, (F. bec de corbin, instrument de calfat)

I. 408.

S. 2722.

P. 4561.

G. 6166.

DCCCCXCII. *Road*, (F. rade)

I. 1285.

S. 3155.

P. 4824.

G. 6346.

DCCCCXCIII. *To roll*, (F. rouler, mouvement du vaisseau)

I. 637.

S. 1923.

P. 3707.

G. 6444.

DCCCCXCIV. *Room*, (F. chambre, logement, foute)

I. 330. 504.

S. 2156.

P. 3909. 4658.

G. 5825.

DCCCCXCV. *Bread-room*, (F. foute au pain)

I. 1083.

S. 3009.

P. 4659.

G. 5462.

MXIX. *Run*, (F. aîles ou extrémités de la cale)

I. 1088.

S. 3014.

P. 4663.

G. 6239.

MX. *Rungs*, (F. varangues)

I. 977. 975.

S. 3372. 3374.

P. 3957. 4424.

G. 5323.

MXI. *Rung-heads*, (F. fleurs d'un vaisseau ou têtes de varangues)

I. 647.

S. 2502.

P. 3923.

G. 5868.

MXII. *Runner*, (F. itague d'un palan)

I. 57.

S. 1805.

P. 3572.

G. 6094.

MXIII. *Running rigging*, (F. manoeuvres courantes)

I. 497.

S. 2734.

P. 4513.

G. 6670.

S.

MXIV. *Saddle of the bowsprit* (F. taquet de beaupré)

I. 1066.

S. 2970.

P. 5020.

G. 5472.

MXXV. *To sag to leeward*, (F. dérider ou tomber sous le vent, en naviguant au plus près)

I. 546.

S. 2403.

P. 3671.

G. 5195.

MXXVI. *Sail*, (F. voile)

I. 1645.

S. 2239.

P. 5065.

G. 6511.

MXXVII. *Main sail*, (F. grande voile)

I. 1646.

S. 3380.

P. 5069.

G. 6513.

MXXVIII. *Fore-sail*, (F. misaine)(on appelle *Fore-sail*, dans les bâtimens d'un seul mât, le *premier foc*, ou la *trinquette*)

I. 1650.

S. 3384.

P. 5073.

G. 6518.

MXXIX. *Mizen-sail*, (F. voile d'artimon)

I. 1654.

S. 3388.

P. 5077.

G. 6521.

MXXX. Top-sails, (F. huniers)

I. 1647. 700.

S. 2631.

P. 4378.

G. 6105.

MXXXI. Main-top-sail, (F. grand hunier)

I. 1647.

S. 2630.

P. 5070.

G. 6514.

MXXXII. Fore-top-sail, (F. petit hunier)

I. 1651.

S. 3423.

P. 5074.

G. 6517.

MXXXIII. Mizzen-top-sail, (F. perroquet de fougue)

I. 1655.

S. 3389.

P. 5078.

G. 5956.

MXXXIV. Gallant sails, (F. voiles de perroquet)

I. 1095.

S. 2768.

P. 4420.

G. 5436.

MXXXV. Main-top-gallant-sail, (F. voile de grand perroquet)

I. 1648.

S. 2769.

P. 5071.

G. 6515.

MXXXVI. Fore-top-gallant-sail, (F. voile de petit perroquet)

I. 1652.

S. 3386.

P. 5075.

G. 6519.

MXXXVII. Mizzen-top-gallant-sail, (F. voile de la perruche ou la perruche d'artimon)

I. 192. 1656.

S. 3390.

P. 5079.

G. 6523.

MXXXVIII. Cross-jack-sail, (voile de fortune ou voile quarrée d'un sloop ou d'une goëlette)

I. 1657.

S. 3404.

G. 5067.

G. 5453.

MXXXIX. Boom-sails, (F. voiles à gui, comme les voiles des bateaux bermudiens, de goëlettes, la grande voile d'un brigantiu)

I. 737.

S. 3407.

P. 5068.

G. 5655.

MXL. Studding-sails, (F. bonnettes)

I. 450.

S. 3163.

P. 3752. 4104.

G. 6021.

ROP

ROP

DCCCCXCVI. *Steward's-room*, (F. soute du commis)

I. 564.
S. 2431.
P. 4142.
G. 5427.

DCCCCXCVII. *Sail-room*, (F. soute aux voiles)

I. 332.
S. 2157. 3012.
P. 3910.
G. 6536.

DCCCCXCVIII. *Powder-room*, (F. soute aux poudres)

I. 895. 334.
S. 3013.
P. 4661.
G. 6269.

DCCCCXCIX. *Gun-room*, (F. sainte-barbe ou chambre des canonniers)

I. 1373.
S. 3224.
P. 4782.
G. 5930.

M. *Slop-room*, (F. soute ou magasin aux hardes)

I. 333.
S. 3011.
S. 4662.
P. 5297.

MI. *Ropes*, (F. cordes et cordage)

I. 343. 489.
S. 2298. 2117.
P. 3871.
G. 6660.

MII. *Cable-laid ropes*, (F. cordages deux fois commis ou à la façon des cables)

I. 363.
S. 2121.
P. 3874.
G. 5808.

MIII. *Hauser-laid ropes*, (F. cordages une fois commis ou haufières)

I. 733.
S. 2736.
P. 5037.
G. 6700.

MIV. *Guess-rope or guest-rope*, (F. cap de remorque d'un canot ou d'une chaloupe)

I. 362.
S. 2046.
P. 3790.
G. 5330.

MV. *Rope-bands*, (F. rabans de frelage)

I. 977.
S. 2460.
P. 4195.
G. 6306.

MVI. *Rope-yarn*, (F. fil de caret)

I. 454. 455.
S. 2590.
P. 4317.
G. 5805.

MVII. *Rough-trees or rough-tree-rails*, (F. lisses de batayoles de bois)

I. 187.
S. 1945.
P. 4048.
G. 6757.

MVIII. *To row*, (F. ramer ou voguer)

I. 1308.
S. 2008.
P. 3792.
G. 6358.

MIX. *Row-locks*, (F. tollettières, places pour les avirons sur le platbord d'un canot)

I. 1419.
S. 3324.
P. 4494.
G. 6359.

MX. *Rowers*, (F. rameurs ou canotiers)

I. 1309.
S. 3185.
P. 4852.
G. 6360.

MXI. *Royal sail*, (F. perroquet volant ou catacoua)

I. 1649. 1653.
S. 3383. 3387. 3391.
P. 5072. 5076.
G. 6190.

MXII. *Royal yards*, (F. vergues des perroquets volans ou vergues, de catacouas)

I. 1150. 1155.
S. 3441.
P. 5127.
G. 6189.

MXIII. *Rudder*, (F. gouvernail, proprement dit)

I. 1588.
S. 3318.
P. 4458.
G. 6363.

MXIV. *Main piece or chocks of the rudder*, (F. mèche du gouvernail)

I. 511.
S. 3361.
P. 4500.
G. 6369.

MXV. *After-piece of the rudder*, (F. safran du gouvernail)

I. 1335.
S. 1914.
P. 4894.
G. 5891. 6174.

MXVI. *Back of the rudder*, (F. doublage du gouvernail)

I. 571.
S. 2823.
P. 4500.
G. 6376.

MXVII. *Pintles of the rudder*, (F. éguillois du gouvernail)

I. 973.
S. 2819.
P. 4493.
G. 6368.

MXVIII. *Rudder-pendant*, (F. sauvegarde du gouvernail)

I. 786.
S. 2680.
P. 4396.
G. 6375.

MXLI. *Lower-studding-sails*, (F. bonnettes basses)

I. 1433.
S. 3163.
P. 3752.
G. 6710.

MXLII. *Sprit-sail*, (F. voile de civadiere, voile à livarde, ou à balestou, dans la méditerranée, voile à targuier)

I. 1658.
S. 3406. 1732.
P. 5068. 5080.
G. 5386.

MXLIII. *Sprit-top-sail*, (F. voile de contre-civadiere)

I. 1659.
S. 3249.
P. 5081.
G. 6408.

MXLIV. *Royal-sails*, (F. perroquets volants ou catacouas)

I. 1649. 1653
S. 3383. 3387. 3391.
P. 5072. 5076.
G. 6190.

MXLV. *Stay-sails*, (F. voiles d'étai, focs)

I. 1667.
S. 3392.
P. 5082.
G. 5177.

MXLVI. *To set sail*, (F. faire voile, appareiller, mettre à la voile)

I. 79. 1683.
S. 1842. 3417.
P. 4305.
G. 5188.

MXLVII. *To bend the sail*, (F. enverguer une voile)

I. 648.
S. 1761. 2459.
P. 4196.
G. 6528.

MXLVIII. *To set the sails*, (F. mettre de la voile)

I. 1683.
S. 3417.
P. 4112.
G. 6532.

MXLIX. *To croud sail*, (F. faire force de voiles, forcer de voiles, mettre toutes voiles dehors)

I. 1467.
S. 3422.
P. 5102.
G. 6259.

ML. *To shorten sail*, (F. diminuer de voiles)

I. 1580.
S. 3329.
P. 4579.
G. 6336.

MLI. *To strike sail*, (F. amener les voiles, saluer des voiles)

I. 1.
S. 2146.
P. 3669.
G. 6625.

MLII. *To back the sails*, (F. coiffer les voiles, mettre les voiles sur le mât ou braffer les voiles à coter)

I. 273.
S. 3104.
P. 3689.
G. 6529.

SAL

SCA

MLIII. *To furl sails*, (F. freler les voiles)

I. 1460.
S. 2588.
P. 4312.
G. 5356. 6530.

MLIV. *To sail*, (F. faire voile, naviguer ou cingler)

I. 80. 1687.
S. 2012. 3425.
P. 3506. 3606.
G. 6537.

MLV. *Sailor*, (F. matelot, marin)

I. 2965.
S. 2861.
P. 4539.
G. 6124.

MLVI. *A good sailer, a fine sailer*, (F. parlant d'un vaisseau, bon voilier ou fin voilier)

I. 182.
S. 3427.
P. 5105.
G. 6539.

MLVII. *Sail-twine*, (F. fil à voile)

I. 1460.
S. 2055.
P. 4319.
G. 6535.

MLVIII. *Salvage*, (F. sauvetage, sauvement)

I. 801.
S. 3222.
P. 4898.
G. 5343.

MLIX. *To salute*, (F. saluer, rendre un salut)

I. 1369.
S. 3221.
P. 4905.
G. 5333.

MLX. *Samson's post*, (F. éponille des écoutes servant d'échelle pour descendre dans la cale au moyen de quelques coches qui sont faites à droite et à gauche)

I. 1264.
S. 3066.
P. 4736.
G. 5511.

MLXI. *Sandbank*, (F. banc de sable)

I. 154.
S. 1930.
P. 3721.
G. 6386.

MLXII. *Saw*, (F. scie)

I. 1447.
S. 3244.
P. 4915.
G. 5721.

MLXIII. *Scant wind*, (F. petit vent, ou vent qui refuse)

I. 1422.
S. 3455.
P. 4222.
G. 6410.

MLXIV. *The wind scants*, (F. le vent refuse)

I. 1423.
S. 2501.
P. 4221.
G. 6792.

SCR

SEA

MLXV. *Scantlings*, (F. échantillons des pièces de bois)

I. 722.
S. 2667.
P. 4327.
G. 6091.

MLXVI. *Scarf*, (F. écart ou empâture)

I. 835. 746.
S. 1913. 2500.
P. 4218. 4202. 4201.
G. 6407.

MLXVII. *Schooner*, (F. goëlette, sorte de bâtiment)

I. 749.
S. 2660.
P. 4707.
G. 6469.

MLXVIII. *Scoop*, (F. escop à main)

I. 1391.
S. 1944.
P. 3757.
G. 6198.

MLXIX. *To scrape*, (F. gratter ou racler le bord du vaisseau, le pont)

I. 1305.
S. 3160.
P. 4830.
G. 6464.

MLXX. *Scraper*, (F. ratte ou racle)

I. 1306.
S. 3161.
P. 4829.
G. 6465.

MLLXXI. *To scud*, (F. faire vent-arrière dans un coup de vent, courir devant le vent ou fuir vent-arrière)

I. 501.
S. 2313.
P. 4045.
G. 6040.

MLXXII. *To scud under bare poles*, (F. courir à sec, courir à mâts et à cordes)

I. 1444.
S. 2313.
P. 4045.
G. 6684.

MLXXIII. *Scuppers or scupper-boles*, (F. dalots)

I. 294. 819.
S. 2467.
P. 4170.
G. 6558.

MLXXIV. *Scupper-nails*, (F. clous à maugère)

I. 418.
S. 2250.
P. 4286.
G. 5381.

MLXXV. *Scuttle*, (F. écoutillon)

I. 217.
S. 2522.
P. 4237.
G. 2871.

MLXXVI. *Sea*, (F. mer)

I. 947.
S. 2840.
P. 4518.
G. 6453.

MLXXXVII. *Sea-room*, (F. de l'eau à courir, ou belle dérive)

I. 55.
S. 1799.
P. 4520.
G. 6489.

MLXXXVIII. *Sea-weeds*, (F. herbes et plantes marines)

I. 47.
S. 2346.
P. 4075.
G. 6499.

MLXXXIX. *A heavy sea*, (F. un gros coup de mer)

I. 949.
S. 2843.
P. 4220.
S. 6492.

MLXXX. *To ship a heavy sea*, (F. embarquer un gros coup de mer)

I. 448. 806.
S. 2456.
P. 4166.
G. 6493.

MLXXXI. *Sea-boat or a good sea-boat*, (F. vaisseau qui se comporte bien à la mer)

I. 182.
S. 3427.
P. 5105.
G. 6539.

MLXXXII. *Sea-turn*, (F. brise du large)

I. 1697.
S. 3453.
P. 5119.
G. 6510.

MLXXXIII. *Seam*, (F. couture entre les bordages)

I. 436.
S. 2343.
P. 4067.
G. 6163.

MLXXXIV. *To pay a seam*, (F. goudronner ou brayer une couture)

I. 821.
S. 2468.
P. 4068.
G. 6164.

MLXXXV. *To seize*, (F. éguilletter, faire un amarrage, trapper un cordage)

I. 48.
S. 2328.
P. 4053.
G. 5393. 5404.

MLXXXVI. *Seizing*, (F. amarrage, éguilletage)

I. 897.
S. 2038.
P. 3814. 3950.
G. 5376.

MLXXXVII. *Selvage*, (F. ef. trop ou sbirre, servant à rider les haubans et les étais)

I. 1550.
S. 2580.
P. 4294.
G. 6755.

MLXXXVIII. *To serve*, (F. fourrer, en parlant des cordages)

I. 808.
S. 2615.
P. 4331.
G. 5335.

MCIX. *Sheet-cable*, (F. maitre-cable)

I. 752. 1503.

S. 2113.

P. 3580.

G. 6233.

MCX. *Shell of a block*, (F. corps ou caisse d'une poulie)

I. 395.

S. 2138.

P. 3899.

G. 5736.

MCXI. *To shift a ship*, (F. changer un vaisseau de place, dans un port)

I. 1018.

S. 2912.

P. 4612.

G. 6425.

MCXII. *To shift the sails*, (F. changer les voiles)

I. 326.

S. 2160.

P. 3913.

G. 6531.

MCXIII. *To shift a tackle*, (F. affaler ou reprendre un palan)

I. 1390.

S. 3172.

P. 4988.

G. 6653.

MCXIV. *To shift the cargo*, (F. changer la cargaison)

I. 568.

S. 2564.

P. 5012.

G. 5995.

MCXV. *Shifters*, (F. matelots ou mouffes, destinés à aider le cocq, à changer l'eau où on dessale la viande &c.)

I. 24.

S. 1912.

P. 3541.

G. 5922.

MCXVI. *Ship*, (F. vaisseau, navire et bâtiment de mer, en général)

I. 1022.

S. 2922.

P. 3760.

G. 6415.

MCXVII. *Ship of war or man of war*, (F. vaisseau de guerre)

I. 1023.

S. 2923.

P. 4620.

G. 5963.

MCXVIII. *Merchant-ship*, (F. vaisseau marchand)

I. 1024.

S. 1953.

P. 4621.

G. 5847.

MCXIX. *Store-ship*, (F. vaisseau d'approvisionnement)

I. 1025.

S. 2924.

P. 4623.

G. 6266.

MCXX. *To ship*, (F. embarquer ou mettre à bord)

I. 805.

S. 2455.

P. 4165.

G. 5544.

SHI

SHO

MCXXI. *To ship the oars*, (F. armer les avirons)

I. 114.
S. 1870.
P. 3657.
G. 6352.

MCXXII. *To ship a heavy sea*, (F. embarquer un gros coup de mer, ou recevoir une grosse lame à bord)

I. 806.
S. 2456.
P. 4166.
G. 6493.

MCXXIII. *To ship the tiller*, (F. mettre en place la barre du gouvernail)

I. 110.
S. 2184.
P. 3959.
G. 6371.

MCXXIV. *Ship-shape*, (F. bien arrangé ou bien orienté, arrangé à la manière des vaisseaux, c'est à dire, avec propriété, exactitude)

I. 193.
S. 1992.
P. 3774.
G. 6423.

MCXXV. *Shipping, to take shipping*, (F. (s'embarquer ou prendre un embarquement)

I. 807.
S. 2457.
P. 4167.
G. 5545.

MCXXVI. *Shoat*, (F. basse, bature, bas-fond ou banc)

I. 1442.
S. 2776.
P. 3706.
G. 6712.

MCXXVII. *Shoe of the anchor*, (F. sole ou sabatte de l'ancre)

I. 1100. 1421.
S. 3484.
P. 4828.
G. 5222.

MCXXVIII. *To shoot, the ballast shoots*, (F. le lest est dérangé ou le lest roule)

I. 1396.
S. 2315.
P. 4074. 4454.
G. 5312.

MCXXIX. *Shore*, (F. côte de la mer, rivage)

I. 515.
S. 2330.
P. 3772. 4229.
G. 5984.

MCXXX. *Shores*, (F. acores, ou épontilles d'un vaisseau sur le chantier)

I. 196.
S. 3140.
P. 4210. 4214.
G. 6122.

MCXXXI. *To shore up*, (F. acorer ou épontiller un vaisseau sur son chantier)

I. 101. 197.
S. 2508.
P. 4228.
G. 5192.

MLXXXIX. *Serving-mallet*,
(F. maillet à fourrer)

I. 983. 980.

S. 2816.

P. 4491.

G. 5882.

MXC. *Service*, (F. fourrure,
suit de vieille toile, de vieux
cordage ou bitord, de cuir
&c.)

I. 808.

S. 2618.

P. 4393. 4333.

G. 5335.

MXCI. *To set the sails*, (F. dé-
ployer les voiles, mettre les
voiles au vent, appareiller
les voiles)

I. 1683.

S. 3417.

P. 4671.

G. 6532.

MXCII. *To set up the shrouds*,
(F. rider les haubans ou pa-
lanquer les haubans pour
les rider)

I. 823.

S. 1901.

P. 4171.

G. 5246.

MXCIII. *To set the land &c.*
by the compass, (F. relever
la terre avec la boussole)

I. 1053.

S. 2848.

P. 4118.

G. 6225.

MXCIV. *Set-bolt*, (F. cheville
courte, carrée au bout,
servant à ranger les files de
bordages, dans la construc-
tion des vaisseaux, au mo-
yen de coins)

I. 1307.

S. 2029.

P. 5060.

G. 5247.

MXCV. *Served*, (F. amorti,
vaisseau amorti, situation
d'un vaisseau qui porte sur
terre dans un port de ma-
rée et puis est obligé d'at-
tendre le retour des grandes
marées pour pouvoir être
mis à flot)

I. 540.

S. 2336. 3279.

P. 3751.

G. 5686.

MXCVI. *Shakes*, (F. fentes et
gerfures)

I. 528.

S. 1764.

S. 4310.

P. 6357.

MXCVII. *Shallow*, (F. basse,
batture ou bas-fond)

I. 1442.

S. 2764.

P. 3706.

G. 6712.

SHE

MXCVIII. *Shank of an anchor*,
(F. verge ou tige d'une ancre)

I. 5219.

S. 1893.

P. 3686.

G. 5219.

MXCIX. *Shank - painter*, (F.
cordage et chaine servant à
brider l'ancre contre le
bord, comme en France les
ferre-bosses)

I. 238.

S. 2044.

P. 5787.

G. 6382.

MC. *To shape the course*, (F.
commander la route, don-
ner la route)

I. 453.

S. 2438.

P. 4890.

G. 5503.

MCI. *To sheath*, (F. doubler
un vaisseau &c. soit avec
des planches de sapin ou de
chêne, soit de feuilles de
cuivre &c.)

I. 572.

S. 2617.

P. 4329.

G. 5241.

MCII. *Sheathing*, (F. doublage)

I. 298. 466.

S. 2464.

P. 4333.

G. 6714.

SHE

MCIII. *Sheathing - nails*, (F.
clous de doublage)

I. 430.

S. 2252.

P. 4078.

G. 5739.

MCIV. *Sheave*, (F. rouet de
poulie)

I. 1060. 1216.

S. 3206.

P. 4879.

G. 6402.

MCV. *Lignum - vitæ sheave*
with a brass coak, (F. rouet
de gaïac à dez de fonte)

I. 1217.

S. 3207.

G. 4880.

G. 6403.

MCVI. *To sheer off*, (F. s'éloig-
ner, s'écarter, fuir ou
prendre chasse)

I. 49.

S. 1775.

P. 3548.

G. 5180.

MCVII. *Sheet*, (F. écoute)

I. 1435.

S. 2510.

P. 4230.

G. 5421.

MCVIII. *Sheet-anchor*, (F. maî-
tresse ancre)

I. 71.

S. 1824.

P. 3593.

G. 5206.

MCXXXII. *To shorten sail*, (F. diminuer de voiles)

I. 1580.
S. 3202.
P. 4875.
G. 6336.

MCXXXIII. *Shot*, (F. cable de deux ou trois longueurs épaissées ensemble) *sheet-shot*, (F. maître cable)

I. 755.
S. 2112.
P. 3581.
G. 6571.

MCXXXIV. *To shove in or to shove out*, (F. défoncer)

I. 1344.
S. 3209.
P. 4819.
G. 5283.

MCXXXV. *Shrouds*, (F. haubans)

I. 523. 1376.
S. 2737.
P. 4172.
G. 5474. 6751.

MCXXXVI. *Main shrouds*, (F. grands haubans ou haubans du grand mât)

I. 1379.
S. 2738.
P. 4173.
G. 6752.

MCXXXVII. *Fore-shrouds*, (F. haubans de misaine)

I. 1383.
S. 2739.
P. 4176.
G. 5614.

MCXXXVIII. *Mizen-shrouds*, (F. haubans d'artimon)

I. 1385.
S. 2740.
P. 4179.
G. 5352.

MCXXXIX. *Main-top-shrouds*, (F. haubans du grand mât de hune)

I. 1380.
S. 2741.
P. 4174.
G. 5677.

MCXL. *Fore-top-shrouds*, (F. haubans du petit mât de hune)

I. 1381.
S. 2742.
P. 4177.
G. 6742.

MCXLI. *Mizen-top-shrouds*, (F. haubans du mât de perroquet de fougue)

I. 1386.
S. 2743.
P. 4180.
G. 5958.

MCXLII. *Main-top-gallant-shrouds*, (F. haubans du mât de grand perroquet ou haubans du grand perroquet)

I. 1382.
S. 2744.
P. 4175.
G. 5678.

MCXLIH. *Fore-top-gallant-shrouds*, (F. haubans de petit perroquet)

I. 1384.

S. 2745.

P. 4178.

G. 6731.

MCXLIV. *Mizen-top gallant-shrouds*, (F. haubans de la perruche)

I. 1387.

S. 2746.

P. 4181.

G. 5951.

MCXLV. *Preventer-shrouds*, (F. faux haubans, haubans de fortune, pataras)

I. 1377.

S. 2949.

P. 4103.

G. 5424.

MCXLVI. *Bumkin-shrouds*, (F. haubans du minois)

I. 1388.

S. 3069.

P. 4702.

G. 5487.

MCXLVII. *Futtock-shrouds*, (F. gambes de hune ou haubans de revers)

I. 1315.

S. 1879.

P. 3643.

G. 6296.

MCXLVIII. *To ease the shrouds* (F. mollir les haubans)

I. 998.

S. 2784.

P. 4449.

G. 6724.

MCXLIX. *To set up the shrouds* (F. rider les haubans)

I. 823.

S. 2480.

P. 4193.

G. 5246.

MCL. *Side*, (F. côté du vaisseau)

I. 158.

S. 1932.

P. 3723. 4061.

G. 6540.

MCLI. *Lee-side*, (F. côté sous le vent)

I. 156. 352.

S. 2339.

P. 4062.

G. 6020.

MCLII. *Weather-side*, (F. côté du vent)

I. 157. 351.

S. 2340.

P. 4063.

G. 6086.

MCLIII. *Signals*, (F. signaux)

I. 1449.

S. 3275.

P. 4918.

G. 6446.

MCXCIX. *Spring*, (F. fente oblique ou transversale, dans une pièce de mâture, qui rend la pièce douteuse)

I. 443.
S. 2719.
P. 3613.
G. 6357.

MCC. *Spring*, (F. emboîture, cable ou haussière, servant à faire emboîture)

I. 443.
S. 3375.
P. 3613.
G. 6576.

MCCI. *Spring-tides*, (F. grandes marées, malines ou reverdies, marées des nouvelles et pleines lunes, aux temps des équinoxes)

I. 959.
S. 1763.
P. 3532.
G. 6577.

MCCII. *To spring a leak*, (F. faire une voie d'eau)

I. 596.
S. 1765.
P. 3513.
G. 6013.

MCCIII. *To spring a butt*, (F. se dit d'un vaisseau, qui a une tête de bordage, qui s'est lâchée ou a largué)

I. 1583.
S. 2008.
P. 3866.
G. 6058.

MCCIV. *To spring*, (F. consentir, en parlant d'un mât ou d'une vergue)

I. 626.
S. 2995.
P. 4558.
G. 5332.

MCCV. *Mast, which is sprung*, (F. mât, qui a consenti, ou qui a quelque fente, qui le rend douteux)

I. 33.
S. 2995.
P. 4558.
G. 6121.

MCCVI. *Sprit*, (F. mâtereau ou perche, le plus souvent une livarde ou baleston, qui dans certains petits bâtimens tient la voile orientée en la traversant diagonalement de bas en haut)

I. 579. 224.
S. 2028.
P. 4254.
G. 6574.

MCCVII. *Sprit-sail*, (F. voile à livarde ou à baleston, on dit dans la méditerranée, voile à targuier)

I. 1658.
S. 1732. 2219.
P. 4254.
G. 5386.

MCCVIII. *Sprit-sail of a ship*, (F. civadière ou voile de civadière)

I. 442.
S. 2219.
P. 4254.
G. 5386.

MCCX. *Sprit-sail-braces*, (F. bras de la civadiere)

I. 265.
S. 2073.
P. 3839.
G. 6697.

MCCXI. *Sprit-top-sail*, (F. contre-civadiere)

I. 1659.
S. 3249.
P. 5081.
G. 6408.

MCCXII. *Sprit-top-sail-braces*, (F. bras de la contre-civadiere)

I. 266.
S. 2074.
P. 3840.
G. 6698.

MCCXIII. *Spun-yarn*, (F. bitord)

I. 454.
S. 3943. 2206.
P. 4586.
G. 6412.

MCCXIV. *Spurs of the bits*, (F. arboutans des bittes dans la construction Angloise, y faisant le même office, que les courbes de bittes dans les vaisseaux François)

I. 281.
S. 2386.
P. 4797.
G. 5367.

MCCXV. *Squadron*, (F. escadre)

I. 116.
S. 1867. 2534.
P. 4256.
G. 5651.

MCCXVI. *Squall*, (F. risée, rafale ou grain de vent)

I. 1323.
S. 3156.
P. 3991.
G. 5395.

MCCXVII. *Squally weather*, (F. temps orageux ou temps accompagné de grain)

I. 1571.
S. 3314.
P. 4977.
G. 6480.

MCCXVIII. *Square-yards*, (F. vergues quarrées)

I. 1161.
S. 3442.
P. 5138.
G. 6312.

MCCXIX. *Square-sails*, (F. voiles quarrées, voiles de fortune ou de tréou)

I. 1657.
S. 3404.
P. 5067.
G. 5453.

MCCXX. *To square the yards*, (F. brasser quarré)

I. 270.
S. 2052.
P. 4083.
G. 6725.

MCLIV. *Fog-signals*, (F. signaux de brume)

I. 1450.
S. 3237.
P. 4919.
G. 6136.

MCLV. *Signals of distress*, (F. signaux d'incommodité)

I. 832.
S. 3236.
P. 4920.
G. 6185.

MCLVI. *Sailing signals*, (F. signaux de partance)

I. 1451.
S. 3238.
P. 4921.
G. 6547.

MCLVII. *Single block*, (F. poulic simple)

I. 241.
S. 2983.
P. 4601.
G. 5389.

MCLVIII. *To sink*, (F. couler bas)

I. 83.
S. 3084.
P. 4347.
G. 6548.

MCLIX. *Sister-blocks*, (F. poulics accouplées)

I. 252.
S. 2910.
P. 4611.
G. 6483.

MCLX. *Skeet*, (F. escop, grand escop ou escop à vaisseau)

I. 1093.
S. 1929.
P. 3758.
G. 5661.

MCLXI. *Skeeds or skids*, (F. défenses, pièces de construction dans les vaisseaux)

I. 1099.
S. 1944.
P. 4223.
G. 6452.

MILXII. *Skiff*, (F. esquif)

I. 1425.
S. 2231. 2538.
P. 3956. 4257.
G. 5794.

MCLXIII. *Skin*, (F. bordage du vaisseau)

I. 620.
S. 2618.
P. 4333.
G. 5737.

MCLXIV. *Slab-line*, (F. cargue-à-vue)

I. 1221.
S. 2223.
P. 3939.
G. 5836.

MCLXV. *Slatch of fair weather*, (F. un moment de beau temps)

I. 840.
S. 2894.
P. 4974.
G. 5271.

MCLXVI. *To slee*, (F. rouler, parlant d'un vaisseau)

I. 637. 1368.
S. 2468.
P. 1862.
G. 6590.

MCLXVII. *Slings of a buoy*, (F. garniture ou trelingage de la bouée)

I. 723.
S. 2691.
P. 4400.
G. 6630.

MCLXVIII. *Slings of a yard*, (F. suspente d'une vergue, soit de chaîne ou de corde; c'est aussi le milieu d'une vergue, l'endroit par où elle est suspendue au mât)

I. 1549.
S. 2581.
P. 4293.
G. 6307.

MCLXIX. *Sloop of war*, (F. corvette)

I. 853.
S. 1924. 2035. 2037.
P. 3817.
G. 5785.

MCLXX. *Slops or slop-cloaths*, (F. hardes des matelots)

I. 147.
S. 1919.
P. 3700.
G. 5297.

MCLXXI. *Smack*, (F. sémare, sorte de bâtiment, servant principalement à la pêche)

I. 1374.
S. 1977.
P. 4300.
G. 6449.

MCLXXII. *Snatch-block*, (F. poulie coupée ou poulie à dent)

I. 1125.
S. 3029.
P. 4607.
G. 5870.

MCLXXIII. *Snow*, (F. senan, sorte de bâtiment)

I. 419.
S. 3020.
P. 4594.
G. 6453.

MCLXXIV. *Sole of the rudder*, (F. pièce ajoutée au dessous du gouvernail, pour le mettre de niveau avec la fausse quille)

I. 1375.
S. 3485.
P. 4710.
G. 6437.

MCLXXV. *To sond*, (F. tanguer, en parlant d'un vaisseau)

I. 1368.
S. 2468.
P. 1862.
G. 6590.

MCCXXI. *Staff*, (F. bâton ou
matereau)

I. 128.
S. 1894. 1896.
P. 3682. 3685.
G. 6580.

MCCXXII. *Stage*, (F. echaf-
faud ou plancher)

L. 190.
S. 3091.
P. 3603.
G. 6603.

MCCXXIII. *Floating stage*, (F.
ras de carène ou pont flottant)

I. 1229. 1232.
S. 3093.
P. 4787.
G. 6603.

MCCXXIV. *Hanging stage*,
(F. pont volant)

I. 191.
S. 3092.
P. 3604.
G. 6602.

MCCXXV. *Stanchions*, (F. e-
pontilles des entre-ponts,
montans de tentes, batayoles)

I. 344.
S. 3139.
P. 4757.
G. 6642.

MCCXXVI. *Iron stanchions*,
(F. chandeliers de fer pour
batayoles ou chandeliers de
lisses pour bastillage)

I. 344.
S. 2177.
P. 3710.
G. 6821.

MCCXXVII. *To stand off*, (F.
porter au large ou avoir le
cap au large)

I. 66.
S. 2787.
P. 4046.
G. 5242.

MCCXXVIII. *To stand in shore*
(F. avoir le cap sur la terre,
ou porter la bordée à terre)

I. 615.
S. 3331.
P. 4980.
G. 5243. 5248.

MCCXXIX. *To stand to the
northward*, (F. faire route
pour le nord)

I. 617.
S. 2710.
P. 3631. 4307.
G. 5244.

MCCXXX. *Standards*, (F.
courbes verticales de pont,
dont une branche se cheville
sur le pont et l'autre sur le
côté du vaisseau entre les
sabords)

I. 279.
S. 2385.
P. 4098.
G. 6717.

MCCXXXI. *Standard-knee*,
(F. courbe verticale, em-
ployée le plus souvent aux
baux du faux-pont)

I. 283.
S. 2383.
P. 4098.
G. 6717.

MCCXXXII. *Standards of the bits*, (F. courbes de bittes)

- I. 281.
S. 2386.
P. 4797.
G. 5367.

MCCXXXIII. *Standing rigging*, (F. manœuvres dormantes)

- I. 934.
S. 2735.
P. 4512.
G. 6671.

MCCXXXIV. *Starboard*, (F. tribord ou sribord, ou côté droit du vaisseau en regardant l'avant)

- I. 231.
S. 2576.
P. 4277.
G. 6609.

MCCXXXV. *Starting boll*, (F. repoussoir à manche)

- I. 235.
S. 2029.
P. 4255.
G. 6604.

MCCXXXVI. *Stay*, (F. étai)

- I. 1535.
S. 2547.
P. 4268.
G. 6518.

MCCXXXVII. *Main-stay*, (F. grand étai ou étai du grand mâst)

- I. 1536.
S. 2548.
P. 4269.
G. 5679.

MCCXXXVIII. *Main-top-stay* (F. étai du grand hunier ou étai du grand mâst de hune)

- I. 1537.
S. 2550.
P. 4270.
G. 5680.

MCCXXXIX. *Main-top-gallant-stay*, (F. étai de grand perroquet)

- I. 1538.
S. 2551.
P. 4271.
G. 5681.

MCCXL. *Fore-top-stay*, (F. étai de petit hunier ou du petit mâst de hune)

- I. 1540.
S. 2552.
P. 4273.
G. 5611.

MCCXLI. *Preventer-stay*, (F. faux étai)

- I. 482.
S. 2553.
P. 4024.
G. 5422.

MCCXLII. *Backstays*, (F. galhaubans)

- I. 714. 1128.
S. 2057. 2783.
P. 4019.
G. 6215.

MCCXLIII. *Stay-sails*, (F. voiles d'étai, aussi focs)

- I. 177. 1667. 1541.
S. 2378.
P. 3687.
G. 5594.

MCLXXVI. *Sound*, (F. détroit
du fund, à l'entrée de la
mer baltique)

I. 1546.
S. 2472.
P. 4289.
G. 6649.

MCLXXVII. *To sound*, (F.
sonder, jeter la sonde)

I. 1416.
S. 3266. 2607.
P. 4802.
G. 6065.

MCLXXVIII. *Soundings*, (F.
sondes)

I. 1487.
S. 3269.
P. 4936.
G. 6678.

MCLXXIX. *South*, (F. sud ou
midi)

I. 1075.
S. 3272.
P. 4942.
G. 6644.

MCLXXX. *Spare-top masts* (F.
mâts de hune de rechange)

I. 36.
S. 2874.
P. 4551.
G. 5423.

MCLXXXI. *Spare-sails*, (F.
voiles de rechange)

I. 1331.
S. 3414.
P. 4862.
G. 6343.

MCLXXXII. *Spare-rigging*,
(F. manœuvres de rechange)

I. 353.
S. 2299.
P. 4864.
G. 6344.

MCLXXXIII. *Spare-deck*, (F.
faux-pont)

I. 503. 600.
S. 2353.
P. 4983.
G. 5967.

MCLXXXIV. *Spars*, (F. es-
parres de sapin)

I. 1166.
S. 2025.
P. 5141.
G. 5522.

MCCLXXXV. *Speaking-trum-
pet*, (F. porte-voix)

I. 1634.
S. 2086.
P. 3812.
G. 6573.

MCLXXXVI. *To spend a
mast*, (F. casser un mât)

I. 1167.
S. 3041.
P. 4731.
G. 6120.

MCLXXXVII. *To spell the
watch*, (F. appeller le monde
au quart)

I. 420.
S. 2686.
P. 4813.
G. 6747.

MCLXXXVIII. *To spell the pump,* (F. relever le monde à la pompe)

I. 1313.
S. 3190.
P. 4855.
G. 5186.

MCLXXXIX. *Spikes,* (F. cloux, ce terme synonym. de *nails*, ne se dit que de cloux de la plus grande espèce de huit à neuf pouces et dessus)

I. 427.
S. 2249.
P. 4790. 4077.
G. 6562.

MCXC. *To spike,* (F. clouer)

I. 426.
S. 2248.
P. 4076.
G. 6565.

MCXCI. *Spilling-lines,* (F. saï-fines et dégorgeoirs, placés par occasion dans un gros temps, pour aider à carguer le fond des basses voiles)

I. 813.
S. 3341.
P. 3512.
G. 6186.

MCXCII. *Spindle of a vane,* (F. fer de girouette)

I. 130.
S. 2725.
P. 3741.
G. 5598.

MCXCIII. *Spindle of the capstern,* (F. pivot du cabestan)

I. 93.
S. 3037.
P. 4739.
G. 6242.

MCXCIV. *Spindle of the steering wheel,* (F. essieu de la roue du gouvernail)

I. 974.
S. 2866.
P. 4108.
G. 6771.

MCXCV. *To splice,* (F. épifier)

I. 822.
S. 1913.
P. 3542.
G. 6570.

MCXCVI. *Splicing fid,* (F. épifoir)

I. 409.
S. 3022.
P. 4696.
G. 6569.

MCXCVII. *Split sail,* (F. voile déchirée par le vent)

I. 1679.
S. 3379.
P. 5065.
G. 6512.

MCXCVIII. *Spout,* (F. trombe)

I. 1627.
S. 3353.
P. 4509.
G. 6763.

SAI

STA

MCCXLV. *Main-stay-sail*, (F. grande voile d'étai)

I. 1668.
S. 3392.
P. 5082.
G. 6589.

MCCXLV. *Main-top-stay-sail*, (F. voile d'étai de grand hunier ou grande voile d'étai de hune)

I. 1669.
S. 3393.
P. 5083.
G. 5680.

MCCXLVI. *Main top-gallant-stay-sail*, (F. voile d'étai de grand perroquet)

I. 1670.
S. 3395.
P. 5084.
G. 5681.

MCCXLVII. *Mizen-stay-sail*, (F. voile d'étai d'artimon)

I. 1673.
S. 3397.
P. 5085.
G. 5177.

MCCXLVIII. *Mizen-top stay-sail*, (F. voile d'étai de perroquet de fougue)

I. 1674.
S. 3398.
P. 5086.
G. 3959.

MCCXLIX. *Mizen-top-gallant-stay-sail*, (F. voile d'étai de la perruche)

I. 1675.
S. 3399.
P. 5087.
G. 5952.

MCCL. *Fore-stay-sail*, (F. petit foc, trinquette ou tourmentin)

I. 1625.
S. 3396.
P. 5088.
G. 6637.

MCCLI. *Fore-top-stay-sail*, (F. second foc)

I. 1971.
S. 3230.
P. 5089.
G. 6741.

MCCLII. *Stay-sail-sheets*, (F. écoutes de voiles d'étai)

I. 1438.
S. 2513.
P. 4234.
G. 6586.

MCCLIII. *To stay a ship*, (F. faire prendre vent à un vaisseau ou donner vent devant)

I. 98.
S. 1888.
P. 3671.
G. 5181.

P

STE

MCCLIV. *The ship missed stays* (F. le vaisseau a manqué de virer ou refusé de virer)

I. 1718.

S. 3463.

P. 5156.

G. 6082.

MCCLV. *Steep-tub*, (F. baille à dessaler le bœuf, le lard ou le poisson)

I. 1590.

S. 4985.

P. 4912.

G. 5488.

MCCLVI. *To steer*, (F. gouverner, diriger le vaisseau à l'aide du gouvernail)

I. 761.

S. 2664.

P. 4393.

G. 6612.

MCCLVII. *Steering-wheel*, (F. roue du gouvernail)

I. 1354.

S. 3214.

P. 4877.

G. 6614.

MCLVIII. *Steerage*, (F. logement des matelots dans les vaisseaux marchands)

I. 1301.

S. 3159.

P. 4827.

G. 5319.

MCCLIX. *Stem*, (F. étrave)

I. 133. 1353.

S. 2058.

P. 4878.

G. 6743.

STE

MCCLX. *To stem the tide*, (F. éviter à la marée, aussi re. fouler la marée)

I. 84.

S. 3191.

P. 4043.

G. 6628.

MCCLXI. *Stemson*, (F. mar. fouin d'avant)

I. 287.

S. 2296.

P. 4033.

G. 6441.

MCCLXII. *Step of a mast*, (F. carlingue d'un mât)

I. 1424.

S. 2204.

P. 3936.

G. 6115.

MCCLXIII. *Stern*, (F. poupe ou l'arrière d'un vaisseau)

I. 772.

S. 2531.

P. 4763.

G. 5766.

MCCLXIV. *Stern-frame*, (F. arcaffe)

I. 102. 763.

S. 2368.

P. 3944.

G. 5303.

MCCLXV. *Stern-gallery*, (F. galerie)

I. 708.

S. 2747.

P. 4410.

G. 5630.

MCCLXVI. *Stern-post*, (F. é-
tambot)

I. 134.
S. 2539.
P. 3888.
G. 5765.

MCCLXVII. *Stern-ports*, (F.
fabords de retraite)

I. 1239.
S. 3112.
P. 4772.
G. 6234.

MCCLXVIII. *Stern-way*, (F.
culée, chemin, que fait un
vaisseau, lorsqu'il cule)

I. 1329.
S. 1903.
P. 3609. 3690.
G. 5515.

MCCLXIX. *Square-sterned
ship*, (F. bâtiment à poupe
quarrée)

I. 1026.
S. 2927.
P. 4614.
G. 6252. 6560.

MCCLXX. *Pink-sterned ship*,
(F. vaisseau à poupe étroite)

I. 1027.
S. 2928.
P. 4625.
G. 6450.

MCCLXXI. *Steward of a ship*,
(F. commis des vivres)

I. 565.
S. 2432.
P. 4143.
G. 5425.

MCCLXXII. *Steward's mate*,
(F. maître-valet)

I. 566.
S. 1911.
P. 4144.
G. 5426.

MCCLXXIII. *Stirrups of a
yard*, (F. étriers de marche-
pieds)

I. 471.
S. 2577.
P. 4025.
G. 6577.

MCCLXXIV. *Iron-stirrups*, (F.
étriers ou étrieux de fer,
employés à lier et contenir
ensemble la quille et la
fausse quille, par corrup-
tion *strops*)

I. 942.
S. 3305. 3323.
P. 4472.
G. 6476.

MCCLXXV. *Stock of an anchor*
(F. jât d'ancre)

I. 412.
S. 2221.
P. 3673.
G. 5220.

MCCLXXVI. *Stocks*, (F.
chantier de construction)

I. 398.
S. 1899.
P. 4260.
G. 6593.

MCCLXXVII. *A ship on the stocks*, (F. vaisseau sur le chantier)

I. 399.
S. 1900.
P. 4260.
G. 6594.

MCCLXXVIII. *Stoppers*, (F. boffes)

I. 1333.
S. 2190.
P. 3788. 2043.
G. 6620.

MCCLXXIX. *Stores*, (F. provisions ou munitions)

I. 1260.
S. 2509.
P. 5160.
G. 6147.

MCCLXXX. *Store-keeper*, (F. garde-magasin)

I. 920.
S. 2830.
P. 4502.
G. 6265.

MCCLXXXI. *Store-room*, (F. soute)

I. 335.
S. 3007.
P. 3909.
G. 6342.

MCCLXXXII. *Storm*, (F. tempête, gros coup de vent)

I. 302.
S. 2026.
P. 3811.
G. 6634.

MCCLXXXIII. *To stow*, (F. arrimer)

I. 1887.
S. 2565.
P. 3673.
G. 6596.

MCCLXXXIV. *Stowage*, (F. arrimâgé)

I. 841.
S. 2562.
P. 3674. 4280.
G. 6595.

MCCLXXXV. *Straight timber* (F. bois droit, bois de haute futaye)

I. 879.
S. 3003.
P. 4674.
G. 5320. 5650.

MCCLXXXVI. *Strakes or streaks*, (F. virures, files ou cours de bordages ou de vaigres)

I. 640.
S. 2726.
P. 4316.
G. 6248.

MCCLXXXVII. *To heel a strake*, (F. abattre un vaisseau d'une virure)

I. 1597.
S. 3358.
P. 5152.
G. 6249.

STR

STR

MCCLXXXVIII. *Strand*, (F. rivage de la mer, plage)

I. 493.
S. 2330.
P. 3772.
G. 5984.

MCCLXXXIX. *Strand*, (F. tron d'un cordage)

I. 493.
S. 2302.
P. 4035.
G. 5530.

MCCXC. *Stream-anchor*, (F. ancre de touée)

I. 74.
S. 1831.
P. 3596.
G. 5205.

MCCXCI. *To stream the buoy*, (F. mettre la bouée à l'eau)

I. 990.
S. 2449.
P. 4577.
G. 5433.

MCCXCII. *Streamers*, (F. banderolles ou longues cornettes fendues ou à deux pointes, qui servent pour décorer le vaisseau)

I. 635.
S. 2593.
P. 4021.
G. 6592.

MCCXCIII. *Streights*, (F. détroit)

I. 1545.
S. 2471.
P. 4288.
G. 6624.

MCCXCIV. *To stretch*, (F. faire force de voiles au plus près du vent, ou charrier de la voile)

I. 1467.
S. 3422.
P. 5102.
G. 6259.

MCCXCV. *Stretchers*, (F. traversins, placés dans un bâtiment à rames, pour les pieds des rameurs)

I. 1138.
S. 3031.
P. 4716.
G. 5623.

MCCXCVI. *To strike*, (F. toucher, en parlant d'un vaisseau qui passe sur un banc où il n'y a pas assez d'eau pour le tenir à flot)

I. 1592.
S. 2505.
P. 4992.
G. 6621.

MCCXCVII. *To strike*, (F. amener, affaler ou abaisser quelque chose)

I. 63. 64.
S. 1804.
P. 3570.
G. 6625.

MCCXCVIII. *To strike the flag, a top-sail, a top-mast, a yard* (F. amener le pavillon, un hunier, un mât de hune, une vergue de hunier)

I. 63. 64.
S. 1804. 1884.
P. 3570. 3670.
G. 5590.

STU

MCCXCIX. To strike soundings
(F. sonder, prendre des
fondes)

I. 81.
S. 1486.
P. 3268.
G. 6069.

MCCC. To strip the masts, (F.
dégréer les mâts ou les dé
garnir)

I. 1472.
S. 2410.
P. 4126.
G. 5194.

MCCCI. Strokesman, (F. vogue-
avant, rameur qui donne le
coup de rame pour régler
la vogue)

I. 1257.
S. 3030.
P. 4707.
G. 6705.

MCCCII. Strop or strop, (F.
estrop de cordages, estrop
de poulies, &c.)

I. 1548.
S. 2579.
P. 4292.
G. 6629.

MCCCIII. Studding-sails, (F.
bonnettes)

I. 459. 509.
S. 1766. 1778. 1779.
P. 3752.
G. 6021.

STU

**MCCCIV. Lower - studding-
sails,** (F. bonnettes basses)

I. 1433.
S. 3163.
P. 3752.
G. 6710.

MCCCIV. Main-studding-sails,
(F. grandes bonnettes ou
bonnettes de grande voile)

I. 451.
S. 1777. 1880.
P. 3753.
G. 6022.

**MCCCVI. Top mast-studding-
sails,** (F. bonnettes de hu-
nier)

I. 452.
S. 1777.
P. 4105.
G. 6103.

MCCCVII. Studding-sail-boom,
(F. boutehors de bonnettes)

I. 854.
S. 2032.
P. 3813.
G. 6024.

MCCCVIII. Stuff, (F. corroi,
suif ou résine, dont on en-
duit le fond d'un vaisseau,
ses oeuvres mortes et même
ses mâts &c.)

I. 1464.
S. 1990.
P. 4359.
G. 5734.

SWA

SWI

MCCCIX. *Stuff*, (F. planche de doublage (*one inch stuff*, (F. doublage d'un pouce)

I. 1461.
S. 3295.
P. 4947.
G. 6716.

MCCCX. *Super-cargo*, (F. subré-cargué ou écrivain de vaisseau marchand)

I. 1488.
S. 3248.
P. 4926.
G. 6643.

MCCCXI. *Surf*, (F. ressac de la mer contre un rivage, une côte ou des rochers)

I. 1314.
S. 3192.
P. 4860.
G. 6786.

MCCCXII. *Surge*, (F. lame ou vague)

I. 448.
S. 2965.
P. 4537.
G. 6770.

MCCCXIII. *Swab*, (F. faubert)

I. 1287.
S. 2778.
P. 4436.
G. 6472.

MCCCXIV. *To swab*, (F. faubert)

I. 1288.
S. 2777.
P. 3558.
G. 6473.

MCCCXV. *Swallow-tail-scarf* (F. assemblage à queue d'hironde)

I. 445.
S. 2268.
P. 4821.
G. 6474.

MCCCXVI. *To sway up the lower yards*, (F. hisser les basses vergues)

I. 845.
S. 2774.
P. 4412.
G. 5260.

MCCCXVII. *To sweep the bottom*, (F. draguer le fond, par le moyen d'un cordage ou d'un croc à trois branches, pour retrouver une ancre ou tel autre objet perdu, qu'on cherche au fond de la mer)

I. 1348.
S. 3162.
P. 3665.
G. 5239. 5580.

MCCCXVIII. *Swell*, (F. houle, levée, agitation sourde des eaux de la mer)

I. 949.
S. 2843.
P. 4220.
G. 6491.

MCCCXIX. *To swift a mast*, (F. assurer un mât avec des pataras ou faux haubans)

I. 1624.
S. 3338.
P. 3994.
G. 6214.

TAC

TAC

MCCCXX. *Swifters*, (F. haubans de fortune, ou faux haubans, quelque fois aussi, les haubans impairs)

I. 1377.
S. 2949.
P. 4103.
G. 5424.

MCCCXXI. *Swivel*, (F. tourniquet de fer)

I. 719.
S. 2651.
P. 4367.
G. 6748.

MCCCXXII. *Swivel-guns*, (F. pierriers)

I. 1188.
S. 3032.
P. 4717.
G. 5525.

T.

MCCCXXIII. *Tack*, (F. écouet ou amure)

I. 461.
S. 1818.
P. 3588. 3008.
G. 5712.

MCCCXXIV. *Main-tacks*, (F. écouets ou amures de grande voile)

I. 462.
S. 1819.
P. 3590.
G. 5713.

MCCCXXV. *Tack*, (F. bord ou bordée, en louvoyant)

I. 68. 461.
S. 1818. 2023.
P. 3588.
G. 5634.

MCCCXXVI. *The ship is on the larboard tack*, (F. le vaisseau a les amures à babord ou court la bordée de babord)

I. 69.
S. 1821.
P. 3589.
G. 5713.

MCCCXXVII. *To tack*, (F. virer devant)

I. 228. 743.
S. 3462.
P. 5157.
G. 6774.

MCCCXXVIII. *Tackle*, (F. palan)

I. 1107.
S. 1843. 2175. 2178. 2574.
P. 3628. 4287.
G. 6652.

MCCCXXIX. *Fore-tackle*, (F. palan de candelette)

I. 58.
S. 1820. 1844.
P. 3629.
G. 5613.

MCCCXXX. *Tackle-fall or tackle-rope*, (F. garant de palan)

I. 1713.
S. 1988.
P. 3776.
G. 6652.

I.
S.
P.
G.

TAL

TAU

MCCCXXXI. *Tack-tackle*, (F. palan d'amure, dans les bâtimens à voiles auriques)

I. 1109.
S. 2281.
P. 4027.
G. 5657.

MCCCXXXII. *Taffarel or taff-rail*, (F. tableau ou couronnement de vaisseaux)

I. 495.
S. 1537.
P. 4394.
G. 5699.

MCCCXXXIII. *Tail-block*, (F. poulie estropée à fouet pour divers services)

I. 246.
S. 2906.
P. 4605.
G. 6477. 6600.

MCCCXXXIV. *To take in the sails*, (F. serrer les voiles, lorsque le vent est trop fort)

I. 1460.
S. 1757.
P. 3672.
G. 5339.

MCCCXXXV. *To tally the sheets*, (F. border les écoutes, des basses voiles, ou border les basses voiles)

I. 411.
S. 2218.
P. 3971.
G. 5202.

MCCCXXXVI. *Tar*, (F. goudron)

I. 825.
S. 1796. 1797.
P. 3551. 3553.
G. 6676.

MCCCXXXVII. *Tar-brush*, (F. brosse à goudron)

I. 1144.
S. 3076.
P. 4747.
G. 6677.

MCCCXXXVIII. *Tar or jack-tar*, (F. matelot comme on dit vulgairement en François cul goudronné, ou un papa goudron)

I. 965.
S. 2861.
P. 4539.
G. 6124.

MCCCXXXIX. *Tarpawlins or tarpaulins*, (F. prelaris, toile induite de peinture et de goudron)

I. 827.
S. 1798. 2570. 2482.
P. 4198.
G. 6260.

MCCCXL. *Taught sail*, (F. voile enflée, voile qui est bien pleine, voile qui porte)

I. 1682.
S. 3415.
P. 5100.
G. 6730.

THI

TID

MCCCXLI. *Taunt-mast*, (F. haute mâtüre)

I. 32.
S. 3001.
P. 4560.
G. 5770.

MCCCXLII. *Tender*, (F. conserve, patache, petit bâtiment attaché au service et à la suite d'un plus gros)

I. 1126.
S. 3027.
P. 4700.
G. 6221.

MCCCXLIII. *To tear hemp*, (F. espader ou battre le chanvre)

I. 1434.
S. 2529.
P. 4248.
G. 5726.

MCCCXLIII. *Thick-stuff*, (F. vaigres épaisses, vis-à-vis les jonctions des alonges des couples)

I. 1461.
S. 2222. 2240.
P. 4785.
G. 6767.

MCCCXLIV. *Thimble*, (F. coiffe de fer)

I. 1286.
S. 2673.
P. 4901.
G. 5848.

MCCCXLV. *Tbolts*, (F. tollets ou toulets)

I. 1418.
S. 2498.
P. 4995.
G. 5532.

MCCCXLVI. *Throat-baliards*, (F. driffes des voiles auxi-ques, comme grande voile d'un brigantin &c.)

I. 815.
S. 2445.
P. 3785.
G. 5626.

MCCCXLVII. *Throat of a knee* (F. collet d'une courbe)

I. 447.
S. 2053.
P. 4372.
G. 5914.

MCCCXLVIII. *Tide*, (F. marée)

I. 500.
S. 2850.
P. 4525.
G. 5601.

MCCCXLIX. *To tide it up or over*, (F. remonter ou traverser d'un côté à l'autre d'une rivière à la faveur des marées)

I. 85.
S. 2765.
P. 4425.
G. 5605.

TIL

TIM

MCCCL. *Tier of a cable*, (F. rang de cable composé de plusieurs plis, lorsqu'il est lové ou plié)

I. 1355.
S. 1833.
P. 3605.
G. 6401.

MCCCLI. *Tight ship*, (F. vaisseau étanche, qui ne fait point eau)

I. 1028.
S. 2540.
P. 4619.
G. 6416.

MCCCLII. *Tiller*, (F. barre du gouvernail)

I. 18. 109.
S. 2168.
P. 3744. 3917.
G. 6370.

MCCCLIII. *Tiller - rope*, (F. drosse du gouvernail)

I. 675.
S. 2688.
P. 4360.
G. 6615.

MCCCLIV. *To ship the tiller*, (F. mettre en place la barre du gouvernail)

I. 110.
S. 2184.
P. 3959.
G. 6371.

MCCCLV. *To unship the tiller*, (F. démonter la barre du gouvernail)

I. 1482.
S. 2430.
P. 4140.
G. 6372.

MCCCLVI. *Tilt-beat*, (F. canot ou bateau couvert d'un tendelet ou toile)

I. 850.
S. 2036.
P. 4441.
G. 6820.

MCCCLVII. *Timber*, (F. bois de construction ou bois de charpente)

I. 878.
S. 2821.
P. 3717. 3718. 3719.
G. 5301. 5327.

MCCCLVIII. *Timbers of a ship* (F. couples ou membres d'un vaisseau, et toutes les pièces dont ils sont composés)

I. 521.
S. 2822.
P. 4498.
G. 6348.

MCCCLIX. *Cant-timbers*, (F. couples dévoyés)

I. 1271.
S. 2363.
P. 3719.
G. 5781.

TIM

TOP

MCCCLX. *Filling-timbers*, (F.
remplissage des couples ou
couples de remplissage)

I. 1269.
S. 2364.
P. 4199.
G. 5623.

MCCCLXI. *Square timbers*, (F.
couples perpendiculaires à
la quille ou placés à l'é-
querre, par opposition à
ceux qui sont *dévoqués*)

I. 1272.
S. 2362.
P. 3718.
G. 6228.

MCCCLXII. *Top-timbers*, (F.
alonges de revers)

I. 1420.
S. 3198.
P. 3632.
G. 5264.

MCCCLXIII. *Timber yard*,
(F. chantier de bois de
construction ou autres)

I. 349.
S. 1899.
P. 4260.
G. 5773.

MCCCLXIV. *Timoneer*, (F.
timonnier, matelot qui con-
duit le gouvernail)

I. 1589.
S. 3319.
P. 4984.
G. 6367.

MCCCLXV. *Toggel*, (F. che-
villot ou quinconneau)

I. 301.
S. 2098.
P. 3860.
G. 5911.

MCCCLXVI. *Tonnage*, (F.
port en tonneaux)

I. 1238.
S. 2086.
P. 4776.
G. 6683.

MCCCLXVII. *Tonnage*, (F.
droit de tonnage)

I. 577.
S. 2400.
P. 4154.
G. 5702.

MCCCLXVIII. *Top*, (F. hune)

I. 511.
S. 2173.
P. 3976.
G. 6099.

MCCCLXIX. *Main-top*, (F.
grande hune)

I. 512.
S. 2261.
P. 3977.
G. 6100.

MCCCLXX. *Fore-top*, (F.
hune de misaine)

I. 513.
S. 2262.
P. 3978.
G. 5607.

TOP

TOR

MCCCLXXI. *Mizen-top*, (F.
hune d'artimon)

I. 514.
S. 2263.
P. 3979.
G. 5348.

MCCCLXXII. *Top-mast*, (F.
mât de hune)

I. 28.
S. 2867.
P. 4544.
G. 5437.

MCCCLXXIII. *Top-rope*, (F.
guinderesse)

I. 359.
S. 3459.
P. 3572.
G. 6796.

MCCCLXXIV. *Top-tackle*, (F.
palan de guinderesse)

I. 1110.
S. 1845.
P. 3930.
G. 5659.

MCCCLXXV. *Top-sails*, (F.
huniers ou voiles de hune)

I. 1647. 700.
S. 2631.
P. 4378.
G. 6105.

MCCCLXXVI. *Top-sail-sheets*
(F. écoutes des huniers)

I. 1437.
S. 2523. 2512.
P. 4235.
G. 6107.

MCCCLXXVII. *Top-block*, (F.
poulie de guinderesse)

I. 250.
S. 2905.
P. 4604.
G. 6797.

MCCCLXXVIII. *Top-armour*
or top-armings, (F. pavois
des hunes)

I. 1135.
S. 2475.
P. 4191.
G. 6394.

MCCCLXXIX. *To top a yard*,
(F. apiquer une vergue ou
mettre une vergue en pan-
tenne)

I. 59.
S. 1807. 2463.
P. 3636.
G. 6685.

MCCCLXXX. *Topping-lifts*,
(F. balancines de gui, dans
les brigantins et autres
voiles semblables)

I. 61.
S. 1808. 1809.
P. 3574.
G. 6240.

MCCCLXXXI. *Tornado*, (F.
tourbillon de vent)

I. 780.
S. 3182.
P. 4352.
G. 5979.

TOW

TRA

MCCCLXXXII. *To touch at a port,* (F. toucher ou relâcher en quelque port ou mouillage)

I. 1410.
S. 1740.
P. 3671.
G. 5542.

MCCCLXXXIII. *To tow,* (F. touer, remorquer, avoir à la traine quelque objet &c.)

I. 1311.
S. 1902. 2232.
P. 4251.
G. 5469.

MCCCLXXXIV. *Tow - line,* (F. hauffière de touée)

I. 1312.
S. 2700.
P. 5149.
G. 5789.

MCCCLXXXV. *Tow - rope,* (F. grelin ou hauffière à touer)

I. 1312.
S. 2700.
P. 4250.
G. 5470.

MCCCLXXXVI. *Towage,* (F. droit de halage le long des bords de rivières)

I. 578.
S. 2401.
P. 4153.
G. 6049.

MCCCXXXVII. *Trade-wind* (F. vents alisés, dans l'océan occidental entre les tropiques ; moussons, dans les mers de l'Inde)

I. 1000.
S. 3451.
P. 5120.
G. 6218.

MCCCLXXXVIII. *Trail-board,* (F. frise entre les jottereaux ou frise de l'éperon)

I. 1072.
S. 2891.
P. 4650.
G. 6455.

MCCCXXXIX. *Transom,* (F. barre d'arçasse)

I. 1614.
S. 3479.
P. 4281.
G. 6807.

MCCCXC. *Wing-transom,* (F. lisse d'hourdi)

I. 1603.
S. 3474.
P. 4382.
G. 6808.

MCCCXCI. *Helmpost-transom,* (F. barre au bout de l'étambot)

I. 481.
S. 3475.
P. 3746.
G. 6192.

TRA

TRE

MCCCXCII. *Deck - transom,*
(F. barre du premier pont)

I. 286.
S. 3476.
P. 4383.
G. 6709.

MCCCXCIII. *First transom,*
(F. barre de la soute du maître canonier ou première barre, au dessous de celle du premier pont)

I. 781.
S. 3477.
P. 4383.
G. 6808.

MCCCXCIV. *Filling-transom,*
(F. barre de remplissage, barre d'arçasse entre celle du premier pont et la lisse d'hourdi)

I. 782.
S. 3478.
P. 4383.
G. 5621.

MCCCXCV. *Transom - knees,*
(F. courbes d'arçasse)

I. 282.
S. 2297.
P. 4100.
G. 5746.

MCCCXCVI. *Transport or transport-ship,* (F. transport ou vaisseau de transport)

I. 181.
S. 2924.
P. 4626.
G. 6691.

MCCCXCVII. *Traveller,* (F. herse, racambeau, ou gros anneau, servant à amener et hisser les vergues de perroquet)

I. 417.
S. 1878.
P. 3641.
G. 5467.

MCCCXCVIII. *Traverse-board,* (F. renard des pilotes)

I. 1345.
S. 3210.
P. 4884.
G. 6705.

MCCCXCIX. *Traverse-table,*
(F. table ou journal du loc)

I. 894.
S. 2706.
P. 4471.
G. 6748.

MCCCC. *Tree-nails,* (F. gour-nables)

I. 410.
S. 2109.
P. 3961.
G. 6154.

MCCCCI. *To trench the ballast,*
(F. mettre le lest en tranches ou compartimens, séparer le lest par les cloisons ou retranchemens)

I. 1395.
S. 2792.
P. 4453.
G. 5311.

MCCCCII. *To trend*, (F. courir à toutes voiles)

I. 1467.

S. 3422.

P. 5102.

G. 6259.

MCCCCIII. *Treble-block*, (F. poulie à trois rouets)

I. 251.

S. 2359.

P. 3892.

G. 5391.

MCCCCIV. *Trestle-trees*, (F. barres maitresses des hunes)

I. 148.

S. 1943.

P. 5052.

G. 6001.

MCCCCV. *To trim*, (F. arrimer, arranger, orienter, ou disposer convenablement le vaisseau)

I. 1068.

S. 2971.

P. 4008.

G. 5504.

MCCCCVI. *To trim the hold*, (F. arrimer la cale, faire l'arrimage)

I. 992.

S. 1734.

P. 3494.

G. 6597.

MCCCCVII. *To trim the sails*, (F. orienter bien les voiles)

I. 17. 1069.

S. 2972.

P. 4008.

G. 5504.

MCCCCVIII. *To trip the anchor*, (F. faire laisser l'ancre, ou lui faire quitter le fond)

I. 892.

S. 2796.

P. 4470.

G. 6042.

MCCCCIX. *Trough of the sea* (F. entre-deux des lames, le creux ou intervalle, qui est entre deux lames ou vagues)

I. 1500.

S. 2530.

P. 4940.

G. 6325.

MCCCCX. *Trowsers*, (F. houfettes ou culottes de matelots)

I. 325.

S. 2154.

P. 3906.

G. 6126.

MCCCCXI. *Trucks of the masts*, (F. pommes de giroquettes et de pavillons, à la tête des mâts)

I. 194.

S. 1985. 2009.

P. 3810.

G. 5918.

MCCCCXII. *Trucks of the shrouds*, (F. coses de bois ou margotillets, fixés aux haubans pour la conduite des manœuvres, ce sont aussi les pommes gougées)

I. 1200.

S. 1985. 1986.

P. 4069.

G. 6754.

WEA

MCCCCLXXV. *Weather*, (F. temps, état du ciel et de l'air, aussi le côté du vent ou le dessus du vent)

I. 1570.
S. 2020.
P. 5806.
G. 6784.

MCCCCLXXVI. *Weather-gage*, (F. avantage du vent)

I. 1492.
S. 1957.
P. 3737.
G. 6079.

MCCCCLXXVII. *Weather-side of a ship*, (F. côté du vent d'un vaisseau)

I. 157.
S. 2340.
P. 4063.
G. 6086.

MCCCCLXXVIII. *Weather-shore*, (F. côté ou terre, qui est au vent)

I. 519.
S. 2335.
P. 4059.
G. 6087.

MCCCCLXXIX. *Blowing weather*, (F. gros temps ou temps venteux)

I. 1572.
S. 3815.
P. 4976.
G. 6728.

WEA

MCCCCLXXX. *Stormy weather*, (F. mauvais temps, tourmente, coup de vent)

I. 1571.
S. 3314.
P. 4977.
G. 6634.

MCCCCLXXXI. *Squally weather*, (F. temps d'orages et de grains)

I. 1571.
S. 3314.
P. 4977.
G. 6480.

MCCCCLXXXII. *Clear weather*, (F. temps serein, temps clair)

I. 226.
S. 2315.
P. 3514.
G. 5871.

MCCCCLXXXIII. *Thick weather*, (F. temps couvert, temps noir)

I. 1573.
S. 2312.
P. 4977.
G. 6135.

MCCCCLXXXIV. *Foggy weather*, (F. temps de brouillard, temps de brume, temps embrumé)

I. 1573.
S. 2469.
P. 4630.
G. 6135.

WEA

WHA

MCCCCLXXXV. *Hazy weather*, (F. temps épais, horizon gras)

I. 1573.
S. 2469.
P. 4630.
G. 6135.

MCCCCLXXXVI. *Weather-beaten ship*, (F. vaisseau battu de la tempête ou mal-traité par le mauvais temps)

I. 1031.
S. 2930.
P. 4628.
G. 6636.

MCCCCLXXXVII. *To weather a ship*, (F. passer au vent d'un vaisseau, gagner le vent à un vaisseau)

I. 1608.
S. 3025.
P. 4698.
G. 6426.

MCCCCLXXXVIII. *To weather a headland*, (F. doubler un cap)

I. 1609.
S. 2896.
P. 4157.
G. 5802.

MCCCCLXXXIX. *Weather-sheets*, (F. écoutes du vent)

I. 1439.
S. 2515.
P. 4232.
G. 6085.

MCCCCXC. *Wedge*, (F. coin)

I. 459.
S. 2380. 2381.
P. 4666.
G. 5977.

MCCCCXCI. *To weigh anchor*, (F. lever l'ancre)

I. 892.
S. 2796.
P. 4904.
G. 5234.

MCCCCXCII. *Well of a ship*, (F. archi-pompe)

I. 104.
S. 1857.
P. 3638.
G. 6277.

MCCCCXCIII. *West*, (F. ouest, occident ou ponent)

I. 1223.
S. 2956.
P. 4638. 4636.
G. 6779.

MCCCCXCIV. *Western ocean*, (F. océan occidental ou atlantique)

I. 948.
S. 2842.
P. 4522.
G. 5255.

MCCCCXCV. *Wharf*, (F. quai pour le débarquement des marchandises, muni de grûes et autres machines)

I. 999.
S. 2913.
P. 3897.
G. 5810.

MCCCCXXXIII. *To unship the oars, (F. désarmer les avirons)*

I. 556.
S. 2415.
P. 4129.
G. 6353.

MCCCCXXXIV. *To unship the tiller, (F. démonter la barre du gouvernail)*

I. 1482.
S. 2430.
P. 4140.
G. 6372.

MCCCCV. *Upper-deck, (F. second pont)*

I. 503. 1595.
S. 3317.
P. 4031.
G. 5508.

MCCCCXXXVI. *Upper-works, (F. oeuvres mortes)*

I. 1063.
S. 2914.
P. 4635.
G. 6164.

MCCCCXXXVII. *Uses and customs of the sea, (F. us et coutumes de la mer)*

I. 1640.
S. 3364.
P. 5044.
G. 6507.

V.

MCCCCXXXVIII. *Vane, (F. girouette)*

I. 1142.
S. 2215. 2216.
P. 3954.
G. 6718.

MCCCCXXXIX. *Vane-stock, (F. fût de girouette)*

I. 882.
S. 1873.
P. 4497.
G. 6398.

MCCCCXL. *Vane-spindle, (F. fer de girouette)*

I. 629.
S. 2725.
P. 3741.
G. 5598.

MCCCCXLI. *Vangs, (F. palan de retenue)*

I. 1074.
S. 2096.
P. 4654.
G. 5647.

MCCCCXLII. *To veer the cable, (F. filer du cable)*

I. 1721.
S. 1882.
P. 3667.
G. 5230.

WAI

WAL

MCCCCXLIII. *To veer*, (F. virer vent arrière)

I. 66.
S. 3462.
P. 3545. 3547.
G. 5710.

MCCCCXLIV. *Vessel*, (F. bâtiment de mer, vaisseau en général)

I. 180.
S. 1952.
P. 3696. 3762.
G. 5566.

MCCCCXLV. *Voyal*, (F. tournevire)

I. 358.
S. 3460.
P. 3546.
G. 5803.

W.

MCCCCXLVI. *Wainscot-board* (F. planche de chêne pour menuiserie)

I. 1567.
S. 3291.
P. 4788.
G. 9750.

MCCCCXLVII. *Waist*, (F. vibord, entre-deux des geilards)

I. 1247.
S. 3097.
P. 4031.
G. 5969.

MCCCCXLVIII. *Waist-cloaths*, (F. pavois)

I. 1134.
S. 2474.
P. 4190.
G. 6393.

MCCCCXLIX. *Wake*, (F. filage ou les eaux d'un vaisseau)

I. 1523.
S. 1762. 2599.
P. 3533. 4276.
G. 5863.

MCCCCL. *To be in the wake of a ship*, (F. être dans les eaux d'un vaisseau)

I. 1524.
S. 2560.
P. 4267.
G. 5864.

MCCCCLI. *Wale*, (F. préceinte)

I. 438.
S. 2242.
P. 3995.
G. 5340.

MCCCCLII. *Main-wale*, (F. préceinte basse ou préceinte du fort)

I. 439.
S. 2243.
P. 3996.
G. 5341.

MCCCCLIII. *Channel-wale*, (F. préceinte supérieure)

I. 440.
S. 2244.
P. 3997.
G. 5342.

MCCCCLIV. *Warp*, (F. cablot
grelin ou haussière, servant
à remorquer ou touer un
vaisseau, ou dit aussi, touée)

I. 733.
S. 1811. 2232.
P. 4924.
G. 5789.

MCCCCLV. *To warp*, (F.
touer, se touer)

I. 1591.
S. 3247.
P. 3544.
G. 5469.

MCCCCLVI. *Watch*, (F. quart
ou garde, à bord des vais-
seaux)

I. 787.
S. 2688.
P. 4810.
G. 6745.

MCCCCLVII. *Larboard-
watch*, (F. quart de babord,
ou les babordais)

I. 789.
S. 2684.
P. 4812.
G. 5292.

MCCCCLVIII. *Starboard-
watch*, (F. quart de tribord
ou tribordais)

I. 788.
S. 2683.
P. 4811.
G. 6610.

MCCCCLIX. *To set the watch*,
(F. changer ou relever le
quart)

I. 790.
S. 2685.
P. 4854.
G. 6740. 5187.

MCCCCLX. *To spell the watch*
(F. appeller le monde au
quart)

I. 420.
S. 2686.
P. 4813.
G. 6747.

MCCCCLXI. *Dog-watch*, (F.
guiton ou guidon, quart de
quatre à huit heures du
soir)

I. 1445.
S. 3232.
P. 4909.
G. 5780.

MCCCCLXII. *Morning-watch
gun*, (F. coup de canon de
diane)

I. 549.
S. 2182.
P. 3568. 3921.
G. 6141.

MCCCCLXIII. *Evening-
watch-gun*, (F. coup de
canon de retraite)

I. 449.
S. 2183.
P. 3922.
G. 5179.

WAT

MCCCCLXIV. *Water - lodged ship,* (F. vaisseau engagé)

I. 1030.
S. 2929.
P. 4627.
G. 6419.

MCCCCLXV. *Water-line,* (F. ligne d'eau, terme d'architecture navale)

I. 900.
S. 2802.
P. 4478.
G. 6032.

MCCCCLXVI. *Water-sail,* (F. bonnette placée sous les plus basses bonnettes ; les vaisseaux François n'en font pas usage)

I. 1433.
S. 3408.
P. 5096.
G. 6765.

MCCCCLXVII. *Water-spout,* (F. trombe ou pompe de mer, sorte de météore)

I. 1627.
S. 2012.
P. 3798.
G. 6763.

MCCCCLXVIII. *Waterways,* (F. gouttière)

I. 1622.
S. 3346.
P. 5025.
G. 6031.

WAY

MCCCCLXIX. *To water,* (F. faire de l'eau, faire une provision d'eau, faire aiguade)

I. 10.
S. 1768.
P. 3537.
G. 6764.

MCCCCLXX. *Watering-place,* (F. aiguade)

I. 12.
S. 2812.
P. 3530.
G. 6203.

MCCCCLXXI. *Waves,* (F. vagues ou lames de la mer)

I. 1062.
S. 2964.
P. 4537.
G. 6770.

MCCCCLXXII. *Way of a ship,* (F. chemin, vaisseau du fillage)

I. 337.
S. 1834.
P. 3610.
G. 5565.

MCCCCLXXIII. *Head-way,* (F. chemin de l'avant)

I. 137.
S. 2809.
P. 3608.
G. 6744.

MCCCCLXXIV. *Stern-way* (F. culée)

I. 1329.
S. 1903.
P. 3609.
G. 5515.

TUC

MCCCCXIII. *Truss*, (F. bâ-
tard de racage, servant de
racage aux vergues de per-
roquets &c. aussi la *drosse*
de racage)

I. 178.
S. 1975.
P. 3759.
G. 6318.

MCCCCXIV. *To try under the
fore - stay - sail and main-
stay-sail*, (F. caper ou être
à la cape sous la trinquette
et la grande voile d'étai)

I. 354.
S. 2542.
P. 4266.
G. 5372.

MCCCCXV. *Try-sail*, (F. voile
de senaut)

I. 1677.
S. 3405.
P. 5094.
G. 6454.

MCCCCXVI. *Tuck*, (F. fesses
d'un bâtiment ou la partie
inférieure de la poupe entre
la lisse d'hourdi et les estains)

I. 763.
S. 2531.
P. 2944.
G. 6559.

MCCCCXVII. *Square tuck*, (F.
poupe carrée, cu qnarré)

I. 1026.
S. 2927.
P. 4624.
G. 6252.

TYE

MCCCCXVIII. *Tun or ton*, (F.
tonneau ou futaille de la
contenance de quatre bar-
riques, aussi deux mille de
poids dans le calcul de la
contenance ou jauge d'un
bâtiment)

I. 174.
S. 1971. 1972. 1973.
P. 3754. 3755.
G. 6680.

MCCCCXIX. *To turn to wind-
ward*, (F. pincer le vent,
ferrer le vent, aller au plus
près ou louvoyer)

I. 1003.
S. 1733.
P. 3607.
G. 5184.

MCCCCXX. *Twine*, (F. fil)

I. 1496.
S. 2727.
P. 4318.
G. 6535.

MCCCCXXI. *Tye*, (F. itague
de drisse)

I. 1554.
S. 2974.
P. 4651.
G. 5528.

MCCCCXXII. *Main-top-sail-
tye*, (F. itague de drisse du
grand hunier)

I. 1555.
S. 2975.
P. 4652.
G. 5680.

UNB

MCCCCXXIII. Reef-tackle-tye, (F. itague des palans de ris)

I. 290.
S. 2167.
P. 4040.
G. 6406.

MCCCCXXIV. False-tye, (F. fausse itague)

I. 234.
S. 2045.
P. 3786.
G. 5419.

U.

MCCCCXXV. To unballast, (F. délester)

I. 1397.
S. 2429.
P. 4139.
G. 5310.

MCCCCXXVI. To unbend a cable, (F. détalanguer un cable)

I. 563.
S. 2433.
P. 4145.
G. 6061.

MCCCCXXVII. To unbend a sail, (F. désenverguer une voile)

I. 567.
S. 2426.
P. 4137.
G. 5190.

UNR

MCCCCXXVIII. To unbit a cable, (F. débiter un cable)

I. 1403.
S. 2416.
P. 4123.
G. 5227.

MCCCCXXIX. To underrun the cable, (F. paumoyer le cable, ou passer sous le cable avec la chaloupe pour le visiter)

I. 1320.
S. 3172.
P. 4840.
G. 5771.

MCCCCXXX. To unbang the rudder, (F. démonter le gouvernail)

I. 1481.
S. 2430.
P. 4140.
G. 6365.

MCCCCXXXI. To unmoor, (F. désaffourcher, démarrer, en parlant d'un vaisseau)

I. 892.
S. 2408.
P. 4124.
G. 6043.

MCCCCXXXII. To unrig, (F. dégréer ou dégarnir un vaisseau, un mât, une vergue)

I. 1471.
S. 2410.
P. 4126.
G. 5193.

WHI

WIN

MCCCCXCVI. *Wharfage*, (F. droit de quai)

I. 580.

S. 2402.

P. 4155.

G. 5812.

MCCCCXCVII. *Wharfinger*. (F. gardien d'un quai)

I. 915.

S. 2829.

P. 4574.

G. 5811.

MCCCCXCVIII. *Whelps of the capstern*, (F. flaiques du cabestan)

I. 634. 798.

S. 2675.

P. 4092.

G. 5874.

MCCCCXCIX. *Whelps of the windlass*, (F. flaiques ou taquets du guindaut)

I. 799.

S. 2955.

P. 4093.

G. 5273.

MD. *Wherry*, (F. bateau de passage)

I. 1425.

S. 1948.

P. 3817.

G. 5794.

MDI. *Whip*, (F. cartacheu ou petit palan, composé de deux poulies simples ou d'une seule, pour enlever des objets légers)

I. 1106.

S. 2983.

P. 3919.

G. 5877.

MDII. *Whip-staff*, (F. manivelle de la barre du gouvernail, dans certains vaisseaux)

I. 184.

S. 3079.

P. 4748.

G. 5926.

MDIII. *To whip up*, (F. enlever légèrement)

I. 844.

S. 2775.

P. 4430.

G. 5878.

MDIV. *Whirl-wind*, (F. tourbillon de vent)

I. 780.

S. 3187.

P. 4352.

G. 5979.

MDV. *Whoodings or whooden ends*, (F. barbe des bordages ou bouts des bordages coupés en biseau pour entrer dans les rablures de la quille, de l'étrave, de l'é-tambot et de la lisse d'hour-di)

I. 1585.

S. 2008.

P. 3867.

G. 6250.

MDVI. *Winch*, (F. virevaut)

I. 940.

S. 2237.

P. 3943.

G. 6145.

MDVII. *Wind*, (F. vent)

I. 1691.
S. 1956.
P. 3571.
G. 5395.

MDVIII. *Windbound ship*, (F. vaisseau retenu par les vents contraires dans un port ou mouillage)

I. 1029.
S. 2931.
P. 4629.
G. 6791.

MDIX. *Windtaught ship*, (F. vaisseau à la bande par la force du vent, en parlant d'un vaisseau à l'ancre)

I. 599.
S. 3359.
P. 4297.
G. 6438.

MDX. *To wind a call*, (F. commander la manœuvre avec le sifflet, donner un coup de sifflet)

I. 649.
S. 3088.
P. 3679.
G. 5413.

MDXI. *Winding-tackle*, (F. caliorne)

I. 1107.
S. 1846.
P. 4405.
G. 5391. 5657.

MDXII. *Windlass*, (F. guindaut, vindas, virevaut ou treuil, faisant l'office du cabestan dans la plupart des vaisseaux marchands Anglois)

I. 1011.
S. 2892.
P. 4596.
G. 5451.

MDXIII. *Windward, to windward of us*, (F. au vent de nous)

I. 1491.
S. 1959.
P. 3739.
G. 6801.

MDXIV. *Windward tide*, (F. marée contraire au vent)

I. 961.
S. 2855.
P. 4529.
G. 6803.

MDXV. *Windward island*, (F. îles de vent, Antilles)

I. 839.
S. 2767.
P. 4414.
G. 6802.

MDXVI. *Wings of the ship's bold* (F. aîles de l'arrimage, à l'avant et à l'arrière)

I. 160.
S. 3014.
P. 3724.
G. 6239.

WOO

WRE

MDXVII. *Wing-transom*, (F. lisse d'hourdi)

I. 284.
S. 3474.
P. 4382.
G. 5745.

MDXVIII. *Winter-season*, (F. hivernage)

I. 836.
S. 2760.
P. 4418.
G. 6815.

MDXIX. *To winter*, (F. hiverner, passer l'hiver)

I. 1122.
S. 3026.
P. 4419.
G. 6704.

MDXX. *Wood*, (F. bois)

I. 878.
S. 2821.
P. 4673. 4494.
G. 5772.

MDXXI. *Eatbam-wood*, (F. bois d'arrimage)

I. 881.
S. 2795.
P. 4495.
G. 6598.

MDXXII. *To wood*, (F. rosturer ou faire une rosture)

I. 1623.
S. 3346.
P. 5026.
G. 6810.

MDXXIII. *Woolding*, (F. rosture ou rousture, des mâts et vergues)

I. 898.
S. 3166.
P. 4889.
G. 6811.

MDXXIV. *To work a ship*, (F. manœuvrer un vaisseau)

I. 936.
S. 2839.
P. 4515.
G. 6341.

MDXXV. *To work to windward*, (F. tenir le vent, ferrer ou pincer le vent, louvoyer)

I. 1576.
S. 2681.
P. 4647. 3734.
G. 5264.

MDXXVI. *The ship works*, (F. le vaisseau fatigue beaucoup, le vaisseau travaille)

I. 1620.
S. 3339.
P. 4431.
G. 5249.

MDXXVII. *Wreck*, (F. naufrage, bâtiment naufragé)

I. 1035.
S. 2919.
P. 4616. 4646.
G. 6809.

YAR

MDXXVIII. *Wrecked*, (F.
naufagé, brisé sur la côte,
en parlant d'un bâtiment)

I. 1033.
S. 2573.
P. 4616.
G. 6428.

MDXXIX. *Wrung mast*, (F.
mât forcé, tordu ou déjeté,
pour avoir eu ses haubans
trop ridés)

I. 34.
S. 2995.
P. 4557.
G. 5966.

Y.

MDXXX. *Yacht*, (F. yacht)

I. 150.
S. 1924. 3473.
P. 5173.
G. 6816.

MDXXXI. *Yard*, (F. vergue)

I. 1145.
S. 3431.
P. 5123.
G. 6301.

MDXXXII. *Yard-arms*, (F.
bouts ou taquets de ver-
gues)

I. 1512.
S. 3036.
P. 4435.
G. 6308.

YAR

MDXXXIII. *Main-yard*, (F.
grande vergue)

I. 1146.
S. 3432.
P. 5124.
G. 6302.

MDXXXIV. *Main-top-yard*,
(F. vergue du grand hunier)

I. 1147.
S. 3433.
P. 5125.
G. 6303.

MDXXXV. *Main-top-gallant-
yard*, (F. vergue de grand
perroquet)

I. 1148.
S. 3434.
P. 5126.
G. 5435.

MDXXXVI. *Main-top-gallant-
royal-yard*, (F. vergue de
grand perroquet volant)

I. 1150.
S. 3535.
P. 5127.
G. 5684.

MDXXXVII. *Fore-yard*, (F.
vergue de misaine)

I. 1151.
S. 3436.
P. 5128.
G. 5609. 6304.

MDXXXVIII. *Fore-top-yard*,
(F. vergue de petit hunier)

I. 1153.
S. 3436.
P. 5129.
G. 6739.

YAR

MDXXXIX. *Fore-top-gallant-yard*, (F. vergue de petit perroquet)

I. 1154.
S. 3436.
P. 5130.
G. 6731.

MDXL. *Fore-top-gallant-royal-yard*, (F. vergue de petit perroquet volant ou de petit catacoua)

I. 1155.
S. 3436.
P. 5131.
G. 6731.

MDXLI. *Mizen-yard*, (F. vergue d'artimon)

I. 1152.
S. 3437.
P. 5132.
G. 5350.

MDXLII. *Mizen-top-yard*, (F. vergue de perroquet de fougue)

I. 1156.
S. 3437.
P. 5133.
G. 5948.

MDXLIII. *Mizen-top-gallant-yard*, (F. vergue de la per-ruche)

I. 1157.
S. 3437.
P. 5134.
G. 5949.

YAR

MDXLIV. *Sprit-sail-yard*, (F. vergue de cividiere)

I. 1158.
S. 3438.
P. 5135.
G. 6305.

MDXLV. *Sprit-top-sail-yard*, (F. vergue de contre-civadiere)

I. 1159.
S. 3439.
P. 5136.
G. 6409.

MDXLVI. *Cross jack-yard*, (F. vergue sèche, vergue de fougue, vergue barrée, vergue de fortune)

I. 1160.
S. 3440.
S. 5137.
P. 5300.

MDXLVII. *Yard*, (F. parc ou chantier de construction)

I. 94. 349.
S. 1899.
P. 4260.
G. 6822.

MDXLVIII. *Yarn*, (F. fil de caret)

I. 454.
S. 1899.
P. 4317.
G. 5805.

YAW

YOU

MDXLIX. *Yaw*, (F. embar-
dée)

I. 802.
S. 2697.
P. 4401.
G. 5660.

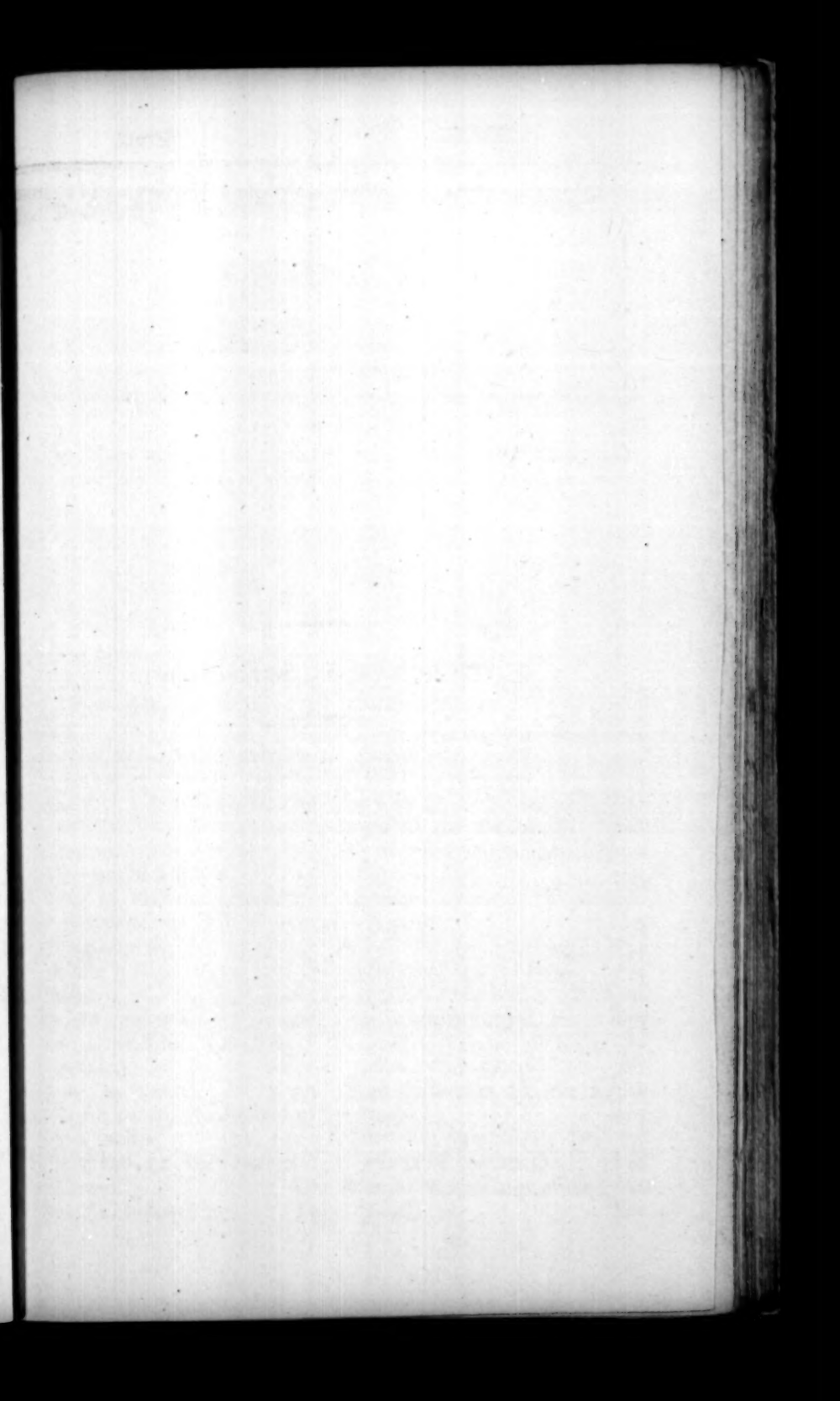
MDL. *Yawl*, (F. yolle ou esquif)

I. 169.
S. 1948. 2231.
P. 3956.
G. 5794.

MDLI. *Younkers*, (F. jeunes
mouffes, garçons de bord
novices)

I. 741.
S. 2671.
P. 4395.
G. 5283.

END OF ENGLISH-FRENCH INDEX.



Ab
Ab
Ab
Ab
Ac
Ac
Ac
Af
A
A

FRENCH-ENGLISH

INDEX.

E. stands for ENGLISH.

The Numbers refer to those of the English-French-INDEX.

A.

AFL

A BATTRE un vaisseau en carène, (E. to careen a ship)	213
Abattre un vaisseau d'une virure, (E. to heel a strake)	1287
Abord, (E. a-board, on board)	3, 101
Aborder un vaisseau en ennemi, (E. to board a ship)	103
Aborder un vaisseau en chassant ou dérivant sur lui & non comme ennemi, (E. to fall a- board of a ship, to run foul of a ship)	5, 360
Acôre, (E. a chock)	245
Acorer un vaisseau, (E. to shore up a ship)	1131
Acores, (E. shores)	1130
Affaler un palan, (E. to fleet or shift a tackle)	385, 1113
A fleur d'eau, (E. between wind and water)	80
A-flot, (E. a-float)	13

AIR

Affourcher un vaisseau, (E. to moor a ship)	779
Affranchir, en parlant de la pompe, (E. to free)	436
Agrès, (E. rigging)	982
Aiguade, (E. a watering place)	470
Aiguille, (E. a needle)	796
Aiguille à-ralingue, (E. a bolt- rope-needle)	114, 797
Aiguille de carène, (E. an out- rigger)	820
Aiguillette, (E. a lashing)	735
Aiguilleter, (E. to lash)	734
Aiguillettes de bosses, (E. lani- ards of the stoppers)	627
Aiguillettes de porques, (E. up- per futtock-riders)	977
Aîles de la cale, (E. the run or rung)	1019
Aîles de l'arrimage, (E. the wings of the hold)	1316
Aire-de vent de la boussole, (E. a point)	372

ANC

ARM

Allège, (E. a barge, a lighter)	64, 670	Ancrer, (E. to anchor)	38
Aller à bord, (E. to go on board)	4, 477	Anguillères, (E. limbers, or limber-holes)	672
Aller à terre, (E. to run a-ground)	486	Anneaux, (E. rings)	987
Aller au plus près, (E. to work to windward)	1419	Anneaux de corde, pour les voiles d'étai, (E. grommets)	484
Aller en dérive, (E. to drive, to part)	337, 832	Anneaux de bois, pour les voiles d'étai, (E. hanks)	506
Aller par l'arrière, (E. to make stern-way, to have stern-way)	719	Anneaux des écoutes, (E. hatch-rings)	989
Aller vent large, (E. to sail large)	633	Anspec, (E. a handspike, a heaver)	503, 531
Alonges, (E. futtocks)	445	Antilles, (E. the Windward Islands)	1515
Alonges de revers, (E. top-timbers)	1362	Apiquer une vergue, (E. to top a yard)	1379
Amarque, (E. a land-mark)	624	Apôtres, (E. knight-heads, boltard-timbers)	611
Amarrage, (E. a seizing)	1086	Appareil des ancres, (E. the ground tackle)	687
Amarrer, (E. to lash)	634	Appareiller, (E. to set sail)	1046
Amarrer un vaisseau, (E. to moor a ship)	779	Appareiller les voiles, (E. to let the sails)	1091
A mâts & à cordes, (E. a-hull, under bare poles)	564, 875	Appeller le monde au quart, (E. to spell the watch)	1187
Amaye, (E. a land-mark)	624	Araignée, (E. a crow foot)	293
Amener, (E. to lower)	696	Arbalestrille, (E. a forestaff)	626
Amener le pavillon, (E. to strike or haul down the colours)	1298	Arbalète, (E. a cross-staff)	289
Amener les voiles, (E. to strike sail)	1051	Arboutant, (E. a boom)	125
Amiral, (E. an admiral)	10	Arboutans des bittes, (E. the spurs of the bits)	1214
Amorti, (E. sewed)	1095	Arcaffe, (E. the stern-frame)	1264
Ampoulettes, (E. glasses)	474	Archipompe, (E. the well of a ship)	1492
Amure, (E. a tack)	1323	Armateur, (E. a privateer, a fitter-out of privateers, a ship-owner)	821, 909
Ancre, (E. an anchor)	18	Armée navale, (E. a fleet)	384
Ancre à empenne, (E. a kedg-anchor)	37	Armer les avirons, (E. to ship the oars)	807
Ancre d'affourche, (E. a small bower anchor)	35	Armer le cabestan, (E. to rig the capstern)	210
Ancre d'espérance, (E. a sheet-anchor)	33		
Ancre de touée, (E. a stream-anchor)	36		

Armer la pompe, (E. to man the pump)	728	Assureurs, (E. insurers, underwriters)	572
Armer des vaisseaux, (E. to fit out ships)	378	Atterrir, (E. to make the land)	218
Armurier, (E. an armourer, a gunsmith)	44	Attrapes, (E. relieving-tackle)	966
Arrêt de Prince, (E. an embargo)	346	Augmenter la voilure, (E. to make more sail)	717
Arrière, en arrière, de l'arrière, (E. aft, abaft)	15, 1	Au vent de nous, (E. to windward of us)	1513
Arrière du grand mât, (E. abaft the main-mast)	2	Avant du vaisseau, (E. the head of the ship)	522
Arrière du vaisseau, (E. the stern)	1263	Avantage du vent, (E. the weather-gage)	1476
Arrimage, (E. stowage)	1284	Avarie, (E. average)	49
Arrimer, (E. to stow, to trim the hold)	558, 1273, 1405	Aveugler une voie d'eau, (E. to fother a leak)	427, 647
Arriver vent-arrière, (E. to bear up, to bear away)	72	Aviron, (E. an oar)	806
Arsenal de marine, (E. a dock-yard)	326	Aviso, (E. an advice-boat)	11
Artimon, (E. the mizen)	764	Avoir à la traine, (E. to tow, to have in tow)	1383
A-sec, (E. a-hull, under bare poles)	564, 875	Avoir le bord, ou le cap au large, (E. to stand for the offing, to stand off)	809
Assemblage à queue d'hironde, (E. a swallow-tail scarf)	1315	Avoir le cap sur la terre, (E. to stand in shore)	1228
Assurance, (E. insurance)	568	Avoir les mouvemens durs, en parlant d'un vaisseau, (E. to labour)	616
Assurer, (E. to insure)	571	Avoir tous ses ris pris, (E. to be close-reefed)	960
Assurer un mât avec des pataras, ou faux haubans, (E. to swift a mast)	1319	Avoir le vent large, (E. to sail large)	633

B.

BABORD, (E. the larboard)	631	Baderne, (E. a mat)	753
Babordais, (E. the larboard warch)	1457	Baille à desaler le bœuf, (E. a steep tub)	1255
		Balancines, (E. lifts)	664

BAR

BAT

Balancines de gui, (E. topping lifts) 1380
 Baleston, (E. a sprit) 1206
 Balise, (E. a beacon) 70
 Banc de roches, (E. a reef) 1461
 Bants de glace, (E. fields of ice) 372
 Bancs de sable, (E. sand-banks) 1061
 Banderolles, (E. streamers) 1292
 Bandes de fer, (E. plates) 869
 Bandes deris, (E. reef-bands) 953
 Barbes des bordages, (E. whoodings, or whood-ends) 1505
 Barque d'avis, (E. an advice-boat) 11
 Barque de charge, (E. a lighter) 670
 Barque de pêche, (E. a fisherman) 377
 Barre d'arcaste, (E. the transom) 1389
 Barre au bout de l'étambot, (E. the helm-port transom) 1391
 Barre première au dessous du premier pont, ou barre de la soute du maître canonier, (E. the first transom) 1393
 Barre du premier pont, (E. the deck transom) 1392
 Barre de remplissage, (E. a filling transom) 1394
 Barre du gouvernail, (E. the helm, the tiller) 535, 1352
 Barres d'écouilles, (E. hatch-bars) 513
 Barres de cabestan, (E. the bars of the capstern) 62
 Barres de vindas, (E. handspikes, bars of the windlafs) 503, 63
 Barres maitresses des hunes, (E. trestle trees) 1404
 Barres traversières des hunes, (E. cross-trees) 290

Bas-fond, (E. a shallow or shoal) 1097, 1126
 Bas mâts, (E. the lower, or standing masts) 735
 Basse mer, ou mer basse, (E. low water) 695
 Basse, (E. a shallow or shoal) 1097, 1126
 Basses voiles, (E. the courses) 277
 Bassin, (E. a basin of a dock) 67, 323
 Batard de racage, (E. a truis, a parrel-rope) 830, 1413
 Batayole de poulaine, (E. the iron horse) 575
 Batayoles, (E. iron stanchions) 1225
 Bateau, (E. a boat) 104
 Bateau couvert d'un tendelet, ou d'une toile, (E. a tilt-boat) 1356
 Bateau de passage, (E. a wherry, a passage-boat) 1500
 Bateau de provision, (E. a bum-boat) 175
 Bateau lesteur, (E. a ballast-lighter) 60
 Bateau pêcheur, (E. a fisherman) 377
 Bâtiment de mer, (E. a ship, a vessel) 1116, 1444
 Bâtiment à poupe étroite, (E. a pink-sterned ship) 1270
 Bâtiment à poupe carrée, (E. a square-sterned ship) 1269
 Bâtiment naufragé; (E. a wreck) 1527
 Bâton, (E. staff) 1224
 Bâton de commandement, (E. en-sign-staff) 348
 Bâton d'enseigne, ou de pavillon, (E. flag staff) 380
 Bâton de foc, (E. a jib-boom) 127, 584

BOI

BOU

Battu de la tempête, (E. weather-beaten) 1486
 Batture, (E. a shallow, a shoal) 1097, 1126
 Bau, (E. a beam) 71
 Bauquières, (E. clamps) 247
 Baye, (E. a bay) 69
 Beaupré, (E. a bowsprit) 135
 Beau temps, (E. fair weather) 358
 Bec de l'ancre, (E. the bill of the anchor) 26
 Bec de corbin, (E. a ripping iron) 991
 Bêlandre, (E. bilander) 81
 Belle derive, (E. sea-room) 1527
 Berthelot, (E. the prow) 904
 Bigots de racage, (E. the ribs of a parrel) 829
 Biscuit, (E. biscuit) 86
 Bitord, (E. spun-yarn) 1213
 Bittes, (E. bits) 87
 Bittes laterales du vindas, (E. carrick-bits) 216
 Bittons formés des bouts des allonges de revers, (E. kevel-heads) 601
 Bitture, (E. a bitter) 88
 Bois, (E. wood) 1520
 Bois à bruler, bois de corde, bois d'arrimage, (E. fathom-wood) 1521
 Bois de construction, bois de charpente, (E. timber) 1357
 Bois courbans, (E. compas-timber) 270
 Bois de chauffage, (E. breaming furze) 159
 Bois droit, (E. straight timber) 1335
 Bois de haute futaye, (E. straight timber) 1285
 Bois de remplissage, (E. dead wood) 306

Boissoir, (E. the cat-head) 220
 Bomerie, (E. bottomry) 132
 Bon mouillage, (E. anchoring-ground) 40
 Bon vent, (E. fair wind) 359
 Bon voilier, (E. a good sailer, speaking of a ship) 1056
 Bonnettes, (E. studding-sails) 1040, 1303
 Bonnettes basses, (E. the lower studding-sails) 1041, 1304
 Bonnettes de grande voile, (E. the main studding-sails) 1305
 Bonnettes de hunier, (E. top-mast studding sails) 1306
 Bonnette maillée, bonnette lacée, (E. a drabier) 331
 Bord, ou bordée, en loupoyant, (E. a board, a tack) 100, 1225
 Bordages, (E. planks) 866
 Bordages des anguilleres, (E. limber-boards) 673
 Bordages à clin, (E. clincher-work) 152
 Bordages du vaisseau, (E. the skin of a ship) 1163
 Border les écoutes des basses voiles, border les basses voiles (E. to tally the sheets) 1335
 Border un vaisseau, (E. to plank a ship) 1367
 Bordigue, (E. a crawl) 281
 Bords des voiles, (E. lee-ches) 657
 Boffes, (E. stoppers) 1278
 Boucher une voie d'eau, (E. to stop a leak) 648
 Boucle d'un cordage, (E. the eye of a rope) 352
 Boucles, (E. rings) 987
 Boucliers, (E. bucklers) 169
 Bouée, (E. a buoy) 130
 Bouée de bois, (E. a wooden-buoy) 132

Bouée en baril, (E. a nun-buoy)	181	Bras de petit hunier, (E. the fore-top braces)	143
Bouffée de vent, (E. a gust of wind)	492	Bras de petit perroquet, (E. the fore-top-gallant braces)	145
Bouline, (E. a bow-line)	134	Bras de perroquet de fougue, (E. the mizen-top braces)	146
Bouliner le vent, (E. to haul the wind)	516	Bras de la perruche, (E. the mizen top gallant braces)	148
Boulon, (E. a bolt)	113	Bras de la vergue sèche, (E. the cross-jack braces)	147, 286
Bourrelet de cordage, (E. a puddening)	905	Bras de la civadière, (E. the sprit-sail braces)	149
Bourrelet d'un mât, (E. the puddening of a mast)	907	Bras de la contre-civadière, (E. the sprit-top-sail braces)	150
Bousole, (E. a compass)	267	Bras du vent, (E. weather-braces)	139
Bout du garant d'un palan, (E. the fall of a tackle)	362	Bras de dessous le vent, (E. lee-braces)	138
Bôtehors, (E. a boom)	125	Brasse, (E. a fathom)	365
Boutehors de bonnettes, (E. a studding sail boom)	128, 1307	Brasser, (E. to brace)	152
Boutelof, (E. a bumkin, an outlicker)	176, 819	Brasser les voiles à culer, (E. to back the sails)	1052
Bouton, (E. a mouse, a knot)	613, 784	Brasser quarré, (E. to square the yards)	1220
Bouts de cables, (E. junks)	588	Brayé des mâts & du gouvernail, (E. coat, stuff)	261
Bouts de vergues, (E. the arms of the yards)	43	Brayer une couture, (E. to pay a seam)	1084
Brai sec, (E. pitch)	862	Brayer les coutures d'un vaisseau, (E. to pitch the seams of a ship)	863
Branle, (E. a hammock)	449	Bredindin, (E. a garnet)	465
Bras de l'ancre, (E. the arms of the anchor)	25	Brigantin, (E. a brigantine)	164
Bras d'un aviron, (E. the loom of an oar)	690	Bringuebale, (E. a pump-brake)	912
Bras des vergues, (E. the braces of the yards)	137	Brion, (E. the fore-foot)	405
Bras de la grande vergue, (E. the main-braces)	709	Brise, (E. a gale of wind)	402
Bras de grand hunier, (E. the main-top braces)	710, 142	Brise carabinée, (E. a stiff gale)	4
Bras de grand perroquet, (E. the main-top gallant braces)	711, 144	Brise de large, (E. a sea-turn)	1082
Bras de misaine, (E. the fore-braces)	141	Brise de terre, (E. a land turn)	623
		Brise réglée, (E. a breeze)	161

CAN

CAR

Brisé sur la côte, (E. wrecked on the coast, speaking of a ship) 1528
Brosse, (E. a brush) 167

Brosse à goudron, (E. a tar-brush) 1337
Brumeux, (E. hazy) 521

C.

CABANNE, (E. a cabin) 189
Cabeſtan, (E. a capſtern or capſtan) 207
Cable, (E. a cable) 191
Cable d'affourche, (E. a ſmall bower cable) 194
Cable de touée, (E. a ſteam-cable) 195
Cablot, (E. a painter, a cablet, a warp) 200, 824, 1454
Cabotage, (E. the coaſting-trade) 260
Cages à poules, (E. hen-coops) 538
Caillebotis, (E. gratings) 481
Caïſſe d'une poulie, (E. the ſhell of a block) 1110
Calanque, (E. a cove) 280
Cale, (E. a chock, the hold) 245, 547
Calebas, (E. a downhall) 330
Cales, (E. quoins) 935
Calfater, (E. to caulk) 225
Caliorne, (E. a winding tackle) 1511
Calme, (E. a calm) 202
Calme plat, (E. a dead-calm) 301
Calmer, (E. to fall calm) 361
Campagne de croiſière, (E. a cruize) 295
Canal des anguilleres, (limbers, or limber-holes) 672

Canonier, (E. a gunner) 490
Cap, (E. a point) 871
Cap de mouton, (E. a dead-eye) 302
Cap de remorque d'un canot, (E. a gueſs or gueſt-rope) 1004
Capacité d'un vaiſſeau, (E. the bulk of a ſhip) 171
Caper, ou être à la cape, (E. to try) 1414
Capitaine marchand, (E. maſter of a merchant-ſhip) 752
Capon, (E. a cat) 218
Caponner l'ancre, (E. to cat the anchor) 30, 223
Capot, (E. the hood of a pump) 553, 913
Capot d'échelle, (E. a hood, a companion) 266, 152
Carene, (E. a careen) 212
Carene d'un vaiſſeau, (E. the ſhip's bottom) 130
Cargaïſon, (E. the cargo) 214
Cargue-à-vue, (E. the ſlab-line) 1164
Cargue-à boulines, (E. leech-lines) 658
Cargue-fonds (E. bunt-lines) 189
Cargue-points des baſſes voiles, (E. clue-garnets) 254
Cargue-points des huniers, (E. clue-lines) 255

Carguer, (E. to brail) 155
 Cargues d'artimon, (E. the mizen-brails) 154
 Carlingue du fond, (E. the kelson) 598
 Carlingue d'un mât, (E. the step of a mast) 1262
 Cartahu, (E. a whip, a girt-line) 1501, 473
 Carte marine, (E. a chart) 240
 Cartouche, (E. an escutcheon) 350
 Casser un mât, (E. to spend a mast) 749, 1188
 Catacoua, (E. a royal sail) 1011
 Cercles, (E. hoops) 555
 Chaffaud, ou echaffand à secher la mourue, (E. a flake) 382
 Chaines de galhaubans, (E. back-stay-plates) 870
 Chaines de haubans, (E. chains) 233
 Chaines de haubans du grand mât, (E. the main-chains) 234
 Chalon, (E. a lighter, a barge) 64, 670
 Chaloupe, (E. the long-boat) 105
 Chambranes des écoutilles, (E. the coamings of the hatches) 256
 Chambre, (E. a room) 994
 Chambre d'officier, (E. the cabin) 189
 Chandeliers de fer pour batayoles, (E. iron stanchions) 1226
 Chandeliers de lisses pour bastin gage, (E. iron stanchions) 1226
 Changer l'arrimage, (E. to rummage the hold) 599
 Changer l'artimon, (E. to change the mizen) 237, 775
 Changer la cargaison, (E. to shift the cargo) 1114

Changer un vaisseau de place, (E. to shift a ship) 1111
 Changer les voiles, (E. to shift the sails) 1112
 Changer le quart, (E. to set the watch) 1459
 Chantier de bois de construction, (E. a timber-yard) 1363
 Chantier de construction, (E. the stocks) 1276
 Chapeau, (E. primage) 899
 Chargé en grénier, (E. laden in bulk) 172, 620
 Chargement, (E. the cargo) 214
 Charger, (E. to load) 678
 Charpentier d'un vaisseau, (E. a ship's carpenter) 215
 Charrier de la voile, (E. to stretch) 1294
 Charte partie, (E. a charter-party) 291
 Chasser un vaisseau, (E. to chase, to give chase) 230
 Chasser sur son ancre, chasser sur les ancres, (E. to drag the anchor) 29, 334
 Chauffer un vaisseau, (E. to bream a ship) 158
 Chef d'ouvrage, (E. a quarterman) 931
 Chemin de l'avant, (E. headway) 1473
 Chenal, ou canal, (E. a channel) 238
 Cheville de fer, (E. a bolt) 113
 Cheville à boucle, (E. a ring-bolt) 120
 Chevillé des chaines de haubans, (E. a chain-bolt) 232, 114
 Cheville à fiche, (E. a rag-bolt) 119
 Cheville à goupille, (E. a fore-lock-bolt) 118

CLO

CON

Cheville à oeillet, (E. an eye-bolt) 117, 356
 Cheville clavetée sur virole, (E. a clench-bolt) 115
 Cheville à tête ronde, ou à bouton, (E. a fender-bolt) 368
 Cheviller un vaisseau, (E. to bolt a ship) 122
 Chevilleur, (E. a mooter, a tree-nail mooter) 780
 Chevillot, (E. a toggel) 1360
 Chopine de pompe, (E. a pump-box) 918
 Choquet, (E. a cap) 205
 Cingler, (E. to fail) 1055
 Ciseau du calfat double, ou cannelé, (E. a caulker's making iron) 227, 721
 Clé, (E. a hitch) 543
 Clef des mâts, (E. a fid, a mast-fid) 370
 Cliquets, (E. pauls, or pawls) 838
 Cliquets de fer, (E. hanging pawls) 839
 Cloison en travers du vaisseau, (E. a bulk-head) 173
 Clouer, (E. to spike) 1190
 Clous, (E. nails) 786
 Clous à plomb, (E. lead-nails) 644
 Clous à pompe, (E. pump-nails) 792, 919
 Clous à maugère, (E. scupper-nails) 790
 Clous à vis, (E. clincher-nails) 793
 Clous à tête plate, (E. clout-nails, flat-headed nails) 789
 Clous à tête piquée, (E. clasp-nails, clasp-headed nails) 788
 Clous au poids, (E. weight-nails, or spikes) 787

B

Clous de doublage, (E. sheathing nails) 791
 Clous de huit pouces & dessus, (E. spikes) 1189
 Coiffer les voiles, (E. to back the sails) 1052
 Coignée, (E. an axe) 51
 Coin, (E. a wedge) 1490
 Coin à manche, (E. a horsing-iron) 557
 Coins, (E. quoins) 935
 Collet de l'ancre, (E. the crown of the anchor) 23, 294
 Collet d'étai, (E. the eye of a stay) 353
 Collet d'une courbe, (E. the throat of a knee) 1347
 Collier d'étai, (E. the collar of a stay) 264
 Commander la manoeuvre avec le fifilet, (E. to wind a call) 1510
 Commander la route, (E. to shape the course) 1100
 Commencer à décharger un vaisseau, (E. to break bulk) 157
 Commettre des cordages, (E. to lay ropes) 738
 Commis des vivres, (E. a steward of a ship) 1271
 Compas de mer, (E. a compass) 267
 Compas renversé, (E. a hanging compass) 268
 Compas à pointer la carte, (E. compasses, a pair of compasses) 269
 Compas courbes, (E. callipers, calliper-compasses) 201
 Connoissement, (E. a bill of lading) 84
 Consentir, en parlant d'un mât, (E. to spring) 1204
 Conserve, (E. a tender) 1342

COT

COU

Contre-étambot extérieur, (E. the back of the stern-post) 52	Côte au vent du vaisseau, (E. the weather-shore) 1478
Contre-étambot intérieur, (E. the inner-post) 839	Côte sous le vent du vaisseau, (E. the lee-shore) 653
Contre-étrave, (E. the apron) 41	Côte mal saine, (E. a foul coast) 430
Contre-maitre, (E. a quartermán, the boatswain's mate) 755, 931	Côtes d'un vaisseau, (E. the ribs of a ship) 969
Convoi, (E. a convoy) 271	Côté du vaisseau, (E. the side of a ship) 1150
Cordages, (E. ropes) 1001	Ceté du vent, (E. the weather-side) 1152, 1477
Cordages deux fois commis, (E. cable-laid ropes) 1002	Côté de dessous le vent, (E. the lee-side) 652, 1151
Cordages une fois commis, (E. hawser-laid ropes) 1003	Coulage, (E. leakage) 651
Cordages courans, (E. cordage) 273	Couler à fond, (E. to founder) 632
Cordes, (E. ropes) 1001	Couler bas, (E. to sink) 1157
Cordes de détense, (E. fenders) 367	Coup de canon de diane, (E. the morning watch gun) 1462
Corde de retenue, (E. a guy) 494	Coup de canon de retraite, (E. the evening watch gun) 351, 1463
Corde engagée, gênée, or embarrassée, (E. a foul rope) 431	Coup de vent, (E. stormy weather) 1480
Cornette, (E. a broad pendant) 898	Couple, (E. a frame) 434
Cornières, (E. fashion pieces) 364	Couples de coltis, (E. knuckle-timbers) 615
Corps d'une poulie, (E. the shell of a block) 1110	Couples de remplissage, (E. filling-timbers) 1360
Corps d'un vaisseau, (E. the hull of a ship) 613	Couples dévoyés, (E. cant-timbers) 1359
Corroi, (E. stuff for paying the ship's bottom) 1303	Couples d'un vaisseau, (E. the timbers of a ship) 1358
Corsaire, (E. a privateer) 900	Couples perpendiculaires à la quille, (E. square timbers) 1361
Corvette, (E. a sloop of war) 1169	Couplets, (E. hinges) 540
Cosses de bois, (E. a bull's eye) 174	Couplets à queue d'hironde, (E. dove-tail hinges) 542
Cosses de bois, fixées aux haubans, (E. trucks of the shrouds) 1212	Courant, (E. current) 297
Cosses de fer, (E. thimbles) 1344	Courbatons des herpes, (E. brackets) 153
Côte de lamer, (E. the coast) 239	Courbes, (E. knees) 603
Côte de fer, (E. a bold coast) 111	
Côte écorce, (E. a bold coast) 111	

ECA

ECH

Dogues d'amure de la grande voile, (E. chestrees)	243	bottom, to drag for an anchor)	1318, 335
Donner à la bande, (E. to heel)	534	Driffe d'un pic, ou d'une vergue à corne, (E. a gaff-haliard)	449
Donner la route, (E. to shape the course)	1100	Driffes des voiles auriques, (E. throat-haliards)	1346
Donner un suif, ou courroi à un vaisseau, (E. to pay a ship's-bottom)	891	Driffes de la grande vergue & de la misaine, (E. gears)	468
Donner vent devant à un vaisseau, (E. to stay a ship)	1253	Driffes des huniers & autres voiles superieures, (E. haliards)	497
Doublage, (E. the sheathing)	1102	Driffes du grand hœnier, (E. the main-top-haliards)	498
Doublage de la quille, (E. the sheathing of the keel)	595	Driffes de misaine, (E. the fore-gears)	411, 470
Doublage du gouvernail, (E. the back of the rudder)	53, 1016	Droit de halage, (E. towage)	1386
Doublage d'un pouce, (E. one-inch stuff)	1309	Droits de pilote, (E. rates of pilotage)	858
Doubler, (E. to sheath, to furr)	443, 1101	Droits de quai, (E. wharfage)	1496
Doubler un cap, (E. to double a cape, to weather a cape)	329, 1488	Droits de tonnage, (E. tonnage)	1367
Drague, (E. a drag)	332	Drosse du gouvernail, (E. the tiller-rope)	1353
Draguer le fond pour retrouver une ancre, (E. to sweep the		Dunette, (E. the poop)	877

E.

EAUX d'un vaisseau, (E. the wake of a ship)	1449	Echaffaud, (E. a stage)	1222
Ebbe, (E. the ebb)	343	Echantillons des pièces de bois, (E. the scantlings)	1065
Ecarts, (E. scarfs)	1066	Echelle, (E. a ladder)	617
Ecarts de la quille, (E. the scarfs of the keel)	594	Echelle, ou grande echelle, (E. the quarter-deck ladder)	618

Echelle de commandement, (E. the accommodation-ladder)	8	Elinguets, (E. pauls or pawls)	837
Echelle de poupe, (E. the quarter-ladder)	619	Elinguets verticaux, (E. hanging pauls)	839
Echelles hors le bord, (E. the gang-ways)	464	Embardée, (E. a yaw)	1549
Echoué, en parlant d'un vaisseau, (E. a-ground, on shore)	17, 45	Embarquer, (E. to ship)	1120
Ecouet, (E. a tack)	1323	Embarquer un gros coup de mer, (E. to ship a heavy sea)	1080
Ecouets de la grande voile, (E. the main-tacks)	1324	Embossure, (E. a spring)	1200
Ecoutes, (E. sheets)	1107	Emboudinure d'une ancre, (E. the puddening of an anchor)	906
Ecoutes de la grande voile, (E. the main sheets)	714	Embromer, (E. to marl)	732
Ecoutes de voiles d'étai, (E. stay-sail sheets)	1252	Emménagemens du vaisseau, (E. the accommodations)	7
Ecoutes du vent, (E. the weather-sheets)	1489	Empâtur, (E. a scarf)	1066
Ecoutes largues, (E. flowing sheets)	396	En arrière du vaisseau, (E. astern of the ship)	46
Ecoutille, (E. a hatch, a hatchway)	568	Enfléchures, (E. ratlings, ratlines)	949
Ecoutille de la fosse aux cables, (the fore-hatchway)	510	Engrener la pompe, (E. to fetch the pump)	369, 915
Ecoutille de la soute aux poudres, (E. the magazine-hatchway)	511	Enlever légèrement, (E. to whip up)	1503
Ecoutillons, (E. scuttles)	1075	Enseigne, (E. ensign)	347
Ecrivain de vaisseau, (E. a purser)	922	Entredeux des lames, (E. the trough of the sea)	1409
Ecubiers, (E. hause-holes)	517	Entrée ou faculté de communiquer, (E. pratic)	891
Ecumeur de mer, (E. a pirate)	861	Entre-pont, (E. between decks)	73
Ecusson, (E. escutcheon)	350	En travers du vaisseau, d'un bord à l'autre, (E. athwart ship)	47
Eguilletage, (E. a seizing)	1086	Enverguer une voile, (E. to bend a sail)	78, 1047
Eguilleter, (E. to seize)	1085	Epaves de mer, (E. flotsen, or flotsam)	395
Eguilleter un croc de palan, (E. to moufe a hook)	785	Eperon, (E. the head of a ship)	522
Eguillots du gouvernail, (E. the pintles)	860	Episser, (E. to splice)	1195
Elancement de l'étrave, (E. the rake of the stern)	947	Epissoir, (E. i. a marling-spike—2. a fid or splicing fid)	733, 371
Elever, (E. to heave)	526	Epontille des écoutilles, (E. a Samson's-post)	1060
Elingues à pattes, (E. can-hooks)	203		

Courbes d'arcaste, (E. transom-knees) 607, 1395
 Courbes d'arcaste de la sainte barbe, (E. wing-transom-knees, helm-port-transom-knees) 608, 609
 Courbes de remplissage, (E. dead-wood) 306
 Courbes des bittes, (E. standards of the bits) 1232
 Courbes du premier pont, (E. deck-transom-knees) 610
 Courbes horizontales, (E. lodging-knees) 605
 Courbes verticales, ou obliques, (E. hanging knees) 505, 604
 Courbes verticales du pont, (E. standards) 1230
 Courir à la bordée de tribord, (E. to run on the larboard-tack) 1326
 Courir à mâts & à cordes, courir à sec, (E. to scud a-hull, to scud under bare poles) 1072
 Courir à toutes voiles, (E. to trend) 1402
 Courir au large, (E. to stand for the offing) 820
 Courir avec les deux basses voiles, (E. to go under a pair of courses) 278
 Courir devant le vent, (E. to scud) 1071
 Courir vent large, (E. to sail large) 633

Courir une couture de bordages avec des bandes de nouvelle toile, (E. to parcella seam) 825
 Couronnement, (E. taffarel, or taffrail) 1332
 Courroi, (E. coat, stuff) 261
 Cours de bordages & de vaigres (E. strakes, or streaks) 1286
 Coussin du mât de beaupré, (E. the pillow) 854
 Coussins de fourrure & pailiers, (E. bolsters) 112
 Couture, (E. a seam) 1083
 Couverture des cheminées, (E. the cobooise) 262
 Couvercles des écoutilles, (E. the hatches) 512
 Creux d'un vaisseau, (E. the depth or height of the hold) 317, 559
 Crique, (E. a creek) 272
 Croc, ou crochet, (E. a hook) 554
 Croc de capon, (E. a cat-hook) 221
 Croisée de l'ancre, (E. crown of the anchor) 23
 Croiser, (E. to cruize) 296
 Cul carré, (E. a square tuck) 1417
 Culée, (E. sternway) 1268, 1474
 Culer, (E. to make stern-way, to have stern-way) 719
 Cuisine, (E. the cook-room or galley) 272, 460

D.

- DALE de pompe, (E. the pump-dale) 911
- Dalots, (E. scuppers, scupper-holes) 1073
- Darce, (E. a wet-dock) 325
- Davied, (E. a davit) 299
- Debarquer, (E. to disembark) 319
- Debitter un cable, (E. to unbit a cable) 1428
- Débouquer, (E. to disembugue) 320
- Décharger un vaisseau, (E. to discharge a ship) 718
- Découverte, (E. the look out) 689
- Découvrir la terre, (E. to make the land) 718
- Défendre le canot, (E. to fend the boat) 366
- Défenses, (E. skeeds or skids, fenders) 1161, 367
- Défoncer, (E. to shove in, to shove out) 1134
- Dégarnir, (E. to unrig) 1432
- Dégarnir les mâts, (E. to strip the masts) 1300
- Dégorgeoirs, (E. spilling-lines) 1192
- Dégréer, (E. to unrig) 1432
- Dégréer les mâts, (E. to strip the masts) 1300
- De l'avant à l'arrière, (E. fore and aft) 403
- De l'eau à courir, (E. sea-room) 1077
- Delester, (E. to unballast) 1425
- Démarrer, (E. to unmoor) 1431
- Demibande, (E. a parliament heel, a boot-topping, a boot-hose-topping) 130, 837
- Demicarène, (E. a boot-topping) 130
- Démonter la barre du gouvernail, (E. to unship the tiller) 1355
- Démonter le gouvernail, (E. to unhang the rudder) 1430
- Déployer les voiles, (E. to set the sails) 1091
- Déployer une voile, (E. to loosen a sail) 694
- Dériver, (E. to drive) 337
- Dériver sur un vaisseau, (E. to fall a-board a ship) 360
- Derrière d'un bâtiment, (E. the buttock) 188
- Désafourcher, (E. to unmoor) 1431
- Désarmer les avirons, (E. to unship the oars) 1433
- Désarmer un vaisseau, (E. to lay up a ship, to discharge a ship) 639, 318
- Dés de fonte, (E. coaks) 257
- Désenverguer une voile, (E. to unbend a sail) 1427
- Détalinguer un cable, (E. to unbend a cable) 1426
- Détroit, (E. freights) 1293
- Détroit du fund, (E. the sound) 1176
- Diminuer de voiles, (E. to shorten sail) 1050

Epontilles, (E. shores, stan- chions) 1130, 1225	Etai de misaine, (E. the fore- stay) 410
Epontiller un vaisseau, (E. to shore up a ship) 1131	Etalinguer un cable, (E. to bend a cable) 77
Equipage d'un vaisseau, (E. the crew of a ship) 273	Etalingure d'un cable, (E. the clinch of a cable) 251
Equipet, (E. a locker) 680	Etambot, (E. the stern-post) 1266
Erailler, ou s'érailler, (E. to gail) 456	Etambrais, (E. partners) 833
Ecadre, (E. a squadron, a fleet) 384, 1215	Etambrais du grand mât, (E. the partners of the main-mast) 834
Escop à main, (E. a scoop) 1068	Etamine, (E. buntine) 178
Escop à vaisseau, (E. a skeet) 1160	Etoupe, (E. oakum) 803
Espader le chanvre, (E. to tew hemp) 1342, 5	Etoupe blanche, (E. white oak- um) 804
Espalmer un bâtiment. (E. to pay a ship's bottom) 841	Etoupe noire, ou goudronnée, (E. black or tarred oakum) 805
Eparres de sapin, (E. spars) 1184	Etrave, (E. the stem) 1259
Esquif, (E. a skiff, a yawl) 1550, 1162	Etre à flot, (E. to float, to be a-float) 387
Essieu de poulie, (E. the pin of a block) 859	Etre à l'ancre, (E. to ride at anchor) 32
Est, (E. east) 342	Etre à la cape, (E. to lie to, in a storm) 662
Estains, (E. fashion pieces) 364	Etre aux bas ris, (to be close- reefed) 959
Estime, (E. the reckoning) 950	Etre couché, plier ou donner à la bande, (E. to lie along) 663
Estop, (E. a selvage) 1087	Etre dans les eaux d'un vaisseau, (E. to be in the wake of a ship) 1450
Estop d'un cordage, (E. the eye of a rope) 352	Etre en panne, (E. to lie to, to lie by) 661
Estop de cordages, de poulies, &c. (E. a stop) 1302	Etre mangé par la mer, (to ride hawseful, speaking of a ship) 974
Etablir un levier, (E. to prize) 902	Etre mouillé, (E. to ride at anchor) 973
Etai, (E. a stay) 1236	Etriers de marchepieds, (E. the stirrups of the yards) 1273
Etai du grand mât, (E. the main- stay) 1237	Eviter à la marée, (E. to stem the tide) 1260
Etai du grand hunier, ou du grand mât de hune, (E. the main-top stay) 1238	
Etai du grand perroquet, (E. the main-top-gallant stay) 1239	
Etai du petit hunier, ou de petit mât de hune, (E. the fore-top- stay) 1240	

F.

FAIRE aiguade, (E. to water)		Fatiguer, en parlant d'un vaisseau, (E. to work, to labour)	616, 1706
	1429	Faubert, (E. a swab)	1313
Faire l'arrimage, (E. to trim the hold)	548	Fauberter, (E. to swab)	1314
Faire chapelle, (E. to broach to, to build a chapel)	166, 170, 239	Fausse itaye, (E. a false tye)	1422
Faire de la voile, (E. to make sail)	1048	Fausse quille, (E. a false keel)	363
Faire de l'eau, (E. to water)	1469	Faux bau, (E. an orlop-beam)	814
Faire eau, (E. to leak, to make water)	649, 720	Faux bras, (E. preventer braces)	893
Faire force de voiles, (E. to croud sail, to carry a press of sail)	292, 1049	Faux côté, (E. a list)	677
Faire force de voiles au plus près du vent, (E. to stretch)	1294	Faux étau, (E. a preventer stay)	794, 1291
Faire laisser l'ancre, (E. to trip the anchor)	1408	Faux foc, (E. the middle-jib)	583
Faire marguerite, (E. to clap a messenger on a cable)	760	Faux haubans, (E. preventer-shrouds)	894
Faire prendre vent à un vaisseau, (E. to stay a ship)	1253	Faux pont, (E. a spare deck, an orlop, an orlop deck)	312, 313, 813, 1183
Faire route pour le nord, (E. to stand to northward)	1229	Faux mantelets, (E. dead-lights)	334
Faire servir, (E. to fill the sails)	373	Faux sabords, (E. dead-lights)	304
Faire un amarrage, (E. to seize)	1088	Femelots du gouvernail, (E. the googings of the rudder)	476
Faire un coup de vent, (E. to overblow)	815	Fentes, (E. shakes)	1096
Faire une voie d'eau, (E. to spring a leak)	646	Fer, (E. iron)	573
Faire voile, (E. to set sail)	1047	Fer à calfat, (E. a caulking-iron)	226
Fanal, (E. a lanthorn)	630	Fer de girouette, (E. the spindle of a vane)	1193, 1440
Fardage, (E. dunnage)	340	Ferrures du gouvernail, (E. the iron-work of the rudder)	574

Fesses du vaisseau, (E. the tuck) 1416
 Feu St. Elme, (E. corposant) 274, 578
 Feu sur la côte, (E. lights, alight-house) 668
 Fiche, (E. a ragbolt) 119
 Fil, E. twine) 1420
 Fil de caret, (E. rope yarn) 1548, 1006
 Fil à voile, (E. sail-twine) 1058
 Filarets de bastingage, (E. quarter-rails) 930
 Files de bordages, ou de vaigres, (E. ranges, strakes or streaks) 1286
 Filer du cable, (E. to veer the cable) 1442
 Filer un cable, ou une amarre, (E. to pay out cable, to pay away cable) 823
 Filets de bastingage, (E. nettings) 748
 Flamme, (E. a pendant) 847
 Flasques de mâts, (F. the hounds, the cheeks of the masts) 242, 560
 Flasques du cabestan, (E. the whelps of the capstern) 1498
 Flasques du guindaut, (E. the whelps of the windlafs) 1499
 Flèche, (E. a fore-staff) 426
 Flèche des bâtimens latins, (E. the prow) 910
 Fleurs du vaisseau, (E. the floor-heads) 392
 Flot, (E. flood) 390
 Flotte de bâtimens marchands, (E. a fleet of merchantmen) 384
 Flotter, (E. to float) 387
 Flute Hollandoise, (E. fly-boat) 399
 Flux, (E. flood) 390
 Focs, (E. stay-sails) 1045, 1743

Foëne, (E. fish-gig) 375
 Fond de bonne tenue, (E. anchoring ground) 40
 Fond de la mer, (E. the ground or bottom of the sea) 485
 Fond de mauvaise tenue, (E. foul ground) 429
 Fond de vase, (E. oozy ground) 812
 Fond du vaisseau, (E. the floor, the bottom of the ship) 391, 131
 Fond d'une voile, (E. the foot of a sail) 400
 Forban, (E. a pirate) 186
 Forçats, (E. galley-slaves) 459
 Forcer de voiles, (E. to crowd sail) 292, 1049
 Forme à radouber ou construire des vaisseaux, (E. basin of a dock) 66
 Forme pour la refonte des vaisseaux, (E. a dry-dock) 324
 Fosse pour le carénage des vaisseaux, (E. a pontoon) 876
 Fourcats, (E. crotches) 291
 Fournir un vaisseau de monde, (E. to man a ship) 726
 Fourrer, (E. to furr, to serve) 443, 1088
 Fourrer un cable, (E. to serve a cable) 197
 Fourrer un cable avec de vieux cordages, (E. to keckle a cable) 198, 590
 Fourrure, (E. a furr or furring in a piece of timber; service) 662, 1090
 Fourrure de vieux cordages ou de bittord, (E. plat) 868
 Fraichir, le vent fraichit, (E. to freshen, the wind freshens) 439
 Frapper un cordage, (E. to seize) 1085

Frégate, (E. a frigate)	440	Fronteau de la dunette, (E. the breast-work of the poop)	161
Freler les voiles, (E. to furl the sails, to hand the sails)	491	Frotter, (E. to chafe)	231
Frêt, (E. freight)	437	Fuirvent arrière, (E. to scud)	1071
Fretter, (E. to freight)	438	Fusée, (E. a moue)	784
Frise de l'éperon, ou frise entre les jottereaux, (E. trail-board)	1388	Fût de girouette, (E. a vane-stock)	1439
		Futaille qui coulè, (E. a leaky cask)	459

G.

GABARIER une pièce de bois, (E. to mould a piece of timber)	782	Galoches de bois, (E. cleats)	249
Gabarit, (E. a mould)	781	Gambes de hune, (E. futtock-shrouds)	447
Gabarre, (E. a lighter)	470	Gamelle, (E. a mefs)	758
Gagner le vent d'un vaisseau, (E. to gain the wind of a ship)	451	Gamelles de bois, (E. bowls)	133
Gaiac ou bois de gaiac, (E. lignum vitæ)	671	Garant de capon, (E. a cat-rope, a cat-fall)	222
Gaillard d'avant, (E. the fore-castle)	404	Garant de palan, (E. a tackle-fall, a tackle-rope)	1330
Gaillard d'arrière, (E. the quarter-deck)	926	Garans des palanquins de sabord, (E. the laniards of the gun-ports)	628
Galère, (E. a galley)	458	Garcette, (E. a garnet)	717
Galerie, (E. the stern-gallery)	1265	Garcettes, (E. knittles)	607
Galerie du faux pont, (E. the gangway)	464	Garcettes de ris, (E. reef-lines, points or pointings)	954, 873
Galerie de poupe, (E. the balcony, the gallery)	56, 457	Garcettes de tourneviere, (E. nip-pers)	799
Galeriens, (E. galley-slaves)	459	Garçons de bord, (E. youngers)	1551
Galhaubans, (E. backstays)	54	Garde, (E. the watch)	1456
Galhaubans volans, (E. preventer backstays, shifting backstays)	896	Garde-magazin, (E. a store-keeper)	1280
Galiotte, (E. a galliot)	461	Gardien d'un quai, (E. a wharfinger)	1497

Garnir le cabestan, (E. to rig the capstern)	210	Grand plomb de sonde, (E. the deep sea-lead)	315, 642
Garniture du vaisseau, (E. the rigging)	482	Grande écoutille, (E. the main-hatchway)	569, 715
Garniture des ancres, (E. the ground tackle)	487	Grande hune, (E. the main-top)	1369
Garniture de la bouée, (E. the slings of a buoy)	1067	Grande vergue, (E. the main-yard)	702, 1534
Gatte, (E. the manger)	729	Grande vergue d'un brigantin ou d'un sloop, (E. the main-boom)	129
Général d'une armée navale, (E. an admiral)	10	Grande voile, (E. the main-sail)	705, 1027
Genoux & alonges de porques, (E. riders-tutstocks)	976	Grande voile d' étai, (E. the main-stay-sail)	712, 1244
Gerfures, (E. shakes)	1096	Grande voile d' étai de hune, (E. the main top-stay-sail)	1243
Girouette, (E. a vane)	1438	Grande voute du vaisseau, (E. the lower counter)	279
Glace, (E. ice)	546	Grandes bonnettes, (E. the main-studding-sails)	1305
Goëlette, (E. a schooner)	1067	Grandes driffes, (E. the main-gears)	469
Golphe, (E. a gulf)	488	Grandes marées, (E. spring-tides)	1101
Goret, (E. a hog)	546	Grands bras, (E. the main-braces)	709, 140
Goretter, (E. to hog a ship)	545	Grands haubans, (E. the main-shrouds)	713, 1136
Goudron, (E. tar)	1236	Grands porte-haubans, (E. the main chain-wales)	236
Goudronner une couture, (E. to pay a seam)	842	Grappin, (E. a grappling, a grapnel)	480
Goupille, (E. a fore-lock)	423	Gratte, (E. a scraper)	1070
Gournables, (E. tree-nails)	1400	Gratter, (E. to scrape)	1069
Gouttières, (E. waterways)	1468	Gréer, (E. to rig)	980
Gouvernail, (E. the rudder)	1013	Grelin, (E. a cablet, a warp, a tow-rope)	200, 1385, 1454
Gouverner, (E. to steer)	1256	Gros coup de mer, (E. a heavy sea)	1079
Grain de vent, (E. a squall of wind)	1216	Grosse aventure, (E. bottomry)	132
Grand cabestan, (E. the main-capstern)	208		
Grand escop, (E. a skeet)	1160		
Grand étai, (E. the main-stay)	1237		
Grand foc, (E. the jib, the standing jib)	582		
Grand hunier, (E. the main-top-sail)	1031		
Grand mat, (E. the main-mast)	699		
Grand mât de hune, (E. the main-top-mast)	700		

HAU

HAU

Gros temps, (E. blowing weather)	1479	Guindaut, (E. a windlass)	1512
Gui d'un brigantin, ou sloop, (E. the main-boom)	129	Guinder, (E. to hoist)	546
Guibre, (E. the cutwater)	298	Guindereffe, (E. a top-rope)	1373
Guidon, (E. a broad pendant)	848	Guirlandes, (E. fore-hooks, breast-hooks)	160, 406
Guilletes, (E. knittlies)	612	Guiton ou guidon, (E. the dog-watch)	1461

H.

HABITACLE, (E. binacle, or bittacle)	135	Haubans du petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-shrouds)	1143
Hache, (E. an axe, a hatchet)	51, 514	Haubans d'artimon, (E. the mizen-shrouds)	768, 1138
Halebas, (E. a downhall)	330	Haubans du mâ't de perroquet de fougue, (E. the mizen top-shrouds)	1141
Haler, (E. to haul)	515	Haubans de la perruche, (E. the mizen - top - gallant - shrouds)	1144
Hamac, (E. a hammock)	499	Haubans de fortune, (E. preventer-shrouds, swifters)	894, 1320
Hamac à l'Angloise, (E. a cott)	275	Haubans du minois, (E. bumkin-shrouds)	1146
Hanches du vaisseau, (E. the quarter)	925	Haubans de revers, (E. futtock-shrouds)	447
Hardes des matelots, (E. slops, slop-cloaths)	1170	Haubans impairs, (E. swifters)	1320
Haubans, (E. shrouds)	1135	Hau'ssière, (E. a hawser, a hawser-laid rope, a warp)	520, 1003, 1454
Haubans du grand mâ't, (E. the main-shrouds)	713, 1136	Hau'ssière à touer, (E. a tow-rope, a tow-line)	1384, 1385
Haubans du grand mâ't de hune, (E. the main-top-shrouds)	1139	Haut de la bouteille, (E. the quarter-gallery)	927
Haubans du mâ't du grand perroquet, haubans du grand perroquet, (E. the main-top-gallant-shrouds)	1142		
Haubans de misaine, (E. the fore-shrouds)	408, 1137		
Haubans du petit mâ't de hune, (E. the fore-top-shrouds)	414, 1190		

INC

ITA

Haute mâture, (E. a taunt mast)		Hivernage, (E. the winter sea-	
	1341	son)	1518
Haute mer, (E. high water)	539	Hiverner, (E. to winter)	1519
Havre, (E. a port, a harbour)		Horizon gras, (E. hazy weather)	
	507, 878		1485
Hêler un vaisseau, (E. to hail a		Horloges de sable, (E. glasses,	
ship)	496	watch-glasses)	474
Herbes marines, (E. sea-weeds)		Houle, (E. a swell of the sea)	
	1078		1311
Herminette, (E. an adz)	12	Houfettes, (E. trowsers)	1410
Herle, (E. a traveller)	1397	Hune, (E. the top)	1368
Herseaux, (E. cringles)	284	Hune d'artimon, (E. the mizen-	
Heu, (E. a hoy)	562	top)	1371
Heuse de pompe, (E. a pump-		Hune de misaine, (E. the fore-	
box)	868	top)	1370
Hiffer, (E. to hoist)	546	Huniers, (E. top-sails)	1030,
Hiffer les basses vergues, (E. to			1375
sway up the lower yards)	1316		

J.

JAT de l'ancre, (E. stock of the		Jottereaux des mâts, (E. the	
anchor)	27	hounds, the cheeks of the	
Jauger un vaisseau, (E. to gage		mafts)	560, 242
or gauge a ship, to measure a		Journal de navigation, journal	
ship)	450	nautique, (E. a journal)	587
Jaumiere, (E. the helmport)	537	Journal du loc, (E. traverse-	
Jetée d'un port, (E. a pier, a		table)	1399
mole)	853, 777	Jours de starie, (E. lay-days)	
Jeter à la mer, jeter par dessus			640
bord, (E. to heave over board)		Isle de glace, (E. island of ice,	
	529, 817	bank of ice)	577
Jeter l'ancre, (E. to cast anchor)		Isles du vent, (E. windward	
	31, 217	islands)	1511
Jeter la sonde, (E. to heave the		Itague, (E. a runner)	1022
lead)	530, 643	Itague de drisse du grand hunier,	
Jeunes mouffes, (E. youngers)		(E. main-top-fail-tye)	1422
	1541	Itague de drisse, (E. a tye)	
Incommodité, (E. distress)	321		1421

Itague des palans de ris, (E. a reef-tackle-tye)	1423	Jumelle de mât & de vergue, (E. a fish of a mast, &c.)	374
Itagues des palanquins de sabords, (E. port-ropes)	835	Jumeller un mât ou une vergue, (E. to fish a mast or a yard)	376
		Jurant, (E. the ebb-tide)	343

L.

LABOURER avec son ancre, (E. to drag the anchor)	334	Lier, (E. to lash)	634
Lames de la mer, (E. waves, surges)	1312, 1471	Ligné d'amarrage, (E. a lashing)	635
Lancer à la mer, lancer à l'eau, (E. to launch)	621	Ligne d'eau, (E. the water-line)	1465
Landes de hune, (E. futtock-plates)	446	Ligne de flottaison, (E. the load water-line)	679
Large, (E. the offing)	808	Ligne de loc, (E. the log-line)	685
Largue, en parlant du vent, (E. large)	632	Ligne de sonde, (E. the deep-sea-line)	674
Larguer un ris, (E. to let out a reef)	957	Ligne noire, (E. a tarred line)	676
Larguer une voile, (E. to loosen a sail)	694	Lisses d'accastillage, (E. rails)	942
Lattes de bois des écoutilles, (E. the battens of the hatches)	68	Lisses de batayoles de bois, (E. rough-tree rails)	944
Leff, (E. ballast)	58	Lisses des couples, (E. ribbands)	971
Le lest roulé, (E. the ballast shoots)	59	Lisses des façons, (E. the floor-ribbands)	972
Léster, (E. to ballast)	61	Lisses de herpes, (E. the rails of the head)	903
Lettre de marque, lettre de reprefailles, (E. a letter of marque)	660	Lisses d'hourdi, (E. the wing transoms)	1390
Lettre de mer, (E. a sea brief, a passport)	835	Lisses de vibord, (E. waist-tree-rails)	945
Lévant, (E. east)	342	Livarde, (E. a sprit)	1206
Lévée, (E. a swell of the sea)	1318	Livre de loc, (E. a log-book)	684
Léver l'ancre, (E. to weigh anchor)	1491	Liure de beaupré, (E. the gammoning of the bowsprit)	462
Lévir de bois, (E. a heaver)	531	Loc, (E. the log)	682

MAN

MAR

Lofer, (E. to loof)	688
Logemens du vaisseau, (E. the accommodations or rooms in a ship)	7, 994
Logement des matelots dans les vaisseaux marchands, (E. the steerage)	1258

Louvoyer, (E. to laveer, to beat about)	73
Lover un cable, (E. to coil a cable)	263
Luzin, (E. housing, houseline)	561

M.

MACHINE à cornette, (E. a gin)	472
Maillet, (E. a mallet)	723
Maillet à calfat ou à calfater, (E. a caulking mallet, a reem-ing beetle)	228, 723, 963
Maillet à fourrer, (E. a serving mallet)	724
Maitre-bau, (E. the midship-beam)	762
Maitre-cable, (E. the sheet-cable)	192
Maitre-couple, (E. the midship-frame)	435, 763
Maitre-d'équipage, (E. a boat-swain, a mate of a man of war)	108, 754
Maitre-valet, (E. a steward's mate)	756, 1272
Maitresse ancre, (E. the sheet-anchor)	33
Malines, (E. spring-tides)	1201
Maltraité par le mauvais temps, (E. weather-beaten)	1486
Manche, (E. the channel)	238
Manche à eau, (E. a hose)	558
Manche d' aviron, (E. the loom of an oar)	690
Manivelle de la barre du gouvernail, (E. a whipstaff)	1502

Manœuvrer un vaisseau, (E. to work a ship)	1524
Manœuvres, (E. the rigging)	982
Manœuvres courantes, (E. the running rigging)	984
Manœuvres dormantes, (E. the standing rigging)	983
Manœuvres dégagées, (E. clear ropes)	248
Manœuvres de rechange, (E. spare-rigging)	1182
Mantelets de sabords, (E. port-lids)	824
Marchandises ou effets trouvés flottans ou en dérive, (E. flotation or flotzam)	395
Marchepieds de vergue, (E. foot-ropes of the yards, horses of the yards)	402, 556
Marchand chargeur d'un bâtiment, (E. the freighter of a ship)	771
Mâree, (E. the tide)	1348
Mâree contraire au vent, (E. a windward tide)	1514
Mâree qui porte sous le vent, (E. a leeward tide)	656
Marguerite, (E. a messenger)	759

MAT

MET

Margouillet, (E. a bull's-eye)	174	Mât de pavillon, (E. a flag-staff)	380
Margouilllets fixés aux haubans, (E. trucks of the shrouds)	1412	Mât forcé, tendu ou déjeté, (E. a wrung-mast)	1529
Marin, (E. a mariner)	730	Mât qui a consenti, (E. a mast, which is sprung)	751, 1205
Marine, (E. the navy)	795	Maté à pible, (E. pole-masted)	874
Marque de la ligne de loc, (E. the fore-runner)	425	Mâtelots provenant de la presse, (E. press men)	892
Marfouin d'avant, (E. the stem- fon)	1261	Mâts majeurs, (E. lower, or standing-masts)	735
Marteau, (E. a hammer)	500	Mauvais temps, (E. stormy wea- ther)	1480
Marteau à dent, (E. a clench hammer)	501	Mauvais vent, (E. foul wind)	428
Martinets du pic, (E. peek-ha- liards)	846	Meche du cabestan, (E. the barrel of the capstern)	65
Masse de fer, (E. a maul)	757	Meche du gouvernail, (E. the main piece or chocks of the rudder)	1014
Mât, (E. a mast)	734	Membres d'un vaisseau, (E. the ribs of a ship, the timbers of a ship)	1076
Mât de misaine, (E. the fore- mast)	407, 742	Mer, (E. the sea)	1076
Mât d'artimon, (E. the mizen- mast)	765, 743	Mer haute, (E. high water)	539
Mâts de hune, (E. top-masts)	736, 1372	Merlin, (E. marline)	731
Mâts de hune de rechange, (E. spare-top-masts)	740	Merliner, (E. to marl)	732
Mât de perroquet defougue, (E. the mizen-top-mast)	770, 739	Mettre à bord, (E. to ship)	1120
Mât de grand perroquet, (E. the main-top-gallant-mast)	701, 744	Mettre à la voile, (E. to set sail)	1046
Mât de petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-mast)	416, 745	Mettre du monde au cabestan, (E. to man the capstern)	211, 727
Mât de la perruche d'artimon, (E. the mizen-top-gallant- mast)	773, 746	Mettre en panne, (E. to bring to)	165
Mât de beaupré, (E. the bow- spirit-mast)	747	Mettre en place la barre du gouvernail, (E. to ship the tiller)	1123
Mât à pible, (E. a pole-mast)	874	Mettre en place le gouvernail, (E. to hang the rudder)	504
Mât composé, (E. a madé-mast)	742	Mettre la bouée à l'eau, (E. to stream the buoy)	183
Mât de fortune, (E. a jury-mast)	59		

NOE

NOY

Mettre la chaloupe à la mer, (E. to launch the boat) 622
 Mettre le left en tranches ou compartimens, (E. to trench the ballast) 1401
 Mettre les élinguets a u cabestan, (E. to paul the capstern) 840
 Mettre les voiles au vent, (E. to fet the sails) 1091
 Mettre les voiles sur le mât, (E. to back the sails) 1052
 Mettre toutes voiles dehors, (E. to croud sail) 1049
 Mettre une vergue en pantenne, (E. to top a yard) 1379
 Meutrieres, (E. loup-holes) 693
 Midi, (E. fouth) 1179
 Milieu du vaisseau, (E. midships) 761
 Minois, (E. bumkin, outlicker) 176, 819
 Misaine ou voile de misaine, (E. the fore-sail) 412, 1028
 Mole, (E. a mole) 777
 Mollir les haubans, (E. to ease the shrouds) 1148
 Moment de beau temps, (E. a slatch of fair weather) 1165

Montant de la mârée, (E. flood) 390
 Montans de tentes, (E. stan-chions) 1225
 Monter le gouvernail, (E. to hang the rudder) 504
 Morceaux de toile pour fourrer, (E. parcelling) 826
 Mouillage, (E. an anchoring-place) 39
 Mouiller, (E. to anchor, to drop anchor) 31, 292
 Mouffe de chambre, (E. a cabin-boy) 190
 Mouffes destinés à aider le cocq, (E. shifters) 1115
 Mouffons, (E. monfoons) 1278
 Moustaches de la civadiere, (E. the standing lifts of the sprit-fail-yard) 665
 Moustaches de la vergue sèche, (E. the standing lifts of the cross-jack-yard) 666
 Mouton d'une machine à battre des pilotis, (E. a beetle) 75
 Muder, (E. to gybe) 495
 Munitions, (E. stores) 1279

N.

NAUFRAGE, (E. a ship-wreck) 1527
 Navigation, (E. navigation) 794
 Naviguer, (E. to sail) 1054
 Navire, (E. a ship) 1116
 Noeud, (E. a bend, a knot) 76, 613

Noeuds de la ligne de loc, (E. the knots of the logline) 614
 Nord, (E. north) 801
 Novices, (E. younkers) 1551
 Noyer la terre, (E. to lay the land) 637

D

O.

OCEAN occidental ou atlantique, (E. the western ocean, the atlantic)	1494	Oeuvres mortes, (E. the dead-works, upper-works)	307, 1436
Occident , (E. the west)	1493	Oeuvres vives, (E. the quick-works, lower-works)	933
Oeil de bœuf , (E. an ox-eye)	722	Oreilles de l'ancre, (E. the flukes of the anchor)	24
Oeillet de l'ancre , (E. the eye of the anchor)	20	Organeau de l'ancre, (E. the ring of the anchor)	22
Oeillet d'un cordage , (E. the eye of a rope)	352	Orienter, (E. to trim)	1405
Oeillets des ris , (E. the eye-let holes of the reef bands)	355	Orienter bien les voiles, (E. to trim the sails)	1407
Oeillets des voiles , (E. eye-let-holes)	354	Orin de l'ancre, (E. a buoy rope)	184
Oeuvres de marée , (E. graving)	482	Ouess, (E. west)	1493
		Ouragan, (E. a hurricane)	565
		Ourles d'artimon, (E. the mizen-bowlines)	772

P.

Paille en-cul , (E. a driver)	338	Palanquer les haubans, (E. to set up the shrouds)	1092
Pailler , (E. a mat)	753	Palanquin, (E. a burton)	186
Palan , (E. tackle)	1328	Palanquins de sabords, (E. port-tackle)	837
Palan d'amure , (E. a tack-tackle)	1331	Panneaux, (E. hatches)	512
Palan de candelette , (E. the fore tackle)	1324	Paquebot, (E. a packet)	723
Palan de guinde-resse , (E. the top-tackle)	1374	Parc de construction, (E. a dock-yard)	1597
Palan de retenue , (E. a vang)	1441	Parlementaire, bateau parle, mentaire, (E. a flag of truce, a cartel)	381
Palan ou palanquin de ris , (E. a reef-tackle)	955	Paroitre dans le lointain, ou dans le brouillard, (E. to loom)	692

PEN

PIL

Passé, (E. a channel)	238	Perdant, (E. the ebb)	343
Passé-avant, (E. a gangway)	466	Perroquet de fougue, (E. the mizen-top-fail)	1033
Passer, (E. to founder)	432	Perroquets volans, (E. royal sails)	1011
Passer au vent d'un vaisseau, (E. to weather a ship)	1487	Perruche d'artimon, (E. the mizen-top-gallant-fail)	774, 1037
Passer une manœuvre, (E. to reeve)	964	Petit bras de mer, (E. an inlet of the sea)	567
Passer l'hiver, (E. to winter)	1519	Petit cabestan, (E. the gear-capsfern)	209
Patache, (E. a tender)	1342	Petit canot, (E. the jolly-boat)	106, 586
Pataras, (E. preventer-shrouds)	894	Petit cric, (E. a jack)	578
Patarasse, (E. a horsing-iron)	557	Petit foc, (E. the fore-stay fail)	430, 1250
Pattes de bouline, (E. the bridles of the bow-line)	163	Petit frais, ou petit vent sur eau, (E. a loom-gale)	456
Pattes d'élingues, (E. can-hooks)	203	Petit hunier, (E. the fore-top-fail)	415, 1032
Paumoyer un cable, (E. to underrun a cable)	1429	Petit mâst de hune, (E. the fore-top-mast)	413, 738
Pavillon, (E. a flag)	379	Petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-fail)	417
Pavillon de beaupré, (E. the jack)	577	Petit vent frais, (E. a loom-gale)	454
Pavillon de poupe, (E. the ensign)	347	Petite ancre de touée, (E. a kedg-anchor)	37
Pavillon national, (E. the colours)	265	Petits fonds d'un vaisseau, (E. the bilge, or builge)	82
Pavois, (E. waist-cloaths)	1448	Phare, (E. a light-house)	669
Pavois de hune, (E. top-armour, top-armings)	1368	Pic, (E. a gaff, a peek, or peak)	448
Pelle d'un aviron, (E. a blade)	89	Pied de l'étambot, (E. the heel)	532
Pendeur, (E. a pendant)	849	Pied d'un mâst, (E. the heel of a mast)	533
Pendeur de la caliorne de misaine, (E. the fore-tackle-pendant)	852	Pierriers, (E. swivel guns, pedreros)	846, 1322
Pendeur du grand palan ou de grande caliorne, (E. the main-tackle-pendant)	851	Pilotage, (E. pilotage)	857
Pendeurs de bras, (E. brace pendants)	151, 850	Pilote côtier, (E. a pilot)	855
Pénon, (E. a dog-vane)	328	Piloter un vaisseau, (E. to pilot a ship)	856
Pentures, (E. hinges)	540		
Pentures de sabords, (E. port-hinges)	541, 883		

POM

Pinceau, (E. a brush)	167
Pincer le vent, (E. to haul the wind)	516
Pivot du cabestan, (E. the spindle of the capstern)	1194
Plage, (E. the strand)	1288
Plancher de la fosse aux cables, (E. a cable-stage, or cable-tier)	199
Planches, (E. boards, planks)	102
Planches à débarquer, (E. gang boards)	463
Planches de chêne pour menuiserie (E. wainscot)	1446
Planches de doublage, (E. stuff)	1309
Plat d'un aviron, (E. a blade)	89
Platbord, (E. the gunnel, or gun-wale)	489
Platfond du vaisseau, (E. the floor)	391
Plier à la bande, (E. to heel)	534
Plomb de sonde, (E. the lead)	641
Plombs des écubiers, (E. the hause-pipes)	518
Plus basse préceinte, (E. the main wale)	716
Point d'une voile, (E. the clue of a sail)	253
Pointe, (E. a point, a goring)	479, 871
Pointer la carte, (E. to prick the chart)	897
Police d'assurance, (E. a policy of insurance)	569
Pomme, (E. a mouse)	784
Pomme de flamme ou de giroquette, (E. an acorn)	9
Pommes de girouette à la tête des mâts, (E. the trucks of the mast-heads)	1411

POR

Pommes de racage, (E. parrel-trucks)	831
Pommes gougées, (E. trucks of the shrouds)	1412
Pompe, (E. a pump)	908
Pompe à chapelet, (E. a chain-pump)	909
Pompe de l'avant du vaisseau, (E. the head-pump)	910
Pompe de mer, (E. a water-spout)	1467
Pomper, (E. to pump)	920
Ponent, (E. the west)	1493
Pont flottant, (E. a floating-stage)	389, 1223
Pont flottant de carène, (E. a punt)	921
Pont volant, (E. a hanging-stage)	1224
Ponton, (E. a pontoon)	876
Ponts d'un vaisseau, (E. the decks of a ship)	308
Ponts entiers, (E. flush-decks)	314
Porques, (E. riders)	975
Port d'un vaisseau, (E. the burthen of a ship)	185
Port en tonneaux, (E. tonnage)	1366
Port de mer, (E. a sea-port, a harbour)	507, 878
Porte-haubans, (E. chain-wales)	235
Porte-haubans-d'artimon, (E. the mizen-chain-wales)	768
Porte vergue, (E. the iron-horse)	575
Porte-voix, (E. a speaking-trumpet)	1185
Porter au large, (E. to stand off)	1227
Porter la bordée à terre, (E. to stand in shore)	1223

QUA

QUA

Poulaine, (E. the head of a ship)	522	Poulies simples, (E. single-blocks)	91
Poulie, (E. a block)	90	Poulies d'amure de la grande	
Poulie à capon, (E. a cat-block)	219	voile, (E. the cheestrees)	243
Poulie à croc, (E. a hook-block)	99	Poupe quarrée, (E. a square	
Poulie à dent, (E. a snatch-		tuck)	1417
block)	93	Préceinte, (E. a wale)	1451
Poulie à moque, (E. a dead-		Préceinte basse ou préceinte du	
block)	303	fort, (E. the main wale)	1452
Poulie à tourniquet, (E. a fwi-		Préceinte supérieure, (E. the	
vel-block)	97	channel-wale)	1453
Poulie à trois rouets, (E. a		Prelarts, (E. tarpawlings, or	
trebble-block)	94	tarpaulins)	1339
Poulie coupée, (E. a snatch-		Premier pont, (E. the lower-	
block)	93	deck, or main-deck)	309
Poulie de capon, (E. a cat-		Prendre chasle, (E. to sheer off)	
block)	96		1106
Poulie de drisse à caliorne, (E.		Prendre les ris à une voile, (E.	
a gear-block)	94	to reef, to reef in)	958
Poulie de drisse des bonnettes,		Prendre un embarquement, (E.	
(E. a jewel-block)	581	to take shipping)	1125
Poulie de guinderelle, (E. a top-		Prendre un ris, (E. to take in a	
block)	1377	reef)	959
Poulie double, (E. a double		Prendre un ris à l'artimon, (E.	
block)	92, 322	to balance the mizen)	776
Poulie double de palan, (E. a		Prime d'assurance, (E. premium	
long-tackle-block)	92	of insurance)	570
Poulie estropiée à fouet, (E. a		Prise, (E. a prize)	901
tail-block)	98	Promontoire, (E. a cape, a head-	
Poulies accouplées, (E. fister-		land)	206, 705
blocks)	1159	Protêt, (E. a protest)	903
		Proue, (E. the prow)	906
		Provisions, (E. stores)	1279

Q.

QUAI, (E. a wharf, a key)	602, 1495	Quart de babord, (E. the lar-	
Quarantine, (E. quarantine)	924	board-watch)	1457
Quart, (E. the watch)	1456	Quart de tribord, (E. the star-	
		board-watch)	1458

RAM

REM

Quartier anglois, (E. a quadrant)	923	Queue de rât, (E. a point, a pointing)	873
Quête de l'étambot, (E. the rake of the sternpost)	946	Quille, (E. a keel)	592
		Quinçonneau, (E. a toggel)	1365

R.

Raban, (E. a gasket)	467	Rang de cable, (E. the tier of a cable)	1305
Rabans, (E. knittles)	612	Ras de carène, (E. a punt, a floating-stage)	921, 388, 1223
Rabans de frelage, (E. rope-bands)	1005	Ras ou ras de marée, (E. a race)	937
Rabans de pointure, (E. ear-rings)	341	Rateaux à chevillots, (E. cross-pieces)	288
Rablure, (E. a rabbit)	936	Rateaux en poulies, (E. racks)	938
Rablure de la quille, (E. the rabbit of the keel)	593	Ratelier, (E. a rack)	938
Racage, (E. a parrel)	828	Rateliers à chevillots, (E. cross-pieces)	288
Racambeau, (E. a traveller)	1396	Recevoir une grosse lame à bord, (E. to ship a heavy sea)	1122
Racambeau du grand foc, (E. the jib-iron)	585	Reconnoissance, (E. a landmark)	70, 624
Racle, (E. a scraper)	1070	Redresser un vaisseau, (E. to right a ship)	985
Racler, (E. to scrape)	1069	Reflux, (E. the ebb)	343
Rade, (E. a road)	992	Refouler la mâtée, (E. to stem the tide)	1260
Radeau de mâture ou de bois de construction, (E. a raft, a float)	939, 386	Relâcher en quelque port, (E. to touch at a port)	1382
Radoubier, (E. to repair)	968	Relever la terre avec la boussole, (E. to set the land by the compass)	1093
Rafale, (E. a squall of wind)	1216	Relever le monde à la pompe, (E. to spell the pump)	1186
Ralingue, (E. the bolt-rope)	123	Relever le quart, (E. to set the watch)	1459
Ralingue de chute, (E. the leech-rope)	659	Remarque, (E. a landmark)	624
Ralingue de fond, (E. the foot-rope)	401		
Ralingue de tête, (E. the head-rope)	524		
Rame, (E. an oar)	106		
Ramer, (E. to row)	1008		
Rameurs, (E. rowers)	3010		

SAB

SAB

Remettre un vaisseau à flot, (E. to bring a ship a-float) 14	Reverdies, (E. spring-tides) 1201
Remonter à la faveur de la marée, (E. to tide it up) 1349	Ride, (E. a laniard) 625
Remorquer, (E. to tow) 1383	Rider les haubans, (E. to set up the shrouds) 1092
Remoux, (E. eddy water) 344	Rides des haubans, (E. the laniards of the shrouds) 626
Remoux du fillage d'un vaisseau, (E. dead-water) 305	Ris de voile, (E. a reef) 952
Remplir d'étoupe une couture ou fente, (E. to chinsé) 244	Risée, (E. a gust, a squall of wind) 462, 1216
Renard à embarquer ou débarquer du bois, (E. a dog) 327	Riffes de chaloupe, (E. gipes) 483
Renard des pilotes, (E. a traverse-board)	Rivage de la mer, (E. the shore, the strand) 1129, 1288
Rendez-vous, (E. rendezvous) 967	Rosture, ou rousture, (E. a wool-ding) 1523
Renforcer les coutures des voiles, (E. to prick the sails) 897	Rostuer, (E. to woold) 1523
Réparer le grément ou la voilure d'un vaisseau, (E. to refit) 965	Roue du gouvernail, (E. the steering-wheel) 1257
Repoussoir, (E. a drive bolt) 116	Rouer le cable, (E. to coil the cable) 196
Repoussoir à manche, (E. a starting-bolt) 121	Rouet de poulie, (E. a sheave) 1106
Reprendre un palan, (E. to over-haul a tackle, to fleet or shift a tackle) 818, 1113	Rouet de gaiac à dez de fonte, (E. a lignum-vitæ sheave with a brafs coak) 1105
Reffac de la mer contre le rivage, (E. a surf) 1311	Rouler, en parlant d'un vaisseau, (E. to roll, to flee) 993, 1216
Reffif, (E. a reef, a ridge) 961, 979	Route estimée, (E. the dead-reckoning) 951
	Route du vaisseau, (E. the course) 276

S.

SABATTE de l'ancre, (E. the shoe of the anchor) 28	Sabords des chambres d'officiers, (E. the light-ports) 881
Sabords, (E. ports) 579	Sabords de sainte-barbe, (E. the gun-room-ports) 880
Sabords de charge, (E. raft-ports) 882	

SEN

SOU

Sabords de retraite, (E. stern-ports)	1267	Senau, (E. a snow)	1173
Safran du gouvernail, (E. the afterpiece of the rudder)	1015	Séparer le lest par des cloisons ou retranchemens, (E. to trench the ballast)	1401
Sainte-barbe, (E. the gun-room)	491, 999	S'érailer, (E. to chafe)	231
Saïfines, (E. spilling-lines)	1191	Serre-bosse, (E. the shank-painter)	1099
Saluer, (E. to salute)	1059	Sergent de menuisier, (E. a hold-fast)	551
Sancir, (E. to founder)	432	Serrer le vent, (E. to haul the wind)	516
Sangles, (E. mats)	753	Serrer les voiles, (E. to take in the sails, to hand the sails)	1334, 502
Saumons de fer pour lest, (E. kentledge)	599	Seuillet de sabords, (E. port-fells)	836
Sauvegarde du gouvernail, (E. the rudder-pendant)	1017	Signaux, (E. signals)	1153
Sauvement, (E. salvage)	1058	Signaux de brume, (E. fog-signals)	1054
Sauvetage, (E. salvage)	1058	Signaux d'incommodité, (E. signals of distress)	1155
Sbirre, (E. selvage)	1087	Signaux de partance, (E. failing-signals)	1156
Scie, (E. a saw)	1062	Sillage, (E. the wake, the way of a ship)	1449, 1472
Seau de bois, (E. a bucket)	168	Sole de l'ancre, (E. the shoe of the anchor)	28
S'échouer, (E. to run a-ground)	486	Sombrer, (E. to founder)	432
Se coiffer, (E. to broach to)	166	Sonde de pompe, (E. the gauge-rod of the pump)	914
Second cable, (E. the best bower cable)	193	Sonder, (E. to sound, to strike soundings, to heave the lead)	1177, 1299, 530, 643
Second foc, (E. the middle-jib, the fore-top-stay-sail)	583, 1251	Sondes, (E. soundings)	1178
Second ou lieutenant d'un vaisseau marchand, (E. the mate of a merchant-ship)	754	Sousbarbe de beaupré, (E. the bob-stay)	110
Second maitre d'équipage, (E. the boatswain's-mate)	755	Sous le vent du vaisseau, (E. leeward)	655
Second pont, (E. the middle-deck, the upper-deck)	310, 1435	Soute, (E. a room, a store-room)	994, 1281
Seconde ancre, (E. the best-bower-anchor)	34	Soute au pain, (E. the bread-room)	156
Se laisser coiffer, (E. to build a chapel)	170, 239	Soute aux hardes, (E. the slop-room)	1000
Semaque, (E. a smack)	1171		
S'embarquer, (E. to take shipping)	1125		
S'en aller avec la pointe du vent, (E. to gale away)	455		

TAQ

TEM

Soute aux poudres, (E. the magazine)	698	Subrecargue, (E. a super-cargo)	1310
Soute aux rechanges du maitre, (E. the boatswain's storeroom)	910	Sud, (E. south)	1179
Soute aux voiles, (E. the sail-room)	997	Suif, (E. coat, stuff)	261
Soute du commis, (E. the steward's room)	996	Surnager, (E. to float)	387
Stribord, (E. the starboard)	1235	Surstarie, (E. demurrage)	631
		Suspente d'une vergue, (E. the flings of a yard)	1168

T.

TABLE de loc, (E. the log-board, the traverse-table)	683,	Taquets de vergues, (E. the yard-arms)	43
	1399	Tarriere, (E. an auger)	48
Tableau de vaisseau, (E. the taffarel)	1332	Tempête, (E. a storm)	1282
Taillemier, (E. the cutwater)	298	Temps, (E. the weather)	1475
Talon de quille, (E. the heel)	532	Temps accompagné de grains, (E. squally weather)	1216
		Temps clair, (E. clear weather)	1482
Tambour de la sole du gouvernail, (E. the barrel of the steering-wheel)	66	Temps couvert, (E. thick weather)	1483
Tanguer, (E. to pitch, to found, speaking of a ship)	865, 1175	Temps de brouillard, (E. foggy weather)	1484
Taquets à coeur, pour amarrer les manœuvres, (E. kevels)	600	Temps de brume, temps embrumé, (E. foggy weather)	1484
		Temps de grains, (E. squally weather)	1481
Taquets de beaupré, (E. the saddle of the bowsprit)	1023	Temps d'orages, (E. squally weather)	1481
Taquets de bout de vergue, (E. the cleats of the yard-arms)	250	Temps épais, (E. hazy weather)	1485
		Temps gras, (E. hazy weather)	521
Taquets du guindaut, (E. the whelps of the windlass)	1499	Temps noir, (E. thick weather)	1483
Taquets de manœuvres, (E. cleats)	249		

E

TOU

TUY

Temps ferein, (E. clear weather)	1482	Tour pour loc, (E. the log-reel)	686
Temps venteux, (E. blowing weather)	1479	Tourbillon de vent, (E. a tornado)	1504, 1381
Tenir le vent, (E. to work to windward)	1525	Tourmente, (E. stormy weather)	1480
Tenon de l'étambot, (E. the heel)	532	Tourmentin, (E. the fore-stay-fail)	419, 1250
Tenons de l'ancre, (E. the nuts of the anchor)	21	Tournevire, (E. a voyal)	1445
Tente, (E. an awning)	50	Tourniquet, (E. a swivel)	1321
Terre, (E. the ground)	485	Travailler, (E. to work)	1526
Tête de bordage, (E. the butt of a plank)	187	Traversée, (E. the passage)	836
Têtes de varangues, (E. floor-heads, rung-heads)	392, 1021	Traverser les voiles, (E. to flat in the sails)	383
Tige de l'ancre, (E. the shank of the anchor)	19	Traverser une rivière à la faveur des marées, (E. to tide it over)	1349
Timon, (E. the helm)	535	Traversier d'écoutille, (E. a gutter-ledge)	443
Timonier, (E. a timoneer)	1364	Traversin, (E. a gutter-ledge)	443
Tirant d'eau, (E. the draught of water)	336	Traversins, (E. stretchers)	1295
Tireveilles de l'échelle hors le bord, (E. entering ropes)	349	Trelingage, (E. quilting)	934
Toile à voile, toile à prélaris, (E. duck, canvas, sail-cloth)	204, 339	Trelingage de la bouée, (E. the slings of a buoy)	1167
Toile de pointe, (E. goring-cloth)	478	Trelingage des haubans sous la hune, (E. the cat-harpings)	224
Tollets, (E. tholes)	1345	Trelucher, (E. to gybe)	495
Tolletières, (E. row-locks)	1019	Treuil, (E. a windlass)	1512
Tomber sous le vent, (E. to sag to leeward)	1025	Tribord, (E. the starboard)	1234
Tonneau, (E. a ton, or tun)	1418	Tribordais, (E. the starboard-watch)	1458
Toron d'un cordage, (E. a strand)	1289	Trinquette, (E. the fore-stay-fail)	419, 1250
Touer, se touer, (E. to tow, to warp)	1383, 1455	Troisième pont, (E. the upper deck)	311
Toulets, (E. tholes)	1345	Trombe, (E. a spout, a water-spout)	1198, 1467
Tour à feu, (E. a light-house)	669	Tuyau, (E. a hose)	553
Tour de cable, (E. an elbow in the hawse)	345	Tuyau d'une cheminée de cuisine, (E. a hood)	55

V.

VAGUES, (E. waves, surges)

1312, 1471

Vaigres épaisses, (E. thick stuff)

1343

Vaisseau, (E. a ship, a vessel)

1116, 1444

Vaisseau chassé, (E. a chase)

229

Vaisseau d'approvisionnement,

(E. a store-ship)

1119

Vaisseau de guerre, (E. a man of

war, a ship of war)

725, 1117

Vaisseau de transport, (E. a

transport)

1396

Vaisseau engagé, (E. a water-

logged ship)

1364

Vaisseau étanche, (E. a tight

ship)

1351

Vaisseau léger, ou qui n'est pas

chargé (E. a light ship)

667

Vaisseau marchand, (E. a mer-

chantman, a merchantship)

Vaisseau parle-mentaire, (E. a

flag of truce)

381

Vaisseau sur le chantier, (E. a

ship on the stocks)

1277

Vaisseau qui se comporte bien à

la mer, (E. a sea-boat, a good

sea-boat)

1081

Vaisseau qui se redresse, qui se

releve, (E. a ship which

rights)

986

Vaisseau, qui a manqué de virer,

ou qui a refusé de virer, (E. a

ship which has missed stays)

1254

Valet de menuisier, (E. a hold-

fast)

551

Varangues, (E. floor-timbers,

rungs)

394, 1020

Varangues de porques, (E. floor-

riders)

393, 978

Vassoles des écoutilles, (E. the

coamings of the hatches)

256

Venir au lof, (E. to loof)

688

Vent, (E. the wind)

1507

Vent contraire, (E. foul wind)

428

Vent fraix, (E. a gale of wind)

452

Vent qui refuse, (E. a scant

wind)

1063

Vent grand, large, (E. a quar-

tering wind, a wind on the

quarter)

932

Vents aliés, (E. trade-winds)

1387

Verge de l'ancre, (E. the shank

of the anchor)

19

Verge de pompe, (E. the pump-

spear)

817

Vergue, (E. a yard)

1531

Vergue d'artimon, (E. the miz-

en-yard)

766, 1541

Vergue de misaine, (E. the fore-

yard)

409, 1537

Vergue de grand hunier, (E. the

main-top-yard)

703, 1534

Vergue de petit hunier, (E. the

fore-top-yard)

1538

Vergue de perroquet de fougue,

(E. the mizen-top-yard)

1542

Vergue de grand perroquet, (E.

the main-top-gallant-yard)

704, 1553

VIR

VOI

Vergue de petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-yard)	1539	Virevaut, (E. a winch, a wind-lafs)	1501, 151-
Vergue de la perruche, (E. the mizen-top-gallant-yard)	1543	Virure, (E. a strake, or streak)	1286
Vergues de catacouas, ou de perroquets volans, (E. royal yards)	1012	Virure de gabord, (E. the gar-board strake)	466
Vergue de grand perroquet volant, ou du grand catacoua, (E. the main-top-gallant-royal-yard)	1536	Vogue-avant, (E. the strokeman)	1301
Vergue du petit perroquet volant, (E. the fore-top gallant-royal-yard)	1540	Voguer, (E. to row)	1008
Vergue à corne, (E. a gaff)	447	Voie d'eau, (E. a leak)	645
Vergue de civadière, (E. the sprit-fail-yard)	1544	Voile, (E. a fail)	1026
Vergue de contre-civadière, (E. the sprit-top-fail yard)	1545	Voile d'artimon, (E. the mizen)	1029
Vergue de fougue, ou vergue sèche, (E. the cross-jack-yard)	285, 281	Voile de misaine, (E. the fore-fail)	412
Vergues quarrées, (E. square-yards)	1218	Voiles de hune, (E. top-fails)	1375
Vers le large, ou vers la pleine mer, (E. offward)	811	Voile de grand hunier, (E. the main-top-fail)	706
Vibord, (E. the waist)	1447	Voile de petit hunier, (E. the fore-top-fail)	415
Vider l'eau d'un bateau à l'aide d'un escop à main, (E. to bale a boat)	57	Voile de perroquet de fougue, (E. the mizen-top-fail)	771
Vigie, (E. the look-out)	689	Voiles de perroquet, (E. gallant-fails)	1034
Vindas, (E. a windlafs)	1512	Voile du grand perroquet, (E. the main-top-gallant-fail)	708, 1035
Virer au cabestau, (E. to heave at the capstern)	526	Voile du petit perroquet, (E. the fore-top-gallant-fail)	417, 1036
Virer un vaisseau en carène, (E. to heave down a ship)	528	Voile de la perruche d'artimon, (E. the mizen-top-gallant-fail)	774, 1037
Virer de bord, (E. to go about)	6, 478	Voile du grand perroquet volant, (E. the main-top-gallant-royal)	708
Virer vent-arrière, (E. to veer, to boxhaul)	1443, 136	Voile du petit perroquet volant, (E. the fore-top-gallant-royal)	418
Virer vent devant, (E. to tack)	1327	Voile à livarde, voile à baleston, voile à targuier, voile de civadière, (E. a sprit-fail)	1022, 1207

US

YAC

Voile de contre-vivadière, (E. a sprit-top-fail) 1043	Voiles de l'arrière, (E. after-fails) 16
Voiles d'étai, (E. stay-fails) 1045, 1243	Voiles de l'avant, (E. head-fails) 523
Voile d'étai d'artimon, (E. the mizen-stay-fail) 1247	Voiles de rechange, (E. spare-fails) 1181
Voile d'étai de perroquet de fougue, (E. the mizen-top-stay-fail) 1248	Voiles de senaut, (E. try-fails) 1415
Voile d'étai du grand perroquet, (E. the main-top-gallant-stay-fail) 1246	Voiles de tréou, (E. square-fails, lug-fails) 1219
Voile d'étai de la perruche, (E. the mizen-top-gallant-stay-fail) 1249	Voile déchirée par le vent, (E. a split fail) 1197
Voiles à gui, (E. boom-fails) 126, 1039	Voile enflée, voile qui porte, (E. a taught fail) 1340
Voiles de fortune, (E. square-fails, cross-jack fails, lug-fails) 1219, 1038, 697, 287	Voiles latines, (E. lateen, or latine fails) 636

U.

Y.

US & coutumes de la mer, (E. the uses and customs at sea) 1437	YACHT, (E. a yacht) 1530
	Yolle, (E. a yawl) 1550

FINIS.

MAY

